

Feliciter ad finem, per ardua tamen

INGREDIAR...

CURSO TEÓRICO - PRÁCTICO DE LATÍN

Por el Pbro. Prof. Pedro Lusán, S. D. B.

LIBRO TERCERO
SINTAXIS DE LOS CASOS



EDITORIAL DON BOSCO
DON BOSCO 4053 - BUENOS AIRES

LIBRARY

Feliciter ad finem, per ardua tamen

INGREDIAR...

*CURSO TEÓRICO - PRÁCTICO
DE LATÍN*

Por el Pbro. Prof. Pedro Lusán, S. D. B.

LIBRO TERCERO:
SINTAXIS DE LOS CASOS

E	F3
e	5
nº	116

EDITORIAL DON BOSCO
DON BOSCO 4053 — BUENOS AIRES

PRINTED IN ARGENTINA
IMPRESO EN ARGENTINA

Queda hecho el depósito que marca la ley.

GENERALIDADES

I. — *Sintaxis.*

II. — *Sujeto.*

CONCORDANCIA.

- a) *Del adjetivo con su sustantivo.*
- b) *Del verbo con su sujeto.*

III. — *Predicado y atributo.*

CONCORDANCIA.

- a) *Del sujeto y predicado verbal.*
 - 1º En castellano.
 - 2º En latín.
- b) *Del sujeto y predicado nominal.*
 - 1º Verbo copulativo.
 - 2º Atributo.

IV. — *Aposición.*

V. — *Silepsis (constructio ad sensum).*

Advertimos, como ya lo hiciéramos en el libro primero, que toda la parte gramatical castellana está tomada *ad litteram* de la excelente obra ***El habla de mi tierra***, del R. P. Rodolfo Ragucci, S. D. B.

Los que conozcan dicha obra y se dignen leer estas lecciones, podrán comprobar *cómo no hemos sufrido escrúpulo alguno* al usar ampliamente de la bondad y del permiso otorgado por el P. Ragucci.

LECCIÓN PRIMERA

I. SINTAXIS

1. — **Sintaxis** es la parte de la Gramática que enseña a **ordenar** las palabras para **expresar correctamente los pensamientos**.

La expresión del pensamiento con palabras se llama **oración**; de donde, puede decirse también que: La **Sintaxis enseña a formar oraciones**.

2. — **Oración** es un juicio o pensamiento expresado con palabras; v. gr.:

Dios es nuestro Creador. Mis padres me aman.

Consuetudo est quasi altera natura. Præterita mutare non possumus.

3. — Sus elementos constitutivos se denominan **términos de la oración**, los cuales se clasifican en *esenciales* y *accidentales* o *integrales*.

4. — Los *términos esenciales* de la oración son dos, a saber: el **sujeto** y el **predicado**.

5. — Los *términos accidentales* o *integrales* son los **complementos**.

II. EL SUJETO

6. — La palabra que indica la persona, animal o cosa de la cual se habla, se llama **sujeto** del verbo. V. gr.:

El peligro existe. **Yo** estuve enfermo. **El buey** arrastraba la carreta. **Tú** serás operado.

En estos ejemplos los sujetos son **peligro, yo, buey y tú**, porque de éstos se habla.

Así también en estos ejemplos:

Animalia nascuntur et moriuntur. **Sapiens** nunquam irascitur.
Si tu vales bene est. Ego quidem valeo. Cæsar profectus erat.

los sujetos son **animalia**, **sapiens**, **tu**, **ego**, **Cæsar**, porque de éstos se habla en la oración.

7. — Para conocer el sujeto de una oración dada:

a) Se busca el verbo;

b) Se antepone a éste la pregunta:

¿quién es el que...? (para personas o animales);
 o ¿qué es lo que...? (para cosas).

c) La respuesta es el sujeto buscado.

Debiéndose, por ejemplo, determinar el sujeto de estas oraciones:

El león rugía furioso; Por todos será celebrada esta obra; procederé así:

1º Busco los verbos, que aquí son: *rugía* (él), *será celebrada* (ella).

2º Antepongo a estos verbos alguna de las preguntas dichas:

¿quién es el que *rugía*? y contesto: **El león;**
 ¿qué es lo que *será celebrado*? „ „ **Esta obra;** } **SUJETOS**

Estas dos respuestas son los sujetos de las dos oraciones.

8. — El sujeto de un verbo puede ser:

un nombre:

Rómulo fundó a Roma. El *barco* zozobró cerca del puerto.

Somnus est imago mortis. Historia est testis temporum. Cæsar venit, vidit, vicit.

un pronombre:

Tú lo dijiste. *Cualquiera* lo hace. *Aquéllos* se van.

Illud optimum erit. Hi de longe venerunt. Nec quisquam sibi sumit honorem.

un verbo:

¡Cosa indigna es *fingir*! *Corregir* es caridad.

Errare humanum est. Dulce et decorum est pro patria mori.

una oración:

Que don Daniel fué un gran compañero, es cierto. *Si vendrá*, no lo sé.

Vacare culpa maximum est solatium. Est proprium stultitiæ aliorum vitia cernere, oblivisci suorum.

cualquier otra palabra que desempeñe oficio de nombre:

Lo bello agrada. Los *pobres* piden. *Allí* es adverbio. La *a* no se acentúa.
A vocalis est atque longa vel brevis. Bonum nunquam displicet. Iusti regnum Dei possidebunt.

9. — El sujeto está en caso **nominativo**, y por esto, se llama también *nominativo* simplemente.

10. — El sujeto puede constar de una o varias palabras, pero su **núcleo** o elemento primordial, al cual pueden ir agregándose otros, es un *sustantivo* o palabra equivalente; v. gr.:

NÚCLEO	AGREGADOS	
Lima (Ella)	{ capital del Perú, hermosa, progresista,	{ tuvo por fundador a Pizarro.

11. — Las palabras que se agregan al **núcleo** para *completar* su significación, explicándola o determinándola, son el **complemento del sujeto**, que puede ser **explicativo** o **determinativo**. Ejemplos:

NÚCLEOS	COMPLEMENTOS	
La música	<i>de Mozart</i> (determinativo)	agrada.
El río	<i>que corre hacia el mar</i> (explicativo)	es imagen de la vida.

12. — El **sujeto** (*núcleo*) puede unirse o articularse, para completar su sentido:

a) con un **adjetivo**, inmediatamente:

La flor *temprana*.

Magister *doctus*.

con un **adjetivo**, mediante artículo:

Alfonso *el Sabio*.

(En latín no existe esta posibilidad.)

b) con un **sustantivo**, mediante preposición:

El nido *de* cóndores. Este café *con* leche. La confianza *en* San Martín.

Flumen *apud* civitatem. Magister *cum* discipulis. Ioseph *ab* Arimatæa.

c) con **otro sustantivo**, mediante conjunción:

El juez *y* padre. Pedro *y* Carlos.

Ioannes *et* Andreas. Cicero scriptor *et* orator.

d) con **otro sustantivo**, en aposición:

Un médico **soldado**.

Cæsar dux, Cicero consul.

e) con **una frase**, en aposición:

Cuba, **perla de las Antillas**.

Athenæ, urbs caput.

f) con **oraciones enteras**:

Un libro **cuyo título olvidé**, etc.,

las que son entonces parte del sujeto, como complemento suyo. Ejemplo:

Lilia ruris quorum odorem percipimus... etc.

13. — El sujeto que *no tiene complementos* es **incomplejo**:

El arte ennoblece. **El hombre** es mortal.

Dux dixit. Silent leges inter arma.

El sujeto que *lleva complementos* se denomina **complejo**:

El arte de la música ennoblece. **Un hombre sin corazón** es un monstruo.

Dux huius legionis dixit. Silent leges reipublicæ inter arma.

14. — El complemento del sujeto precedido de la preposición **de** es de los más comunes y se llama genitivo; v. gr.:

Caballo **de** carrera. Himno **de** gloria.

15. — La palabra que es **núcleo del sujeto**, aislada de sus complementos, se llama **sujeto gramatical**, como **música** en la oración *La música de Mozart agrada*; como **dux** en la oración *Dux huius legionis dixit*.

El **núcleo del sujeto acompañado de todos sus complementos** forma el **sujeto lógico**: como *la música de Mozart* en el ejemplo anterior; como *dux huius legionis*.

CONCORDANCIA

Del adjetivo con su sustantivo

Recuerde que si la complejidad del sujeto es debida a la presencia de un adjetivo (participio) unido inmediatamente, este adjetivo recibe el nombre de complemento explicativo o determinativo, y por lo que hace a su concordancia concertará con el sujeto en género, número (y caso), según la siguiente regla general:

REGLA GENERAL: El **adjetivo concierta con el nombre** (o pronombre), al cual se refiere, en **género, número [y caso]**.

Así, *cordero*, que está en masculino singular, exige un adjetivo que esté también en masculino singular; v. gr.: *cordero manso*; *agnus* (masc. sing. nom.) *mansuetus* (masc. sing. nom.), *verba* (neut. plur. nom.) *tua* (neut. plur. nom.) *grata non sunt patri*; *vidi altam* (fem. sing. acus.) *arborem* (fem. sing. acus.).

CASOS PARTICULARES EN castellano:

1. Si el **adjetivo se refiere a dos o más nombres** masculinos o de diverso género, deberá usarse **en plural y en masculino**; por ejemplo, *el león, el tigre y la pantera indómitos*.

2. Si **se refiere a dos o más nombres, todos femeninos**, entonces irá **en plural, pero en femenino**; por ejemplo: *la leona, la hiena y la pantera indómitas*.

3. Si, en cualquiera de los dos casos, el **adjetivo va delante** de los nombres, suele concertar en género y número **con el más próximo**, y se sobrentiende con los demás; ejemplo: *¿Quién tolera tantas maldades y crímenes?*

EN LATÍN

1º En latín, la teoría señalada para los *casos particulares* del castellano, se resuelven de la siguiente manera: el adjetivo que se refiere a dos o más nombres *se repite* para cada uno de ellos o bien concierta *con el sustantivo más próximo*. Por ejemplo: *varia animalia et varii homines*; o bien, *varii homines et animalia*; o bien, *homines varii et animalia*; o bien, *homines et animalia varia*. Pero en latín no podría decirse: *homines et varia animalia*, por no comprender el adjetivo *varia* a todos los hombres.

2º En latín muchos *complementos de especificación* (explicativos o determinativos del sujeto) pueden traducirse al castellano por medio de un complemento *en forma de adjetivo (participio)*. V. gr.: *amor patris* = *amor paterno*; *aves marium* = *aves marinas*.

3º En latín como en castellano puede usarse un *adjetivo con valor adverbial*. V. gr.: *Socrates venenum lætus bibit* = Sócrates bebió **alegremente** (alegre) *el veneno*.

Esto acontece en latín:

- a) Con *adjetivos* que indican *orden o numeración o sucesión*, ya en el tiempo, ya en el espacio. Por ejemplo: **primus, extremus, medius, prior**, etc. *Cæsar primus advenit* = César llegó **primero, el primero, por primero, primeramente**.
- b) Con *adjetivos* que indican *una disposición del alma o del cuerpo*. V. gr.: **absens, invitus, inscius, lætus, libens, mæstus, imprudens, præsens, sciens**, etc.

4º Los *adjetivos* siguientes (*de tiempo y lugar*): **primus, ultimus, postremus, extremus, summus, infimus, medius**, en castellano suelen traducirse por un *sustantivo* seguido de un *genitivo*. Así donde el latín dice: *in medio mari*, el castellano traduce: *en medio del mar*. Idem: en latín, *in extrema civitate*; en castellano, *en la extremidad de la ciudad*. En latín, *per summum montem*; en castellano, *por la cima del monte*. Idem: *prima luce* = *al amanecer, al alborear del día, al comienzo del día*, etc.

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Colocar un **sujeto** a los siguientes verbos:

... bibit; ... sumus; ... dixerat; ... posuimus; ... duxeratis; ... facietis; ... emet; ... amat; ... frangunt; ... venient; ... agimus; ... ago; ... fueratis; ... legunt; ... video; dic ...; ... veniatis; ... tacebitis; ... monuit; legite ...; ... tegebamus; ... emebant; ... ero.

II. — Señalar los **sujetos** de las siguientes oraciones *indicando su clase*.

1. *Terentia tibi maximas gratias agit.* - 2. *Ad te quid scribam nescio.* - 3. *Inimici mei mea mihi adimerunt* - 4. *Ubi per exploratores Cæsar certior factus est, redivit.* - 5. *Iam id vos videte.* - 6. *Is pagus appellabatur Tigurinus* - 7. *Ipsæ Cæsar interim in colle medio triplicem aciem instruxit* - 8. *Helvetii cum omnibus suis carris secuti sunt.* - 9. *Ioannes Bosco humili loco natus est* - 10. *Puer, rei novitate commotus, illacrimans, dixit.*

III. — Sustitúyanse los **puntos** por un

sujeto, indicando si es **complejo** o **incomplejo**.

1. ... *hominis mortale est*. - 2. ... *vicit Hannibalem apud Zamam*. - 3. ... *legimus; ... scribitis; ... pingunt*. - 4. ... *huius exercitus profectus est in Macedoniam*. - 5. ... *pacem petituri venerunt ad Cæsarem*. - 6. ... *et ... cum amicis per Alpes transibunt*. - 7. ..., *virtus optima est pueris et puellis*. - 8. *Unde venis ...?* - 9. ... *deleta fuit incendio*. - 10. ... *fuit auctor horum carminum*.

IV. — Subráyense los **sujetos** de las frases expresando su clase.

1. *Deum tu non vides, tamen Deum agnoscis ex operibus eius*. - 2. *Magis Deum miseri quam beati colunt*. - 3. *Patria est communis omnium parens*. - 4. *Nemo patriam, quia magna est, amat, sed quia sua*. - 5. *Senectus crepusculum est, quod longum esse non potest*. - 6. *Pueri, cum artes difficiles discunt, celeriter res innumerabiles discunt*. - 7. *Fortuna vitrea est: tum cum splendet, frangitur*. - 8. *Diligentia omnibus in rebus plurimum valet*. - 9. *Bona valetudo iucundior est iis, qui e gravi morbo recreati sunt, quam (iis) qui nunquam ægro corpore fuerunt*. - 10. *Nullus dolor est quem non longinquitas temporis minuat atque molliat*.

V. — Para leer, analizar y traducir. Diga cómo se llama lo impreso en negrita cursiva.

1. *Iustitia est **omnium** domina regina et virtutum*. - 2. *Effector **mundi** et molitor est Deus*. - 3. *Odium est ira **inve-**terata*. - 4. *Ira initium est **insaniæ***. - 5. *Iniuriarum **remedium** est oblivio*. - 6. *Consilium **prudens** adversis est remedium*. - 7. *Flumen est Arar quod per fines **Æduorum** influit*. - 8. *Omnis civitas Helvetia in **quattuor** pagos divisa est*. - 9. *Erat ob **has** causas summa difficultas*. - 10. *Nullum est homini **perpetuum** bonum*.

VI. — Colocar al sujeto un **complemento explicativo** o **determinativo** (adjetivo - participio).

1. *Valetudo melior est quam divitiæ*. - 2. *Liberi semper optimi erunt parentibus*. - 3. *Litora arenosa sunt*. - 4. *Retia periculosa non sunt*. - 5. *Græci fuerunt inventores artium*. - 6. *Germani fortes fuerunt*. - 7. *Æstate horti pleni sunt suavis odoribus florum*. - 8. *Canes et equi sunt animalia*. - 9. *Sermones pueris utiles sunt*. - 10. *Discipulo labores dulces sunt*.

VII. — Para leer, analizar y traducir. ¿Cómo puede traducir el alumno los **complementos de especificación** de estas oraciones?

1. *Orationes **Ciceronis** elegantissimæ sunt*. - 2. *Amor **fratris** est sincerus*. - 3. *Pluviæ et grandines **hiemis** frigidæ sunt*. - 4. *Amo bonitatem **patris***. - 5. *Hæc sunt animalia **maris***. - 6. *Legimus carmina **Homeri***. - 7. *Audi hæc præcepta **Domini***. - 8. *Eucharistia donum est **Dei***. - 9. *Homines **Græciæ** fuerunt docti*. - 10. *Memoria **matris** erit semper grata pueris*.

VIII. — ¿Cómo puede sustituir en latín los **complementos de especificación** de las oraciones anteriores?

IX. — Para leer, analizar y traducir. ¿Qué debe observar en la traducción el alumno, con respecto a lo impreso en negrita cursiva?

1. ***Prima** luce, cum **summus** mons a Labieno teneretur, Cæsar aciem instruxit*. - 2. *In **summa** arce duas legiones collocari iussit*. - 3. *Ab **extrema** civitate omnes fugiebant*. - 4. *Milites in **summo** colle ab hostibus conspiciebantur*. - 5. *Conon **extremo** Peloponnesio **bello** prætor fuit*. - 6. *Carcer **media** urbe ædificatur*. - 7. *Ex **intima** philosophia haurienda est iuris disciplina*. - 8. *Iam pridem cupio Alexandriam reliquamque*

Ægyptum visere. - 9. *Media æstate* Cæsar profectus est. - 10. Hector gemitus *imo de pectore* trahebat.

X. — Para leer, analizar y traducir. ¿Qué valor puede tener en la traducción el **adjetivo** señalado en *negrita cursiva*?

1. *Senatus frequens* convenit. - 2. *Veniam meretur qui imprudens* nocuit. - 3. *Scævola solos* novem menses Asiae præfuit. - 4. *Insciens* feci. - 5. Tum vero *ignari* scelerum, volumus *querere* causas. - 6. Fugit *irreparabile* tempus. - 7. P. Nasica *privatus* T. Gracchum interemit. - 8. Agricola *mutua* inter se *læti* convivia curant. - 9. De Hippolyti interitu *iratus* dixit. - 10. Illi, *tristes*, capite demisso terram intuebantur.

XI. — Para leer, analizar y traducir.

Tertio anno post reges exactos Tarquinius, cum suscipi non posset in regnum neque ei Porsenna, qui pacem cum Romanis fecerat, præstaret auxilium, Tusculum se contulit, quæ, civitas non longe ab urbe est, atque ibi per quat-

tuordecim annos privatus cum uxore consenuit.

(*Breviarium ab urbe condita*, Eutropio)

XII. — Indicar: 1º el número de oraciones del trozo anterior; 2º Señalar los **sujetos** indicando su *clasificación*.

XIII. — Para leer, analizar y traducir:

Laceratus quidam morsu vehementis
[*canis*]
tinctum cruore panem misit malefico,
audierat esse quod remedium vulneris.
Tunc sic Æsopus: "Noli coram pluribus
hoc facere canibus, ne nos vivos devorent
cum scierint esse tale culpæ premium".
Successus improborum plures allicit.

XIV. — Señalar los **sujetos** de la fábula anterior. *Clasificarlos*.

XV. — Colocar la fábula anterior en *prosa*.

XVI. — Ejercítense el alumno *conversando* sobre la fábula anterior.

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis. *Concordancia del complemento explicativo*.

1. El tiempo **venidero** nos será favorable. - 2. Virgilio fué un poeta **celebérrimo**. - 3. **Mi** hermano fué un joven **diligente** en **sus** estudios. - 4. El azúcar y la nieve son blancas. - 5. Las vacaciones **pasadas** fueron excelentes. - 6. **Este** libro es pésimo. - 7. **Nuestra** victoria será celebrada por todos. - 8. El soldado **fiel** cayó en la batalla. - 9. Luis es padre **generoso**. - 10. ¿Quiénes fueron los vencedores? - 11. Las hormigas **negras** y **grandes** están en las selvas.

II. — Traducir previo análisis. ¿Cómo

puede traducir el alumno los adjetivos impresos en *negrita*?

1. Los campos **argentinos** son fértiles. - 2. Los filósofos **griegos** fueron famosos. - 3. Los médicos **romanos** sabían. - 4. La joya **materna** es preciosa. - 5. Las ovejas **rurales** son gordas y grandes. - 6. El nombre **sacerdotal** es venerado. - 7. Las aves **marinas** son ligeras. - 8. El jardín **familiar** es hermoso. - 9. Las cosas **terrenas** son pasajeras. - 10. Los trabajos **agrícolas** son pesados.

III. — Traducir previo análisis. Aplicación de los adjetivos: **summus, medius, imus, extremus**, etc.

1. El río Sena corre **por el medio de París**. - 2. Tu padre partió **al clarear (al comienzo) del día**. - 3. El águila había construido su nido **en lo más alto de una encina**. - 4. **En la mitad del invierno** el capitán comenzó sus batallas. - 5. **En el extremo de la ciudad** fueron construidas muchas casas. - 6. **En la cima del monte** te hemos visto. - 7. El soldado pasó **por el medio de los enemigos**. - 8. Los suspiros partían **de lo más hondo de su pecho**. - 9. **La mitad del verano** fué muy calurosa. - 10. **Por el medio de la ciudad** corría un río tranquilo.

IV. — Para traducir. ¿Cómo puede tra-

ducir el alumno el **adverbio** señalado en letra negrita?

1. César **primeramente** (por primero) se adelantó. - 2. El que **inconscientemente** dañó al prójimo merece el perdón. - 3. Señor, **solamente** en Ti confiamos. - 4. Deseamos **solamente** los bienes celestiales y eternos. - 5. Busquemos **alegremente**. - 6. Soportemos **resignadamente** los males que el Señor nos envía. - 7. Aquel **inocentemente** hizo y dijo todo esto. - 8. Los jefes de la conspiración se reunían **frecuentemente**. - 9. Las horas huyen **rápidamente**. - 10. **Velozmente** pasa el tiempo.

ROMA

Su historia. — Generalidades. — Las fuentes.

La ciencia histórica moderna reconoce hoy que no tenemos elementos suficientemente ciertos para conocer todo aquello que se refiere a la historia primitiva del pueblo romano.

Sólo se pueden establecer conjeturas, tomando como fundamento algunos escritos antiguos o bien desentrañando el significado de usos, costumbres y de algunos monumentos que han llegado a nuestro conocimiento.

Todo lo que se sabe de esta primera época, anterior al incendio de Roma por los galos (siglo V a. C.) está envuelto en tinieblas y cuesta mucho al historiador consciente discernir los elementos de fantasía y de leyenda de los verdaderamente históricos.

Las **fuentes**: las fuentes más citadas para el conocimiento de esta primera época son los *primitivos anales romanos*, los *libros sacerdotales (fastos)* y los *registros consulares*.

La **Historia Romana** compuesta por *Tito Livio* sirvió de base a todos los que luego escribieron sobre Roma. Pero se debe recordar que las fuentes que usó Tito Livio referentes a la primitiva época romana no fueron muchas ni tampoco dignas de todo crédito, puesto que fueron alteradas.

locosa (1).

Magister Tuccio:

— Quid fit de auro si diu illud libero aëri expositum reliquerimus?

— Pro certo teneo futurum ut a fure aliquo rapiatur!

(1) **locosa** han sido tomados de la revista *Dea Roma*.

LECCIÓN II

SUJETO

CONCORDANCIA DEL VERBO CON SU SUJETO

A) EN CASTELLANO

16. — Los *accidentes* comunes al sujeto y al verbo son el *número* y la *persona*; luego

REGLA GENERAL: ***El verbo concierta con su sujeto en número y persona***; v. gr.: Yo (1ª pers. sing.) ***estudio***; nosotros (1ª pers. pl.) ***estudiamos***; vosotros (2ª pers. pl.) ***estudiáis***, etc.

CASOS PARTICULARES: 1º Si hay **varios sujetos** para un mismo verbo, éste se coloca **en plural**; p. ej.: Juan, Pedro y Antonio ***pintan***.

2º Cuando los **sujetos son de distinta persona**, si entre ellos hay una de **primera**, en ésta se ha de colocar el verbo; v. gr.: tú (2ª), Antonio (3ª) y yo (1ª) ***paseamos***; si no, en **segunda**; v. gr.: Tú (2ª), Luis (3ª) y Andrés (3ª) ***paseáis***.

17. — OBSERVACIONES: 1ª Con frecuencia se omiten los pronombres personales que son sujetos de la oración porque se sobrentienden fácilmente; v. gr.: *Escribiré* (yo) *a tu padre*; *Dejad* (vosotros) *ese mal hábito*; *Saldremos* (nosotros) *hoy*.

2ª En lugar de **tú** se usa **usted** hablando a personas mayores o de respeto. Es pronombre de **segunda persona**.

Usted es **tercera persona ficticia** o **aparente**, porque hace que el verbo tome la misma forma que cuando va precedido de *él*, *ella*, *ellos*, *ellas*, pron. de tercera persona; v. gr.: *Usted salió* = *él salió*; *ustedes leían* = *ellos leían*.

Se dice: *usted es justo* o *justa*, *ustedes son justos* o *justas*, según el género de las personas a las cuales se refieren *usted* y *ustedes*.

3ª Consideráanse también pronombres *de segunda persona*, y se usan como *usted*, otros tratamientos, como: *Vuestra Majestad*, *Vuestra Alteza*, *Vuestra Reverencia*, *Vuestra Merced*, *Usía*, etc.

18. — **Verbos impersonales** o, según la Academia, **usados en construcción impersonal**, son los que, siendo por su índole transitivos o intransitivos, se usan algunas veces sin expresar el agente. Admiten dos formas:

1º La tercera persona de plural de todos los tiempos; ej.: **Anuncian** lluvia; **Dijeron** que vendría.

No se expresa en estas oraciones el agente de *anuncian* y *dijeron*. Tampoco tienen sujeto gramatical, si bien puede dárseles uno más o menos vago: *algunos*, *todos*, *muchos*, etc.

2º La tercera persona de singular precedida del pronombre *se*; v. gr.: **Se anuncia** lluvia; **Se dijo** que vendrían.

Tampoco aquí se expresa el agente, que puede sobrentenderse (*por todos*, *por algunos*, *por muchos*, etc.). Pero tienen éstos sujeto gramatical, aunque pasivo: *lluvia* y *que vendrían*.

B) EN LATÍN

19. — REGLA GENERAL: **El verbo concierta con su sujeto en número y persona**; v. gr.: *ego volo*; *magister dixit*; *vos hoc sustinete*.

CASOS PARTICULARES: 1º Si hay varios sujetos para un mismo verbo, éste se coloca en plural; p. ej.: *Ioannes, Marcellus et Antonius ambulabant*.

2º Cuando los sujetos son de *distinta persona*, si entre ellos hay uno **de primera**, en ésta se ha de colocar el verbo; v. gr.: *Tu, Aloysius et ego fuimus heri ruri*. Si no, **en segunda**; v. gr.: *Tu et Marcus valetis*.

20. — OBSERVACIONES: 1ª También el latín con frecuencia *omite los pronombres personales* que son sujetos de la oración, porque se sobrentienden fácilmente; v. gr.: *pingo*, *facitis*, *legite*, etc. Se usarán siempre que se los quiera hacer re-

saltar, o bien en contraposición a otros pronombres. V. gr.: *Ego* volo = Yo soy el que quiero; *Ego dico non tu* = Yo soy el que hablo, no tú.

2ª Recuerde que el latín usa siempre la segunda persona del singular para hablar a personas mayores o de respeto. *Tu ipse, Imperator, hæc dixisti. Tu rex hæc omnia fecisti* = Vuestra majestad, oh rey, hizo esto.

El pronombre *se* usado con verbos en forma impersonal

21. — Tratándose de la *tercera persona* del singular precedida del pronombre *se*, procure el alumno distinguir bien si tiene valor *pasivo* o *reflejo*. Por ejemplo: *Se evitan* los peligros = Los peligros *son evitados* = *Pericula vitantur* (sentido *pasivo*); *El se lava* = *El lava a sí* = *Ipse se lavat* (sentido *reflejo*).

FORMAS DE TRADUCCIÓN

22. — El *se* en unión con un verbo usado impersonalmente, es decir con la tercera persona del singular, p. ej.: *se dice, se cuenta, se prohíbe, se narra, se sabe*, etc., se puede traducir en latín:

- a) Con la *forma pasiva en tercera persona del singular o plural*: *se dice* = *dicitur*; *se narra* = *fertur*; *se cree* = *creditur*, etc.

N. B. — El sujeto gramatical de dichas oraciones en latín es la oración en infinitivo que sigue. Ej.: *Se dice* que Juan Bosco *fué* pobre = *Dicitur Ioannem Bosco pauperem fuisse*.

- b) Con *todas las formas* (singular y plural) de la *voz pasiva*, siempre que el verbo sea *transitivo*. Ejemplo: *dicuntur, putantur, creduntur, vocantur*. *Merito iniusti vocantur* = *Con justicia se llaman injustos*.

N. B. — También pueden usarse las formas pasivas de los *verbos intransitivos*. Ej.: *Se vive* = *Vivitur*; *Se va* = *Itur*; etc.

- c) Con la *tercera persona del plural* de la *voz activa* (si el que habla toma parte en las acciones). Se sobrentiende entonces fácilmente un sujeto genérico: *omnes, illi, homines*, etc. Ejemplo: *dicunt, tradunt, ferunt, credunt*, etc. *Dicunt Cæsarem doc-*

tum fuisse = **Se dice** que César **fué** sabio. **Scriptum videmus** = **leemos** (se lee).

- d) También con las formas del subjuntivo de la **voz activa** (segunda persona) ya del presente, imperfecto o pretérito perfecto. Muy usada esta forma en sentencias. Ejemplo: **dicas** = *dirías*, **se diría**; **diceres** = *hubieras dicho*, **se hubiera dicho**.
- e) También con pronombres indefinidos: **aliquis**, **quis**, **quispiam**, **nemo**, etc. Ejemplos: **dixerit quis** = *alguno dirá*, *diría*, **se dirá**, **se diría**; **nemo dixerit** = *nadie dirá*, **no se dirá**, etc.; **dicat aliquis** = *alguno dirá*, **se dirá**, etc.

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

- I. — **Complétense** las formas verbales con alguna **desinencia** que las haga concertar con sus respectivos sujetos.

Ego aud...; nos aud...; illi aud...; illa doc...; dominus doc...; domini doc...; auctores vestri dic...; vos et amici vestri dic...; Vergili, celebr... glorias nostras; Cornelius et Sempronius venieb...; tu et ego ven...; magistri mei et ego ib...; isti et istæ videb...; vos et ego vid...; magister tuus salvab... te; quid ego ag...?; quid, vos et filii vestri ag...?; iste canis mormord... illam ovem; ego et tu bib... aquam; nos et vos bib... vinum.

- II. — Póngase el **verbo** en la **debida concordancia con su sujeto**.

Tu cano; ille docebam; nos canunt; magister dicebatis; fratres tui laudemus; vos agimus; puer noster fleo; Deus vocaveratis Samuelem; ego sumitis panem; illæ sumpseramus flores tuos; equus et taurus bibit; servus meus hoc non dicitis; nos videbunt patrem; lupus necabo

ovem saginatam; tu quid agebat?; Alexander venient domum; liber meus eris pulcher; tu manduco pirum sapidum; flores horti mei crescit; domus mea erant formosa.

- III. — Póngase el **sujeto** en la **debida concordancia con el verbo**.

Ille sunt; matres nostræ veniet; pater meus venerunt; magister dicunt; medici sanabit pueros ægrotos; Flos campi erunt patri Iacobi; asinus in stabulo iacebant; pastor gregem duxerant; miles sunt robusti ac strenui; montes erat altissimus; illi veniet; nos docebitis; araneæ necabit muscas; dominus dicunt; pueri respondebit; ego eris infirmus; istæ vulpes venerat; dux redierunt; verba mea est dulce; consilium tuum erunt optima.

- IV. — Para leer, analizar y traducir. Señalar la **concordancia de los sujetos con los verbos** correspondientes.

1. *Dii patrii, servate domum, servate parentes nostros.* - 2. *Me labor iste non*

gravabit. - 3. Tu, genitor, cape manu, sacra patriosque penates. - 4. Pueri et pavidæ matres stant circum aras. - 5. Omnes hodie moriemur. - 6. Arma, viri, ferte arma. - 7. Venit in mentem cara genitoris imago. - 8. Matres ad cœlum manus tendebant. - 9. Milites commoti arma capiunt. - 10. Urbs antiqua dominata multos per annos ruit.

V. — Para leer, analizar y traducir. Indique el alumno **el sujeto y la concordancia con el correspondiente verbo**.

1. Alii domus diripiunt feriuntque milites nostros alii. - 2. Pastores magno clamore iuvenem ad regem trahebant. - 3. Duces ædificaverant equum magnum. - 4. Hic aliquis latet error. - 5. Pater pauper misit me huc primis ab annis. - 6. Sed quid (¿por qué?) ego hæc ingrata revolve? - 7. Sanguine placavistis ventos cum venistis ad oras. - 8. Audivit Dominus orationes tuas Antoni carissime. - 9. Dionisius, captus a Persis non modo imperium sed etiam libertatem perdidit vixitque in servitute. - 10. Milites facile hostium phalangem perfregerunt.

VI. — Para leer, analizar y traducir. Indique antes el alumno si se trata de aplicación de la **voz pasiva o de sentido reflejo**.

1. Et iam per urbem clarus ignis videbatur. - 2. Ecce trahebatur pater ante tribunal iudicis. - 3. Ille sese iniecit in medium ignis. - 4. Mane meridie exoritur clamor. - 5. Quis cladem illius noctis explicet? - 6. Inimici se conduunt in

litore maris. - 7. Portæ panduntur. - 8. Vulgus incertum scinditur in contrarias partes. - 9. Extremis temporibus Tiberii Cæsaris, ut scriptum legimus, Dominus Noster Iesus Christus a Iudeis cruciatus est. - 10. Postea longa pax rupta est.

N. B. — ¿Qué particularidad nota el alumno en la traducción de la 5ª y la 9ª oraciones?

VII. — Para leer, analizar y traducir. Indique antes el alumno si se trata de aplicación de la **voz pasiva o de sentido reflejo**.

1. Repente magna pars civitatis exciditur. - 2. Is ædificavit Romæ thermas, quæ ante Neronianæ dictæ, nun Alexandrinæ appellantur. - 3. Inter alia dicta hoc ipsius Socratis fertur egregium. - 4. Ego primam partem tollo nominor quia leo. - 5. Reliqui sese in proximas silvas abdiderunt. - 6. Dicuntur in senatu sententiæ graves. - 7. Non semper verum est quod legitur. - 8. Usque ad noctem acriter pugnatum est. - 9. Tradunt Ovidium celeberrimum poetam fuisse. - 10. Filii Dei nominamur et sumus.

VIII. — Para leer, analizar y traducir. Señalar el **valor de los verbos en voz pasiva**.

Fuit Epaminondas studiosus audiendi; ex hoc enim facillime disci arbitrabatur. Itaque cum in circulum venisset, in quo aut de republica disputaretur, aut de philosophia sermo haberetur, numquam inde prius discessit, quam ad finem sermo esset adductus. (Cor. Nep. Epamin. 3.)

B) Del castellano al latín

I. — Subráyense los verbos usados en **construcción impersonal**.

1. Se dice que Homero murió mendigo. - 2. Comunican de Roma que no

hubo consistorio. - 3. No se sabe si lloverá. - 4. Aquí se ríe, se canta, se juega; allá se llora, se gime, se padece, se mal-dice. - 5. ¡Sálvenme, que me matan!

6. Se ha dicho que la voz del pueblo es voz de Dios. - 7. Afirman que Blanco consumó una hazaña extraordinaria. - 8. Refieren que Paganini tocaba admirablemente con una sola cuerda. - 9. Ocultóse el paradero del explorador. - 10. Súpose que Napoleón había huído de Elba. - 11. Aseguraron que sería buena la cosecha. - 12. Aquí hablan demasiado. - 13. Diz que al juglar se lo llevó el diablo. - 14. Afirman hoy el desastre.

II. — Modifíquense las oraciones del anterior ejercicio, de suerte que desaparezca la **construcción impersonal**. (Ej.: 1. Dice la historia que Homero...)

III. — Fórmense oraciones empleando en **construcción impersonal** los verbos siguientes.

Narrar, anunciar, estudiar, telegrafiar, reñir, morir, pedir, buscar, comer, herir, saber, participar, afirmar, solicitar, creer, prohibir, publicar, pasear, escribir, avisar, asegurar.

IV. — Traducir previo análisis. Indique el alumno si se trata **de verbo en voz pasiva o en sentido reflejo**.

Se dice; se dijo; se llama; se llamó; se va; se fué; se combatió; se combate; se lava; se dijeron palabras graves; se sabe todo; se hirieron; se cree; se asegura; se oyó; se escribieron cartas; se encontró un cuerpo; se vieron en la calle y se saludaron; se encontraron y no se miraron; se anunció; se salvaron en (con) un árbol alto; se ocultan en la selva; se supo aquí; se mataron en aquella montaña; se prohibió; se comen todos los frutos de la huerta.

V. — Para traducir previo análisis. Indique el alumno si se trata **de verbo en voz pasiva o en sentido reflejo**. Idem si es **forma personal o impersonal**.

1. Se cree que Homero murió anciano. - 2. Se afirma que nuestro perro es un animal hermoso. - 3. Se combatió toda la mañana y toda la noche. - 4. Alguno dirá (se dirá, se podría decir) que esto no es verdad. - 5. Se lee (leemos) en San Lucas que un joven fué llamado por Nuestro Señor. - 6. Se anunciaba que hoy no vendrían. - 7. Se dijo que estas palabras eran del maestro. - 8. Se asegura que Luis no estará hoy presente. - 9. Se vieron ayer y se verán hoy. - 10. Pidieron que no se hiriesen.

VI. — Para traducir previo análisis. Indique el alumno si se trata **de verbo en voz pasiva o en sentido reflejo**. Idem si es **forma personal o impersonal**.

1. Se prohibió jugar en la calle. - 2. Nadie asegurará (no se podrá asegurar, no se asegurará) que tú has hecho esto. - 3. Se supo que el juez había condenado al asesino. - 4. Se comunica a los jóvenes y niños que no pueden venir. - 5. Se comunicaron rápidamente la noticia. - 6. Súpose que el enemigo quería atacar a nuestro ejército y ciudad. - 7. Leímos (se lee) en este libro que Cicerón es más elocuente que Platón. - 8. Se pidió que los hombres armados no salieran de la ciudad. - 9. Se nos dijo que las flores no serían arrojadas al suelo. - 10. Se nos avisó que se nos busca. Nos ocultaremos.

ROMA

Italia. — Los primeros habitantes

Cuestión y muy ardua de resolver para la historia el determinar quiénes fueron los primeros habitantes de Italia. "Lo único que nos queda para poder atestiguar la existencia de muchas generaciones que se sucedieron en la península itálica

antes de que Roma viniese a iluminar con su gloria, es alguna que otra tradición añeja, algunos nombres de pueblos o de ciudades y unas cuantas ruinas". (*Pietro Orsi, HISTORIA DE ITALIA, pág. 15*).

Recordaremos que fueron los romanos los que extendieron el nombre de Italia a toda la península. Se cree que con el nombre de Italia (cuyo origen etimológico no es muy seguro —se atribuye su derivación al nombre **vitulus**, *ternero*, *región que abunda en terneros*—) se designaba la extremidad sur de la península. Tuvo Italia, también, en tiempos antiguos, otros nombres, como p. ej.: *Saturnia*, *Enotria*, *Esperia*, *Ausonia*, *Pentelia*, etc.

Existen indicios como para poder afirmar que en la edad *paleolítica* (edad de la piedra) ya en Italia (en la parte norte) había habitantes.

¿Fueron originarios de aquellas regiones? ¿Emigraron de otras? Y en este caso, ¿de cuáles? No lo sabemos.

Se cree que bajando de los Alpes pueblos venidos del occidente ocuparon las regiones del norte y luego algunos se desplazaron hacia el sud.

Entre los que fijaron su demora en la parte norte de Italia (valle del río Po) se contarían los **ligures**, y entre los que descendieron al sud, los **sículos**.

Estos habitantes de la edad paleolítica y neolítica (de la piedra labrada, refinada) van siendo poco a poco desplazados a su vez por invasiones que provienen de los Alpes, viéndose obligados, invadidos e invasores, a ocupar el centro y el mediodía de la península.

Entre los pueblos que invaden se encuentran los **umbros** que provienen del Norte y pertenecen a la raza aria.

A todos estos pueblos invasores se los conoce con el nombre único y común de **itálicos**.

Se dividían en dos grandes grupos: el grupo **latino** y el **umbro-osco**.

Los **latinos** habitaban los valles y las colinas del **Lacio** (lugares vecinos al río **Tíber**), la región llamada **Etruria** meridional y la **Campania**.

Los **umbro-oscos** habitaban por este tiempo la llanura del río Po y las regiones **toscanas**.

locosa.

Tuccius in schola.

Magister. — Si in terram pilam ieceritis, currit quia rotunda est...

Tuccius, magistri orationem interrumpens. — Atqui et nos currimus neque tamen sumus rotundi!...

LECCIÓN III

PREDICADO Y ATRIBUTO

PREDICADO

23. — **Predicado** es todo lo que se afirma o niega del sujeto; v. gr.:

SUJETOS	PREDICADOS (<i>¿Qué se dice del sujeto? — Que...</i>)
Emilio	<i>cayó</i>
El padre	<i>vela por sus hijos</i>
La ardilla	<i>es inquieta</i>
El color verde	<i>se obtiene combinando el azul y el amarillo</i>
Magister	<i>adest</i>
Vulpes	<i>pilum mutat non mores</i>
Gaudia	<i>non remanent sed fugitiva volant</i>
Veræ amicitiae	<i>sempiternæ sunt</i>

24. — Obsérvese que el predicado consta, en el primer ejemplo, de una sola palabra, y de dos o más en los siguientes. Pero la parte más importante, o sea el **núcleo del predicado**, es siempre el **verbo**, sobre el cual se apoyan las demás voces, agregadas para determinar o explicar su sentido. Si el verbo es ser, el núcleo lo constituye éste, seguido de un sustantivo o adjetivo (*es inquieta*). Así pueden descomponerse los predicados de los ejemplos anteriores:

SUJETOS	PREDICADOS COMPLETOS	
	NÚCLEOS	AGREGADOS
Emilio	<i>cayó</i>
El padre	<i>vela</i>	<i>por nosotros</i>
La ardilla	<i>es inquieta</i>	
El color verde	<i>se obtiene</i>	<i>combinando el azul y el amarillo</i>

SUJETOS	PREDICADOS COMPLETOS	
	NÚCLEOS	AGREGADO
Magister	<i>adest</i>
Vulpes	<i>mutat</i>	<i>pilum non mores</i>
Gaudia	<i>non remanent</i>	<i>sed fugitiva volant</i>
Veræ amicitiae	<i>sunt sempiternæ</i>	

PREDICADO NOMINAL Y VERBAL

NOMINAL

25. — Es **nominal** cuando está expresado por el verbo **ser**, u otro copulativo, seguido de un *sustantivo o adjetivo*; v. gr.: *Dios es espíritu; Tú eres grueso; Roberto está contento. Amicus est fidus; Hostes profligati sunt; Mundus existit; Deus creator est.* Es **nominal simple**.

Si son dos o más estos sustantivos o adjetivos, el predicado es **compuesto**: *Simón fué artista y soldado; El coche es viejo, sucio e incómodo. Historia est testis et magistra; Vita brevis est et aspera.*

VERBAL

25 (Bis). — El **verbal** se expresa por **otro verbo** cualquiera; v. gr.: *Yo trabajo; Juan sale. Ille audit; Discipulus legit.* Puede llevar como complementos adverbios, nombres, otros verbos, pronombres y oraciones enteras. Si lleva un solo verbo es **simple**; si más, **compuesto**: *Yo trabajo y estudio. Ille laborat atque vigilat.*

El predicado es **complejo** o **incomplejo**, según lleve o no complementos: *cayó* (incomplejo), *cayó herido* (complejo). *Dixit* (incomplejo), *Dixit hæc verba* (complejo).

26. — El **predicado se conoce** preguntando: *¿qué se dice del sujeto?* La respuesta es el predicado.

ATRIBUTO

27. — **Atributo** es la *cualidad o propiedad* que se aplica al sujeto por medio del verbo **ser** u otro copulativo; v. gr.: *El drama es interesante; Todos eran esclavos; La Patria fué libre; Vosotros seréis fe-*

lices; El río está crecido; etc. Virtus est summum decus; Medicina fuerat amara; Cicero factus est consul.

Hay otros verbos que se usan como copulativos, a saber: *estar, parecer, quedar, caer, resultar, vivir, morir, etc.*, y admiten atributo. En latín son, entre otros: *fio, evado, existo, nascor, maneo, permaneo, morior, appáreo, vivo*, etc.

N. B. — El predicado abraza dicho verbo y su nombre o adjetivo, mientras el atributo es sólo este nombre o adjetivo, a veces con algún complemento.

28. — Para conocer el atributo de una oración,

- Se determina el sujeto;
- Se antepone a éste la pregunta *¿cómo es...?* o *¿qué es...?*
- La respuesta es el atributo buscado.

Debo buscar, p. ej., los atributos en las oraciones siguientes:

Mi patria es gloriosa; Luis es abogado; Este pueblo fué rico.

Procedo así:

- Busco los sujetos en la forma ya indicada, a saber:

¿Quién es	la que es gloriosa?	R. Mi patria	} Sujetos
	el que es abogado?	R. Luis	
	el que fué rico?	R. Este pueblo	

- Antepongo a los sujetos las preguntas dichas:

¿Cómo es mi patria?	R. Gloriosa	} ATRIBUTOS
¿Qué es Luis?	R. Abogado	
¿Cómo fué este pueblo?	R. Rico	

29. — Puede ser atributo:

un adjetivo:

*El alma es inmortal; La industria azucarera está desarrollada.
Deus est omnipotens; Vos læti estis.*

un sustantivo:

*Lope de Vega fué dramaturgo; Lelio resultó pintor.
Cæsar scriptor fuit; Horatius miles evasit (resultó).*

un pronombre:

*¿Siempre eres aquél? Sí, lo soy.
Tu, quis es? Hæc omnia tua sunt.*

un verbo:

*Querer es poder; Estudiar es atesorar.
Vivere est se movere.*

o una oración:

*Candelaria fué el que cruzó los Andes por primera vez en aeroplano.
Pecuniam in loco negligere interdum est lucrum.*

30. — El atributo puede, como el sujeto, llevar complementos; v. gr.:

*Eduardo será digno de tu confianza; Julio es un hombre sin corazón;
Enriquito ya es útil a la sociedad; Estoy deseoso de que lo veas;
Éste es un niño en quien tengo cifradas muchas esperanzas.
Belgæ sunt proximi Germanis; Orgetorix fuit longe nobilissimus ex omnibus Helvetiis.*

Nulla lex satis commoda est omnibus.

Si tiene complemento es **complejo**; si no, **incomplejo**.

31. — **Atributo gramatical** es la palabra que desempeña oficio de atributo, sin sus complementos, como *digno*, *hombre*, *útil*, *deseoso* y *niño*; *proximi*, *nobilissimus*, *commoda*, en los ejemplos anteriores. Es el **núcleo** del atributo.

32. — Este mismo atributo con todos sus complementos es el **atributo lógico**: *digno de tu confianza*, *hombre sin corazón*, *útil a la sociedad*, *deseoso de que la veas*, *niño en quien tengo cifradas muchas esperanzas*; *proximi Germanis*, *nobilissimus ex omnibus Helvetiis*, *commoda omnibus*.

EJERCICIOS

A) Del castellano al latín

I. — Sustitúyanse los puntos por un **atributo**, indicando si es *adjetivo*, *sustantivo*, *verbo*, etc., y si es **complejo** o **incomplejo**.

La tierra es ...; el universo es ...; la fortuna es ...; la guerra es ...; Roma parecía ...; vivir es ...; la luna es ...; La Plata es ...; Alvear era ...; los camellos son ...; la ciudad quedó ...; los monos son ...; la historia es ...; el bambú es ...; el Sahara es ...; las hormigas son ...; el soldado cayó ...; los enemigos están ...; la casa resulta ...

II. — Dése un **predicado** a cada uno de estos sujetos, diciendo si es **verbal** o **nominal**.

El león; Pasteur; los seibos; los ranchos; las noches; el Aconcagua; el tiempo; los inviernos; la enfermedad; el Desaguadero; la esponja; las flores; mi hermanito; la vida; el azúcar y la nieve; Rosas; las vacaciones; el aeroplano; el perro; el tigre y la pantera; Bogotá y Quito; los bardos; Unión y Progreso; la música. (Ej.: *El león se internó en la selva [verbal]*).

III. — Subráyense los **atributos** del trozo siguiente.

MIGUEL ÁNGEL

Fué Miguel Ángel un genio incomparable. Fué grande en todo: en arquitectura, pintura, escultura. Fué, además, excelente poeta. Era muy entendido en música, aventajado en las ciencias y profundo conocedor de la anatomía. Son muchísimas las obras de arte que legó, obras que han sido hasta hoy insuperables en grandiosidad de concepción y ejecución. Gran parte de las maravillas artísticas del Vaticano son obra suya. Fué siempre un sincero creyente. La religión era la fuente en que bebía su genio.

IV. — Señálense los **predicados completos** del trozo anterior.

V. — Sustitúyanse los puntos por dos **atributos** (atributos **compuestos**).

El Neuquén es ... - Este libro es ...

- La victoria será ... - El alumno quedó ... - La flor cayó por la tarde ... - Los años corren ... - ¿Por qué permaneciste ...? - La muerte vendrá ... a sorprendernos. - Las ilusiones son ... - La tempestad avanza ... - La recitación resultó ... - El coche está ... (Ej.: *El Neuquén es rico y pintoresco*).

VI. — Subráyese el **atributo** y añádasele un **complemento**.

1. Julio está ansioso. - 2. Ese orador es siempre breve. - 3. Sed dóciles. - 4. No seas ingrato. - 5. Siempre es útil un buen consejo. - 6. El chico está atrasado. - 7. Tú no quedaste satisfecho. - 8. El egoísta nunca vivirá contento. - 9. El general está resuelto. - 10. De pronto me vi acosado. - 11. Augusto el pintor. - 12. Pedro será fabricante. - 13. Alfonso quedó vencedor. - 14. Estoy pobre. (Ej.: *Julio está ansioso de llegar a casa*).

B) Del latín al casetllano

I. — Para leer, analizar y traducir. Indique en particular el alumno: 1º los **predicados**; 2º si se trata de predicado **nominal o verbal**; 3º los **atributos**.

1. *Cicero consul fuit.* - 2. *Pater fuit mihi carissimus.* - 3. *Dolor ac angustia matrum terribilis fuerat.* - 4. *Colloquia prava corrumpunt bonos mores.* - 5. *Puer meus mansit domi.* - 6. *Iudex iudicabit.* - 7. *Salomon fuit rex Iudæorum.* - 8. *Filius huius hominis legit ac scribit.* - 9. *Beneficium accipere libertatem est non vendere.* - 10. *Iusta ab iniustis petere insipientia est.*

II. — Para leer, analizar y traducir. Indique en particular el alumno: 1º los **predicados**; 2º si se trata de predicado **verbal o nominal**; 3º los **atributos**, señalando su clase.

1. *Nunquam secura est prava conscientia.* - 2. *Pecuniam avarum irritat non satiat.* - 3. *Stulti vitia non vitant.* - 4. *Inter dominum et servum nulla amicitia est.* - 5. *Cautus lupus metuit foveam.* - 6. *Historia est lux veritatis, vita memoria, magistra vitæ.* - 7. *Fortes fortuna adiuvat.* - 8. *Veritas nunquam perit.* - 9. *Fallaces sunt rerum species.* - 10. *Memoria est thesaurus omnium rerum et custos.*

III. — Sustitúyanse los puntos por un **atributo**, indicando si es **adjetivo**, **sustantivo**, **verbo**, etc., y si es **complejo o incomplejo**.

Ego et tu sumus ...; vera amicitia est ...; victoria patriæ bonis viris est ...; Sicilia est ...; Vergilius erat ...; Magistri mei erunt ...; Deus est ... mundi; Veteri Romani fuerunt ...; Pom-

peius fuerat ...; pater meus domi ...; omnes homines ...; portus Bonærensensis est...

IV. — Dése un **predicado** a cada uno de estos sujetos, indicando si es **verbal** o **nominal**.

Amici; respublica; lilia nostra; magister tuus; Germani; Cæsar; Paranænsis fluvius; Iesus Christus; animalia agrorum nostrorum; Imperator; Roma atque Athenæ; gallina, capella et ovis; virtus obædientia; homines huius reipublicæ; Cicero; faber illius officinæ semina campi tui; aquæ marium; sacerdotes Dei; liber comitis mei; uva vineæ nostræ; aves silvarum; stellæ; sidera cæli; pater meus; Barcinona; aqua et panis; Carthago; Iuppiter.

V. — Subráyese el **atributo** y añádase un **complemento**.

1. *Milites Cæsaris strenui fuerant.* - 2. *Honor patris mei magnus fuit.* - 3. *Fortitudo militum nostrorum magna est.* - 4. *Actiones nostræ variæ sunt.* - 5. *Papiliones sunt pulchri.* - 6. *Leo et elephans sunt bestia.* - 7. *Marmor est pretiosum.* - 8. *Puer ibi mansit.* - 9. *Impius nun-*

quam in pace vivet. - 10. *Cæsar Imperator creatus est.* - 11. *Fortes stote.* - 12. *Sidera lucent.*

VI. — Indicar los **sujetos y predicados** del siguiente trozo:

Crates cum vidisset adolescentulum, secreto ambulante, interrogavit, quid illic solus faceret? "Mecum", inquit, "loquor". Cui Crates: "Cave", inquit, "rogo et diligenter attende, ne cum homine malo loquaris".

VII. — Para leer, analizar y traducir. Indicar los **sujetos y predicados** del siguiente trozo.

Flores miræ sunt varietatis. Florum notissimi sunt viola, rosa, liliu, narcissus, tulipa, hyacinthus. Florum ver nuntiantium prima est viola. Rosæ differunt multitudine foliorum, colore, odore. Liliu rosæ nobilitate proximum est, eiusque candor et odor eximius. Sunt etiam rubra lilia et lutea. Multi flores gratum spirant odorem; alii visu tantum iucundii sunt, ut tulipa, decus florum quæ solo adspectu delectat.

(De Ejercicios de F. SCHULTZ)

ROMA

Los etruscos

Los etruscos fueron los que suplantaron a los umbros. Estos sucumbieron frente a este nuevo pueblo y a esta nueva civilización.

¿Qué sabemos con certeza de los etruscos? Muy poco. ¿De dónde provenían? Hoy, los historiadores se inclinan hacia la hipótesis que señala al Asia Menor como tierra originaria de los etruscos.

Ocuparon al principio las orillas del Tíber teniendo como limítrofes a los latinos y a los sabinos. En el norte se extendieron hasta las llanuras del Po, y atravesando los Apeninos se establecieron en la **Emilia y Venecia**.

Se nos presenta como un pueblo poderoso, rico en industrias (conocían la técnica de la fundición de los metales; explotaban las minas de la isla de Elba; experimentados en la construcción de embarcaciones y en el arte de la cerámica), floreciente por el comercio (que ejercían con los griegos y cartagineses), bien organizado políticamente (las diversas ciudades no formaban un Estado único, sino que

se hallaban confederadas. Las ciudades más importantes eran: Cera, Veyes, Volcos, Vitulonia, Perusa, Volterra, Cortona), con arte (son los primeros que en unión con los griegos introducen en Italia el uso de la piedra en las construcciones; de ellos arranca y se extiende la construcción de puentes, casas y ciudades rodeadas de murallas inexpugnables) y religión bien definidos. Son politeístas. Existía la casta sacerdotal (los arúspices). Tenían la ambición de conocer la voluntad de los dioses por las manifestaciones y examen de las vísceras o entrañas de las aves sacrificadas o por el vuelo de los pájaros. Honraban a sus muertos. Señal de esta veneración son los hipogeos, tumbas subterráneas, excavadas en la piedra y adornadas de obras escultóricas.

Iocosa.

Villici duo museum visitant. Cum coram mutila statua obveniunt, alter alteri fugiamus, inquit, vigiles enim huius damni reos, insontes nos insimulare poterunt!...

LECCIÓN IV

PREDICADO

CONCORDANCIA

A) Del sujeto y predicado verbal

a) Castellano. — b) Latín

B) Del sujeto y predicado nominal

a) Verbo copulativo. — b) Atributo (sustantivo, adjetivo)

A) CONCORDANCIA DEL SUJETO Y PREDICADO VERBAL

33. — 1º En castellano.

Para la concordancia del sujeto con su predicado verbal véanse los números del 16 al 19.

34. — 2º En latín.

Para la concordancia entre el sujeto y el predicado verbal véanse los números del 19 al 22.

B) CONCORDANCIA DEL SUJETO Y PREDICADO NOMINAL

35. — 1º En castellano:

a) Para la concordancia del sujeto con el *verbo copulativo*, véase la regla general Nº 19.

b) Para la concordancia del sujeto con el *atributo* recuérdese: El atributo está en el mismo caso que el sujeto al cual se refiere, esto es, en **nominativo**.

Y por lo mismo **concuerta** con el sujeto en **género y número**; v. gr.: *Pedro* (masc. sing.) **está ronco** (masc. sing.); *Las hojas* (fem. pl.) **son livianas** (fem. pl.).

Sin embargo, si el atributo se refiere a varios sujetos gramaticales, se pondrá **en plural**, aunque éstos estén en singular; v. gr.: *El acero y el cobre son muy útiles*.

Si los sujetos son de distinto género, el atributo se pondrá en **masculino plural**; v. gr.: *La madre y el hijo son caritativos*.

Pero si son del mismo género, el atributo también lo será; v. gr.: *El padre y el hijo son laboriosos*; *La madre y la hija son sacrificadas*.

36. — 2º En latín:

Recuerde que el atributo puede estar formado por un **sustantivo** o por un **adjetivo**.

37. — Atributo formado por un sustantivo: Si el atributo está formado por un **sustantivo** concordará necesariamente en **caso**. Por lo que hace al género y número puede no concordar. V. gr.: *Cæsar* (masc. sing. nom.) *fuit Imperator* (masc. sing. nom.); *Tempus* (neut. sing. nom.) *est magister* (masc. sing. nom.) *vitæ*; *Athenæ* (fem. plur. nom.) *erant caput* (neut. sing. nom.) *Græciæ*.

N. B. — Se comprende que si el atributo está formado por un sustantivo que tiene **forma propia** para el masculino y femenino (en latín dichos nombres se llaman **mobiles**) concordará con su sujeto en género, número y caso. V. gr.: *Leo est rex silvarum*; *Aquila est regina avium*.

38. — Atributo formado por adjetivo: Si el atributo está formado por un **adjetivo** (participio) concordará con el sujeto en **género, número y caso**. V. gr.: *Vita* (fem. sing. nom.) *brevis* (fem. sing. nom.) *est*; *Animus* (masc. sing. nom.) *sit semper honestus* (masc. sing. nom.); *Animalia* (neut. plur. nom.) *fuerant optima* (neut. plur. nom.).

39. — Si el sujeto fuese **compuesto**, ¿cómo deberá traducirse el atributo formado por un **adjetivo** (participio)?

- a) Si el sujeto compuesto indica **personas o seres animados** (o considerados como tales) *del mismo género*, entonces el atributo (adjetivo o participio) concordará con el sujeto en **género y caso**. V. gr.: *Filii tui et pueri nostri docti fuerant*; *Asina et equa albæ sunt*; *Cor tuum et verba tua ficta erant*.
- b) Si el sujeto compuesto indica **personas o seres animados** (o considerados como tales) *de diverso género*, entonces el atributo (adjetivo o participio) se traducirá **en masculino**. V. gr.:

Pater, mater et soror ægroti sunt; Leo et aquila robusti erunt; Animalia et homines debiles non sunt.

- c) Si el sujeto compuesto indica **seres inanimados** (o considerados como tales) *de igual género*, el atributo (adjetivo o participio) **puede concordar con ellos o bien colocarse en género neutro**. V. gr.: *Dolor* (masc.) *et honor* (masc.) *æterni non erunt* (también: *æterna non erunt*); *Laudes* (fem.) *et divitiæ* (fem.) *non semper sunt gratæ* (también: *non semper sunt grata*).
- d) Si el sujeto compuesto indica **seres inanimados** (o considerados como tales) *de diverso género*, el atributo (adjetivo o participio) se traducirá en **género neutro**. V. gr.: *Gaudium* (neut.) *et pax* (fem.) *in cælis æterna erunt*; *Sol* (masc.) *et luna* (fem.) *et omnia sidera* (neut.) *lucida sunt*.

40. — Si el sujeto de una oración fuese un verbo en **modo infinitivo** o bien **una entera oración** o **una palabra indeclinable**, el atributo (adjetivo o participio) se traducirá en **género neutro**. V. gr.: *Difficile est tacere et audire*; *Parcere victis decorum est*; "*Hic*" *est indeclinabile*; "*A*" *longum aut breve est*.

41. — CUADRO SINÓPTICO.

Suj. comp.	{ seres animad.	{ igual género	Atrib. concuerda en gén., núm. y caso
		{ diverso género	
	{ seres inanimad.	{ igual género	Atributo se coloca en gén. masculino
		{ diverso género	
			Atributo puede concertar o en neutro
			Atributo se coloca en neutro

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Para leer, analizar y traducir. Señale el alumno las **reglas** estudiadas de **concordancia**.

1. *Res humanæ fragiles caducæque sunt.* - 2. *Ego sum via et veritas et vita.* - 3. *Apollinis nomen est Cræcum.* - 4. *Ardua prima via est.* - 5. *In exercitu nostro*

fuerant complures homines novi atque nobiles. - 6. *Ille nobis ob merita sua carus est.* - 7. *Mare erat impetuosum et sævum.* - 8. *Palus erat non magna inter nostrum atque hostium exercitum.* - 9. *Alius sit fortis in armis.* - 10. *Festinatio improvida est et cæca.*

II. — Para leer, analizar y traducir. Señale antes el alumno el **porqué** de la **diversa concordancia** de los atributos con los sujetos compuestos.

1. *Terra et luna rotundæ sunt.* - 2. *Amici (sunt) pavones et columbæ.* - 3. *Secundæ res, honores, imperia, victoriæ fortuita sunt.* - 4. *Catilinæ bella intestina, cædes, rapinæ, discordiæ civiles grata fuere.* - 5. *Servi atque arma sunt traditi.* - 6. *Naves et captivi capti sunt.* - 7. *Caput et pes non pariter sunt necessaria.* - 8. *Aqua et ignis utilissima sunt, nonnunquam vero funesta.* - 9. *Rex regiaque classis profecti sunt.* - 10. *Pax et bellum contraria sunt.*

III. — Idem al ejercicio anterior.

1. *Labor et voluptas inter se dissimilima sunt.* - 2. *Rex et regina hac in pugna occisi sunt.* - 3. *Mendacium et furtum sæpe coniuncta sunt.* - 4. *Mendacium et veritas contraria sunt.* - 5. *Vinum et aqua frigida erunt mane.* - 6. *Homines et animalia a Deo creati sunt.* - 7. *Leo et aquila sunt rapaces.* - 8. *Pater Sempronii et mater Iustini ægroti erant.* - 9. *Cæsari senatus totus populusque obviam egressi erant.* - 10. *Narrat Phædrus lupum et agnum, siti compulsos ad eundem rivum venisse.*

IV. — Para leer, analizar y traducir. Indique el alumno la **razón del género neutro** de los atributos.

1. *Miserrimum est timere.* - 2. *Facere et pati fortia Romanum est.* - 3. *Arduum est Romanorum res gestas scribere.* - 4. *Difficile est crimen non prodere vultu.* - 5. *Pecuniam præferre amicitiae sordidum est.* - 6. *Iniustissimum est iusti-*

tiae mercedem quærere. - 7. *Facile est vincere non resistentes.* - 8. *Bene de republica mereri, laudari, coli, diligere gloriosum est.* - 9. *Vitiis succumbere miserum est.* - 10. *Vere dignum et iustum est, æquum et salutare Deum laudare.*

V. — Completar las siguientes oraciones con un atributo.

1. *Pater et filiae erant ...* - 2. *Columbæ et ciconiæ sunt ...* - 3. *Templa, altaria et sacerdotes erunt ...* - 4. *Homines et animalia erant ...* - 5. *Pueri et puellæ fuerunt ...* - 6. *Leones et formicæ sunt ...* - 7. *Piri horti nostri et pira erant ...* - 8. *Vitium et virtus sunt ...* - 9. *Pavones et columbæ sunt ...* - 10. *Tobiæ pater et mater erant valde ...*

VI. — Idem al anterior.

1. *Initio Adamus et Eva erant ...* - 2. *Vir et mulier a Deo ... sunt.* - 3. *Lætitia et gaudium erunt ...* - 4. *Martha et Maria, Lazari sorores ... erant.* - 5. *Cælum et terra a Deo sunt ...* - 6. *Caput et pes corporis nostri nobis ... sunt.* - 7. *Pax et bellum ... sunt.* - 8. *Flores et arbores agri nostri sunt ...* - 9. *Viduæ et filii Deo sunt ...* - 10. *Basilius et Gregorius erant ... et ...*

VII. — Idem al anterior.

1. *... est mentiri.* - 2. *Insultare pauperibus ... est.* - 3. *Dare bona egentibus ... est.* - 4. *Amicum in periculis deserere ... est.* - 5. *Imperare et obcedere ... est.* - 6. *... est ignoscere.* - 7. *... et ... pro patria mori.* - 8. *... est colere virtutem.* - 9. *... tantum terrena quærere.* - 10. *... est Deum laudare.*

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis. Ejercicios de **concordancia** entre sujeto y atributo.

1. Aquel hijo era el amor y el consuelo

de sus padres. - 2. Nuestro maestro es breve en sus lecciones. - 3. Sed obedientes y humildes. - 4. El general no era valiente. - 5. Horacio fué poeta. - 6. Es-

te alumno no será estudioso. - 7. El buen consejo no había sido escuchado. - 8. Miguel Ángel fué un pintor incomparable. - 9. Nuestros padres fueron creyentes. - 10. Las noches del invierno son largas.

II. — Traducir previo análisis. **Concordancia de sujetos compuestos.**

1. La velocidad y la agilidad de las aves marinas son **admirables**. - 2. La plata y el oro son **necesarios** para el hombre. - 3. El vino y el agua también habían sido **excelentes**. - 4. La cabeza y el corazón del hombre aquel habían sido **destrozados**. - 5. El gato, el perro y la gallina son animales **domésticos**. - 6. El padre y la madre eran **muy bondadosos**. - 7. El vicio y la virtud son **contrarios**. - 8. El trabajo y la templanza son **necesarios** a los jóvenes. - 9. La guerra y el odio eran **gratos** a aquel traidor de la patria. - 10. La tinta y el tintero eran **negros**.

III. — Traducir previo análisis. **Concordancia de sujetos compuestos.**

1. Los alumnos y el maestro habían estado **enfermos**. - 2. El sol, la luna y la tierra fueron **creados** por Dios. -

3. La rosa, el lirio y la violeta son **hermosos**. - 4. El oro y el cobre son **muy útiles**. - 5. El padre y las hijas son **sacrificados**. - 6. Las noches y los días del verano son **agradables**. - 7. Fueron **entregados** los hombres y los animales. - 8. El rey, la reina y sus ministros fueron **vistos** en aquella solemnidad. - 9. Los hombres, los niños y las mujeres fueron **tomados** prisioneros. - 10. Las palabras y las acciones no siempre fueron **justas**.

IV. — Traducir previo análisis. **Infinitivo o bien oración como sujeto.**

1. **Jurar** sin necesidad es un pecado. - 2. **Vivir** en la pobreza no es un deshonor. - 3. Es cosa fácil **cumplir** los preceptos del Señor. - 4. Es cosa justa y honesta **obedecer y respetar** a los propios padres. - 5. **Amar y servir** a la patria es noble. - 6. **El obedecer** es más difícil que el mandar. - 7. Es mejor **dar** que recibir. - 8. Es cosa grata **el dar** limosna a los pobres. - 9. **El querer** conocer todas las cosas no es conveniente. - 10. Es necesario **conocer** bien la historia de nuestros héroes.

ROMA

Las colonias griegas. — Los cartagineses

Junto a la influencia ejercida por los etruscos sobre los pueblos itálicos es necesario recordar la ejercida por los griegos. Esta influencia tuvo lugar a través del contacto entre los itálicos con las colonias griegas.

Estaban situadas éstas sobre las costas del mar Jónico, del mar Tirreno y sobre todo en las costas occidentales de Italia meridional.

Las más célebres e importantes fueron: *Siracusa, Mesina, Tarento, Reggio de Calabria, Cumas* (de ésta derivará luego *Nápoles*), *Megara, Síbaris, Crotona*, etc.

Al conjunto de estas colonias se lo designaba con el nombre de **Magna Grecia**.

Al entrar en contacto con estas colonias griegas, los pueblos itálicos no pudieron menos que sentir la influencia de la civilización y cultura griegas, mucho más avanzada que la de ellos, y así, poco a poco, fueron asimilando sus diversos elementos.

De una de estas colonias, de la de *Cumas*, los latinos tomarán el alfabeto para su escritura.

También con los cartagineses tuvieron relaciones los pueblos itálicos.

Los cartagineses ocupaban las costas occidentales de Sicilia. Tenían la capital de su reino, Cartago, situada en las costas africanas. (Hoy su lugar lo ocupa la moderna Túnez.)

Los cartagineses ejercían el comercio en todo el ámbito del Mediterráneo.

Iocosa.

Tuccius a schola redux lætabundus patri occurrit.

—*Hoc mense proximus præmio fui!...*

—*Hum!...*

—*Diespiter! Præmium contigit ei, qui in scamno iuxta me sedet!*

LECCIÓN V

1º — LA APOSICIÓN

2º — SILEPSIS (*Constructio ad sensum*)

1º — LA APOSICIÓN

42. — En castellano.

Entre los casos en que una palabra rige a otra sin ningún medio de régimen, se denotan la misma cosa: la primera ciudad española.

Aposición es el “efecto de poner consecutivamente sin conjunción, dos o más sustantivos que denotan una misma persona o cosa; v. gr.: *Madrid, capital de España*”.

Los dos nombres consecutivos son, en este ejemplo, *Madrid* y *capital*; ambos denotan la misma cosa: la primera ciudad española.

Esos dos nombres se dice que están **en aposición**, y el segundo (*capital*) es la **aposición** del primero (*Madrid*).

Véanse otros ejemplos de aposición:

- 1º *El Profeta Rey* es autor de la más excelsa poesía.
- 2º *Manuel Belgrano* se interesó mucho por la escuela.
- 3º *Manuel Belgrano*, integérrimo **patricio**, nos dió la enseña nacional.
- 4º Nobles **obreros**, **gloria** de la patria, no desistáis de vuestro empeño.
- 5º **Cervantes**, el **Manco** de Lepanto, es el primer novelista del mundo.
- 6º **Rodrigo**, el del **bonete colorado**, atrajo la atención de todos.
- 7º **Vos**, **Adelantado** de estas tierras, traéis aquí el honor de España.
- 8º **Estos**, **recios paladines**, aceptaron el peligroso reto.
- 9º La **ciudad** de **Bogotá** tiene justa nombradía por su cultura.
- 10º El **mes** de **enero** ha sido caluroso.
- 11º El **año** de **1941** nace entre el horrible fragor de las batallas.

Notas sobre estos ejemplos:

- 1ª La aposición puede expresarse por un solo sustantivo (Nº 1 y 2).

2ª La aposición puede expresarse **por un adjetivo sustantivado** (Nº 5) o **por una frase sustantivada** (Nº 6).

3ª La aposición puede ser **especificativa** (Nº 1, 2, 6, 7, 9, 10, 11) y **explicativa** (Nº 3, 4, 5, 8).

4ª La aposición puede ser **de género y número distinto del sustantivo al que acompaña** (Nº 4).

5ª Los **pronombres** también pueden llevar **aposición** (Nº 7 y 8).

6ª Los tres últimos ejemplos nos ofrecen el caso especial de una aposición en genitivo con la preposición *de*. Esto ocurre cuando el objeto tiene dos nombres: uno genérico (*ciudad, mes, año*), y otro específico o individual (*Bogotá, enero, 1941*). Sin embargo, se dice *el río Paraná, el volcán Cotopaxi*, y también *el año 1941*.

7ª La aposición, ordinariamente, es **compleja**, a saber, lleva algún complemento. Con todo, a veces es **incompleja**, como en los dos ejemplos primeros y en los tres últimos.

8ª Adviértase, por último, que la aposición puede transformarse en una **oración de relativo**: *El profeta rey* equivale a *El profeta que fué o era rey*; *Manuel Belgrano, integérrimo patricio*, a *Manuel Belgrano, que fué integérrimo patricio*; *La ciudad de Bogotá*, a *La ciudad que lleva el nombre de Bogotá*, etc.

43. — En latín:

Obsérvense los siguientes ejemplos:

1º *Laocoön sacerdos taurum ingentem ad aras mactabat.*

2º *Diogenes Cynicus proici se iussit inhumatum.*

3º *Antimachus Colophonensis, clarus poëta, nobis magnum quoddam volumen suum legit.*

4º *Mea Terentia, fidissima atque optima uxor, solatium meum, vale.*

5º *Corinthus, urbs florentissima, nota erat antiquis.*

6º *Vos, æterni ignes, mihi testes estis.*

7º *Illi, optima spes Græcorum, ad nos venerunt.*

8º *Cosma et Damianus, fratres Arabes, in Ægea urbe nati sunt.*

9º *Mense aprili nemo vestrum ad me veniet.*

10º *Ioannes Bosco natus est anno millesimo octingentesimo quinto et decimo.*

N. B. — Es decir, que en latín podríamos hacer las **mismas observaciones** que hemos hecho para la aposición en castellano.

44. — Ténganse presentes las siguientes observaciones:

- a) La aposición concordará en latín con el sustantivo al cual se refiere **siempre en caso**. En género y número puede no concordar (Nº 4, 7, 8).
- b) Si a un *nombre propio geográfico* va unido el genérico de *ciudad, provincia, isla, río, etc.*, en castellano lo unimos por medio de la *preposición de*. En latín se usa como **nombre apóposito** (Nº 8). *Cosme y Damián, hermanos árabes, nacieron en la ciudad de Egea*. También: *La ciudad de Roma* = *Urbs Roma*. *La isla de Sicilia* = *Insula Sicilia*.
- c) Esto se aplica también con los nombres *propios de personas*. Así, nosotros decimos: *el nombre de Pedro*, mientras el latín dice: *nomēn Petrus*.
- d) Cuando la aposición en latín está desempeñada por las palabras: *urbs oppidum, civitas, insula*, u otras semejantes y acompaña a un *nombre propio del lugar en plural*, entonces suele el atributo concertar con el sustantivo aposición. V. gr.: *Corioli* (plural) *oppidum* (aposición) *Volscorum captum est* (no: *capti sunt*).
- e) Muy a menudo en castellano la aposición se une al sustantivo que acompaña mediante las *preposiciones: de, desde, como*, etc. V. gr.: *Cato senex* = *Catón anciano; siendo anciano*. *Tu puer* = *Tú desde (de) niño; siendo niño; como niño*. *Cicero consul* = *Cicerón cónsul; siendo cónsul; Cicerón como cónsul*.

N. B. — 1º Cuando en latín se quiere unir a un *nombre propio* algún adjetivo (complemento explicativo) para indicar *alabanza o desprecio*, este adjetivo de ordinario se coloca en grado *superlativo*, pero no inmediatamente, sino mediante un sustantivo común (*vir, homo, scriptor... urbs, insula, etc.*) o también mediante el pronombre *ille*. V. gr.: *Cicero orator eloquentissimus* (no: *Cicero eloquentissimus*) o bien: *Cicero ille eloquentissimus*. *Roma urbs (illa) florentissima*, etc.

2º En castellano decimos indiferentemente *Cicerón cónsul* o *El cónsul Cicerón*; *Virgilio poeta* o *El poeta Virgilio*, etc. Si bien en latín la aposición no tiene lugar fijo, recuérdese: si la aposición indica *dignidad, cargo o función*, el latín prefiere colocarla *después* del nombre. Así, v. gr.: *Cicero consul, Vergilius poëta, Plato philosophus, Quintus frater*.

En cambio suelen colocarse antes **rex, imperator**, cuando no llevan complemento explicativo. Así, v. gr.: **Rex Philippus** (*Philippus rex Macedonum*). Los nombres **mons, flumen, provincia, urbs**, suelen colocarse delante. Así, v. gr.: **urbs Roma, flumen Rhenus**.

2º — SILEPSIS (*Constructio ad sensum*)

45. — En castellano:

La **silepsis** es una falta de concordancia, que podemos decir *aparente*.

Aparente, porque, si nos atenemos al rigor sintáctico o gramatical, no concuerdan unas palabras con otras. Pero la concordancia se realiza teniendo en cuenta lo que denotan esas palabras: su idea.

Hay **silepsis de género y de número**.

Ejemplos de **silepsis de género**:

Su Santidad (femenino) *está consternado* (masculino) *por los horrores de la guerra*;

Vuestra Majestad (femenino) *es justo* (masculino).

En estos ejemplos los nombres *Santidad* y *Majestad*, que son femeninos, llevan adjetivos masculinos, porque designan aquí al *Papa* y al *Rey*, respectivamente.

Ejemplos de **silepsis de número**:

Gran cantidad (singular) *de enemigos murieron* (plural);

Aglomeróse la turba (singular) *en torno de él y lo insultaron* (plural);

Vos sois (plural) *docta* (singular).

En los dos ejemplos primeros se atiende a la pluralidad de individuos contenidos en los colectivos *cantidad* y *turba*, y se pone el verbo en plural. Pero adviértese que en estos casos es más corriente poner el verbo en singular.

En el tercer ejemplo la pluralidad es ficticia y se hace concertar el adjetivo *docta* con la realidad, que es singular: *una señora*.

Como caso de **silepsis de persona** puede considerarse la construcción *Yo soy el que vine*; *Vosotros erais quienes habíais llegado*, donde los relativos *el que* y *quienes* exigen gramaticalmente el verbo en tercera persona. Pero como éstos se refieren aquí a *yo* y *vosotros*, respectivamente, con éstos se hace concertar el verbo.

Pero puede decirse también *Yo soy el que vino*; *Vosotros erais quienes habían llegado*; *Tú fuiste quien faltó*, etc.

Lo que no puede decirse es *Yo soy que vine*, *Vosotros erais que habíais llegado*, *Tú fuiste que faltaste*, donde el relativo sin artículo es otro caso de **que galicado**.

46. — En latín: 1º Silepsis de número.

Suele encontrarse ordinariamente con los nombres *colectivos* de persona (**pars, multitudo, civitas, gens, cohors**, etc.). Estos nombres la mayor parte de las veces suelen ir acompañados por un caso genitivo (complemento explicativo). V. gr.: **Multitudo animalium** venient; **Pars in carcerem acti**; **Pars bestiis obiecti sunt**; **Ille civitati** persuasit ut de finibus suis, omnibus copiis, **exirent**.

N. B. — 1º Son ejemplos también de silepsis de número:

- a) *Molestus patri fuit filius et filia* (*filius patri molestus fuit et filia*). Predicado antepuesto o interpuesto. La concordancia se efectúa con el más cercano o el más importante.
- b) *Mater hæc, tu illa dixisti*. Sujeto contrapuesto.
- c) *Aut vox aut facta eius laudanda sunt*. Sujetos unidos por conjunciones disyuntivas.

2º Si dos o más sujetos tienen tan íntima relación como para expresar *un único y mismo concepto*, el predicado verbal o nominal puede colocarse en singular. V. gr.: *Senatus populusque Romanus decrevit*.

3º Con el pronombre *uterque*. V. gr.: *Fiat quod uterque iubemus*.

47. — 2º Silepsis de género.

1) De ordinario se observa silepsis de género cuando el numeral *milia* (*caput*) fungiendo de sujeto se refiere a personas. V. gr.: **Duo milia peditum cæsi sunt**; **Capita** (los jefes) *coniurationis virgis cæsi sunt*.

2) También suele darse silepsis de género cuando el sujeto es un *sustantivo neutro o femenino usado en sentido figurado*. V. gr.: *Illa furia* (*homo furiosus*) **occisus est**; *Illud scelus* (*ille homo sceleratus*) **occisus est**.

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Para leer, analizar y traducir. Indicar la regla aplicada sobre **aposición**.

1. *Philippi duo, filius ac pater, Gordiano occiso, imperium invaserunt*. -

2. *Sancta Felicitas, pulcherrimum matrum christianarum exemplar, consanguinitate, nobilissimis familiis in urbe proxima fuit*. - 3. *Habenda est gratia*

Iovi Statori, antiquissimo custodi huius civitatis. - 4. Plautium, nobilem virum, qui expeditione Britannica, multa egregie fecerat, triumphantem, Claudius persecutus est. - 5. Cimon in oppido Citio mortuus est. - 6. Hannibal Saguntum, fœderatam civitatem, vi expugnavit. - 7. Senatus Romanus urbem Carthaginem delendam esse decrevit. - 8. Nicomedes, rex Bithyniæ, per testamentum populum Romanum fecit heredem. - 9. Hannibal parvam urbem parvumque præsidium summa vi atque omnibus copiis oppugnare parat. - 10. Cæsari quæstori ulterior Hispania obtigit.

II. — Para leer, analizar y traducir. Indicar la regla aplicada sobre **aposisión**.

1. Provinciæ Galliæ M. Fonteius præfuit. - 2. Marco Fabio, viro optimo et homine doctissimo, familiarissime utor. - 3. Urbem Romam, sicut ego accepi, condidere atque habuere Troiani. - 4. Corioli oppidum captum est a Marcio. - 5. M. Pomponio prætori in Sicilia duæ legiones decretæ sunt. - 6. Filio Ascanium parentes dixere nomen. - 7. Sodalem vestrum, virum optimum, M. Marcellum denigrastis. - 8. Mallius iste, centurio, bellum populo Romano, suo nomine, indixit. - 9. Romani cum Philippo, rege Macedoniæ, bellum gesserunt. - 10. Alexander, rex Macedonum, intulit bellum Dario, regi Persarum.

III. — Para leer, analizar y traducir. Indicar la regla aplicada sobre **aposisión**.

1. Tempus, optimus medicus, vestrum dolorem leniet. - 2. Marcellus cum parva manu equitum contra Gallos dimicavit, et regem Gallorum, Viridomarum nomine, manu sua occidit. - 3. Gregorius XI, egregius ille Pontifex Max., qui apostolicam sedem, Romæ, dominæ gentium restituit, obiit anno MCCCLXXVIII. - 4. S. Damasus, Hispanus, Pontifex Max., doctrina insignis, prudentia et virtute, excepit Liberium an. CCLXVI. - 5. Nec

plus Africanus, singularis et vir et imperator, in excolenda Numantia reipublicæ profuit. - 6. Est in conspectu Tenedos, notissima fama, insula. - 7. L. Philippus, magno vir ingenio, in primis clarissimus erat. - 8. C. Volsenus, tribunus militum, vir et consilii magni et virtutis ad eum accurrit. - 9. At si hoc idem huic adolescenti optimo, P. Sextio; si fortissimo viro, M. Marcello dixissem... - 10. Claudius, Britannia devicta per Cn. Sentium et A. Plautium, illustres ac nobiles viros, triumphum celebrem egit.

IV. — Para leer, analizar y traducir. Indicar los casos de **silepsis**.

1. Pars leves clypeos et spicula lucida tergent. - 2. Num mors ac reipublicæ pœna remorata est? - 3. Ciliciensis legio cum cohortibus Hispanis, in dextro cornu erant collocatæ. - 4. Nam cum tanta multitudo lapides ac tela conicerent potestas non dabatur præliandi. - 5. Duo millia Tyrionum crucibus affixi sunt. - 6. Duo fulmina nostri imperii subito in Hispania, Cnæus et Publius Scipiones, extincti sunt. - 7. Decem et sex millia peditum more Macedonum armati fuere. - 8. Capita coniurationis virgis cæsi et securi percussi sunt. - 9. Duæ legiones, undecima et octava, cum Veromanduis erant congressi. - 10. Pars per agros dilapsi, pars urbes petunt finitimas. - 11. Alii fugere alii arma capere, magna pars vulnerati aut occisi sunt. - 12. Uterque insaniunt.

V. — Para leer, analizar y traducir. ¿Cómo traducirá el alumno lo impreso en **negrita**?

1. Hunc exitum, **vir prudentissimus**, M. Antonius iam tum timebat. - 2. Varius, **homo importunissimus**, Drusum ferro, Metellum veneno, sustulerat. - 3. Cato, **vir doctissimus**, scripsit opus de re rustica. - 4. Corinthus, **urbs opulentissima**, inter duo maria posita est. -

5. *Hannibal, vir fortissimus, Romanos exercitus pluries profligavit.* - 6. *Roma, urbs splendidissima, in Italia sita est.* 7. *Horatius ille celeberrimus carmina divina scripsit.* - 8. *Socrates, vir sapien-*

tissimus, Platonem habuit discipulum. - 9. *Plato, scriptor fecundissimus, discipulus fuit Socratis.* - 10. *Lepus, animal timidissimum, pluries a venatoribus occiditur.*

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis. Aplicación de la **aposición**.

1. Cicerón siendo cónsul salvó a la república romana. - 2. El poeta Homero escribió dos hermosos poemas: la *Iliada* y la *Odisea*. - 3. Después de la batalla de Canas los soldados de Cartago perdieron su valor. - 4. La ciudad de Roma fué defendida siempre por soldados valientes y hábiles. - 5. Los romanos destruyeron la ciudad de Numancia. - 6. Numa sucedió a Rómulo, primer rey de los romanos. - 7. Tebas, antigua ciudad de la Beocia, fué destruída por los rayos. - 8. Cádiz, antigua ciudad de España, fué fundada por los Fenicios. - 9. Jacinto y Mauricio, primos nuestros, te saludan desde Venecia, ciudad hermosísima de Italia. - 10. Los ejércitos ocuparon a Sicilia, ciudad fortificada por el general Antonio, hombre de valor.

II. — Traducir previo análisis. Aplicación de la **aposición**.

1. Los padres lloraron la muerte de su hijo, **delicia de toda la familia**. - 2. Tú, desde niño fuiste amante de los estudios. - 3. El río Paraná **baña las costas de Rosario**. - 4. Aquel anciano **sobrelevó dos desgracias: la muerte de su hijo, joven robusto, y la pérdida de sus bienes**. - 5. Cicerón siendo cónsul sofocó la conjuración de Catilina. - 6. El emperador Adriano reconstruyó a Jerusalén. - 7. Nosotros llamamos ahora a Roma la capital del mundo católico. - 8. ¡Qué hermosas son las montañas de

los Andes! - 9. El placer, **veneno del alma**, fué tu ruina. - 10. La justicia, **virtud cardinal**, es hermosa.

III. — Traducir previo análisis. Aplicación de la **aposición**.

1. ¿Conoces la Asunción, **capital del Paraguay**? - 2. Shakespeare, **celebérrimo dramaturgo inglés**, conocía profundamente el corazón humano, **abismo de misterio**. - 3. ¡Qué suerte conocer a Córdoba, la ciudad docta, **cuna y relicario de tantas nobles tradiciones**! - 4. ¿No has leído a Cervantes, el príncipe de la novela universal, y a Lope de Vega, **Fénix de los ingenios** y **Monstruo de naturaleza**? - 5. El río Orinoco, de los más caudalosos de América, **fertiliza a Venezuela**. - 6. Enrique III, el Doliente, nació en la ciudad de Burgos. - 7. Erasmo, holandés, humanista, **celebre autor del "Elogio de la locura"**, murió en Basilea, ciudad de Suiza. - 8. "La vida es sueño", **monumento del teatro español**, fué obra de Pedro Calderón de la Barca.

IV. — Para traducir previo análisis. ¿Cómo traducirá el alumno lo marcado en **negrita**?

1. Platón, **aquel sabio extraordinario** de la antigüedad, escribió muchos libros. - 2. Cicerón, **orador célebre**, fué cónsul de Roma. - 3. Roma, **ciudad hermosa**, será siempre la ciudad de los papas. - 4. El **criminal** Catilina fué descubierto por Cicerón. - 5. Atenas, **capital opu-**

lenta de la Grecia antigua, fué visitada por el apóstol San Pablo. - 6. Napoleón, general **preparadísimo**, venció en muchas batallas difíciles. - 7. Miguel Ángel, pintor y escultor **apreciado**, fué grande en todo. - 8. Homero, poeta **admirable**, escribió la Odisea. - 9. Buenos Aires, **ciudad opulenta**, es la capital de la República Argentina. - 10. Esopo, escritor **fecundo** de fábulas, era un liberto de Roma.

V. — Para traducir previo análisis. Aplicación de **silepsis**.

1. Doce mil romanos fueron muertos en aquella batalla. - 2. Una gran parte de soldados fué herida; otra gran parte muerta. - 3. Las casas y los palacios fueron saqueados. - 4. Los jefes de la traición fueron descubiertos. - 5. El enemigo cerró las puertas de la ciudad. - 6. Cicerón con muchos otros nobles fué arrojado de Roma. - 7. Mi padre y mi madre, a quienes viste ayer enfer-

mos, ahora están sanos. - 8. El César mandó una parte de la caballería para que viese la situación del enemigo. - 9. La multitud arrojaba todo lo que podía contra el enemigo. - 10. El senado y el pueblo decretaron estas leyes.

VI. — Para traducir previo análisis. Ejercicio sobre **silepsis**.

1. De nuestros soldados, parte fué muerta, parte tomada prisionera. - 2. Uno y otro lloraba. - 3. En aquel terremoto murieron siete mil hombres. 4. La ciudad cerró las puertas al enemigo que avanzaba. - 5. Gran cantidad de armas fueron traídas desde los montes a la ciudad. - 6. El padre y toda la familia afirmaron estas cosas. - 7. Una gran multitud arrojaba piedras a los soldados. - 8. Tres mil cautivos fueron encerrados en las prisiones del Estado. - 9. Los principales de la revolución fueron tomados prisioneros. - 10. Uno y otro jugaba en la calle.

ROMA

Los latinos

Los latinos (desprendimiento de los pueblos itálicos) ocupaban una zona cuyos pueblos limítrofes eran: por el norte los etruscos y por el sud los griegos. Bajo estas dos influencias, la etrusca y la griega, se desarrollarán los latinos. La región por ellos ocupada era la que baña las aguas del Tíber.

Habiendo venido del norte de Italia se supone que sometieron o arrojaron a los primitivos habitantes de aquellas llanuras (las del Tíber). Entregados a la agricultura y al cuidado del ganado ejercían el comercio en pequeña escala con los habitantes de los pueblos circunvecinos.

Habitaban en pequeños pueblos o aldeas fortificadas y diseminadas sobre los montes y las colinas que corren paralelamente a las costas del mar del sud del Tíber.

Ellos también, como los etruscos, no tenían una unidad política plenamente organizada bajo el régimen de una única autoridad. Existía, sí, una unidad debida a la identidad de raza, de religión, de costumbres, pero cada pueblo gozaba de entera libertad.

No se quiere negar con esto que las ciudades más poderosas no ejercían algún dominio sobre las otras. Recordaremos que una de las ciudades más importantes fué **Alba Longa**, situada entre el monte Cave y el lago Albano.

Iocosa.

Argentariæ cuiusdam mensæ socii de quodam collega disputantur.

—Fur ille est!

—Non satis id mihi habeo persuasum.

—Atqui ego comprehendi eius manum in sacco.

—Ergo ipse et tu in illum inieceras!

CASO NOMINATIVO

1. — *EL CASO NOMINATIVO.*

2. — *El doble nominativo.*

3. — *EL VERBO "VIDEOR".*

OFFICE OF THE SECRETARY

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

BUREAU OF LAND MANAGEMENT

WYOMING

LECCIÓN VI

CASO NOMINATIVO

(Doble nominativo)

48. — El caso **nominativo** es el caso del **sujeto**. V. gr.: **Equus currit; Magister noster docet; Ego lego, Vos scribitis**, etc.

Hemos estudiado que también el **atributo** (adjetivo o sustantivo) se traduce en caso **nominativo**. V. gr.: **Cæsar fuit imperator; Ciconia alba est**.

N. B. — 1º Se comprende que lo anteriormente afirmado con respecto al atributo acontece cuando el sujeto está en caso nominativo. Si el **sujeto**, por tratarse de oración objetiva, se encontrase en caso **acusativo**, el caso del predicado nominal y atributo será el acusativo. V. gr.: **Dico ciconiam albam esse; Magister dixit Cæsarem imperatorem fuisse**.

2º El complemento explicativo del sujeto o del atributo, expresado por un adjetivo o un sustantivo, como asimismo la aposición, si la hubiere, concertará siempre en caso con su sujeto. V. gr.: **Pastor bonus amat gregem suum; Lux res necessaria est hominibus; Sulla dictator civium sanguinem effudit**.

49. — Al hablar (Nº 27) del atributo, dijimos que los verbos *ser* y *estar* se llaman copulativos. Dijimos también que otros verbos se usaban como **copulativos**. V. gr.: **parecer, quedar, caer, resultar, vivir, morir, seguir, hallarse, andar, venir**, etc.

Estos verbos en latín suelen llevar **caso nominativo**.

Verbos que piden *nominativo*

50. — En latín se suelen agrupar y llamarlos así:

a) **Verba existendi**; en castellano: *verbos desinientes* o *perfectivos*. Indican **existencia, principio, duración** o **un modo de ser**.

apparere	aparecer
cadere	caer
evadere	resultar, llegar a ser, suceder, acontecer
exoriri	nacer, originarse
existere	existir, ser, mostrarse
fieri	ser hecho, llegar a ser, devenir, suceder, acontecer
manere	permanecer, quedar
permanere	permanecer, quedar
mori	morir
nasci	nacer
obire	morir
redire	volver
videri	parecer
vivere	vivir

V. gr.: *Nemo ignavia immortalis factus est; Amicitia Massinissæ bona atque honesta nobis permansit; Nemo doctus nascitur; Ille orator evasit; Hic pauperrimus morietur; Cicero consul redivit; Iste homo beatus vivit.*

b) *Verba eligendi*, o *electivos en voz pasiva*. Indican: **ser creado, ser declarado, ser hecho, ser elegido, ser designado, ser constituído, ser nombrado.**

creari	ser creado	eligi	ser elegido
declarari	ser declarado	fieri	ser hecho
designari	ser designado	effici	ser hecho
legi	ser elegido	nuncupari	ser nombrado, llamado
nominari	ser nombrado	renuntiari	ser nombrado, aclamado

V. gr.: *Iuppiter a poëtis pater hominum nominatur; Domitius Pontifex Maximus creatus est; Cæsar et Servilius consules creantur; Sulla Dictator nominatus (designatus, factus, effectus, renuntiatus) est.*

c) *Verba appellandi* o *apelativos en voz pasiva*. Indican **ser llamado, ser declarado, ser dicho, ser nombrado, etc.**

appellari	ser llamado	dici	ser dicho
nominari	ser nombrado	vocari	ser llamado

V. gr.: *Aristidēs cognomine Iustus est appellatus; meus fuit vocatus pater Antimachus; ego vocor Lyconides; Mater Iesu Maria vocatur; Ioseph in Evangelio vir iustus dicitur.*

d) **Verba existimandi** o **estimativos** en **voz pasiva**. Indican **un juicio** o **una apreciación**, o **estima**:

haberi	ser tenido por, como, ser juzgado, apreciado como, etc.
duci	ser estimado, creído
iudicari	ser juzgado, estimado, tenido, etc.
putari	} igual traducción o sentido
censeri	

V. gr.: *Qui honeste faciunt, boni; qui turpiter, mali iudicantur; Tarquinius rex superbus existimabatur; Animalia hæc ferocia ducuntur.*

e) Algunos otros verbos en **voz pasiva** como: **invenior** (soy encontrado, hallado), **reperior** (ídem), **cognoscor** (soy conocido, reconocido), **relinquor** (soy abandonado).

Doble nominativo

51. — Todos estos verbos que se traducen con **doble nominativo** (el del sujeto y el del atributo o predicado nominal) siguen exigiendo el **caso nominativo** aun estando en **modo infinitivo** siempre que dicho infinitivo sea regido por un **verbo servil**.

N. B. — 1º En latín reciben esta denominación de **verbos serviles**, los verbos que sirven para determinar mejor el sentido de otros verbos. *Pidem siempre el modo infinitivo o subjuntivo del verbo cuyo sentido completan.* Ellos son:

volo	quiere	queo	puedo	cœpi	comencé, comienzo
nolo	no quiero	nequeo	no puedo	conor	me esfuerzo en
malo	prefiero	possum	puedo	nitor	ídem
cupio	deseo	soleo	acostumbro	disco	aprendo a
studeo	deseo	debeo	debo	statuo	determino
audeo	me atrevo	desino	dejo	decerno	determino, decreto
negligo	desprecio	incipio	comienzo	scio	sé
appeto	deseo	consuesco	acostumbro	propero	me doy prisa para...

V. gr.: *Cupio esse clemens; Possum beatus esse.*

2º Esta forma de traducción (doble nominativo) con infinitivo **no puede usarse si los sujetos de ambas oraciones son diferentes.**

V. gr.: (*Ego*) *cupio te esse bonum* = *Yo deseo que tú seas bueno.*

3º Tratándose de verbos que indican **deseo o voluntad** (*verba voluntatis*) como *cupio, volo, nolo, studeo, appeto*, etc., **pero sólo con ellos**, puede usarse también una segunda forma. No sólo puede decirse: *Cupio esse clemens*, sino también: *Cupio me esse clementem.*

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Traducir previo análisis.

1. *Nemo fit casu bonus.* - 2. *Non omnis moriar.* - 3. *Tuus filius, meus factus est.* - 4. *Pueri cum bonis, boni; cum malis mali fiunt.* - 5. *Scipio, Africanus appellatus est.* - 6. *In rebus angustis animosus atque fortis appare.* - 7. *Epaminondas, Thebanorum dux, pauperrimus obiit.* - 8. *Nemo nascitur dives.* - 9. *Adversus Hannibalem dux electus est Quintus Fabius.* - 10. *Demosthenes oratorum est princeps iudicatus.*

II. — Traducir previo análisis.

1. *Ancus Martius a populo rex creatus est.* - 2. *Cicero ab universa civitate declaratus est consul.* - 3. *Post Alexandri mortem, eius amici reges facti sunt.* - 4. *Aristides vixit decessitque pauper.* - 5. *Nonnulli, oratores evadere non potuerunt.* - 6. *Antonius dictus est Pius.* - 7. *Marius septies consul lectus est.* - 8. *C. Pomponius orator elegans evaserat.* - 9. *Tarquinius mortuus est consul.* - 10. *Thucydides nunquam numeratus est orator.*

III. — Traducir previo análisis. (Aplicación de **verbos serviles**).

1. *Quo facto Lacedæmonii multo superiores bello esse cœperunt.* - 2. *Dyonisius ergo mox crudelior esse cœpit.* - 3. *Agasilas adversus Pharnabazum habitus est Imperator re quidem vera exercitui præfuit Conon.* - 4. *Cupio, Patres conscrip-*

ti, me esse clementem. - 5. *Catamantelædus ab senatu populi Romani amicus appellatus est.* - 6. *Sit orator vir talis qualis vere sapiens appellari possit.* - 7. *In Hispania ab Hasdrubale (fratre eius) ambo Scipiones, qui per multos annos victores fuerunt, interficiuntur, exercitus tamen integer mansit.* - 8. *Qui quidem Tetricus, corrector Lucaniæ postea fuit ac privatus diutissime vixit.* - 9. *Ptolomeus, rex ab exercitu cognominatus est.* - 10. *Perfecti esse cupimus omnes, sed nolumus emendare vitia moresque corrigere.*

IV. — Traducir previo análisis.

1. *Urbanus, post Callisti martyrium, Christianorum princeps factus est.* - 2. *Tertullianus, etsi acerrime contra ethnicos vindicaverat atque hereticos, tamen ipse, hæreticus evasit.* - 3. *Mammea, imperatoris Alexandri Severi mater, christiana evasit.* - 4. *Pelopidas, Leutrica pugna, effectus erat dux.* - 5. *Simia sericata semper simia manet.* - 6. *Omnibus, bello civili confecto, Cæsar magnanimus atque clemens visus est.* - 7. *Sulla, Mario inimicus, iratus partibus eius apparuit.* - 8. *Demosthenes, ille Græcus, homo eloquentissimus, minime natus orator, sed factus est.* - 9. *Nudus in cruce, Dominus Noster Iesus Christus, mortuus est (obiit).* - 10. *Qui dives in hac vita vivere vult, laborare debet.*

V. — Traducir previo análisis.

1. *Ælius Stoicus esse voluit; orator autem nec studuit unquam (esse) nec fuit.* - 2. *Cum igitur clarum Scipionis nomen esset, iuvenis adhuc consul est factus et contra Carthaginem missus.* - 3. *Licinus Valerianus in Rætia et Norico agens ab exercitu imperator et mox Augustus est factus. Gallienus quoque Romæ a senatu Cæsar est appellatus.* - 4. *Alcibiades effecit ut apud quoscunque*

esset princeps poneretur, habereturque carissimus. - 5. *Piso Agnitanus, amplissimo genere natus, eius avus in civitate sua regnum obtinuerat, amicus ab senatu nostro appellatus est.* - 6. *Ac propter hoc meritum, annorum trium et viginti consul factus est.* - 7. *Omnes superioris anni munitiones integræ manebant.* - 8. *Cn. Domitius Pontifex Maximus populi suffragio creatus est.* - 9. *Aristides cognomine Iustus est appellatus.* - 10. *Poëta nemo fit sed nascitur.*

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis:

1. **Aquel joven resultó ileso.** - 2. **Nadie nace sabio.** - 3. **Ninguno se hace bueno** repentinamente. - 4. **El general fué aclamado libertador** de la patria. - 5. **Los hermanos fueron encontrados perdidos** en el bosque. - 6. **Juan resultó herido** y Adolfo **muerto** en la pelea. - 7. **Me llamo Jacinto (soy llamado Jacinto).** - 8. **El remedio resultó peor** que la enfermedad. - 9. **Alguno de pobre puede llegar a ser (fio) rico.** - 10. **Aquellos que obran mal no quieren ser tenidos como malos.**

II. — Traducir previo análisis.

1. **El hombre santo quiere más bien ser que parecer bueno y virtuoso.** - 2. **Jerjes fué aclamado emperador** por sus legiones. - 3. **Cicerón fué creado cónsul** por el senado y el pueblo romano. - 4. **En aquella legión Luis es estimado como sabio y hombre prudente.** - 5. **Quiso mostrarse prudente y hábil.** - 6. **Vive modesto y callado.**

- 7. **Nuestros ejércitos permanecieron fuertes y aguerridos.** - 8. **Aquellos jóvenes siempre fueron juzgados como peleadores.** - 9. **En Roma todos los años se creaban dos cónsules.** - 10. **Julio fué proclamado por sus compañeros vencedor.**

III. — Traducir previo análisis.

1. **Los buenos viven alegres y mueren felices.** - 2. **Dios fué creído (habeo) como padre bondadoso.** - 3. **Aquel obrero resultó hábil** por su propio esfuerzo. - 4. **Los hombres se encontraban perplejos** por la guerra. - 5. **Muchos niños nacen ciegos y permanecen defectuosos** por toda la vida. - 6. **Se llaman alumnos** los que aprenden y **maestros o profesores** los que enseñan. - 7. **Quiero que seas indulgente.** - 8. **Quiero ser indulgente.** - 9. **Cuando fué proclamado rey,** Augusto declaró la guerra al Oriente. - 10. **Demóstenes con toda razón fué juzgado como el orador máximo** de todos los tiempos.

ROMA

¿Cuáles son los orígenes de Roma? Ya hemos advertido que todo lo que se refiere a la primitiva historia de Roma está envuelto en tinieblas y que lo escrito por los historiadores romanos de la primera época contiene mucho de legendario.

Véase lo que escribe J. Koch en su "Historia de Roma": "Hoy no puede dudarse ya que no merece fe alguna cuanto los antiguos refirieron acerca de la fundación y de los fundadores de la ciudad de Roma: ni que toda la época regia se oculta bajo las tinieblas de la leyenda. Carecen de autenticidad tanto las hazañas atribuídas a los diferentes reyes, como los mismos nombres de éstos, lo cual no obsta para que las noticias de los últimos tiempos de la monarquía vayan aproximándose a la verdad histórica".

Cuenta la leyenda que Troya, ciudad del Asia Menor, situada sobre los Dardanelos, cuatro siglos antes de la fundación de Roma, fué destruída por los griegos después de un asedio que duró diez años. Los pocos que pudieron salvarse de la destrucción, capitaneados por **Eneas**, después de innumerables peripecias sufridas en el Mediterráneo llegaron a la desembocadura del Tíber en la región del Lacio. Esta región estaba gobernada entonces por el rey **Latino**, que acogió benévola-mente a Eneas y a sus acompañantes. Eneas casó luego con Lavinia, hija del rey Latino, y a la muerte de éste ocupó el reino.

El hijo de Eneas, **Ascanio**, fundó luego una nueva ciudad, **Alba Longa**. Narra luego la leyenda que doce reyes fueron los que gobernaron hasta que Rómulo, hijo de un dios (**Marte**) y de una hija de un rey de Alba Longa, por voluntad de los dioses habría fundado la ciudad de Roma, trazando él mismo el perímetro y los límites de la nueva ciudad. Por su forma se la llamó "Roma Quadrata". Esta ciudad habría sido fundada el 21 de abril del año 753 a. C. y habría recibido el nombre de Roma de Rómulo su fundador.

locosa.

Tuccius de geographia periculum facit.

Magister: —*Optime quidem; ad septentriones Italiæ, Alpes tibi offeruntur; ad orientem autem solis...?*

Tuccius: —*Ientaculum!*

LECCIÓN VII

CASO NOMINATIVO

EL VERBO **videor**

52. — En castellano nosotros podemos decir indistintamente:

- a) me parece que (él) es alto
- b) **él parece ser alto**
- c) nos pareció que (él) era feliz
- d) **él parecía ser feliz**

las formas *a - c* reciben el nombre de **construcción impersonal** y las formas *b - d* de **construcción personal**.

53. — *En latín con el verbo **videor** (parecer) sólo es posible el uso de la forma personal.*

Forma personal del verbo *videor*

54. — Por lo que hace a la traducción de las oraciones en que entra el verbo **videor** con el significado de **parecer** deben tenerse en cuenta las siguientes normas:

1º Observe cómo el verbo **parecer** (en su forma *impersonal*) en castellano va seguido generalmente del **que** y de un verbo en modo indicativo o subjuntivo. V. gr.:

Parece que vendrá. Pareció que no llegaría.

N. B. — A veces se lo puede encontrar seguido de un *infinitivo*. V. gr.: *Parecía querer venir.*

2º En latín el **que** no se traduce.

3º En la traducción al latín el **sujeto** del verbo *parecer* (videor) será **el sujeto** (*expreso o tácito*) que sigue al **que** castellano. V. gr.:

- a) *Parece que (ellos) son felices.*
- b) *Parecía que (tú) estabas triste.*
- c) *Pareció que (tu hermano) estaba solo.*

Los sujetos de estas oraciones, *en latín*, serán: para la primera, **ellos**; para la segunda, **tú**; para la tercera, **tu hermano**.

4º En la traducción latina el verbo *parecer* (videor) **concordará con ese sujeto** y se traducirá en el **mismo tiempo** que en castellano. V. gr.:

Parece que (ellos) son felices = Ellos parecen ser felices.

Parecía que (tú) estabas triste = Tú parecías estar triste.

Pareció que tu hermano estaba solo = Tu hermano pareció estar solo.

5º Observe cómo al efectuar el cambio de oración *impersonal en castellano* a *personal latina*, el verbo dependiente del *que* ha pasado al *modo infinitivo*. Las respectivas traducciones serán:

Parece que (ellos) son felices = Ellos parecen ser felices = Illi videntur esse felices.

Parecía que (tú) estabas triste = Tú parecías estar triste = Tu videbaris esse tristis.

Pareció que tu hermano estaba solo = Tu hermano pareció estar solo = Frater tuus visus est solus esse.

Me parece que la ciudad de Roma fué fundada por Rómulo = La ciudad de Roma parece a mí haber sido fundada por Rómulo = Urbs Roma videtur condita esse a Rómulo.

6º Observe el alumno:

- 1) Cómo el *atributo* se traduce en *nominativo*: *tristis, felices, solus*.
- 2) Cómo en la última oración compuesta del verbo *esse* y de un participio (*condita*), este participio se coloca en nominativo concordando con el sujeto (*Urbs Roma*) de *videor*: *Urbs Roma videtur condita esse a Romulo*.

7º La persona a la cual parece algo en latín se traduce en **caso dativo**. V. gr.:

Me parece que tú no eres diligente = Tú pareces **a mí** no ser diligente = *Tu mihi videris diligens non esse*.

Os parecía que Luis era sabio = Luis parecía **a vosotros** ser sabio = *Aloysius videbatur vobis doctus esse*.

Te pareció que el joven no venía = El joven pareció **a ti** no venir = *Iuvenis visus est tibi non venire*.

8º Si la persona a quien parece algo **es la misma** del verbo de la oración dependiente, es decir, si *es uno y mismo el sujeto de ambas oraciones*, por regla general se usan **solamente los dativos** (*mihi, tibi, nobis, vobis*), sobrentendiéndose los sujetos de *videor*. V. gr.:

A mí me parece que yo soy bueno = Yo parezco **a mí** ser bueno = *Mihi videor bonus esse*.

Os parece estar enfermos = **Vosotros** parecéis **a vosotros** estar enfermos = *Vobis videmini ægroti esse*.

N. B. — Pero si el sujeto *videor* es de **tercera persona**, entonces se expresará juntamente con *sibi* o *illi, illis* si no es reflexivo. V. gr.:

Le pareció que Juan había venido de La Plata = *Ioannes illi visus est reditus esse ab Urbe Platensi*; **Le** pareció **a Juan** ser obediente (que él —Juan— era obediente) = *Ioannes sibi visus est obediens esse*.

55. — Tienen **construcción personal** al igual que el verbo *videor*, los siguientes verbos en **voz pasiva**: V. gr.:

a) Los verbos con significado de *decir, narrar, creer, juzgar, apreciar, estimar*:

credor
dicor

soy creído
soy dicho

putor
fertur

soy creído, estimado
se dice, se narra

existimor	<i>soy estimado</i>
iudicor	<i>soy juzgado</i>
narror	<i>soy narrado</i>
nuntior	<i>soy anunciado</i>

traditur	<i>se dice, se narra</i>
perhibetur	<i>se dice, se cuenta</i>
proditur	<i>se dice, se cuenta</i>

b) Los verbos con significado de *mandar, prohibir, impedir, acusar*, etc., en **voz pasiva**. V. gr.:

iubeor	<i>soy mandado</i>
vetor	<i>soy prohibido</i>
prohibeor	<i>soy prohibido</i>
imperor	<i>soy mandado</i>

impedior	<i>soy impedido</i>
sinor	<i>soy permitido</i>
arguor	<i>soy acusado</i>
deterreor	<i>soy atemorizado</i>

c) Encuéntrase también algunas veces la forma personal con los siguientes verbos:

scribor	<i>me encuentro escrito</i>
demonstror	<i>soy mostrado, señalado</i>
audior	<i>soy oído</i>

invenior	<i>soy encontrado</i>
reperior	<i>soy encontrado</i>
cognoscor	<i>soy reconocido</i>

V. gr.:

Milites iussi sunt pontem facere = **Se ordenó a los soldados** construir un puente (Los soldados fueron ordenados construir un puente).

Se os prohibe partir (Sois prohibidos partir) = **Vos vetamini** (*prohibimini*) *exire*.

Se narra (*dice, cuenta*) **que los belgas** eran pueblos guerreros [Los belgas son dichos (narrados, contados) ser pueblos guerreros] = *Belgæ narrantur (dicuntur) esse populi bellicosi*.

Forma impersonal de *videor*

56. — Contra lo afirmado en el N° 53, el verbo **videor** usa la forma **impersonal** en algunos casos particulares.

N. B. — La construcción o forma impersonal de **videor** consiste en usar este verbo en la tercera persona del singular (*videtur, videbatur, visum est, visum erat...*) seguido de un **acusativo** e **infinitivo** (sujeto y verbo respectivamente de la oración subordinada).

VIDEOR se usa **impersonalmente**:

- a) Cuando *videor* significa: **parecer bien, parecer cosa buena; parecer oportuno; cosa oportuna; agrada**, etc. V. gr.:

Visum est senatui urbem circumdari mœnibus = **pareció (cosa oportuna...)** al senado rodear la ciudad con muros.

- b) Cuando *videor* (y también los verbos señalados en el N° 55, a) **va acompañado de un adjetivo neutro**, como **credibile, verisimile, facile, bonum**, etc. V. gr.:

Mihi verisimile videtur patrem tuum cras venturum = **Creo muy probable** que mañana vendrá tu padre. **Non videbatur credibile Romanos superaturos esse Hannibalem** = **No parecía creíble** que los romanos vencerían a Aníbal.

- c) Cuando *videor* (y también los verbos indicados en el N° 55, a) **va unido al infinitivo de un verbo impersonal como**

V. gr.:

miserere	<i>tener compasión</i>	pudere	<i>avergonzarse</i>
tædere	<i>tener fastidio</i>	pœnitere	<i>arrepentirse</i>
pigere	<i>tener dolor</i>		

Me parecía que **te arrepentías** de tu negligencia = **Mihi videbatur te pœnitere negligentiae tuæ.**

57. — 1º La construcción impersonal, al igual que el verbo *videor*, suelen usarla en latín *las formas compuestas con el participio pasado o con el gerundio y el verbo sum* (esto es, los perfectos y pluscuamperfectos y los tiempos de la conjugación perifrástica pasiva) de los verbos señalados en el N° 55, a).

V. gr.: **traditum est; dictum est; nuntiatum est; dicendum est; existimandum est**, etc.; *se dijo; fué narrado; debe decirse; debe creerse*, etc. **Traditum est (dictum est, narratum, etc.) Homerum fuisse cæcum.**

2º También los verbos señalados en el N° 55 en su **forma activa** pueden traducirse en **construcción impersonal**. V. gr.: *Se dice que*

Cicerón *fué* cónsul; esta frase admite una **doble** construcción: **personal** (*Cicero dicitur consul fuisse*); **impersonal** (*Dicunt Ciceronem consulem fuisse*).

3º **Dicor** en el sentido de: *se afirma, se cree, se pretende*, pide la **construcción impersonal**.

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Ita res tibi magna videbatur.* - 2. *Et nox (esse) immensa videbatur.* - 3. *Tu mihi videris non esse paratus ad pericula subeunda.* - 4. *Tibi facile atque bonum videbatur magistris obœdire.* - 5. *Zenoni Stoico animus (esse) ignis videtur.* - 6. *Sed tu mihi videris Epicharmi sententiam sequi.* - 7. *Et pars abrumpi corpore sua visa est.* - 8. *Hæc peregrinatio vitæ mediocris vobis videri potest?* - 9. *Malum mihi videtur esse mors.* - 10. *Mihi ita videtur.*

II. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Hæc Scipionis oratio ex ipsius ore Pompei mitti videbatur.* - 2. *Amens mihi fuisse videor a principio.* - 3. *Mercari mihi visus sum formosam capram.* - 4. *Belgæ fecerunt ut consimilis fugæ profectio videretur.* - 5. *Dicunt urbem Romam captam esse ab Constantino, homine intrepidissimo, Constantii Clori filio.* - 6. *Nonnullæ huiusmodi sententiæ dicebantur ut impedimentis relictis ad salutem contenderent.* - 7. *Obiurgavi senatum, ut mihi visus sum, summa cum auctoritate.* - 8. *Hæc videntur esse paulo faciliora.* - 9. *Recte atque ordine fecisse mihi videor.* - 10. *Ipsium consulem Romæ manere optimum visum est.*

III. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Nunc mihi visum est de senectute aliquid ad te scribere.* - 2. *Cupio in tantis reipublicæ periculis me non dissolu-*

tum videri. - 3. *Quod iussi sunt, faciunt.* - 4. *Consules iubentur scribere exercitum.* - 5. *Aliis, pars quædam cerebri visa est animi principatum tenere.* - 6. *Xenocrates dixit, animum esse numerum, ut iam ante Pythagoræ visum erat.* - 7. *Nam vitæ miseræ mors finis esse videtur.* - 8. *Hoc tempore ita in Ecclesiâ sævitum est, ut Antichristus adesse videretur.* - 9. *Hoc vero in primis certum esse videtur, hæreticos Originis scripta passim vitiasse.* - 10. *Miltiades non videbatur posse esse privatus, præsertim cum consuetudine ad imperii cupiditatem trahi videretur.*

IV. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Febris esse asidua medico visa est.* - 2. *Perpetua et Felicitas, una cum magno martyrum numero mihi videntur necatæ esse sub Septimio Severo.* - 3. *Se matui atque omnibus visum erat Cæsarem ius gestandæ coronæ lauræ perpetuo recipere.* - 4. *Cato esse quam videri bonus malebat.* - 5. *Civitati visum est Cæsarem qui imperavit postea, factum esse consulem cum L. Bibulo.* - 6. *Plane ut, quemadmodum refert Eutropius, Urbs Alexandria condita esse ab Alexandro Macedone videtur.* - 7. *S. Gregorio VII, Pontifici, visum est Henricum IV, imperatorem, vere pœnituisse.* - 8. *Mihi incredibile videtur hominem illum esse sapientem.* - 9. *Visum est domino libertatem ancillæ donare.* - 10. *Cæsari vide-*

batur nunquam fore ut posceret satis auxilium.

V. — Para leer, analizar y traducir.

1. Democritus dicitur oculis se privasse. - 2. Ferunt memoriam singularem fuisse in Themistocle. - 3. Zeuxis longe cæteris excellere pictoribus existimabatur. - 4. Cæsarem iam adventare falso nuntiabatur. - 5. Xanthippe, Socratis uxor, morosa admodum fuisse fertur et iurgiosa. - 6. Lycurgi temporibus Homerus fuisse traditur. - 7. Luna solis lumine collustrari putatur. - 8. Quam multos scriptores rerum suarum magnus ille Alexander secum habuisse dicitur. - 9. Hannibal dicebatur æquo animo sub legibus vivere non posse, assuetus imperio et immoderata licentia militari. - 10. Regnante Tarquinio Superbo in Italiam Pythagoras venisse reperitur.

VI. — Para leer, analizar y traducir.

1. Aranti L. Quinctio Cincinnato nuntiatum est eum dictatorem esse factum. - 2. Ciceroni nuntiabatur Parthos transisse Euphratem cum omnibus fere suis copiis. - 3. Cyrum architectum mortuum (esse) Clodio nuntiabatur. - 4. Cervi diutissime dicuntur vivere. - 5. Hannibali videbatur fore ut esse facile Romam capere. - 6. Hannibali visum est perfacile milites suos vincere Romanos, post pugnam apud Trasimenum. - 7. Mors tibi videri potest malum. - 8. In Græcia musici floruerunt, nec qui nesciebat, satis excultus doctrina putabatur. - 9. Contra ea pleraque nos-

tris moribus sunt decora quæ apud illos turpia putantur. - 10. Et orta subito tempestate anno tricesimo septimo (Romulus) ad deos transisse creditus est.

VII. — Para leer, analizar y traducir.

1. Vera animi magnitudo principem se esse mavult quam videri. - 2. Ea tempora quæ maxime videntur esse homini iusto, sæpe contraria fiunt. - 3. Fortes et magnanimi sunt habendi non qui faciunt sed qui pulsan iniuriam. - 4. Horum rebus gestis imperium Lacedæmonii partum putatur. - 5. Ne hoc arroganter dictum existimari velim. - 6. Demetrius in hoc numero haberi potest. - 7. Ex iustitia viri boni nominantur. - 8. Scientia quæ est remota ab iustitia, calliditas potius quam sapientia appellanda est. - 9. Hostis apud maiores nostros is dicebatur. - 10. Pompeius demum venisse dicitur. - 11. Adesse eius equites falso nuntiabantur. - 12. Sapientissimum esse dicunt eum cui, quod opus sit, ipsi veniat in mentem. - 13. Fertur Zeuxis pinxisse puerum uvas ferentem. - 14. Quanto diutius considero rem, tanto mihi videtur obscurius.

VIII. — Para leer, analizar y traducir.

Cum orator malus in epilogo misericordiam se movisse putaret, postquam assedit, rogavit Catulum, videreturne misericordiam movisse: "Ac magnam quidem" inquit, "neminem enim puto esse tam durum, cui oratio non tua miseranda visa sit".

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis.

1. Me parece que eres obediente. - 2. Te parece que no vendrá. - 3. Pareció que no sabías la lección. - 4. Nos pareció que Luis se equivocaba. - 5. Le pareció que estabas en casa. - 6. Me

parece haber hablado bastante. - 7. ¿Qué te parece?; y a vosotros ¿qué os parece? - 8. Parece que el maestro no vendrá hoy a clase. - 9. Me pareció ver una hermosa estrella. - 10. Este libro nos parece hermoso.

II. — Traducir previo análisis.

1. Me dicen que tú estudias poco. - 2. En esa fábula se cuenta que los animales hablaban. - 3. Se narra que los romanos no pudieron huir en aquella batalla. - 4. Se anunció a los niños aquella desgracia. - 5. Se afirmaba que el soldado había muerto. - 6. Se ordenó a los jefes no avanzar. - 7. Se prohibió a los niños salir y jugar. - 8. Antiguamente se creía que existían monstruos marinos. - 9. Nos pareció que aquel carro se había precipitado. - 10. Se anunció que el maestro estaba enfermo.

III. — Traducir previo análisis. Uso de la **forma personal**.

1. Se narra que los atenienses respetaban muchísimo a los ancianos. - 2. Parece que estos niños fueron piadosos. - 3. Me parece que Julio no viene. - 4. Te parece que ese hombre es feliz. - 5. ¿Qué os parece? - 6. Nos parece que nuestros padres sabrán la verdad. - 7. Me pareció haberme equivocado. - 8. Me parece que tú te equivocas. - 9. Te pareció que él no había hablado. - 10. Parece que somos fuertes en la virtud.

IV. — Traducir previo análisis. Uso de la **forma personal**.

1. Nos parece que ellos son ignorantes. - 2. Te pareció que la nave era blanca. - 3. Os parecerá que Sempronio es diligente y estudioso. - 4. A César le parecía que los soldados enemigos no eran muchos. - 5. A la madre le pareció que sus hijos estaban enfermos. - 6. Parece que Antonio no vendrá a casa esta mañana. - 7. ¿Qué le parece a us-

ted? - 8. Me pareció que la paloma estaba en ese árbol. - 9. Parece que no estáis alegres. - 10. Pareció que los nuestros no vencerían a los enemigos.

V. — Traducir previo análisis. Uso de la **forma personal**.

1. Se dice que Cicerón fué muy elocuente. - 2. Se afirmaba que aquel hombre era pobre. - 3. Se cuenta que Esopo era un liberto. - 4. Se ordenó a los viajeros descender. - 5. Se prohibió a los alumnos visitar aquellas regiones. - 6. Se dice que los ancianos son más prudentes que los jóvenes. - 7. Se narra que César llevó a cabo empresas extraordinarias. - 8. Se dice que el prisionero huyó de la cárcel. - 9. Se ordenó a los maestros retirar a los alumnos. - 10. Se cuenta que ciertos animales viven sólo un día.

VI. — Trasformar de **pasivas** en **activas** las oraciones anteriores y traducirlas al latín.

VII. — Traducir previo análisis. Usar la **forma personal o impersonal**.

1. Dicen que Homero fué ciego. - 2. Se anunció que César pasaría por allí. - 3. Nos pareció bien conocer todo aquello. - 4. Creímos oportuno manifestarte esto. - 5. Se dijo que Antonio iría contigo. - 6. ¿Qué le pareció la función del maestro? - 7. Se anunciaba que los soldados no partirían y que permanecerían por todo el invierno. - 8. Parece oportuno que vuestros padres vengan a la ciudad. - 9. Se narra que Horacio nació pobre. - 10. Se cuenta que los enemigos fueron tomados prisioneros.

ROMA

¿Qué nos dice la crítica histórica sobre la fundación de Roma? Sencillamente, que no se puede aceptar lo que la leyenda nos ha hecho llegar. Que la ciudad de Roma no nació por voluntad de un solo individuo, sino que fué la obra común de los habitantes del Lacio, agricultores y pastores que habitaban la orilla izquierda del Tíber.

El Tíber era el medio más usado para comunicarse entre sí unos con otros los pueblos. Medio excelente también para el comercio.

Hoy se cree que tres pueblos habitados por tres tribus latinas, los Tacios, los Ramnos y los Lúceres habían fijado su demora en el **Monte Palatino**. De la fusión de estos tres pueblos, extendiéndose luego por los montes **Capitolino** y **Esquilino**, unidos por una llanura (el **Foro**) debía nacer el núcleo de la futura Roma.

Se cree también que los etruscos no fueron ajenos a esta fusión de las diversas tribus latinas, puesto que ellos ejercían un dominio directo o indirecto sobre los valles del Tíber.

Ellos enseñaron a los latinos el arte de construir con piedras. También algunos ritos religiosos. De ellos los latinos derivaron su forma de gobierno, es decir, la monarquía. Con respecto al origen del nombre de la ciudad de Roma véase lo que afirma el antes citado Koch: "No se ha logrado esclarecer con seguridad el origen del nombre de la ciudad de Roma. Tal vez los que más se aproximan a la verdad son los que relacionan la palabra Roma con **Rumon**, nombre de una antigua divinidad fluvial".

locosa.

Apud bibliopolam.

—Quanti venit hic liber?

—Libellis quinquaginta.

—Hui!

—Ne te fugiat illum impresum fuisse decem annis antequam typi invenirentur!

OFFICE OF THE SECRETARY

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

BUREAU OF LAND MANAGEMENT

WYOMING

EL CASO ACUSATIVO

I. — *Caso acusativo y complemento directo.*

II. — *Acusativo con verbos intransitivos en castellano:*

- a) Verbos de movimiento *compuestos de preposición.*
- b) Que indican *sentimientos del alma.*
- c) Que indican *sensación.*
- d) *Pleonástico* (acusativo interno).
- e) *Acusativo adverbial.*
- f) *Acusativo con los pronombres neutros y adjetivos de cantidad.*
- g) *Acusativo con algunos verbos particulares castellanos intransitivos.*
- h) *Acusativo en las exclamaciones.*
- i) *Acusativo de relación* (a la griega).
- j) *Acusativo con verbos impersonales latinos.*

III. — *Doble acusativo.*

- a) Del complemento directo y su atributo.
- b) Con los verbos.
 - 1º *Doceo, celo, etc.*
 - 2º *Rogo, interrogo, etc.*
 - 3º *Flagito, oro, etc.*

IV. — *Cuadro de los verbos de doble acusativo y algunos otros regímenes.*

STATE OF NEW YORK

IN SENATE

JANUARY 18, 1894

REPORT OF THE

LECCIÓN VIII

CASO ACUSATIVO

COMPLEMENTO DIRECTO

59. — El caso **acusativo** es el caso del **complemento directo** y su respectivo atributo.

60. — **Complemento directo** es la palabra sobre la cual cae *directamente* la acción expresada por el verbo. Así, en *yo escribo una carta*, la acción de escribir se realiza en la *carta*, que es, por esto, complemento directo del verbo *escribir*.

61. — Para **determinar** el complemento directo:

- a) Se buscan el verbo y su sujeto;
- b) Se les antepone la pregunta *¿qué es lo que...?*
- c) La respuesta es el complemento directo buscado.

Ejemplo: ¿Cuáles son los complementos directos de las oraciones siguientes?

Mi tío firmará un contrato; Nosotros veremos a tu padre; La torcaz volaba.

Procedo así:

a) Busco los sujetos y sus verbos, que son: *mi tío firmará, nosotros veremos, la torcaz volaba.*

b) Les antepongo la pregunta dicha, a saber:

<u>Pregunta</u>	<u>Sujetos</u>	<u>Verbos</u>	<u>Compl. directo</u>
¿Qué es lo que	Mi tío	firmará?	R. un contrato
	Nosotros ...	veremos?	R. a tu padre
	La torcaz ..	volaba?	(no hay respuesta)

Las dos respuestas obtenidas son los complementos directos de las dos primeras oraciones. La última, que no consiente respuesta, no lleva complemento directo.

62. — Puede ser complemento directo:

un **sustantivo**: *Resuelve el problema*; *García escribió un soneto*;

un **pronombre**: *El príncipe recibió a éstos*; *Yo te aprecio*; *Llamaré a cualquiera*; *Lope de Vega escribió mucho*;

un **verbo**: *La nave debe partir*; *¿Quién no desea recrearse?*;

una **oración entera**: *Ignoraba que hoy fuese el cumpleaños de Alfredo*.

63. — El complemento directo está en **caso acusativo** y lleva la **preposición "a"**.

64. — Lo precede la preposición **a**, si es:

Nombre *propio* sin artículo: *visito a Luján*;

o *propio de persona* también con artículo: *vi a la Inés*;

Nombre *común de persona* determinada: *espero a los amigos*;

Nombre *común de cosa* personificada: *corona a la Virtud*;

Nombre *común* con verbos que suelen llevar **a**: *no temas a esas fieras*;

Nombre *común* que ofrezca ambigüedad: *la casa valora al campo*;

Colectivo empleado para referirse a los individuos: *arengó a la multitud*.

Pronombre tónico: *veo a todos*; *te busco a ti*.

65. — Los verbos que llevan complemento directo se llaman **transitivos**; los que no, **intransitivos**.

66. — Llámense **transitivos** (voz afín de *transitar*, pasar) los verbos cuya acción **pasa** a otra persona o cosa (expresa o tácita); v. gr.: *Recibí un premio*; *Visité a París*. Las acciones de *recibir* y *visitar* pasan a *premio* y a *París*, respectivamente.

La persona o cosa que recibe la acción es el *complemento directo*.

67. — Verbos **intransitivos** (o *neutros*) son aquellos cuya acción no **pasa** a otra persona o cosa, queda en el sujeto que la realiza; v. gr.: *Lisandro ríe*; *Paquito descansa*; *Las hojas caen*; *El día muere*; *Felipe quedó rendido*.

No admiten, por lo tanto, complemento directo.

El verbo copulativo no denota acción, que pueda pasar o no a otro objeto, y, por lo tanto, nunca tendrá complemento directo.

68. — El verbo transitivo denota una acción que *sale* del sujeto y *pasa* a otra persona o cosa.

El intransitivo (o *neutro*) en cambio, expresa una acción del sujeto que *no sale* de éste *ni pasa* a otra persona o cosa: *permanece* en él mismo.

69. — Nótese bien que, según la nueva doctrina académica, para que un verbo sea transitivo no basta que *pueda* llevar complemento directo, sino qué es necesario que, en realidad, lo *lleve* en la oración que se esté analizando.

70. — Las **voces del verbo** son dos: **activa** y **pasiva**.

71. — El verbo está **en voz activa** cuando la acción que expresa es ejecutada por el mismo sujeto (**agente**); v. gr.: *Mi perro **caza** ratones; La justicia **castiga** al criminal*, etc.

72. — El verbo está **en voz pasiva** cuando su sujeto es **paciente**, es decir, recibe o padece la acción del verbo; v. gr.: *Los ratones **son cazados** por mi perro; El criminal **es castigado** por la justicia*.

73. — No todos los verbos de voz activa **admiten voz pasiva**, sino **solamente los transitivos**. De *temer* se tiene ***ser temido***; de *cultivar*, ***ser cultivado***; de *recibir*, ***ser recibido***; pero no se dirá, por ejemplo; *ser nadado*, de *nadar*; ni *ser crecido*, de *crecer*, etc. Por lo tanto.

Para que la **voz activa** se pueda volver **pasiva**, se requieren verbos que admitan complemento directo, el cual, como que siempre recibe la acción, es **paciente** y se ha de convertir en el sujeto (paciente) propio de la voz pasiva. Y ya sabemos que los verbos que llevan complemento directo son solamente los **transitivos**; y por lo tanto, solamente éstos, los que pueden pasar a la pasiva.

74. — **Una oración de verbo transitivo puede convertirse fácilmente en otra de voz pasiva** con sólo transformar

su complemento directo	en sujeto (paciente)
su forma activa	en pasiva
su sujeto (agente)	en complemento agente (con por o de)

75. — Esta conversión de voz activa en pasiva nos ofrece otro medio excelente para reconocer los verbos transitivos; porque, como ya se ha dicho, **sólo los transitivos pueden pasar a la voz pasiva**.

Son verbos transitivos los que admiten voz pasiva.

Pero téngase en cuenta lo que dice la Academia: "La construcción pasiva es poco usada en castellano. Hay muchos verbos transitivos que si en teoría pueden admitirla, no la tienen en la práctica, cosa que sólo puede enseñar la lectura de los buenos escritores y el uso actual de la lengua. Dícese en la voz activa: *la fe*

obra milagros; yo tengo pocos libros; pero no se dice milagros son obrados por mí, ni pocos libros son tenidos por mí".

76. — **Atributo del complemento directo** es la palabra o conjunto de ellas que indican un *modo de ser* o cualidad del complemento directo; v. gr.: *Guardaremos siempre **puro** el corazón; La asamblea proclamó **presidente** a Nuño; Conocí a Alberto **niño** y hoy lo aprecio **hombre**.*

77. — Pueden desempeñar este oficio:

un **adjetivo**: *No lles **inclinada** la cabeza; Ofrecieron **perfecto** su trabajo;*

un **sustantivo**, sin partícula antepuesta: *Eligieron **diputado** a López;*

un **sustantivo** precedido de *por, de, como, en, etc.*; *El juez aceptó a Ernesto **por secretario**; Recibiré al niño **de aprendiz**; ¿No miras a Justo **como a hermano**?; Sara dió **en prenda** sus joyas.*

78. — El caso de este atributo es el mismo de su complemento directo, esto es, **acusativo**.

LECCIÓN IX

CASO ACUSATIVO

ACUSATIVO con verbos intransitivos en castellano

Verbos de movimiento compuestos de preposición

79. — Hay muchos verbos que en su forma **simple** son **intransitivos** (*tanto en castellano como en latín*), pero se trasforman en **transitivos** (regirán por lo tanto un complemento directo) **en sus formas compuestas**. Estos verbos por lo común suelen ser *verbos de movimiento*.

Las proposiciones que entran en su composición son las siguientes: **circum, per, præter, trans** (*in, ad, raramente ante, ob, sub, super*).

He aquí algunos de dichos verbos en su forma *simple* (**intransitivos**): **ire, currere, vadere, gradi, venire, fluere, salire, loqui, scandere, volvere, volare, vehi, fugere.**

Compuestos resultan **transitivos**: **circumire** (*circuire*), **adire, percurrere, præcurrere, aggredi, convenire, invenire, præterfluere, transilire, alloqui**, etc.

N. B. — 1º No siempre a estos verbos **latinos** (*hechos transitivos por la unión de la preposición*) corresponden otros verbos también *transitivos en castellano*. V. gr.: **transire flumen**, puede traducirse por *pasar el río* y también por *pasar al otro lado del río*; **transilire muros** puede traducirse por *saltar las paredes*, pero también por *pasar al otro lado de las paredes*.

2º Estos verbos, **hechos transitivos** por la unión de la preposición, admiten la **construcción pasiva personal**. V. gr.: **Alpes transitæ sunt ab Hannibale** = Los Alpes fueron pasados por Aníbal; **Castra circumveniuntur ab hostibus** = Los campamentos son rodeados por los enemigos.

3º Los verbos *pereo* y *pervenio* son siempre *intransitivos* (a pesar de su composición).

4º Algunos verbos compuestos de los antes mencionados, si conservan su sentido propio suelen exigir la **repetición de la preposición**. V. gr.: ***Per civitatem aquæ pervaserunt*** = Las aguas invadieron la ciudad; ***Ingredi in urbem*** = Entrar en la ciudad.

5º Muchos compuestos ya no conservan el mismo significado que el simple del cual derivan. Obsérvense las siguientes expresiones:

adire aliquem
adire periculum
adire urbem
subire labores
obire diem (supremum)
inire consulatum
convenire aliquem
convenire ad aliquid
gradi
ingredi in urbem
ingredi aliquid (in)
ingredi iter
aggredi aliquem
aggredi aliquid
antecedere aliquem
antecedere ad aliquid
salire
transilire foveam

visitar a alguno, ir a visitarlo, consultarlo
 afrontar el peligro
 ir a la ciudad para visitarla, visitar la ciudad
 padecer fatigas, soportarlas
 morir
 comenzar el consulado
 reunirse, encontrarse con uno
 adaptarse, congeniar
 caminar
 entrar en la ciudad
 comenzar algo
 comenzar el viaje, el camino
 asaltar a uno
 comenzar una cosa
 preceder a uno, ir delante
 superar a uno
 saltar, danzar
 saltar la fosa, pasar al otro lado de

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Angustias Themistocles quærebat ne multitudine circumiretur.* - 2. *T. Pomponius Atticus, die quinto postquam se cibo abstinendi consilium inierat, decessit.* - 3. *Multa senem circumveniunt incommoda.* - 4. *Murmur totam contionem pervasit.* - 5. *Cum pestilentiae finis non fieret, Senatus decrevit ut decemviri libros Sybillinos adirent.* - 6. *Hannibal cum equitibus Numidis circumquibat urbem.* - 7. *Prætereo illa quæ prætereunda non sunt.* - 8. *Continuo ad te properans percurro ad forum ut dicam tibi hæc.* - 9. *Te nunc alloquor, Africane.* - 10. *Peccare est tamquam transilire lineas.*

II. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Huic mandat Cæsar, Remos reliquosque Belgas adeat.* - 2. *Si per vim navibus flumen transire conentur, prohibeantur.* - 3. *Illum impetum hostes circumsistunt.* - 4. *Ipse Cæsar adit reliquos.* - 5. *Auximo Cæsar progressus, omnem agrum Picenum percurrit.* - 6. *Legiones Fabianæ duæ flumen transierunt.* - 7. *Nostri naves periculum adire cogeant.* - 8. *Molestiæ, lætitiæ, cupiditates, timores similiter omnium mentes pervagantur.* - 9. *Iugurtha vallo atque fossa Cirtæ mœnia circumdedit.* - 10. *Propone ante oculos Deum.*

III. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Equites Pompeiani aciem Cæsar*

circumire cœperunt. - 2. Pythagoras et Ægyptum lustravit et Persarum magos adiit. - 3. Helvetiorum legati Cæsarem convenerant. - 4. Creati consules calendis Sextilibus consulatum inierunt. - 5. Remus, quia novæ urbis muros transiluerat, ab irato Romulo interfectus est. - 6. Ducem atque imperatorem adeunt et milites imperant. - 7. Hæc vox urbem pervasit. - 8. Adhibenda est munditia non odiosa neque exquisita nimis, tantum quæ fugiat agrestem et inhuma-

nam negligentiam. - 9. Omnis disciplina memoria constat frustra que docemur, si quicquid audimus præterfluat. - 10. Ratio docet et explanat quid faciendum fugiendumve sit. - 11. Percontatorem fugito. - 12. Pro patriæ salute omnia pericula subeunda sunt. - 13. Consul oppida castellaque munita adiit. - 14. Cur præteris ea, quæ prætereunda non sunt? - 15. Ariovistus verebatur ne per insidias a Cæsare circumveniretur. - 16. Locus angustus atque impeditus transeundus erat.

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis.

1. El enemigo tomó todos los pueblos que pudo encontrar (*adeo*). - 2. La caballería comenzó a rodear la ciudad (*circuire*). - 3. No dejarás (*prætereo*) aquello que debes decir. - 4. El general pasó al otro lado del río y comenzó la batalla. - 5. Aquel joven pasó a nado (*trano*) el mar tempestuoso. - 6. Los niños se encontraron (*convenio*) con los maestros en la plaza. - 7. Aníbal fué el primero que pasó los Alpes. - 8. En tu carta tú omitiste (*prætereo*) muchas cosas que tu padre ya conocía. - 9. El enemigo hizo alianza con César (*ineo*). - 10. Muy a menudo los animales feroces rodearon (*circumire*) las casas de los pobres pastores.

II. — Traducir previo análisis.

1. Se dice que los campamentos están rodeados por el enemigo. - 2. La madre de algún apóstol se dirigió (*adeo*) a Nuestro Señor para pedir alguna gracia. - 3. Las fieras vagan por los bosques (*pervagor*). - 4. El río Paraná corre (*præterfluo*) por las llanuras de la Mesopotamia Argentina. - 5. Comenzamos el camino (*iter ingredi*) aquella noche que nos dejaste. - 6. Los maes-

tros y los alumnos comienzan (*ineo*) el año escolar el quince de marzo. - 7. Todo el ejército rodeó (*circumsisto*) al general después de la victoria. - 8. El enemigo penetró (*invado*) en el Asia. - 9. La fama de estos hombres de letras se extiende (*peragro*) por todo el mundo. - 10. Los magistrados toman posesión (*ineo*) al principio del año.

III. — Traducir previo análisis.

1. Los imprudentes se meten (*ingredi*) en dificultades. - 2. El lunes irá a visitar (*adeo*) a su hermano que está enfermo en Córdoba. - 3. César pasó al otro lado de los Alpes y se reunió con los otros ejércitos. - 4. Las avispas atacaron (*aggredior*) al caballo que el agricultor había comprado. - 5. Las ovejas fueron rodeadas por los perros y llevadas al corral. - 6. Mejor omitir (*prætereo*) esto en silencio. - 7. Los alumnos precedían al maestro y se perdieron. - 8. Los ladrones asaltaron (*peto*) las casas de este villorrio. - 9. Pasaremos al otro lado de los Andes y nos encontraremos (*convenio*) con nuestros padres. - 10. Iremos a consultar (*adeo*) a nuestros superiores.

ROMA

El estado romano

PATRICIOS Y PLEBEYOS (durante el período de los reyes). — Los derechos políticos y la plena libertad correspondían solamente a los ciudadanos romanos que pertenecían a una *gens*. A estos ciudadanos se los llamaba *patricios* (descendientes de un *pater*). La mayor parte de la población romana estaba formada por patricios. Los latinos al conquistar todo el Lacio sometieron además a todos los pueblos. No los esclavizaban totalmente. Quedaban ellos con el cuidado del ganado [el patrimonio de los latinos consistía en la *pecunia*, de *pecus* (*ganado*)] y con la defensa militar. Los pueblos sometidos debían dedicarse a la agricultura. La defensa corría por cuenta de los latinos. Pero el campo no era propiedad de los pueblos conquistados sino de los patricios. Las personas así sometidas eran llamadas *clientes* o, también, *plebeyos*. Por el trabajo que éstos prestaban a los patricios tenían derecho a la protección y defensa en sus negocios.

En los tiempos más remotos la división entre patricios y plebeyos fué rigidisima. No podían los plebeyos contraer enlace con los patricios ni poseer propiedad alguna.

EL REY. — El jefe del estado era el rey (*rex*). El era, respecto del estado o comunidad de las *gens*, lo que el padre respecto de la familia.

En su persona concentraba el *imperium*, es decir, el supremo poder sacerdotal, judicial y militar. Es decir que podía ofrecer el sacrificio de la comunidad: tenía derecho sobre la vida y muerte de los ciudadanos y era el conductor o jefe en la guerra.

Iocosa.

—*Tolle pullum hunc, puer, maturus enim nimis est. Ex dentibus comperi.*

—*Iocaris. Ecquando enim, pullis dentes fuerunt?*

—*Non pullis, ædepol, sed mihi!..*

LECCIÓN X

CASO ACUSATIVO

A) ACUSATIVO CON VERBOS INTRANSITIVOS CASTELLANOS
QUE INDICAN **sentimientos del alma**

B) ACUSATIVO CON VERBOS INTRANSITIVOS CASTELLANOS
QUE INDICAN **sensación**

A) Acusativo con verbos que indican *sentimientos del alma*

80. — Los verbos que expresan un **sentimiento** o una **disposición del ánimo** (de *alegría, dolor, indignación, admiración, esperanza*, etc.) en latín suelen muy a menudo ir **acompañados de un complemento directo**.

81. — Observe que en castellano algunos de ellos son intransitivos, otros son transitivos (en este caso no habría por qué llamar la atención). También en castellano muchos de ellos se usan con distintas preposiciones. Indicamos más abajo las más usuales.

82. — En latín, **estos verbos**, además de regir un **complemento directo**, se encuentran muchas veces traducidos con el **caso ablativo** o con **preposición** (*e, ex, de*). Se considera a dicho complemento como **complemento de causa**.

83. — Verbos que expresan:

a) Sentimientos de **alegría**:

gaudere	aliquid	} en castellano <i>alegrarse</i> (tr.) con, de, por algo
gratulari	aliquid	
laetari	aliquid	
		<i>gozar</i> (se) (u. c. tr.) con, en, de alguna cosa

V. gr.:

Utrumque lætor, et sine dolore corporis te fuisse et animo valuisse = *De ambas cosas me alegro...*

Ei **recuperatam libertatem gratulatus** est = *Se alegró con él por (de) la recuperada libertad.*

b) Sentimientos de **dolor**:

dolere	aliquid	<i>doler (se), sentir dolor por</i>
deflere	aliquid	<i>llorar (la), por la</i>
flere	aliquid	<i>llorar (la), por la</i>
conqueri	aliquid	<i>quejar (se), querellarse de</i>
gemere	aliquid	<i>lamentar (se) de, por</i>
lamentari	aliquid	<i>quejar (se), lamentar (se) de, por</i>
lugere	aliquid	<i>llorar (la), por la</i>
mærerere	aliquid	<i>entristecerse con, de, por</i>
plorare	aliquid	<i>(deplorare) lamentar, etc.</i>
queri	aliquid	<i>idem</i>

V. gr.:

Cives **meum casum luctumque** doluerunt = *Los conciudadanos lloraron (por) mi desgracia y dolor.*

Amyci **casum** gemit = *Lloró la (por la) desgracia de Amigo (nombre propio).*

Egone non **fleam talem adulescentem?** = *¿No he de llorar (por) tal joven?*

Abditi in tabernaculis **suum fatum** querebantur = *Escondidos en sus tiendas lamentaban (se lamentaban por) su desgracia.*

c) Sentimientos de **indignación, ira**:

indignari	aliquid	<i>indignarse por, de</i>
gravari	aliquid	<i>sentirse molesto por</i>
fastidire	aliquid	<i>sentir fastidio de, por</i>
stomachari	aliquid	<i>sentir náuseas por...</i>

V. gr.:

Id cum **factum** multi indignarentur = Muchos indignáronse por haber sido hecho esto.

Fastidire preces alicuius = Indisponerse por los pedidos de alguno.

Stomachari omnia = Sentir náuseas por todo, tener asco de todas las cosas.

d) Sentimientos de **admiración**:

mirari	}	aliquid	admirar (se) de un suceso
admirari			maravillarse con, de
stupere			extrañar (se) de

V. gr.:

Mirari satis **tuam negligentiam** non queo = No alcanzo a maravillarme suficientemente de tu negligencia.

Pars stupet innuptæ **donum exitiale** Minervæ = Parte (del pueblo) se admira (extraña) del regalo fatal de la diosa Minerva.

Ego dum omnia stupeo, pæne resupinatus crura mea fregi = Yo mientras me maravillo de todas las cosas, totalmente encorvado me quebré las piernas.

e) Sentimientos de **temor**:

horrere	aliquid	tener temor de, por
perhorrescere	aliquid	ídem
pavere	aliquid	atemorizarse de, por
reformidare	aliquid	ídem
tremere	aliquid	temblar por, de

V. gr.:

Sequani Ariovisti crudelitatem horrebant = Los secanos temían (la) por la crueldad de Ariovisto.

Quis Parthum paveat? = ¿Quién temerá al parto (soldado)?

Virgas ac secures dictatoris tremebant atque horrebant = Temían y estaban horrorizados por los azotes y hachas del dictador.

f) Algunos otros verbos:

ridere (irridere, deridere)	<i>reírse de, burlarse de, mofarse de</i>
sperare	<i>esperar de</i>
desperare (1)	<i>desesperar de, desconfiar de</i>
illudere (2)	<i>reírse de, burlarse de, mofarse de</i>

V. gr.:

Quasi muti silent neque **me** rident = Como mudos callan y no me burlan.

Numquam **salutem tuam** desperavi = Nunca desconfié de tu salvación.

B) Acusativo con verbos que indican sensación

84. — Algunos verbos latinos que indican **sensaciones orgánicas** (ya se tomen en *sentido real o figurado*) piden un **caso acusativo**.

Los más comunes son:

olere, redolere	<i>oler a, tener olor a, de</i>
sapere, resipere	<i>tener gusto de</i>
sitire	<i>tener sed de</i>

V. gr.:

Catonis orationes **antiquitatem** redolent = Los discursos de Catón huelen a antigüedad.

Piscis **mare** sapit = El pez tiene gusto de mar.

Ego nec **honores** sitio nec desidero gloriam = Yo no tengo sed (ambiciono) de honores ni deseo de gloria.

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Hoc a Penatio prætermisum esse miror.* - 2. *Molem mirantur equi.* - 3.

Casum insontis mecum indignabar amici. - 4. *Tibulli mortem Ovidius deflet.* - 5. *Calamitatem temporum queri me-*

(1) También se encuentra: *desperare sibi, desperare de republica.*

(2) Rige también *dativo*.

diocris animi est. - 6. **Sapiunt vasa quicquid primum acceperunt.** - 7. **Stultum est queri de adversis ubi culpa tua est.** - 8. **Defleo equidem filium meum semperque deflebo.** - 9. **Nemo perditorum civium vel potius domesticorum hostium mortem mæret.** - 10. **Non omnes possunt olere unguenta exotica ut tu oles.**

II. — Para leer, analizar y traducir.

1. Alexander **necem Cliti tam graviter mærebat** ut ipse mori vellet. - 2. Cato nos monet ne **miseros irrideamus.** -

3. Pittacus philosophus ait dementem esse illum qui infelicium **dolorem rideat.** - 4. Germani **fortunam suam indignati** Quinctilium Varum eiusque legiones conciderunt. - 5. Catilina Urbi **ferrum flammamque minitatus est.** - 6. Quis bonus non **luget mortem Trebonii?** quis non **dolet interitum talis et civis et viri?** - 7. Hoc vinum **picem resipit.** - 8. **Hæc ego non rideo** quamvis tu **rideas.** - 9. Vir probus et constans **reprehensionem vulgi inanem non reformidat.** - 10. **Multa quidem questi sumus.**

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis.

1. Hemos llorado amargamente (por) la muerte de nuestro hermano. - 2. Los buenos ciudadanos gemían y se entristecían por todo esto. - 3. Nos hemos lamentado de todo lo sucedido. - 4. Nos admiramos de tu prudencia. - 5. Aquel asesino no tuvo temor (reformidare) de todos aquellos crímenes. - 6. El maestro quedó admirado (miror) de la sabiduría de sus alumnos. - 7. Este vaso huele a perfume. - 8. Nos burlamos de las palabras del anciano. - 9. Me dan náuseas los hechos narrados por Juan. - 10. Todos los hombres sienten horror (horreo) por las calamidades de la última guerra.

II. — Traducir previo análisis.

1. Todos los buenos lamentarán (se lamentarán por) tu ausencia. - 2. El poeta en sus hermosos versos se burlaba (derideo) de las costumbres de su tiempo. - 3. Los avaros y ambiciosos tienen sed de riquezas y de honores. - 4. El alumno se quejó del castigo impuesto por el maestro. - 5. El hombre fuerte y virtuoso no tiene temor (reformido) de las adversidades. - 6. Este pan sabe a mohó. - 7. El santo no desea ni tiene sed de gloria mundana. - 8. Este vino y este aceite huelen a rancio. - 9. El superior quedó pasmado (admiror) por la audacia de los súbditos. - 10. Búrlate de los necios y no temas sus opiniones.

ROMA

El estado romano

LA ASAMBLEA POPULAR Y EL SENADO. — Este poder casi absoluto del rey contaba con alguna limitación ejercida por la asamblea del pueblo y del ejército. Esta asamblea del pueblo debía ser convocada por el rey e intervenía en los asuntos más importantes; decidir la ruptura de un tratado de paz, comercio, declaración de guerra. La asamblea no deliberaba, solamente podía aprobar o rechazar (*vetar*).

EL SENADO. — Entre la asamblea del pueblo y el rey existía como un organismo intermedio el Senado. Normalmente lo componían 300 miembros. En un principio no fueron miembros sino los más ancianos de las 300 *gens*. Elegía el rey. Ejercía el poder en caso de acefalía. No consistía en un poder legislativo, sino que tenía como misión decidir la legalidad de las decisiones adoptadas por la asamblea popular. Esta autoridad (*patrum auctoritas*) fué poco a poco disminuyendo, pasando a ser luego, el Senado, un órgano consultivo, ya del rey, ya de la asamblea popular.

locosa.

Ad militum stationem. (1)

—*Decurio, ius hoc nihil sapit.*

—*Facile concedo; oblitus sum carnem in pultario pónere. Visne aliquantulum salis tibi praebeam ad sapius ipsum faciendum?*

(1) *Statio militum* = *cuartel*.

LECCIÓN XI

CASO ACUSATIVO

- A) ACUSATIVO **pleonástico** CON VERBOS INTRANSITIVOS CASTELLANOS (*acusativo interno*).
- B) ACUSATIVO **adverbial**.
- C) ACUSATIVO CON LOS **pronombres neutros y adjetivos de cantidad**

A) Acusativo *pleonástico*

85. — Existen *en latín* algunos verbos **intransitivos** que suelen *usarse como transitivos*; es decir, rigen un complemento directo, pero con la siguiente particularidad: el complemento directo participa de la **misma raíz** del verbo.

A este acusativo suele llamárselo *acusativo interno*. V. gr.: **cantum canere**, **facinus facere**, **somnium somniare**, **ius iurare**, **prælium præliare**, **vitam vivere**, **ludum ludere**, etc. V. gr.:

Doleo dolorem tuum = Me duelo de tu dolor.

Quis eam vitam vivit, quæ semper curis ac doloribus vacua sit? = ¿Quién vivirá una vida que carezca completamente de afanes y preocupaciones?

86. — N. B. — 1º Muy a menudo este acusativo interno va acompañado por un **complemento adjetivo**. V. gr.: **Vitam miseram** (miseri hominis) **vivere**; **turpem servitutem servire**; **præclara facinora facere**, etc.

Recuerde el alumno que *dicho complemento adjetivo* se traduce al castellano por *un adverbio*. V. gr.: *Vitam miseram vivere* = *Vivir la vida miserablemente*.

2º El acusativo interno puede también estar expresado no sólo por una palabra de la misma raíz del verbo, sino también *por otra palabra afín o de igual significado*. V. gr.: *aetatem* (por *vitam*) *miseram vivere*; *pugnam* (por *praelium*) *praeliare*; etc.

3º También pueden ser considerados como acusativos internos los acusativos regidos por los verbos señalados en el Nº 84. V. gr.: *sitire honores* = *sitim honorum sitire*; *sapere piscem* = *saporem piscis sapere*. Estos verbos no suelen usarse en voz pasiva. No se dice *sitiuntur honores*; *vinum oletur*, etc.

B) Acusativo adverbial

87. — Muchos **acusativos** han pasado a ser verdaderos **adverbios**, como por ejemplo:

quid	¿cómo?, ¿en qué?, ¿por qué?, ¿de qué manera?
nihil	de ningún modo, absolutamente, por nada
minimum	poquísimo, por lo menos
summum	a lo sumo, a lo más
magnam partem	en gran parte
(magna ex parte)	"
maximam partem	en su mayoría
(maxima ex parte)	"
multum	mucho, en gran parte
partim	en parte, parcialmente
id temporis	en esa época, por aquel entonces
(eo tempore, ea aetate)	" "
id aetatis	en esa edad, en aquellos tiempos
cetera	por lo demás
postremum	por última vez
plus	mucho más

Ejemplo:

Maximam partem vivunt lacte aliqui homines = *Algunos hombres viven en gran parte de leche* (se alimentan...).

Quid peccavi? = *¿Cómo, de qué manera pequé?*

**C) Acusativo con los pronombres neutros
y adjetivos de cantidad**

88. — A veces se encuentra el **acusativo** de un **pronombre neutro** o de un **adjetivo neutro** indicando **cantidad o número** (ya en plural, ya en singular) *acompañando a un verbo intransitivo latino*. También pueden encontrarse acompañando a verbos transitivos.

Estos verbos intransitivos pueden regir también otros casos.

Damos aquí los pronombres y adjetivos más comunes: *hoc, illud, id, quod, quid, aliquid, utrumque, unum, multa, pauca, cetera, omnia, nihil, plurimum, minimum, tantum*.

Los verbos más comunes suelen ser:

- a) **Transitivos**: los que indican *consejo, exhortación, petición*, como: *moneo, admoneo, hortor, consulo, cogo, oro, vereor*, etc.
- b) **Intransitivos**: los que expresan un *sentimiento o afecto del ánimo*, como: *volo, subeo, suadeo, lætor, irascor, assentior*, etc.

También los que indican *daño o provecho*, como: *prodest proficio, utor, invehor, noceo*, etc.

Ejemplo:

Id gaudeo = *Me alegro de aquello* (por aquello).

Utrumque lætor = *Me alegro de ambas cosas; me gozo por ambas cosas*.

Illud moneor = *Soy advertido de esto*.

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Cetera (de ceteris rebus) assentior* Crasso. - 2. *Iuravi verissimum pulcherrimumque iusiurandum*. - 3. *Metellus pauca pro tempore milites hortatus est*. - 4. *Hannibal verissimum iusiurandum iuravit se numquam Romanis amicum fore*. - 5. *Iudæi diu durissimam servitutem sub imperio Romanorum serviverunt*. - 6. *Illud brevitatis*

vitæ nos monet ut pie et iuste vivamus. - 7. *Illud tibi assentior* neminem nasci artificem. - 8. *Horatius poëta illud dixit, quod nos consentimus, semper hominem avarum egere*. - 9. *Hoc te iamdudum hortor*. - 10. *Ea quæ a natura monemur non audimus*.

II. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Desperatio audere ultima cogit*. - 2. *Vellem equidem idem posse gloriari*.

3. *Quid prodest? Quid me ista lædunt?*
 - 4. *Tuum gaudium gaudeo æque ut meum.* - 5. *Sapiens, etsi servitutem servit, rex est.* - 6. *Hoc tibi assentiri non possum, animos hominum esse mortales.* - 7. *Ego patres vestros vivere arbitror, et eam quidem vitam, quæ est sola vita nominanda.* - 8. *Equidem vellem idem posse gloriari, quod Cyrus.*

- 9. *Milites maximam partem perierunt.*
 - 10. *Soleo aut orationes aut aliquid id genus scribere.* - 11. *Si quid in te peccavi, ac potius quoniam peccavi, ignosce.* - 12. *Discipulos id unum moneo, ut præceptores non minus quam studia ament.* - 13. *Unum omnes studemus, malorum hominum conatum avertere a republica.*

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis.

1. Quien *ambicione* (*sitio*) la gloria, trabaje para alcanzarla. - 2. Nuestro Señor muriendo en la cruz dijo: *tengo sed*; pero no tenía *sed de agua*, sino *de almas*. - 3. Tú estás sujeto (*servio*) a una esclavitud ignominiosa. - 4. El avaro sirve a una servidumbre execrable, pues está sometido al dinero. - 5. El hombre justo vive su vida en paz. - 6. Tenemos temor de la ira de nuestros padres. - 7. Los amigos se entristecerán por las desgracias de Roberto. - 8. He bebido en casa un vino añejo reparador. - 9. El malvado vivirá siempre una vida miserable. - 10. Vive una vida virtuosa y gozarás de la paz que el Señor promete a las almas buenas.

II. — Traducir previo análisis.

1. Hemos visto a una gran parte de la caballería en la plaza. - 2. Tus palabras tienen sabor de envidia. - 3. Bienaventurados los que tienen sed de justicia. - 4. Tengamos siempre gran horror al pecado. - 5. Me alegro y alegraré

siempre de todo esto. - 6. Te advierto de esto para que no lo hagas. - 7. Yo puedo estar de acuerdo (*assentior*) contigo en estas cosas. - 8. El maestro suele decir y escribir cosas de este estilo. - 9. Anoche tuve un sueño hermoso. - 10. Nos gozamos de tus triunfos.

III. — Traducir previo análisis.

1. Algunos filósofos se equivocan (*pecco*) en muchas cosas evidentes. - 2. ¿En qué cosa me he equivocado? - 3. El hombre vicioso está sometido (*servio*) a una esclavitud que le quita toda tranquilidad. - 4. ¿Quién no amará a un anciano de tal edad? - 5. Si hemos faltado (*pecco*) en algo contra ti, perdónanos. - 6. Soldados de esta clase vencerán siempre en todas las batallas. - 7. El ladrón llevó parte de lo robado a su propia casa, parte a la casa de sus amigos. - 8. Los animales en su mayor parte viven en las selvas. - 9. Vencerse a sí mismo es combatir una hermosa batalla. - 10. Te doy una noticia de la cual seguramente te alegrarás.

ROMA

El estado romano

LA FAMILIA (durante el período de los reyes). — La familia romana abarcaba mucho más de lo que solemos indicar hoy día con este nombre.

Comprendía: el jefe, hombre libre (*pater-familias*), su esposa, los hijos, los nietos, la servidumbre y todas las posesiones (ganado y tierras).

Unidad rigidísima, el jefe gozaba de un poder ilimitado: gobernaba como rey sobre los miembros de la familia y esto durante toda la vida.

Los hijos no podían librarse de la tutela ni poseer por propia cuenta. Podían ser vendidos por el padre.

La esposa al contraer matrimonio perdía completamente la libertad. Al morir su esposo quedaba bajo el poder del hijo mayor.

La familia tenía sus propias divinidades.

LA GENS. — El conjunto de familias que creían descender de un mismo jefe (*pater-familias*) formaba una estirpe o *gens*.

El pertenecer a una determinada *gens* lo indicaba el *nomen*. Por ejemplo: *Iulius* pertenecía a la *gens Iulia* (descendientes todos, los de esa *gens*, de un progenitor común: *Iulus*), a este nombre *gentilicio* se antepone el *prænomen*. Por ejemplo: *Gaius Iulius*. Como se multiplicaran extraordinariamente las ramas de las *gens* se añadió luego el nombre de la rama: *cognomen*. Por ejemplo: *Cæsar*.

VOCABULARIO

familia - æ (f)	Familia, reunión de parientes carnales, incluidos los siervos.
paterfamilias (m)	Padre; jefe de la familia.
domina (f)	Matrona romana.
liberi - orum (m)	Hijos.
servi - orum (m)	Siervos.
ancilla - æ (f)	Sierva (<i>doncella</i>).
libertinus - i (m)	Liberto; esclavo a quien se ha dado la libertad.
fugitivus - i (m)	Esclavo fugitivo.
cliens - tis (m)	Eran libertos y ciudadanos pobres que se ponían bajo la protección de alguna familia pudiente.
patria potestas	Autoridad absoluta del padre.
gens - tis (f)	Reunión de varias familias.

locosa.

Ebriosus quidam moriturus monetur ut voluntatem commonstret cum hostibus, in gratiam reveniendi. Tum ille flebiliter:

—Præbe igitur, quæso, cyathum aquæ...

LECCIÓN XII

CASO ACUSATIVO

- A) ACUSATIVO CON ALGUNOS VERBOS **intransitivos particulares castellanos**.
- B) ACUSATIVO **en las exclamaciones**.
- C) ACUSATIVO **de relación** (A LA GRIEGA).

**A) Acusativo con algunos verbos
intransitivos particulares castellanos**

89. — No siempre al significado **transitivo** de algunos verbos **latinos** corresponde el significado **transitivo** en **castellano**. No entendemos dar aquí sino solamente los más comunes de estos verbos latinos que rigen *en latín un complemento directo y en castellano algún otro complemento*.

La lectura de los autores clásicos, el uso constante y atento del diccionario, la llamada oportuna del señor profesor al presentarse el caso, darán un resultado más provechoso que no la engorrosa enumeración de la mayoría de ellos.

1º Iuvo y adiuvo (*agradar; ser útil, ventajoso a alguno*).

V. gr.: *Multum potes nos apud Plancum iuvare.*

2º Deficio (*faltarle algo a alguno; necesitar de; desfallecer; venir a menos*).

V. gr.: *Iam me vires deficere coeperunt; elephantus quoque, qui multa exceperat tela, deficiebat.*

N. B. — Observe las siguientes frases o giros:

Ego deficior a viribus = Soy abandonado por las fuerzas.

Deficere animo (animis) = Desanimarse.

Deficere legibus = Faltar a las leyes.

Deficere in aliquo = Extinguirse, acabarse.

Sol, luna deficit = El sol, la luna se eclipsa.

Deficere ab aliquo ad aliquem = Separarse de uno (abandonarlo), pasar al bando opuesto.

3º **Abdico** (*renunciar, alejarse*). **Abdicare magistratum** (*magistratu*).

V. gr.: *Antonius eo die non modo consulatu, sed etiam libertate se abdicavit.*

4º **Caveo** (*ponerse en guardia, estar atento, evitar*). **Caveo aliquem, caveo aliquid, caveo ab aliquo.**

V. gr.: *Cave canem.*

5º **Effugio** (*subterfugio*) (*huir, evitar, sustraerse*).

V. gr.: *Numidæ celeritatem impetum nostrorum effugiebant.*

Vesanum fugiunt poëtam qui sapiunt. Nos patriam fugimus.

N. B. — Observe las siguientes frases o giros:

Effugere manus = No dejarse prender, tomar.

Effugere ex manibus = Escaparse de las manos (después de haber sido tomado prisionero).

6º **Sequor** (*sector*) (*ir detrás, acompañar, seguir*).

V. gr.: *Umbra sequitur solem.*

N. B. — Todos los compuestos de estos verbos tendrán el mismo régimen de acusativo. Se exceptúa *obsequor* (obedezco), que rige *dativo*.

7º **Ulcisor** (*vengarse de...*) (*La persona de la cual uno se venga va en acus.*)

V. gr.: *Romani, Tarentinos pro iniuriis graviter ulți sunt.*

8º **Spero** (*despero*). Véase lo que se ha dicho en el Nº 83, e).

B) Acusativo en las exclamaciones

90. — En las **exclamaciones latinas** (*de maravilla, de dolor*) el latín suele usar **el caso acusativo solo** (*sin interjección*), o bien **con las interjecciones: o, heu, eheu**. (Estas dos últimas expresan dolor.)

Ejemplo:

Te felicem (o bien: **o te felicem**) = *Feliz de ti; ¡bienaventurado tú!*

Nos miseros! heu (eheu) nos miseros! = *¡Pobres de nosotros! ¡Infelices nosotros!*

N. B. — 1º En estas expresiones fácilmente se sobrentiende el verbo *vide, videte*.

2º Observe cómo en latín van siempre expresadas *con un adjetivo (felicem, miseros)*.

Tenga en cuenta también que:

3º **Bene** equivale a nuestro *¡viva!, ¡salud!, ¡a tu salud!*, formas usadas comúnmente en los brindis.

Bene puede encontrarse tanto *con el acusativo* como *con el dativo*. Cuando va con el *acusativo* está sobrentendido **cupio esse**. V. gr.: **Bene vos (cupio esse)** = Os deseo salud.

Cuando va con el *dativo* está sobrentendido **sit**. V. gr.: **Bene tibi (sit)** = ¡Salud! (salud sea para ti).

4º En las exclamaciones de tinte o sabor *irónico* se usa *el acusativo solo*. V. gr.: **Sapientiam miram!** = ¡Admirable sabiduría!

Si se encontrase el pronombre **hic, hæc, hoc**, puede reforzarse con **ne**. V. gr.: **Hancine audaciam!** = ¡Tal, semejante audacia!

5º También para las exclamaciones el latín suele usar:

a) **El caso nominativo.**

1. Cuando en ellas se puede sobrentender el verbo **esse** o se encuentra **el pronombre interrogativo (exclamaciones)**. V. gr.: **Magna (est) vis virtutis!** = ¡Oh gran poder de la virtud!; **Quæ temporal!** = ¡Oh tiempos aquéllos!

2. Con las interjecciones **en** y **ecce**. V. gr.: **Ecce Homo; en sapientia tua.**

b) **El caso vocativo** con **proh** e **io** en invocación a persona real o figurada. V. gr.: **Pro dii immortales!**

Observe la frase: **Pro fidem, pro deum (deorum) atque hominum fidem** = Por la fe de los hombres y de los dioses.

c) **El dativo** con **vae** (¡guay!, ¡ay!) y **hei** (¡ay!). V. gr.: **Vae victis!** = ¡Guay de los vencidos!; **Hei mihi misero!** = ¡Ay de mí, miserable!

C) Acusativo de relación

91. — 1º El acusativo de **relación** recibe también el nombre de acusativo "*a la griega*" por derivar de un giro muy común en esta lengua.

2º En latín por regla general este giro suele usarse en el lenguaje *poético* y en las *narraciones históricas*.

3º ¿En qué consiste? En colocar en *caso acusativo aquel sustantivo* (generalmente indicando *parte del cuerpo humano*) al cual **se refiere** (o **relaciona**) *el concepto del verbo o del adjetivo*.

Ejemplo:

Fulvus **capillos** = *Rojos los cabellos* (con respecto a, con relación a los cabellos).

Candidus **humeros** = *Blancos los hombros* (por lo que hace a, por lo que se refiere a los hombros).

Nudus **bracchia** = *Desnudos los brazos*.

N. B. — 1º En prosa se usa a menudo el **ablativo de limitación o de cualidad**. V. gr.: puede decirse: *Romanus genus* (acus.), o bien: *Romanus genere*, o bien: *generis Romani* = De origen romano.

También: *capillis flavis* = de rubios cabellos; *nudis pedibus* = con los pies desnudos.

2º Los verbos más usados en este giro son: **induor**, **amicior** = ponerse un vestido, vestirse; **exuor** = quitarse, despojarse; **cingor** y **accingor** = ceñirse, armarse; **tremere** = estremecerse, temblar.

Los adjetivos más usados con estas expresiones son: **similis** (semejante), **nudus** (desnudo), **saucius** (herido), **ictus** (herido, golpeado), y todos los **participios** derivados de los verbos anteriormente enunciados.

3º En *poesía* el **acusativo de relación** puede hallarse en la *forma pasiva* de los verbos (adquieren entonces valor deponencial). V. gr.: *fractus membra* = rotos los miembros; *cingitur gladium* por *cingit*.

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Themistocles invidiam civium suorum non effugit.* - 2. *Fuge voluptatem quam dolor subsequitur.* - 3. *Cornelius Nepos tradit Tissaphernem satrapam a rege Artaxerxe defecisse.* - 4. *Vir bonus patriam laborantem adiuvabit dum vires eum non deficient.* - 5. *Socrates quanquam potuit ex carcere non effugit.* - 6. *Quis Agamemnonem ultus est?* - 7. *Necessario virtutem gloria subsequitur.* - 8. *Bonos nunquam honestus sermo deficit.* - 9. *Aër oleas tepidus iuvat.* - 10. *Velox consilium sequitur pœnitentia.*

II. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Agricultura Catonem iuvabat.* - 2. *Huncine hominem!, hancine impudentiam!, iudices, hanc audaciam!* - 3. *O Iuppiter hoscine mores!* - 4. *O rem, inquis, difficilem et inexplicabilem! Atque explicanda est.* - 5. *O excubias tuas miseras!, o flebiles vigilias!, o noctes acerbis!* - 6. *O te felicem, M. Porci!* - 7. *Me miserum!, nec potuerunt istis lumina nostra frui.* - 8. *Illa mea, quam solebas antea laudare, o hominem facilem!, o hospitem non gravem!, abierunt.* - 9. *Eos res frumentaria de-*

ficere cœpit. - 10. *Fabellæ non te iuvant.*

III. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Iuvat nos beneficii conscientia.* - 2. *Multos castra iuvant.* - 3. *Fugit me ad te antea scribere.* - 4. *Multa sunt quæ nos fugiunt.* - 5. *O me perditum et afflictum!* - 6. *Nugas!, pro dii immortales!* - 7. *En pater tuus; en crimen; qui color!, bene Romam!* - 8. *Cæsar hostes iuvabit frumento.* - 9. *Audentes fortuna iuvat.* - 10. *Me dies, vox deficiant si hoc nunc vociferari velim.*

IV. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Neque est periculum, nec te de re publica disserentem deficiat oratio.* - 2. *Prudentia nunquam deficit oratorem.* - 3. *Consulem ad regendum equum vires deficiebant.* - 4. *Os humerosque deo similis apparuit.* - 5. *Exuvias indutus Acchillis erat.* - 6. *Egreditur nudus pedes.* - 7. *Omnia Mercurio similis vocemque coloremque nudus humeros infusus capillis.* - 8. *Exierunt virgines longam indutæ vestem.* - 9. *Cæsar milites cohortatus est ne animo deficerent.* - 10. *Progenies Cæsarum in Nerone deficit.*

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis.

1. *Nadie podrá librarse (effugere) del castigo preparado por las autoridades.* - 2. *Al buen maestro no le faltarán (deficere) la ciencia debida ni el amor a sus alumnos.* - 3. *¿Te falta el tiempo o la voluntad para esto?* - 4. *Ticio estaba hablando y no tuvo ánimo para*

continuar. - 5. *¿A quién le faltan este libro y estos cuadernos?* - 6. *El enemigo pudo escapar (effugere) de la cárcel porque a los guardias les faltó valor.* - 7. *Ten cuidado (cavere) de los hombres malos y de los aduladores.* - 8. *No te vengues de las injurias; sopórtalas como te dice Nuestro Señor.* - 9. *Apareció*

vestidos los brazos y cubierta la cabeza. - 10. **¡Pobre!** No le darán lo que pide.

II. — Traducir previo análisis.

1. Durante este año pocos **se apartaron** (*defficere*) **de los estudios.** - 2. Las demasiadas riquezas suelen **ir siempre seguidas de las envidias.** - 3. Nuestro Señor Jesucristo no **estuvo libre** (*effugere*) **de las envidias** de los fariseos. - 4. **Bienaventurados los alumnos** que durante el año estudian sus lecciones. - 5. **¡Cuánta prudencia** en tus palabras! (*irónico*). - 6. **¡Salud, jóvenes!** ¿Cómo os va? - 7. **¡Viva la República Argentina!** - 8. **¡A la salud de nuestros profesores!** - 9. **¡Oh vida feliz y siempre amada!** ¿Cuándo volveremos a ella? - 10. **¡Ay de los perezosos!**

III. — Traducir previo análisis.

1. **¡He aquí una nueva desgracia!** - 2. **¡Vivan el rey y la reina!** - 3. **¡Oh, increíble audacia!** - 4. **Nos agradá** ver lo que hiciste. - 5. Aquí **nos faltan** muchas cosas. - 6. **¡Pobres ancianos!** Nadie **los ayudará** en sus necesidades y desgracias. - 7. **¡Pobre de ti!** Todos tus deseos y esperanzas resultaron vanos. - 8. **¡Oh padre y madre verdaderamente felices!** - 9. Tú podrás **huir de la ignominia**, pero no **de la muerte.** - 10. **Sigue siempre tras** (*sequi*) **las huellas** de tus superiores, nunca errarás.

IV. — Traducir previo análisis.

1. El padre quería **vengarse de las injurias inferidas** a la familia. - 2. **Me faltó** el dinero, pero no la voluntad para ayudarlo. - 3. **Estoy desanimado.** - 4. Después de aquellas palabras y de aquella escena muchos **abandonaron al jefe.** - 5. **El vicio debe ser** siempre **evitado; la virtud, buscada.** - 6. Nadie podrá **evitar** (*escapar de*) la ira de Dios. - 7. **He aquí** tus libros y el lapicero. ¿Dónde están los míos? - 8. **¡Qué hermosa ocasión!** - 9. **¡Ay de ti,** que no has hecho el deber! - 10. **¡Infeliz de ti!** ¿Qué has hecho? ¿Por qué no has venido? ¿Qué **te faltó?**

V. — Traducir previo análisis.

1. **¡Por las furias del averno!** ¿Qué tramáis? - 2. **¡Viva San Martín,** padre de nuestra hermosa patria argentina! - 3. **¡Por los dioses inmortales,** esto era lo único que **te faltaba!** - 4. La estrella que tú contemplas, a veces **antecede,** a veces **va detrás** (*sequi*) **de la luna.** - 5. Estos **huyeron del peligro** del fuego, pero no **evitaron el del mar.** - 6. También **al enemigo** comenzó a **faltarle** el alimento. - 7. Te escribo esto para que no **te pierdas de ánimo.** - 8. **Agrada** (*iuvare*) **a los avaros** acumular dinero. - 9. **No agradó** (*iuvare*) **a los superiores** lo que manifestaron aquellos alumnos. - 10. **Huye,** joven, **del ocio** si quieres **estar lejos** (*fugere*) **de la pobreza y del desprecio** de los hombres.

ROMA

La familia

(Continuación)

Nacida una criatura, el *paterfamilias*, si la reconocía como hijo, y, por ende, como legítimo heredero, lo tomaba con sus manos del suelo (*suscipit*) y lo elevaba (*tollit*) hasta la altura de su cabeza. Si esta ceremonia no se efectuaba, quería decir que el padre no lo reconocía como hijo. A los nueve días del nacimiento (*dies natalis*) del varón y a los ocho de la mujer, se imponía a la criatura el nombre (*imponebatur prænomen*). Este día se llamaba *dies lustricus* y equivalía a nuestro día de bautismo.

VOCABULARIO

dies natalis	Día del nacimiento.
dies lustricus	Día en que se daba el nombre a la criatura.
prænomen - nis (n)	Nombre personal, individual. Equivaldría a nuestro nombre de pila. V. gr.: Quintus . (1)
nomen - nis (n)	Nombre de la gens . Era el nombre por excelencia. V. gr.: Horatius . (2)
cognomen - nis (n)	Nombre de la familia. Eran verdaderos sobrenombres o apodos. V. gr.: Flaccus . (3)
adoptio - onis (f)	Adopción.
anulus natalitius	Anillo que se colocaba al niño en el aniversario de su nacimiento.
bullæ - æ	Medallón de oro, redondo o en forma de corazón, que usaban los niños hasta la mayoría de edad. Las niñas hasta el día de su matrimonio.
toga pretexta	Vestidura de los niños que usaban hasta los diecisiete años.
toga virilis	Vestidura de los simples ciudadanos romanos.

locosa.

Astrorum optime periti.

—*Utiliorem ne credis solem an lunam?*

—*Lunam, ædepol!*

—*Eccur?*

—*Quia nox nobis obscura omnino est; in die contra, et iam sine sole optime videmus.*

(1) Se usaban solamente dieciocho nombres. Los señalamos aquí con su correspondiente abreviación: **Aulus** (A), **Appius** (Ap), **Caius** vel **Gaius** (C), **Cnæus** vel **Gnæus** (Cn.), **Decimus** (D), **Kæso** (K), **Lucius** (L), **Marcus** (M), **Manius** (M), **Mamercus** (Mam.), **Numerus** (N), **Publius** (P), **Quintus** (Q), **Servius** (S), **Sextus** (Sex.), **Supurius** (S. vel Sp.), **Titus** (T), **Tiberius** (Ti).

(2) Fué siempre entre los verdaderos romanos un adjetivo terminado en **ius**.

(3) **Calvus** = calvo; **Flaccus** = de orejas largas y caídas; **Nero** = varonil; **Naso** = narigón.

LECCIÓN XIII

CASO ACUSATIVO

ACUSATIVO CON VERBOS **impersonales latinos**

92. — 1º Los verbos: **pudere** (*avergonzarse*), **pigere** (*dolerse, sentir pena, afligirse*), **Pænitere** (*arrepentirse*), **tædere** (*fastidiarse, aburrirse, cansarse*), **miserere** (*compadecerse*), en latín piden el **acusativo de la persona que experimenta tal sentimiento**. V. gr.:

Me pænitet = *Me arrepiento*.

Vos tædet = *Os fastidia, os fastidiáis*.

Omnes miseret = *Todos se compadecen*.

Ioannem piget = *Juan se duele, se aflige*.

2º La **cosa** o **persona** de la cual uno se arrepiente, fastidia, compadece, etc., se traduce en caso **genitivo**. V. gr.:

Me pænitet peccati mei = *Me arrepiento de mi falta*.

Vos tædet audaciæ Caii = *Os fastidiáis de la audacia de Cayo*.

Omnes miseret calamitatis matris = *Todos se compadecen por la desgracia*.

Ioannem piget ignorantix suæ = *Juan se aflige de su ignorancia*.

3º Si la **cosa** de la cual uno se arrepiente, fastidia, compadece, etc., estuviese expresada por **un infinitivo**, en latín se conserva dicho infinitivo. V. gr.:

Me arrepiento de haber hablado = *Me pænitet me locutum esse*.

4º Si la **cosa** de la cual uno se arrepiente, fastidia, compadece, etc., estuviese expresada **por toda una oración**, en latín se usará la **conjunción quod** y el modo indicativo. V. gr.:

Me arrepiento porque he pecado = *Me pœnitet quod peccavi.*

Me aflige el que te hayas herido = *Me piget quod vulnus accepisti.*

N. B. — 1º Debe evitarse el error de usar para la tercera persona **se**. Debe usarse, en cambio, **eum** (*eam, eos, etc.*). V. gr.:

El se avergüenza = no **se** *pudet* sino **eum** *pudet*.

Ellos se compadecen = no **se** *miseret* sino **eos** *miseret*.

Observe el alumno:

Caius dicit se pœnitere peccati sui.

Cayo afirma que él *se* arrepiente de su falta.

Caius dicit eum pœnitere peccati sui.

Cayo afirma que *aquél* se arrepiente de su falta.

Podemos entonces decir que si la persona está expresada por un pronombre, las únicas formas posibles serán: **me, te, eum, vos, eos**.

Tú puedes compadecerte de mí.

Te potest miserere mei (no: *tu potes*).

2º Cuando estos verbos impersonales están acompañados por un verbo servil (**possum, soleo, cœpi, debeo, desino, etc.**), también ellos *se traducen con construcción impersonal*. V. gr.:

(Yo) **comienzo** a fastidiarme de tu negligencia.

Cœpit me tædere negligentia tuæ (no *cœpi*).

3º Los verbos **volo, malo, nolo, cupio**, siguen la construcción **personal con subjuntivo**. V. gr.:

Volo te pœniteat peccati tui.

Deseo que te arrepientas de tu falta.

4º En la traducción con **gerundivo** el sujeto debe colocarse en **dativo**. V. gr.:

Tú debes arrepentirte.

Tibi pœnitendum est.

5º **Importante:** Si ya en la oración está expresado el nombre de la persona que se avergüenza, arrepiente, aflige, etc., *no debe añadirse el pronombre, sino colocarse en acusativo dicho nombre*. V. gr.:

Cicerón, cónsul elocuente, habiendo salvado la república no *se* arrepintió de condenar a Catilina.

Ciceronem, consulem eloquentissimum, cum rempublicum servavisset non pœnituit Catilinam in exilium mittere.

(Estaría mal traducido en esta forma: **Cicero, consul eloquentissimus, cum rempublicam servavisset, non eum pœnituit, etc.**)

6º Los verbos anteriormente estudiados son **verdaderos verbos impersonales**; no así los que veremos a continuación.

93. — Los verbos (*considerados como impersonales*): **decet** (*conviene*), **dedecet** (*no conviene*), **deficit** (*falta, carece, está privado*), **fallit, fugit, præterit** (*no se conoce, se ignora, escapa*); **iuvat, delectat** (*agrada, place*), **latet** (*se desconoce, se oculta*), rigen el **acusativo de la persona** a quien conviene, no conviene, falta, está privada, etc., y el **nominativo de la cosa** que conviene, no conviene, falta, etc. V. gr.:

Me fallit = **Me** engaño.

Me fugit = **Se me** oculta, **me** pasa inadvertido.

Me præterit = **Idem**.

Me iuvat = **Me** agrada.

Vos delectat = **Os** agrada, **os** place, encontraríais gusto.

Oratorem decet prudentia = **Conviene**, es necesaria **al orador la prudencia**,

Iuvenem dedecet ira = **No está bien**, no conviene **al joven la ira**.

N. B. — 1º A menudo se encuentra como *sujeto* de estos verbos *toda una oración con el sujeto en acusativo y el verbo en infinitivo* (oración subjetiva). V. gr.:

Nos decet hæc omnia manifestare.

Adolescentem modestum esse decet.

2º También como *sujeto* puede encontrarse un *adjetivo neutro*, ya en singular como en plural. V. gr.:

Id eum præterit.

3º También algunos pueden admitir un *sustantivo* como *sujeto*. V. gr.:

Superbia neminem decet.

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Para leer, analizar y traducir.

1. Clelia, virgo Romana, data obses Porsenæ, Etruscorum regi, fefellit custodes et inter tela hostium Tiberim tranavit. - 2. Doctissimus erat Aristoteles; multa tamen eum præteribant (fallebant). - 3. Dei consilia nos fugiunt

(prætereunt). - 4. Oratorem irasci minime decet, simulare non dedecet. - 5. Nulla res militaris Pompeii scientiam fallere potest. - 6. Nulla hominum facta Deum fallunt. - 7. Apud Germanos rufus crinis virum non dedecet. - 8. Vox eum defecit. - 9. Causa cometarum nos fugit. - 10. Non omnes omnia decent.

II. — Para leer, analizar y traducir.

1. **Neminem** magis quam regem aut principem **deceat** clementia. - 2. **Miseros** læta convivia non **decent**. - 3. **Te** toga picta **deceat**. - 4. Forma **viros** neglecta **deceat**. - 5. Non **fallebat duces** impetus militum. - 6. Illud alterum quam sit difficile **te** non **fugit**. - 7. **Eos** qui secus quam **deceat** vixerunt, **peccatorum suorum** maxime **pœnitent**. - 8. Sunt homines quos **infamiae suae** neque **pudeat** neque **tædeat**. - 9. Neque **me** vixisse **pœnitent**. - 10. Sapiens nihil facit **quod pœnitent** possit.

III. — Para leer, analizar y traducir.

1. **Tui me** pudet. - 2. Neque **me tui** neque **tuorum liberum** misereri oportet. - 3. Nec **me** pudet fateri nescire quod nesciam. - 4. Volo te scire Lucium Cornelium vehementer **sui status pœnitent**. - 5. Pompeius ait se **pœnitent quod animum tuum** offenderit, sed se iure fecisse. - 6. Malo **me fortunæ pœniteat**, quam **victoriæ pudeat**. - 7. Quod te offendi **me pœnitent**. - 8. Populum iudicii **sui pœnituit**. - 9. **Consilii nostri**

nobis pœnitendum puto. - 10. **Me** solet, cum aliquid furiose feci, **pœnitent**.

IV. — Corregir el término en **negrita**.

1. **Magister** scientia deficiebat. - 2. **Militibus** iuvavit virtus ducis. - 3. **Se** miseret peccati sui. - 4. **Vobis** delectat dulce melos avium. - 5. **Simplicius** omnia fallunt. - 6. **Pater** pudet filii sui. - 7. **Quis** deceat hic sermo? - 8. Magister non **se** fefellit. - 9. **Hæc tu** dedecet. - 10. **Hæc omnia moderatori** prætereunt.

V. — Corregir el término en **negrita**.

1. **Tu** potes miserere negligentiae tuæ. - 2. Amice mi, **tui** pœnitendum est superbiæ. - 3. **Cæsar**, dux peritus, cum exercitus cohortatus esset, non **eum** pœnituit milites timoratos castigare. - 4. **Adolescenti modesto** esse deceat. - 5. **Ego** cæpi pœnitent locutum fuisse. - 6. **Militibus** Cæsaris tela deficiebant. - 7. **Eos** cæperunt pœnitent peccatorum suorum. - 8. **Te** vult omnes pudere. - 9. **Matri** fugiunt verba filiorum suorum. - 10. Cicerone cupiebat **Catilinam** pœnitent machinationis suæ contra rempublicam.

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis.

1. Ningún hombre prudente **se arrepiente de sus palabras**. - 2. **Me** pesa no haber podido estar presente. - 3. **Arrepentíos de todas vuestras faltas**, mis buenos alumnos, y el perdón os será concedido. - 4. Tú debes no sólo **arrepentirte de tus acciones**, sino también **avergonzarte**. - 5. Apenas conocí su desgracia comencé a **sentir compasión de él**. - 6. Cuando conocí mi error, **me arrepentí del castigo dado**. - 7. A ti no **se te oculta (fugit)** que mañana es el día del examen. - 8. A los niños les **agrada** el campo. - 9. Al autor no **se le ocultan** las dificultades que tienen los alumnos

estudiantes. - 10. A Dios los hombres no pueden **engañarlo**.

II. — Traducir previo análisis.

1. No **te conviene** conocer estas cosas. - 2. **Es necesario a la patria** tener jóvenes fuertes y puros. - 3. No quiero que **tú te avergüences de tu padre**. - 4. El maestro deseaba que los alumnos no **se fastidiasen de los ejercicios latinos**. - 5. Tú no podrás **afligirte de la desgracia ocurrida** en estos días. - 6. El dijo que **se arrepentía de su crimen**, pero los jueces lo condenaron. - 7. Ovidio, poeta ilustre, habiendo escrito hermosas

elegías, **se arrepentía de sus errores.** - 8. Los jóvenes honestos suelen **arrepentirse y avergonzarse de sus palabras vanas.** - 9. Al enemigo se **le pasó por alto el peligro** que encerraba aquella llanura. - 10. ¿Quién no **se avergüenza y arrepiente de un crimen tan nefasto?**

III. — Traducir previo análisis.

1. San Martín, libertador de varias repúblicas americanas, no **se avergonzó de profesar** sus sentimientos católicos. - 2. El médico **se compadeció de los dolores** de sus enfermos. - 3. El emperador

Pío **tuvo misericordia de los prisioneros.** - 4. Don Bosco nunca **se arrepintió de ser pobre e hijo de pobres campesinos.** - 5. **Ten compasión de aquellos** que caen. - 6. Tú no **quieras avergonzarte de ser y parecer** un joven honesto y religioso. - 7. A César no **le convenía** entregar las legiones pedidas por el senado. - 8. **Me agrada** escuchar estas palabras tan hermosas que dijo el señor presidente de la república. - 9. No **me engañé al decir** (gerundio) que Belgrano fué el creador de la bandera argentina. - 10. Juan no podía creer que sus hermanos **se hubiesen arrepentido y avergonzado de ser argentinos.**

ROMA

La familia

(Continuación)

EDUCACIÓN DE LOS HIJOS. — En los primeros tiempos de Roma la madre criaba al niño y le impartía la primera educación. Más tarde la reemplazaron, en las familias pudientes, las nodrizas (*nutrices*). El padre tomaba a su cuidado, en casa, la educación del hijo cuando éste era mayor. Se le inculcaba el amor a la obediencia, a la patria, la veneración y respeto a las leyes y a los dioses.

Los hijos de los patricios generalmente recibían educación esmerada. A los siete años recibían lecciones del *pedagogo* (esclavo de ordinario griego) quien les enseñaba los rudimentos del idioma y exigía de memoria la ley de las doce Tablas. A los trece años frecuentaban las clases del *gramático*. Aprendían entonces las primeras poesías de autores preferentemente griegos y las declamaban. Las lecciones de derecho y filosofía las recibían más tarde del *rector* (*rhetor*) o de los profesores de elocuencia. Juntamente con la educación intelectual (instrucción) vigorizaban sus cuerpos con los ejercicios físicos. Los plebeyos se ejercitaban ya desde los trece años en el Campo de Marte.

VOCABULARIO

Institutio et ludi gymnici
Ludus litterarius
Litterator - oris (*ludimagister*)
Abecedarius - ii
Schola - æ
Grammaticus (*professor - oris*)
Præceptor - oris

Educación
Escuela elemental.
Maestro.
Alumno de la escuela elemental.
Escuela secundaria.
Maestro griego de la *schola*.
Maestro.

Pedagogus - i

Custos - odis

Capsarius - ii

Minerval - alis (n)

Certamina gymnica

Ludi gymnici

Campus martius

Persona (griega) encargada de custodiar al niño en el camino hacia la escuela. Hacía también de repetidor.

Pedagogo de familia noble.

Esclavo que llevaba los libros del estudiante.

Presente, regalo que traían los alumnos a sus maestros en las fiestas de Minerva (**quin-quatria - orum**).

Ejercicios gimnásticos.

Campo de Marte. Lugar donde se efectuaban los **ludi gymnici**.

FRASES

Ludere pila = Jugar a la pelota.

Tela mittere (iacere) = Arrojar la lanza (flecha, dardo).

Cursus certare = Correr; las carreras.

Saliendo se exercere = Ejercitarse en el salto; saltar.

Instituit pædagogus, docet magister = Educa el pedagogo y enseña el maestro.

Locosa.

Iuvenis quidam qui petulantiam suam quasi ingenii acumen stulte ostendebat, cum villicæ occurrisset asinorum armentum ducenti, hisce verbis salutavit:

Ave, asinorum mater!

Cui illa candide: Salve, fili mi!

LECCIÓN XIV

CASO ACUSATIVO

Doble acusativo

- A) DEL COMPLEMENTO **directo** y su atributo.
B) DEL COMPLEMENTO **directo** Y DEL COMPLEMENTO **de lugar**.

A) Del complemento *directo* y su atributo

94. — Hemos visto (Nº 50) que hay verbos que en la *construcción pasiva* se traducen con *doble nominativo*. Pues bien, *esos mismos verbos* usados en **voz activa**, se traducen con **doble acusativo**. Uno, el *del complemento directo*, y otro, el *del atributo de dicho complemento*.

95. — N. B. — 1º Muchos autores no creen conveniente tratar este punto por separado por cuanto, con mucha razón, juzgan tratarse de un complemento directo y su atributo o bien de una aposición del complemento directo. Atributo y aposición que deben hacerse concordar con el complemento directo al cual se refieren.

2º Para más detalles sobre el complemento directo y su atributo ver los números 76, 77 y 78.

3º *Recuerde* que muchas veces el *atributo del complemento directo* va unido a éste por medio de las partículas: *como, a modo de, por, de, en*, etc. V. gr.:

Te considero *como* consejero y padre.

El juez aceptó a Ernesto *por* secretario.

Recibirá al niño *de* aprendiz.

¿No miras a Justo *como* a hermano?

Sara dió sus joyas *en* prenda.

96.— Los verbos que rigen doble acusativo, a saber, el del complemento directo y atributo, son los siguientes:

- a) Verba **eligendi**: **declarare** (anunciar, dar a conocer); **designare** (designar, destinar); **eligere, deligere, seligere** (elegir); **monstrare** (mostrar, anunciar, dar a conocer); **ostendo, renuntio, significo** (anunciar, proclamar, dar a entender, conocer). V. gr.:

Romani elegerunt (designaverunt, constituerunt, etc.) Ciceronem consulem reipublicæ.

- b) Verba **appellandi**: **appellare** (denominar, llamar, declarar); **dicere** (llamar, nombrar, elegir); **nominare** (nombrar para un cargo o empleo, señalar); **nuncupare** (nombrar, instituir, proclamar, hacer); **vocare** (llamar por su nombre, dar una denominación). V. gr.:

Romani Ciceronem patrem patriæ appellaverunt (dixerunt, vocaverunt, etc.).

N. B. — Titular un libro, dar título o colocar título a un libro en latín se usa el verbo *inscribere* con dos acusativos. V. gr.:

Libros hos grammatici philosophos inscripserunt.

A estos libros los gramáticos los llamaron (les dieron el nombre, los titularon) filosóficos.

- c) Verba **existimandi**: **arbitrari** (juzgar, considerar); **credere** (considerar, creer); **censere** (estimar, creer, juzgar); **ducere, existimare** (estimar, tener en, como, por, en); **habere** (considerar, juzgar, tener como, por, etc.); **iudicare, diiudicare** (declarar, juzgar); **opinor** (opinar, pensar, estimar); **puto, reputo** (juzgar, considerar, creer); **reor** (considerar, etc.). V. gr.:

Iudico te patrem; censeo matrem nostram miseram.

N. B. — 1º *Habeo*, puede, además del doble acusativo (*habeo te patrem*) admitir otras formas; v. gr.: **pro** y **ablativo**; *Habeo in numero, loco*. Así: *habeo te pro patre; habeo te loco (in loco) patris; habeo te (in) numero hostium; te pro nihilo habeo*.

Estas mismas construcciones las admiten los verbos *duco* y *puto*. Observe el alumno: *habeo te ut patrem, tamquam patrem, sicut patrem*... Es decir que el latín traduce el *como* cuando tiene valor comparativo.

- d) Verba **efficiendi**: **agere** (hacer, volver); **creare** (crear, nombrar, hacer); **constituere** (ídem); **efficere, facere, fingere** (todos: hacer, volver). V. gr.:

Hic nuntius me beatum fecit (reddidit, constituit, etc.).

Observe el alumno las frases siguientes: *Certiozem te fecit* = Te informé, te hice sabedor, etc. *Certiozem facere aliquem de aliqua re* = Informar a uno; hacerlo conocedor, sabedor de algo.

- e) Verba **præbendi**: **se præstare**, **se præbere**, **se gerere** (todos: mostrarse, darse a conocer, señalarse como, etc.); **se profiteri** (darse a conocer, manifestarse como, etc.). V. gr.:

Se præbuit malum poëtam; me præsto amicum.

- N. B. — 1º *Se præstare* se usa sólo en sentido laudatorio; no se podría decir: *pigrum se præstare*; sí, en cambio: *pigrum se præbere*.

2º *Se gerere* se une a un adverbio; v. gr.: *turpiter, hostiliter*, etc.; v. gr.: *se gessit hostiliter*; también: *hostilem in modum se gessit*. Equivocado estaría usar *se gessit hostem*.

- f) Algunos otros verbos: **accipere** (recibir, tener como); **addere** (añadir); **agnoscere** (conocer, reconocer); **adiungere** (añadir); **cognoscere** (reconocer, conocer); **dare** (dar); **relinquere** (dejar, abandonar); **sumere** (tomar, recoger); **tribuere** (dar, tributar). V. gr.:

Non relinquam vos orphanos.

B) Del complemento directo y del complemento de lugar

97. — Los verbos que indican **movimiento** y son ya por naturaleza (en su forma simple) **transitivos**, como por ejemplo: **duco, fero, iacio, porto, mitto, veho**, etc., cuando están compuestos de la **preposición trans** rigen doble acusativo (siempre que se hallen en voz activa).

Un acusativo corresponde a la cosa (complemento directo), el otro corresponde al lugar **por donde** o **a través de donde** se efectúa el movimiento. V. gr.:

Cæsar copias Rhenum transiecit = César pasó sus tropas al otro lado del Rin.

- N. B. — 1º Si también se indica el lugar *hacia donde* se efectúa el movimiento, se coloca *trans* delante de dicho nombre. V. gr.:

Cæsar copias trans Rhenum in Germaniam traiecit.

2º Si la construcción fuese pasiva, la cosa que se traspasa se coloca como sujeto (nominativo) y el otro acusativo queda tal cual. V. gr.:

Copiae a Cæsare Rhenum traictæ sunt.

Las tropas fueron pasadas por César al otro lado del Rin.

3º Observe el alumno cómo la expresión *al otro lado del...* equivale a *trans*.

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Hannibal Iberum copias traiecit.* - 2. *Cæsar exercitum Ligerim transducit.* - 3. *Belgæ Rhenum antiquitus traducti sunt.* - 4. *Maior multitudo Germanorum Rhenum transducitur.* - 5. *Agessilaus Hellespontum copias traiecit.* - 6. *Hamilcar exercitum trans mare in Hispaniam traecit ibique magnas res gessit.* - 7. *Cæsar cognovit Helvetios tres iam copiarum partes flumen Ararim traduxisse.* - 8. *Ab Hannibale copiae saltum Pyrenæum tractæ sunt.* - 9. *Iovem propter beneficia populus Romanus Optimum, propter vim, Maximum nominavit.* - 10. *Neminem pecunia felicem fecit.*

II. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Cicero eum librum qui est de senectute inscripsit Catonem maiorem.* - 2. *Imperator Nero crudelissimum se præbuit.* - 3. *Aristides Themistoclem æmulum habuit.* - 4. *Ariovistus Cæsari respondit sese illum non pro amico, sed pro hoste habiturum esse.* - 5. *Themis-*

tocles Xerxem certiore fecit id agi, ut pons, quem ille in Hellesponto fecerat, dissolveretur. - 6. *Mesopotamiam fertilem efficit Paranensis fluvius.* - 7. *Antum Marcium regem populus creavit.* - 8. *Homines cæcos reddit (efficit, facit) superbia* - 9. *Cicero habuit collegam in consulatu Antonium.* - 10. *Romulus urbem ex nomine suo Romam vocavit.*

III. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Ennius iram dixit initium insanix.* - 2. *Senatus Antonium hostem (pro hoste) iudicavit.* - 3. *Tuliola me sponsorem appellat.* - 4. *Semper te fidelem cognovimus.* - 5. *Discipuli præceptores suos ut parentes colere debent.* - 6. *Præbe te amicum bonum atque diligentem.* - 7. *Præbe te exemplum bonorum operum.* - 8. *Ciceronem universus populus adversus Catilinam consulem declaravit.* - 9. *Athenienses Militiadem sibi imperatorem sumpserunt.* - 10. *Dionysius superbum se præbuit in rebus secundis.*

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis.

1. El orgullo **vuelve** ciegos a aquellos que a él se entregan. - 2. Aquel joven **se mostró** soberbio ante sus padres. - 3. Nuestro Señor no nos **dejó** huérfanos en esta tierra. - 4. San Martín y Belgrano **hicieron** grande y gloriosa a la República Argentina con sus gestas. - 5. El superior **nombró** maestro a Luis. - 6. La amistad **hace** más amable la compañía de los buenos. - 7. Tú **tuviste** como consejero en tus dificultades a Jacinto. - 8. El jefe **hizo** conocer al

padre la mala conducta del hijo. - 9. Sócrates **tuvo** como discípulo a Platón. - 10. Después de la muerte de Rosas el pueblo **eligió** como presidente a Urquiza.

II. — Traducir previo análisis.

1. **Elígete** como compañera inseparable la virtud: nunca te arrepentirás de ello. - 2. Tus hermanos **encontraron** en él a un amigo siempre fiel. - 3. **Muéstrate** generoso con Dios y él te ayudará. - 4. La mansedumbre **hace** al hombre dueño de los corazones. - 5. Los gran-

des ríos de la República Argentina **hacen muy fértil su suelo**. - 6. Filippo **hizo venir como maestro** para su hijo Alejandro **al filósofo Aristóteles**, que era estimado y considerado como el hombre más sabio de aquella época. - 7. César **hizo pasar del otro lado de los Alpes a sus tropas**. - 8. Tus padres **se mostraron muy prudentes** en la adversidad. - 9. El jefe **trasladó la mayoría** de sus tropas **al otro lado del río**. - 10. Te **consideraré siempre como hermano**.

III. — Traducir previo análisis.

1. El historiador Mitre **considera a Belgrano como uno de los hombres más**

grandes de la Argentina. - 2. Aquel hombre que viste en casa **fué nombrado gobernador** de estas tierras. - 3. El estudio **hace a los jóvenes hombres** de provecho para el porvenir. - 4. Mario **se mostrará buen padre** para con sus hijos. - 5. Nuestro Señor **se mostró** siempre **misericordiosísimo** para con los pecadores. - 6. **Tuve como maestro a un hombre muy ilustrado**. - 7. Te **dieron como ejemplo aquel joven humilde y sereno**. - 8. **Llamamos sabio a aquel** que nada ignora. - 9. **Considera siempre a la virtud como el mejor tesoro**. - 10. El pueblo **llamó siempre a Belgrano creador** de la bandera argentina.

ROMA

La familia

(Continuación)

EL MATRIMONIO. — El casamiento era obligatorio entre los patricios, por lo menos, para el hijo mayor (*maior natu*) a fin de que no se extinguiera de este modo la familia.

En un principio no podían contraer enlace los patricios con los plebeyos. Entre los patricios el matrimonio tuvo siempre carácter religioso.

La ceremonia religiosa recibía el nombre de *confarreatio* (uno de los modos de contraer matrimonio). Para esta ceremonia se requería la presencia del sacerdote de Júpiter y diez romanos (patricios) que actuaban como testigos. El nombre de *confarreatio* respondía al hecho de que en dicha ceremonia se partía en forma solemne un pastel o torta hecha de harina de *far* (una semilla parecida al trigo).

Una segunda forma existía para contraer matrimonio, la llamada *cemptio*. Esta ceremonia consistía en una compra simbólica de la mujer (que debía contraer matrimonio) por parte del pretendiente al padre de aquélla. La mujer debía declarar su consentimiento en esta *venta*. También existía una tercera forma de contraer matrimonio (la más común entre los plebeyos): el *usus*, matrimonio de carácter legal y privado por el cual la mujer pasaba al poder legal del esposo por el mero hecho de haber vivido con él en calidad de esposa durante un año.

VOCABULARIO

nuptiæ - arum
far farris (n)
flamen dialis
pronuba - æ

Bodas, casamiento, matrimonio, nupcias.
Pastel de harina que comían los esposos.
Sacerdote de Júpiter que asiste a la *confarreatio*.
Madrina de casamiento.

epithalamium - ii (n)	Epitalamio; poema nupcial que se cantaba o recitaba en la fiesta.
cena nuptialis	Cena nupcial; se llevaba a cabo en la casa de la esposa.
repotia - orum (n)	Tornaboda; fiesta al día siguiente de la boda en casa del esposo.
flammeum - ii (n)	Velo de color de azafrán (o rojizo) propio de la prometida.
sponsalia - ium (n)	Promesa mutua de matrimonio. También dones, regalos.
arra - æ	Regalo que la prometida hacía al pretendiente.
nupta - æ	Esposa; mujer casada.
vir (maritus)	Esposo, marido.

FRASES

Spondesne? Spondeo = ¿Prometes? Prometo.

Ducere uxorem

Ubi tu Caius, ego Caia

} Fórmula de fidelidad.

Ducere aliquem in matrimonium = Casarse (hablando del esposo).

Nubere alicui = Casarse (hablando de la mujer).

locosa.

Ratiocinator et servus:

—Estne domi, herus tuus?

—Quid ab eo expetis?

—De pecunia ratiocinandum mihi est cum eo...

—Proh dolor! Domo iam ab hora exit...

—De pecunia, inquam, quam ut ei solverem, veneram.

—Ah!... proxime rediit. Ingredere bone vir, statimque eum convenies.

LECCIÓN XV

CASO ACUSATIVO

Doble acusativo

- A) CON LOS VERBOS: **doceo, edoceo, dedoceo, celo**, etc.
B) CON LOS VERBOS: **rogo, interrogo, percontor**.
C) CON LOS VERBOS: **flagito, oro, exoro, obsecro, posco, re-
posco**.

A) Con los verbos: *doceo, edoceo, dedoceo, celo*, etc.

98. — Los verbos **doceo** (*enseño*), **edoceo** (*enseñar bien*) y **dedoceo** (*hacer olvidar*), piden **doble acusativo**: uno de la **persona** a quien se enseña y otro de la **cosa** enseñada. V. gr.:

Morborum quoque **te causas** et **signa docebo**.

Catilina **iuventutem mala facinora edocebat**.

Docuēramus **pueros elementa latina**.

99. — N. B. — 1º Cuando **doceo** y **edoceo** tienen el significado de *advertir, avisar, informar, hacer saber*, etc., rigen el **acusativo de la persona** que es informada y el **ablativo con de** de la **cosa** que se informa. V. gr.:

Docere aliquem de aliqua re = *Informar a uno de algo*.

Cæsar præmittit ad Boios qui de suo adventu doceant.

Missi sunt qui senatum docerent de cæde fratris.

2º El latín no suele usar la voz pasiva de *doceo* y *edoceo* con significado de *ser enseñado*, sino que recurre a los verbos: *instituor*, *imbuor*, *erudior*. Estos verbos piden el ablativo con *a*, *ab*, de la persona que enseña y el ablativo solo de la cosa enseñada. V. gr.:

Grammatica a te instituor (imbuor, erudior).

También suele usar el verbo *disco* (aprender) variando entonces la frase. V. gr.:

La gramática me es enseñada por ti.

Yo aprendo gramática de ti = *Disco grammaticam a te.*

3º En latín el pasivo de *doceo* y *edoceo* tiene sentido de *ser informado* y su régimen es el siguiente: *de* y ablativo de la cosa informada o bien acusativo (de la cosa informada) si se trata de un pronombre o adjetivo neutro. V. gr.:

Cicero per legatos cuncta edoctus est.

Dux de omnibus hostium consiliis edoctus erat.

4º Los participios *doctus* y *edoctus* (instruido, informado, docto, versado) rigen la cosa o argumento en el cual uno es versado, instruido, etc., en ablativo si está expresado por un sustantivo, en acusativo si se trata de un adjetivo o pronombre neutro. V. gr.:

Cicero edoctus erat multa.

Atticus erat doctus Hermagoræ præceptis.

5º Observe el alumno las siguientes frases:

Docere aliquem fidibus = Enseñar a uno a tocar la flauta.

Docere aliquem equo = Enseñar a uno a andar a caballo.

Docere aliquem armis = Enseñar a uno esgrima.

100. — El verbo *celo* (ocultar):

a) De ordinario rige doble acusativo: de la persona a quien se oculta algo, y de la cosa ocultada. V. gr.:

Sapienter nos divina providentia futura celavit.

Te celavi sermonem meum.

b) A veces se lo encuentra con el acusativo de la persona y con *de* y ablativo de la cosa. V. gr.:

Bassus noster me de hac re celavit.

Me de hoc libro celavit.

- c) En voz pasiva tiene la siguiente construcción: **el nominativo** (como sujeto) **de la persona** a la cual se oculta algo, y **el ablativo** con **de** de **la cosa** ocultada. V. gr.:

Tu *maximis de rebus* a fratre tuo *es celatus*.

N. B. — Si la cosa ocultada estuviese representada por un pronombre neutro, éste va en caso **acusativo**. V. gr.:

Id Alcibiades diutius *celari* non potuit.

B) Con los verbos: *rogo*, *interrogo*, *percontor*

101. — Los verbos que indican **pregunta**: **rogo** (*preguntar*), **interrogo** (*preguntar, interrogar*), **percontor** (*preguntar, averiguar*), **pueden** regir:

- a) **Dos acusativos** (regularmente cuando lo preguntado o interrogado está expresado por un pronombre o adjetivo neutro). V. gr.:

rogo, interrogo aliquem hoc, illud = *pregunto a alguien algo*.

- b) Si lo que se pregunta está expresado por un **sustantivo** (en la prosa clásica) se usa **de** y **ablativo**. V. gr.:

Rogo, interrogo aliquem de aliqua re.

- c) En voz pasiva los verbos **rogo** e **interrogo** rigen **de** y **ablativo** de la cosa interrogada o preguntada. V. gr.:

Rogor, interrogor de itinere.

N. B. — Tratándose de un pronombre neutro piden caso **acusativo**. V. gr.:

Id, hoc rogor = Soy preguntado, interrogado sobre esto.

Observe el alumno las frases siguientes:

Rogo aliquem sententiam = Pido a uno su parecer, opinión.

Rogatus sententiam = ídem.

Estos dos giros son propios del lenguaje parlamentario o senatorial. En otros casos habrá que decir: *te rogo quid sentias*...

C) Con los verbos:

flagito, oro, exoro, obsecro, posco, reposco

102. — Los verbos que indican **pedir**: **flagito** (*pedir con insistencia*), **oro** (*pedir, rogar, suplicar*), **exoro** (*ídem*), **obsecro** (*ídem*), **posco** (*pedir*), **reposco** (*ídem*), pueden regir:

- a) **Dos acusativos**: uno **de la cosa** pedida, y otro **de la persona** a quien se pide. V. gr.:

Posco, reposco, flagito, etc., **aliquid aliquem** = *pido algo a alguien*.

Ovidius *poscit librum Horatium*.

Parentes *poscebant pretium libertum*.

- b) El **acusativo de la cosa** y el **ablativo** con *a, ab, de* la **persona** a quien se pide. V. gr.:

Posco, reposco, oro, obsecro, etc., **aliquid ab aliquo**.

Ovidius *poscit, obsecrat librum ab Horatio*.

Ille *flagitabat filium ab aliquo*.

- N. B. — En tratándose de un *pronombre o adjetivo neutro* (para la cosa pedida) el latín siempre usará el **caso acusativo**.

Posco, oro, flagito, etc., **aliquem illud, hoc**.

103. — Damos a continuación dos cuadros a modo de resumen. En el primero podrá ver el alumno, en síntesis, lo enseñado con respecto a los verbos que piden doble acusativo o bien tienen otro régimen.

En el segundo damos algunos verbos muy comunes en el uso de la lengua latina y que, ya por su significado, ya por su régimen, tienen mucha afinidad o parecido a los verbos enunciados en el cuadro primero.

VERBOS	R I G E N			
	DOS ACUSATIVOS	ACUSATIVO: <i>persona</i> DE y ABLATIVO: <i>cosa</i>	A (AB) y ABLATIVO: <i>persona</i> ACUSATIVO: <i>cosa</i>	Ex y ABLAT.: <i>persona</i> ACUSATIVO: <i>cosa</i>
	Cuando significan:	Cuando significan:	Cuando significan:	Cuando significan:
doceo	Enseñar	Informar (también en Pasivo)	_____	_____
edoceo	Enseñar bien	Informar (también en Pasivo)	_____	_____
dedoceo	Hacer olvidar	_____	_____	_____
celo	Ocultar	Informar (también en Pasivo)	_____	_____
rogo	Preguntar	Lo mismo - <i>pedir</i> - rogar	_____	Lo mismo
interrogo	Preguntar - interrogar	Lo mismo - <i>pedir</i> - rogar	_____	Lo mismo
percontor	Preguntar - averiguar	Lo mismo	(Lo mismo)	Lo mismo
flagito	Pedir con instancia	_____	Lo mismo	_____
oro	Pedir - rogar - suplicar	_____	Lo mismo	_____
exoro	Pedir - rogar	_____	_____	_____
obsecro	Pedir - rogar - suplicar	_____	Lo mismo	_____
posco	Pedir	_____	Lo mismo - <i>exigir</i> - <i>desear</i>	_____
reposco	Pedir - exigir - reclamar	_____	Lo mismo	_____

VERBOS	R I G E N			
	A (AB) y ABLATIVO: <i>persona</i> ACUSATIVO: <i>cosa</i>	A (AB) y ABLATIVO: <i>persona</i> ACUSATIVO: <i>cosa</i>	Ex y ABLAT.: <i>pers.</i> ACUSATIVO: <i>cosa</i>	DE y ABLAT.: <i>pers.</i> ACUSATIVO: <i>cosa</i>
	Cuando significan:	Cuando significan:	Cuando significan:	Cuando significan:
<i>erudio</i> <i>imbuor</i> <i>instituo</i>	Ser <i>instruído</i> - <i>enseñado</i> Ser <i>instruído</i> - <i>enseñado</i> Ser <i>instruído</i> - <i>enseñado</i>	_____	_____	_____
<i>postulo</i> <i>peto</i> <i>precor</i> <i>deprecor</i>	_____	<i>Pedir</i> - <i>exigir</i> <i>Pedir</i> (<i>para obtener</i>) <i>Pedir</i> - <i>rogar</i> - <i>suplicar</i> <i>Pedir</i> - <i>rogar</i> - <i>suplicar</i>	Lo mismo Lo mismo _____ _____	(Lo mismo) _____ _____ _____
<i>quæro</i> <i>exquiro</i> <i>sciscitor</i>	_____	(<i>Preguntar</i> - <i>averiguar</i>) (<i>Preguntar</i> - <i>pedir</i>) (<i>Preguntar</i> - <i>examinar</i>)	Lo mismo Lo mismo Lo mismo	Lo mismo Lo mismo Lo mismo

N. B. — No tratamos aquí los siguientes acusativos:

- a) Acusativo del complemento de tiempo,
- b) Acusativo del complemento de extensión,
- c) Acusativo del complemento de distancia,
- d) Acusativo del complemento de edad,

por haberlos ya tratado en el libro segundo.

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Non te celavi sermonem* Secundini.
- 2. *Fortuna belli artem victos quoque docet.* - 3. *Athenodorum omnia docetur.* - 4. *Decimus Brutus fuit homo et græcis doctus litteris et latinis.* - 5. *Quid me doces scientiam inutilem?* - 6. *Hostem semper consilia celabat* Cæsar. - 7. *Multa me docuit usus, magister egregius.* - 8. *Sed celari videor a te.* - 9. *De itinere hostium senatum dux edocet.* - 10. *O virum simplicem! nos nihil celat.*

II. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Paupertas nos omnes artes docet.*
- 2. *Fas et etiam ab hoste discere.* - 3. *Deus nihil celari potest.* - 4. *Providentia divina de rebus futuris sapienter celamur.* - 5. *Quis musicam docuit Epaminondam?* - 6. *Philosophiam nos artem bene beateque vivendi docet.* - 7. *Lisandrus a magistro litteris eruditur.* - 8. *Tarentini Pyrrum auxilium poposcerunt.* - 9. *Helvetiorum legati a Cæsare postulaverunt ut sibi liceret per Provinciam Romanam iter facere.* - 10. *Scipio consulatum petivit numquam, factus est consul bis.*

III. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Responde ad hæc quæ interrogatus eris, magna et clara voce.* - 2. *Cæsar interrogatus sententiam, suasit ut prin-*

cipes coniurationis Catilinæ in vinculis municipii dispertirentur. - 3. *De rebus difficilioribus interroga seniores.* - 4. *Cræsus ex Solone quæsit, nonne se beatissimum duceret.* - 5. *Quotidie Cæsar Ædros frumentum flagitabat.* - 6. *Quid ergo quod scis me interrogas?* - 7. *Milites nostri ducem auxilia orabant.* - 8. *Deum roga bonam mentem.* - 9. *Non quicquam unquam nisi honestum et rectum alter ab altero postulat.* - 10. *Legati petierunt pacem a Romanis.*

IV. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Cum a puero quæsisset horas, responsum non habuit.* - 2. *Cæsar, Liscum retinet; quærit ex solo ea, quæ in conventu dixerat.* - 3. *Hos te vehementer etiam atque etiam rogo.* - 4. *Ille rogat me viginti minas aureas.* - 5. *Numquam divitias deos rogavi.* - 6. *Pusionem quendam Socrates interrogat quædam geometrica.* - 7. *Hannibal nominatim interrogatus sententiam profectus est.* - 8. *Verres parentes pretium pro sepultura liberorum poscebat.* - 9. *Hic abs te unicum filium flagitat.* - 10. *Si te rogavero aliquid nonne respondebis?*

V. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Antonius me primum sententiam rogavit.* - 2. *Hostes passis manibus pacem a Romanis petierunt.* - 3. *Dionisius*

quæsit a medicis quemadmodum se haberet. - 4. *Peto a te ut homines miseros conserves incolumes.* - 5. *Pater Horatii senex populum orabat ne se orbis liberis faceret.* - 6. *Amicus ab amico nihil postulabit, nisi quod ho-*

nestum est. - 7. *Id ex omnibus partibus ab eo flagitabatur.* - 8. *Responde ad hoc quod te interrogo.* - 9. *Cæsarem consul sententiam rogavit.* - 10. *Cæsar eadem, quæ antea ex Lisco quæsiverat, secreto quærit ab aliis.*

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis.

1. La pobreza **nos enseña** muchas cosas. - 2. Dicen que el maestro **enseñó** a sus alumnos esta fábula. - 3. La madre **ocultó** todo aquello a sus hijos para no atemorizarlos. - 4. Son buenos aquellos hijos que **nada ocultan** a sus padres. - 5. ¿Por qué **le enseñaste** aquello? - 6. Tus maestros **fueron enseñados** en literatura por hombres muy versados. - 7. Belgrano **fué informado** por sus soldados. - 8. Parece que a Juan **le ocultaron** la muerte de su hermano. - 9. Tú no podrás **enseñar** a otros lo que tú ignoras. - 10. Jerónimo no podrá **ocultar** esto a su superior por mucho tiempo. - 11. **Muéstrate** (*gero*) fuerte en la acción.

II. — Traducir previo análisis.

1. **Enseñemos** a los otros aquellas cosas que hemos aprendido. - 2. El profesor **había enseñado** la lengua griega por mucho tiempo. - 3. El lugarteniente **había informado** al general acerca de la situación de la fortaleza. - 4. Fronto **había enseñado** la lengua latina a Marco Antonio. - 5. **Enseñaremos** a los lectores los libros que compramos en la plaza pública. - 6. El juego **me hizo olvidar** (*dedoceo*) el castigo. - 7. Los monos **fueron enseñados** por el guardián. - 8. La vida **le enseñará** aquello que no quiso aprender. - 9. Al general no se **le ocultó** la dificultad del terreno. - 10. Los filósofos antiguos, **doctos** en las ciencias naturales, escribieron obras profundas.

III. — Traducir previo análisis.

1. Los helvecios **pidieron** embajadores, para concertar la paz, al general de los romanos. - 2. Los atenienses **consultaron** a Apolo para **averiguar** (*quæro*) el resultado de la batalla. - 3. Muchas cosas **te exigen** tus estudios. - 4. La virtud **te pide** sacrificios grandes. - 5. César **pedía** con insistencia trigo a los pueblos circunvecinos. - 6. Se dice que Catilina **pidió** a sus conjurados el secreto más riguroso sobre la conjuración. - 7. Yo **te pido** esto a fin de que tú cumplas con tu deber. - 8. **Nada pidas** al Señor sino aquello que es útil para tu bien. - 9. Entrégame las flores **que te he pedido** ayer. - 10. ¿Por qué **me pides** esto si sabes que no lo puedo hacer?

IV. — Traducir previo análisis.

1. No **pedimos** riquezas y honores, sino sólo justicia. - 2. El maestro **interrogado** respondió que no sabía nada. - 3. El enemigo **asaltó** a nuestros soldados. - 4. El abogado **había pedido** con insistencia al juez que dictase sentencia. - 5. Los médicos de la región **pedían** la medicina a las autoridades. - 6. Los esclavos **suplicaban** a sus dueños la libertad. - 7. El evangelio dice que si **pedimos** a Dios con confianza aquello que habemos menester, el Señor nos lo concederá. - 8. Los habitantes de Buenos Aires **pidieron** al gobernador los alimentos necesarios. - 9. En el senado romano los senadores **pedían** con insistencia a César la vuelta de los desterrados. - 10. Alberto no pudo responder a aquello que **se le había preguntado**.

ROMA

La familia

(Continuación)

LOS FUNERALES. — Hemos visto que el culto y la veneración hacia los muertos los heredaron en gran parte los romanos de los etruscos.

La mayor o menor solemnidad de los funerales era prueba entre los romanos de la mayor o menor estima gozada por el difunto en vida.

Ordinariamente el funeral estaba a cargo de los llamados *libitinarii* (los que arreglaban el cadáver y todo lo concerniente al sepelio). Solía colocarse un pino o un ciprés delante de la casa donde se velaba a un difunto para dar a entender que la muerte había visitado aquella familia.

La noticia del fallecimiento la esparcía por la ciudad un pregonero (*præco*), quien invitaba al pueblo a participar de los funerales.

El cadáver era acompañado hasta su última morada por un cortejo compuesto por los parientes próximos y lejanos, por los clientes, amigos y plañideras (*præficæ*). Antes de sepultar el cadáver, dicho cortejo se detenía en el *forum* y allí se leía un elogio u oración fúnebre, en la que se ponían de relieve las benemerencias, virtudes, hazañas, etc., del difunto. Luego se dirigían fuera de los muros de Roma donde en lugar conveniente se hallaba preparada una pira. Sobre ella se colocaba el cadáver rociado con perfumes, y el pariente más cercano cumplía con la ceremonia de dar fuego a la pira. Las cenizas eran recogidas y colocadas en una urna funeraria. Dicha urna era colocada luego en un nicho.

VOCABULARIO

<i>mors - tis</i> (f)	La muerte.
<i>nex - cis</i> (f)	La muerte violenta; asesinato.
<i>morbus - i</i> (m)	La enfermedad.
<i>febris - is</i> (f)	La fiebre.
<i>cadaver - is</i> (n)	El cadáver.
<i>lectus funebris</i>	Lecho fúnebre; mortuario
<i>præfica - æ</i>	Plañidera: mujeres pagadas para el canto de las "neniæ".
<i>nenia - æ</i>	Nenia: composición poética que se cantaba en las exequias de una persona.
<i>conclamatio - onis</i> (f)	Grito de dolor sobre un cadáver.
<i>extremum vale</i>	Ultimo adiós.
<i>funus - eris</i> (n)	Funeral.
<i>libitinarius - ii</i>	Empresario fúnebre.
<i>imago - inis</i>	Mascarilla de cera del difunto.
<i>exequiæ - arum</i>	Acompañamiento fúnebre.
<i>pompa - æ</i>	Idem.
<i>laudatio - onis</i>	Oración fúnebre.
<i>arca - æ</i>	Féretro; sarcófago.
<i>capulus - i</i>	Idem.
<i>sepulcrum - i</i> (n)	Sepulcro.
<i>sepultura - æ</i>	Sepultura.
<i>humatio - onis</i>	Inhumación; entierro.

crematio - onis	Cremación del cadáver.
rogus - i	Hoguera; pira en la que se quemaba el cuerpo con todas sus cosas más queridas (munera).
ustrinum - i (n)	Sitio en que se quemaban los cadáveres.
columbaria - orum (n)	Sepulturas de clase pobre cuya forma semejaba al nido de las palomas.
epulae funebres	Banquete fúnebre.
pollinctor - oris	Embalsamador.

FRASES

- Vitam amittere, perdere** = Perder la vida, morir.
Vita extremum diem morte conficere = Morir.
Mortem sibi conciscere: seipsum vita privare = Suicidarse.
Dum mihi vita suppetit = Hasta que tenga vida.
Morbo perire, absumi, consumi = Morir de muerte natural.
Funus alicuius exequi: exequias alicuius funeris prosequi = Acompañar el funeral de uno.
Supremo officio in aliquem fungi: supremis officiis aliquem prosequi = Tributar los extremos honores a uno.
Sepultura officere aliquem = Dar sepultura a uno.
Mors terribilis est iis, quorum cum vita omnia extinguuntur (Cicero).
Quotidie morimur, quotidie enim demitur aliqua pars vitae, et tunc quoque cum crescimus, vita decrescit (Séneca).

Iocosa.

Magister Tuccio:

—Quænam ars periculorum maxime plena tibi videtur?

—Sutoris profecto; si enim in mensura errat, pellem perdit.

EL CASO GENITIVO

I. — Genitivo regido por *sustantivos*.

- a) Genitivo *sujetivo y objetivo*.
- b) Genitivo *posesivo*.
- c) Genitivo *declarativo*.
- d) Genitivo *cualitativo*.
- e) Genitivo *partitivo*.

II. — Genitivo regido por *adjetivos*.

- 1º De conocimiento, ciencia, recuerdo, experiencia, etc.
- 2º Deseo, aversión, temor, etc.
- 3º Participación, propiedad, culpabilidad, etc.
- 4º Abundancia, exceso, etc.

III. — Genitivo regido *directamente* por *verbos*.

- a) Verbos de *recuerdo y olvido*.
- b) Verbos de *estima*.
- c) Verbos de la *práctica comercial*.
- d) Verbos de *proceso judicial* (*pena o castigo, culpa o delito*).
- e) Verbos *impersonales*.

IV. — Genitivo regido *indirectamente* por *verbos*.

- a) El verbo *sum* (Genitivo de *pertenencia o propiedad*).
- b) El verbo *sum* (Genitivo *cualitativo*).

OFFICE OF THE SECRETARY

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

BUREAU OF LAND MANAGEMENT

WYOMING

LECCIÓN XVI

CASO GENITIVO

A) GENITIVO REGIDO **por sustantivos**

B) GENITIVO **sujetivo y objetivo**

A) Genitivo regido <i>por sustantivos</i>

104. — El caso genitivo sirve generalmente para completar y determinar la idea de *otro sustantivo (adjetivo)*. V. gr.:

El sombrero *de Pedro*.

El amigo *de los pobres*.

N. B. — El caso genitivo puede también completar y determinar la idea de *un verbo*. En realidad determina el sustantivo (adjetivo) implícito en el verbo. V. gr.:

Me acordé *de tu solicitud* = Me vino a la mente el recuerdo de tu solicitud.

El lugarteniente informó *de la victoria a su general* = El lugarteniente dió el anuncio de la victoria a su general.

105. — En castellano cuando la preposición **de** sigue a *un sustantivo*, como en: sol *de Mayo*, pluma *de oro*, día *de fiesta*, etcétera, señala el complemento de dicho nombre y se llama **de especificación** o de caso genitivo.

106. — Este *sustantivo* precedido de la preposición **de** (del), se traduce en latín, en caso genitivo siempre que indique:

a) *El sujeto* del cual deriva la *acción implícita* en el sustantivo regente (ge-

nitivo subjetivo). Es decir, el genitivo podría trasformarse en **sujeto** de la acción contenida tácitamente en el sustantivo que rige a dicho genitivo. V. gr.:

La muerte **de su hijo** = *Mors filii eius*.

(¿Quién es el que muere?: *su hijo*).

Los escritos **de los niños** = *Scripta puerorum*.

(¿Quiénes escriben?: *los niños*).

- b) **El objeto** o complemento directo sobre el cual recae la **acción implícita** en el sustantivo regente (**genitivo objetivo**). Es decir, el genitivo podría trasformarse en **complemento directo** (compl. objeto) de la acción contenida tácitamente en el sustantivo (convertido en verbo) que rige a dicho sustantivo. V. gr.:

El temor **de la muerte** = *Timor mortis*.

(¿A quién (se) teme?: *a la muerte*).

El ansia **del poder** = *Cupiditas regni*.

(¿Qué cosa (se) desea o ansía?: *el poder*).

- c) **El poseedor** (dueño, autor) del sustantivo regente (**genitivo posesivo**). V. gr.:

La casa **de Juan** = *Domus Ioannis*.

Las rosas **del jardín** = *Rosæ horti*.

- d) **El género o la especie** del sustantivo regente (**genitivo declarativo**). V. gr.:

La virtud **de la humildad** = *Virtus humilitatis*.

- e) **Una cualidad** del sustantivo regente (**genitivo cualitativo**). V. gr.:

Niño **de ingenio** = *Puer (magni) ingenii*.

- f) **Al todo**, respecto a la parte del sustantivo regente (**genitivo partitivo**). V. gr.:

Una parte **de los soldados** = *Pars militum*.

N. B. — Importantísima: Recuerde el alumno que no todos los sustantivos que en castellano van precedidos de la preposición *de*, *del* se traducen en latín en caso genitivo. V. gr.: en los ejemplos siguientes:

Estatua *de bronce*.

Ovidio *de Sulmona*.

El menor *de nacimiento*.

Un muro *de trescientos pies de altura*.

Tenemos que *de bronce* es un complemento *de materia* que se traducirá mediante un adjetivo (*æneus, a, um*) o bien con *ex* y ablativo: *statua ænea* o *ex ære*; *de Sulmona* es un complemento *de origen o procedencia* que se traducirá con *ex* y ablativo o con un adjetivo: *Ovidius ex Sulmone* (*Sulmoniensis*); *de nacimiento* es un complemento *de limitación* que se traduce en ablativo: *minor natu*; *de trescientos pies de altura* es un complemento *de extensión* que se traduce en acusativo (régimen de *altus*): *murus trecentos pedes altus*.

B)

1º Genitivo subjetivo

107. — Llámase genitivo **subjetivo** aquel que puede trasformarse en el **sujeto** de la acción *implícitamente* contenida en el *sustantivo regente*. V. gr.:

El deseo **del hijo** era grande = *Desiderium filii magnum erat*.

Observe:

- 1º el *genitivo* en esta oración es **del hijo**;
- 2º el *sustantivo regente*, **el deseo**;
- 3º el *genitivo* (*del hijo*) será *genitivo subjetivo* si puede pasar como *sujeto* de la acción contenida implícitamente en el *sustantivo regente* (*el deseo*);
- 4º la acción implícita en el *sustantivo regente* es **desear**: *el hijo desea ardentemente*.

V. gr.:

La vida **de la naturaleza** fué creada por Dios = *Vida naturæ a Deo creata est*.

Observe:

- 1º el *genitivo* en esta oración es **de la naturaleza**;
- 2º el *sustantivo regente*, **la vida**;
- 3º el *genitivo* (*de la naturaleza*) será *genitivo subjetivo* si puede pasar como *sujeto* de la acción contenida implícitamente en el *sustantivo regente* (*la vida*);
- 4º la acción implícita en el *sustantivo regente* es **vivir**: *la naturaleza creada por Dios vive*.

2º Genitivo objetivo

108. — Llámase genitivo **objetivo** aquel que puede trasformarse en el **complemento directo** (complemento objeto) de la acción *implícitamente* contenida en el sustantivo regente. V. gr.:

Los filósofos antiguos tenían ansias **de sabiduría**.

Antiqui philosophi cupidi erant sapientiæ.

Observe:

- 1º el *genitivo* en esta oración es **de sabiduría**;
- 2º el *sustantivo regente*, **ansias**;
- 3º el *genitivo* (*de sabiduría*) será *genitivo objetivo* si puede trasformarse en *complemento directo* de la acción implícitamente contenida en el sustantivo regente (*ansias*);
- 4º la acción implícita en el sustantivo regente es **ansiar**: *Los filósofos antiguos ansiaban la sabiduría.*

V. gr.:

El temor **del enemigo** puso en fuga a nuestro ejército = *Ti-
mor inimici exercitum nostrum fugavit.*

Observe:

- 1º el *genitivo* en esta oración es **el enemigo**;
- 2º el *sustantivo regente*, **el temor**;
- 3º el *genitivo* (*del enemigo*) será *genitivo objetivo* si puede trasformarse en el *complemento directo* de la acción implícitamente contenida en el sustantivo regente (*temor*);
- 4º la acción implícita en el sustantivo regente es **temer**: *Nuestro ejército temió al enemigo.*

N. B. — 1º Recuerde el alumno que para que se dé genitivo subjetivo u objetivo el sustantivo regente debe ser necesariamente un *dérivado verbal*.

2º Observe el alumno que no llamamos genitivo subjetivo u objetivo por el hecho de encontrarse el genitivo en función *de complemento del sujeto o del complemento directo*.

3º A veces puede encontrarse dificultad en reconocer si un genitivo es objetivo o subjetivo. V. gr.:

El odio de los enemigos era terrible.

Aquí el genitivo **de los enemigos** puede indicar tanto el *sujeto* como el *objeto* de la acción implícita en el sustantivo **odio**.

En efecto:

¿quiénes son los que odian? **los enemigos** (*sujeto*)
 ¿a quién se odia? **a los enemigos** (*objeto*)

Vale decir: que **de los enemigos** puede indicar tanto el odio que tienen los enemigos como el odio que alguien tiene a los enemigos. En estos casos de ambigüedad solamente el contexto puede sacar de dudas.

109. — En castellano, el *genitivo objetivo* se expresa a menudo mediante las preposiciones **a, hacia, contra, por**. V. gr.:

Amor fratrum = Amor a (**hacia**) los hermanos.

Odium imperii = Odio **contra** (**a**) (**hacia**) el imperio.

Contentio honorum = La pasión **por** (**hacia**) los honores.

110. — En latín, en lugar del genitivo objetivo puede usarse el *acusativo*, precedido de las preposiciones **in, erga, adversus, contra**.

Amor fratrum = Amor **erga** fratres.

Odium imperii = Odium **adversus** (**in, contra**) imperium.

Contentio honorum = Contentio **in** honores.

Estas distintas formas se usan generalmente para evitar ambigüedad. Lo cual suele ocurrir cuando en una expresión se debiera emplear, con relación a un mismo sustantivo los dos genitivos (el *sujetivo* y el *objetivo*). V. gr.:

Amor iuvenum senum = El amor de los jóvenes (**a**) de los ancianos.

Mejor, para evitar toda confusión: *Amor iuvenum erga senes*.

111. — En latín como en castellano, los *pronombres personales con sentido subjetivo* se expresan por medio de los *adjetivos posesivos correspondientes* (**meus, mea, meum, tuus, tua, tuum, suus**, etc., **noster, vester**, etc.).

La madre **de él** = es decir: **su** madre = *mater sua*.

La casa **de vosotros** = es decir: **vuestra** casa = *domus vestra*.

112. — En latín, los *pronombres personales, cuando tienen sentido objetivo*, conservan siempre el genitivo (**mei, tui, sui, nostri, vestri, suorum**). V. gr.:

Mi caridad **hacia ti** = *Mea charitas tui* = Yo te amo.

Vuestro amor **a mí** = *Amor vester mei* = Vosotros me amáis.

Observe que se dirá siempre: *Omnium nostrum, vestrum* (no: *omnium nostri, vestri*).

113. — Recuerde:

1º **instar** es un *sustantivo indeclinable*;

2º se usa como **preposición** que rige *caso genitivo*;

3º significa *a semejanza de, a modo de, tan grande como*, etc.;

4º se usa *pospuesto al genitivo*: *magistri instar* (a modo, a semejanza de maestro); *equus montis instar* = caballo tan grande como un monte.

5º Observe la frase: *instar omnium esse* = valer, servir para todos;

6º *ad instar* no es clásico.

EJERCICIOS

I. — Dígase **qué caso** indica la preposición **de** en las siguientes oraciones.

1. De Misiones llegan variedades de maderas. - 2. Es notable el progreso de la ciudad de Rosario. - 3. Largo trecho de camino hay de tu casa a la mía. - 4. El hijo de Martín enfermó de miedo. - 5. No salen de casa los primos de Antón. - 6. El coche de Paco con ese par de rocines llegará de noche. - 7. Bebió medio litro de vino de Jerez. - 8. En el saco de Benjamín escondieron de intento una copa de plata de José. - 9. El ruido del agua que caía de esa fuente nos molestó toda la noche. - 10. Estos jóvenes están ansiosos de honores.

II. — De las siguientes oraciones indicar: 1º **los genitivos**; 2º decir **de qué genitivos** se trata.

1. El alma es señora del cuerpo. - 2. La catarata del Iguazú es una maravilla de nuestra patria. - 3. El Aconagua es el monte más alto de América. - 4. El movimiento y el trabajo son fuente de salud y alegría. - 5. Un niño de buen corazón no es ingrato a los desvelos de sus padres. - 6. En tierra de ciegos el tuerto es rey. - 7. La risa es característica del hombre. - 8. León XIII tuvo un pontificado de veinticinco años. - 9. Anastasio, emperador de Oriente, tenía un ojo negro y otro azul. - 10. La experiencia es maestra de la vida.

III. — Idem al anterior.

1. De noche todos los gatos son pardos. - 2. El celeberrimo autor del Quijote combatió en Lepanto. - 3. Lo vi con su padre en el atrio de la iglesia. - 4. Este precioso mármol verde es de

San Luis. - 5. El agua de cebada es la bebida ideal para el verano. - 6. Dieciséis de los veintinueve firmantes de la independencia argentina en Tucumán eran sacerdotes. - 7. Tú quedaste privado de tus bienes en el destierro. - 8. De casa nos vinieron esas noticias. - 9. Ira de hermanos, ira de diablos. - 10. La estatua de bronce fué ideada por aquel artista de Florencia.

IV. — De las oraciones siguientes: 1º **señalar los genitivos**; 2º **indicar si son subjetivos u objetivos**.

1. El deseo de dinero recibe el nombre de avaricia. - 2. La historia es la narración de los hechos pasados. - 3. El horror de nuestros niños a (de) aquellos lugares era inexplicable. - 4. La ambición de las riquezas fué siempre causa de litigios. - 5. El estudio de los hombres atrae siempre la admiración de los filósofos. - 6. La venida de nuestros padres al colegio fué providencial. - 7. El sueño de gloria y de conquista anima a nuestros soldados. - 8. Las oraciones de las almas inocentes atrae las bendiciones de Dios. - 9. La vida de los animales resulta siempre interesante para la mayoría de los hombres. - 10. Las tentaciones del dinero no siempre son evitadas por los hombres.

V. — ¿**Cómo traducirá** el alumno las siguientes oraciones?

1. El amor *de* nuestros maestros es constante y generoso. - 2. El temor *de* los habitantes no era justificado. - 3. El odio *(de)* contra el pecado es cosa laudable. - 4. El deseo *de* placeres no siem-

pre puede satisfacerse. - 5. Las heridas *de él* tuvieron consecuencias desagradables. - 6. Las palabras *de ellos* fueron aceptadas por la presidencia. - 7. Este niño habló (*como si*) *a semejanza de* maestro hábil. - 8. Vimos unos árboles *a modo (a semejanza) de* montes. - 9. Me dijeron algunas palabras *de ti*. - 10. ¿Por qué ellos tuvieron quejas *de todos vosotros*?

VI. — Como el anterior.

1. Nuestro pueblo arde (*flagro*) de amor *de la libertad* (a). - 2. Los romanos vengaron la injuria *de Ariovisto a los eduos*. - 3. El niño lloraba por miedo *de los perros* (a). - 4. El deseo *de la muerte* es el deseo *de los héroes*. - 5. La confianza *del maestro hacia Juan* no tiene límites. - 6. En aquellas circunstancias me avergoncé *de mi amor propio (de mi amor a mí)*. - 7. El temor *de los ratones al gato* es grande. - 8. Por

amor *de (a) la verdad* el abogado pidió al juez que el reo fuese condenado. - 9. Tu amor *a mí* pide correspondencia. - 10. La ambición *de los orgullosos* generalmente es desmedida.

VII. — De las siguientes oraciones: 1º señale y clasifique los genitivos; 2º dé la correspondiente traducción.

1. *Innatus est nobis cognitionis amor et scientiæ*. - 2. *Metus hostium recte discitur et cum timent hostes et cum timentur*. - 3. *Somnus est imago mortis*. - 4. *Religio Deorum pio cultu continetur*. - 5. *Voluntati omnium vestrum parui*. - 6. *Indagatio ipsa rerum occultarum habet (procura) delectationem*. - 7. *Omni in re consensus omnium gentium lex naturæ putanda est*. - 8. *Dignitatem nostram in tanta hominum perfidia retinebimus*. - 9. *Studium rei publicæ omnia superat*. - 10. *Iucundiores faciet libertatem servitutis recordatio*.

ROMA

La familia

(Continuación)

LA CASA ROMANA. — El plano de la casa romana no siempre fué igual. De una sencillez extraordinaria en sus principios, fué poco a poco, según las exigencias de los tiempos, trasformándose. La antigua casa romana estaba formada por un aposento común de forma cuadrada, el *atrium*. Era éste el lugar para las reuniones familiares. Luego fué ampliándose paulatinamente. La casa romana tenía sobre la calle, la puerta de entrada; seguía a ésta un pequeño corredor, el *vestibulum*, que desembocaba en el *atrium*. Sobre éste se abría un amplio agujero cuadrado, el *compluvium*, por donde pasaba la luz, el aire y el agua en los días de lluvia. Para recibir a ésta se encontraba debajo del *compluvium*, el *impluvium*, recipiente de regular capacidad. Alrededor del *atrium* se encontraban los distintos aposentos. Las paredes del *atrium* de ordinario ostentaban hermosas pinturas. También se encontraban adornando el atrio muchas estatuas. Un aposento, abierto sobre el *atrium*, el *tablinum*, fué reservado como despacho del padre de familia para tratar sus negocios; allí guardaba sus papeles y su dinero. Detrás del *tablinum* solía encontrarse un jardincillo, el *peristylum*, rodeado de columnas. Los corredores que ponían en comunicación el *atrium* o el *tablinum* con el *peristylum* se llamaban *fauces*. El salón comedor (uno de los aposentos del *atrium*) recibía el nombre de *triclinium*. (También por *triclinium* solía entenderse la mesa de dicho comedor.) En el comedor (*triclinium*) se en-

contraban los *lecti*, asientos amplios como para poder recostarse a la usanza griega. Sobre los *lecti* se colocaban los *tori*, especie de acolchados muelles para descanso del cuerpo. En el *atrium* solían encontrarse, junto con el altar de los dioses familiares o domésticos, las imágenes de cera de los antepasados.

VOCABULARIO

<i>Vestibulum</i> - i (n)	Zaguán entre la calle y el <i>atrium</i> .
<i>ostium</i> - ii (n)	Puerta o entrada.
<i>ianua</i> - æ	Puerta o entrada.
<i>ostiarius</i> - ii	Portero.
<i>ianitor</i> - oris	Idem.
<i>atrium</i> - ii	Atrio.
<i>compluvium</i> - ii (n)	Abertura cuadrangular en el techo.
<i>impluvium</i> - ii (n)	Estanque o aljibe donde se recibía el agua de lluvia.
<i>focus</i> - i	Fuego doméstico que se hallaba en el atrio.
<i>imagines maiorum</i>	Imágenes de cera de los antepasados familiares.
<i>cera</i> - arum	Máscaras de cera.
<i>tablinum</i> - i (n)	Sala entre el atrio y el peristilo. Estudio del dueño (<i>dominus</i> - <i>herus</i>).
<i>fauces</i> - ium (f)	Corredores.
<i>lararium</i> - ii (n)	Capilla de los dioses lares, junto al <i>tablinum</i> .
<i>peristylum</i> - ii (n)	Jardincillo (<i>viridarium</i>) circundado de columnas.
<i>triclinium</i> - i (n)	Comedor.
<i>cubiculum</i> - i (n)	Alcoba.
<i>hypogeum</i> - i (n)	Salón de gala en las casas pudientes, frente al <i>tablinum</i> .
<i>æcus</i> - i	Sala de reunión.
<i>exedra</i> - æ (f)	Sótano; despensa, subterránea.
<i>taberna</i> - æ (f)	Almacén.
<i>balneum</i> - i (n)	Baño.

locosa.

Centurio adscriptivos milites (1) instituens, cum horizontis cardines fuse descripsit, tironem interrogat, ut experiatur rectene intellexerit.

—Heus tu! Si in conspectu septentriones habes, ad dexteram orientem solem, ad levam occidentem, quid tibi est pone humerum?

—Militaris pera, (2) domine mi!

(1) Soldado conscripto. (2) La mochila.

LECCIÓN XVII

CASO GENITIVO

- A) GENITIVO **posesivo**.
- B) GENITIVO **declarativo**.
- C) GENITIVO **cualitativo**.

A) Genitivo **posesivo**

114. — Llámase genitivo **posesivo** aquel que indica *la persona o cosa a quien pertenece* aquello que es expresado por el *sustantivo regente*. V. gr.:

Las poesías <i>de Ovidio</i>	<i>Carmina</i> Ovidii
La casa <i>del maestro</i>	<i>Domus</i> magistri
Las gallinas <i>del zapatero</i>	<i>Gallinae</i> sutoris
Las legiones <i>de Roma</i>	<i>Legiones</i> Romæ

115. — El latín emplea a menudo *un adjetivo* en lugar del genitivo posesivo. V. gr.:

Domus **paterna**
Legiones **romæ**
Carmina **vergiliana**
Satiræ **horatianæ**

116. — N. B. — A veces los sustantivos *filius*, *filia* y *uxor* se omiten en latín.

V. gr.:

Alexander Philippi = Alexander (*filius*) Philippi.

Verania Pisonis = Verania (*uxor*) Pisonis.

También se omiten los sustantivos *ædes*, *templum*, seguidos del nombre de una divinidad precedida de la preposición *ad*. V. gr.:

Habitat rex *ad Iovis* Statoris = Habitat rex (*ad ædes*) Iovis Statoris.

Ventum erat *ad Vestæ* = Ventum erat (*ad templum*) Vestæ.

Observe el alumno: todos los genitivos subjetivos son posesivos. En este sentido los adjetivos *meus*, *tuus*, etc., son genitivos posesivos.

B) Genitivo *declarativo*

117. — Llámase genitivo **declarativo** aquel que con su significado particular determina al sustantivo regente que tiene significado general, amplio. Por este motivo suele ser llamado también **genitivo especificativo** (especifica), **determinativo** (determina), **explicativo** (explica). V. gr.:

Flos **violæ** = la flor de la violeta.

Flos, concepto genérico (puede haber muchas clases de flores).

Violæ, concepto particular (determina qué clase de flor es).

Nomen (concepto genérico) **pacis** (concepto particular) =

El nombre de paz.

Virtus **fortitudinis** = la virtud de la fortaleza.

N. B. — Los sustantivos que comúnmente rigen este genitivo son: *arbor*, *culpa*, *familia*, *flos*, *nomen*, *numerus*, *opus*, *verbum*, *virtus*, *vitium*, *vocabulum*, *vox*.

118. — Este genitivo equivale a una **aposición** o a un **complemento especificativo**: de aquí que se le llame también *genitivus appositivus*: genitivo apósito. V. gr.:

Virtus **continentiæ** = Virtus **continentia** = Virtus *quæ dicitur continentia* = La virtud de la continencia.

Vocabulum **philosophiæ** = Vocabulum **philosophia** = Vocabulum *quod philosophia dicitur* = La palabra filosofía.

Numerus **ducentorum** = El número doscientos.

119. — Recuerde lo que dijimos en el N^o 44 b). Si a un *nombre propio* va unido el *genérico de ciudad, provincia, isla, río, monte*, en castellano lo unimos por medio de la preposición **de**. En latín se usa dicho nombre como *nombre apóposito* (N^o 8). V. gr.:

Nacieron en la ciudad *de Egea* = *Nati sunt in civitate Egea.*

Ciudad *de Roma* = *Urbs Roma.*

Provincia *del Asia* = *Provincia Asia.*

Recuerde que esta misma regla se aplica con los *nombres propios de persona*. Así, nosotros decimos “el nombre *de Pedro*”, mientras el latín dirá: *nomen Petrus.*

120. — El nombre *de la ciudad o del lugar en el cual* tiene lugar una batalla, victoria o derrota, se traduce en latín con un **adjetivo** o con **apud** o **ad** seguido del sustantivo en **caso acusativo**. V. gr.:

Pugna Saltensis; vel apud (ad) Saltam = La batalla *de Salta*.

Victoria Salaminia vel apud (ad) Salaminā = La batalla *de Salamina*.

Calamitas Marathonia vel apud (ad) Mārāthonā = La derrota *de Maratón*.

C) Genitivo cualitativo

121. — Llámase genitivo **cualitativo** aquel que indica una *propiedad o cualidad* del sustantivo regente. V. gr.:

Vir magni ingenii hombre *de (gran) ingenio*

Arbor parvæ altitudinis árbol *de poca altura*

Senex octoginta annorum anciano *de ochenta años*

N. B. — En latín este genitivo debe siempre ir acompañado por un *adjetivo* que determine el grado de la cualidad. En castellano dicho adjetivo puede omitirse o de hecho se encuentra omitido. V. gr.:

Hombre *de prudencia* = hombre *de eximia prudencia* = homo *eximia...*

Joya *de valor* = joya *de gran valor* = monile *magni pretii.*

122. — Observe: 1^o En lugar del genitivo *cualitativo* puede usarse el **ablativo** cuando se expresa una *cualidad transitoria del alma o una cualidad física y externa del cuerpo*. V. gr.:

Anciano *de blancos cabellos* = *Senex albis capillis.*

Este animo forti = Sed *de espíritu fuerte* (tened valor).

2º Se emplea indistintamente **el genitivo o el ablativo** cuando se expresa una cualidad permanente del alma.

Aristoteles vir summo ingenio (summi ingenii) prudentiam cum eloquentia iunxit = Aristóteles, hombre de gran ingenio, unió la prudencia a la elocuencia.

3º El latín usa siempre el caso genitivo para el complemento de cualidad cuando éste expresa una cualidad numérica, de peso, de medida, de duración, de espacio. V. gr.:

Puer decem annorum = Niño de diez años.

Exercitus ducentorum militum = Ejército de doscientos soldados.

Agger trium pedum = Campo de tres pies.

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Para leer, analizar y traducir. Indicar antes de qué genitivo se trata.

1. *Super tabernaculum Darii imago solis fulgebat.* - 2. *Plinius Historiarum naturæ triginta septem libros scripsit.* - 3. *Patria communis est omnium nostrum parens.* - 4. *Magnitudinem animi tui semper sum admiratus.* - 5. *Ex amore nomen amicitiae est deductus.* - 6. *Alexander victor multorum regum atque populorum fuit.* - 7. *Ducis in consilio posita est virtus militum.* - 8. *Memoria præteritorum laborum suavis est.* - 9. *Historia est testis temporum, lux veritatis, vita memoriae, magistra vitæ, nuntia vetustatis.* - 10. *Opprime, dum nova sunt, subiti mala semina morbi.*

II. — Idem al anterior.

1. *Interdum lacrimæ, pondera vocis habent.* - 2. *Sæpe nocet puero miratio blanda magistri.* - 3. *Sententiæ veterum philosophorum de natura Dei fuerunt variae atque dissidentes.* - 4. *Tempus in agrorum cultu consumere dulce est.* - 5. *Incerti sunt exitus et anceps fortuna*

belli. - 6. *Omnium quidem rerum primordia sunt dura.* - 7. *Avarus ipse miseriæ causa est suæ.* - 8. *Peior est bello timor ipse belli.* - 9. *Bonæ valetudinis quasi quædam mater est frugalitas.* - 10. *Licet vitium sit ambitio, frequenter tamen causa virtutum est.*

III. — Idem al anterior. Indicar de qué forma podrían traducirse (al latín) las palabras en **negrita**.

1. *Cælestis ira, quos premit, miseros facit.* - 2. *Rusticus, urbanum murem mus accepit.* - 3. *Bellum Troianum a Græcis adversus Troianos gestum est.* - 4. *Post cladem Varianam Augustus interdum vociferabatur: "Quintili Vare, legiones redde".* - 5. *Sub adventum prætoris Romani, Pœnus agro Nolano excessit.* - 6. *Hannibal, Hamilcaris filius, Carthaginensis; Timoleon Corinthius erat.* - 7. *Lentulus, Catilinæ amicus consulare imperium habuerat.* - 8. *In prælio Pharsalico non amplius ducentos milites Cæsar desideravit.* - 9. *Edimus bestias et terrenas et aquatiles et volatiles.*

- 10. Verres crateras **ex aere pulcherri-**
mos abstulit.

IV. — Para leer, analizar y traducir. **Indicar la razón del uso de los genitivos o ablativos.**

1. *Hostes tegebat silva infinita magnitudinis.* - 2. *Galli habebant immani magnitudine simulacra.* - 3. *Marcus Portius Cato in omnibus rebus singulari fuit prudentia et industria.* - 4. *Neque monere te audeo, praestanti prudentia virum, neque confirmare, maximi animi hominem.* - 5. *Non multi cibi accipies hospitem, sed multi ioci.* - 6. *Cæsar Valerium Procellum, summa virtute et humanitate adolescentem, ad Ariovistum misit.* - 7. *Ibes sunt aves excelsæ, cruribus rigidis, corneo proceroque rostro.* - 8. *Mare Caspium ingentis magnitudinis serpentes alit.* - 9. *Eiusdem ætatis fuerunt Vergilius et Horatius.* - 10. *Ego totus Pompeii sum.*

V. — Para leer, analizar y traducir. **Indicar el caso y el porqué de las palabras en negrita.** Indique de qué genitivos se trata.

1. *Aristides a pueritia **firmiter** constan-*

tique animo fuit. - 2. *Erat capillo et barba promissa.* - 3. *Turpi facie multos cognovi optimos.* - 4. *Magna apud omnes gloria erat nomen Hannibalis.* - 5. *Magni iudicii, summæ etiam facultatis esse debebit orator.* - 6. *Hic versus Plauti non est.* - 7. *Ignoratio legis excusationem non habet.* - 8. *Cæcus est amor sui.* - 9. *Poëtæ nomen apud homines sanctum habetur.* - 10. *Virtutes iustitæ et fidei præstantissimæ sunt.*

VI. — Idem al anterior.

1. *Familia Metellorum celeberrima fuit.* - 2. *Agessilaus Lacedæmonius statura fuit humili et corpore exiguo.* - 3. *Multi sunt vocati, pauci vero electi.* - 4. *Cæsar excelsa statura fuit, colore candido, nigris oculis.* - 5. *Summus est amor Dei erga nos homines.* - 6. *Magna est mihi Dei fiducia.* - 7. *Postquam profectus es, desiderium tuum crescit in diem in animo meo.* - 8. *Melior pars nostri animus est.* - 9. *L. Tarquinius fratrem habuit Aruntem mitis ingenii iuvenem.* - 10. *L. Quinctius Cincinnatus trans Tiberim quattuor iugerum colebat agrum.*

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis. Indicar antes la **especie de genitivo.**

1. Era un muchacho *de diez u once años, de inteligencia clara y despejada.* - 2. El año pasado la madre tuvo noticias *de su hijo prisionero.* - 3. La voz *del corazón y de la sangre* no lo engañaban: había encontrado a su padre. - 4. El juez era un hombre *de mirada serena, de cabellos plateados y de voz suave.* - 5. Dicese que Teodoro, hijo *de Agustín,* lloró mucho por la muerte *de su ahijado.* - 6. Todo esto sucedió en la ciudad *de Mendoza.* - 7. Los niños han sabido que llegó el papá *de Tito* y lo quieren saludar. - 8. El vocablo

hoja puede tener muchos significados. - 9. Le hemos puesto el hermoso nombre *de Antonio.* - 10. Esto me lo dijo un día *del mes de agosto.*

II. — Idem al anterior.

1. Las campanas *de la iglesia* llaman a los fieles *de la parroquia.* - 2. El Ángelus es la oración con que los cristianos saludan a la Madre *de Dios.* - 3. Belgrano fué hombre *de carácter sereno y amable,* pero firme. - 4. Aquella fué su última obra *de celo y caridad apostólica.* - 5. Antón sintió la voz *de Dios* que lo llamaba. - 6. El padre *de la criatura sal-*

vada le entregó cinco monedas *de oro*. - 7. César fué *hombre enérgico y decidido*. - 8. La estrella *Venus* que los latinos llaman con la palabra "*Lucifero*" precede al sol (*antegredior*). - 9. La isla *de Sicilia* es hermosa y grande. - 10. La virtud *de la humildad* no siempre es practicada por los hombres.

III. — Idem al anterior. Indique el alumno **de cuántas maneras** puede traducir lo que se encuentra en **negrita**.

1. Donoso Cortés, orador inteligente y elocuente, fué un católico **de España**. - 2. Quiero leer hoy algunas elegías **de Ovidio**; luego leeré todas las obras **de Horacio**. - 3. Algunas aves **marinas** no vuelan mucho, en cambio algunas aves **de tierra** emprenden largos viajes **por el aire**. - 4. Las mujeres **de los bárbaros** eran ordinariamente muy maltratadas por los hombres. - 5. El comandante condujo a la escuadra **de mar** al otro lado de la isla **de Siracusa**. - 6. Jesús pidió a una mujer de **Samaria** agua para beber. - 7. Tú si quieres pertenecer a la familia **de Cristo**, debes observar sus mandamientos y preceptos. - 8. El jardinero gastó ya más **de doscientos pesos**. - 9. Estas que ves son palomas **del campanario de la iglesia**. - 10. Los árboles **de esta plaza** son de poca altura.

IV. — Idem al anterior.

1. Los ladrones se llevaron varias joyas **de oro y de valor**. - 2. En las tierras **de Córdoba** pelearon los soldados **de la Argentina** contra el invasor. - 3. ¿Quieres tomar un vaso **de leche o de vino**? - 4. Noviembre es el clásico mes **de las flores**. - 5. Estas voces que oímos son **de cielo**. - 6. Aquel niño **de frente pálida, de cara macilenta y de ojos apagados** tiene la enfermedad **de la tisis**. - 7. Aquí en este jardín hay muy hermosas flores **y de muy variados colores y exquisito perfume**. - 8. Roberto era un joven **de ojos vivos,**

músculos fuertes y robustos. - 9. Esta señora tan rica **de corazón** como **de dinero** pagará todos los gastos. - 10. Dicen que la Virgen María es la puerta **del Cielo**.

V. — Idem al anterior.

1. En el juicio **del fin del mundo**, Nuestro Señor revisará el libro **de nuestra vida**. - 2. Emilio Mitre es una colonia **de indios** cerca del Curacó. - 3. Sarmiento fué general **del ejército argentino**. - 4. Un médico, anciano **de ochenta y dos años**, entregó toda su fortuna para la construcción **de un asilo** de huérfanos de guerra. - 5. Las costumbres **de los paganos** no eran buenas. - 6. La vocación **de sacerdotes** crece en la piedad y en la mortificación **de las pasiones**. - 7. Pasaron unos momentos eternos **de angustia mortal**. - 8. Caminaron y se encontraron con los restos **del cadáver**. - 9. Notamos en su rostro una expresión **de satisfacción y alegría** por el éxito **de sus hijos**. - 10. El pueblo **de París** eligió como gobernador a aquel hombre que encontramos cerca **de Turín**.

VI. — Idem al anterior.

1. Los obreros **de la fábrica** querían realizar actos **de violencia**. - 2. El nombre **de filosofía** deriva **del idioma griego**. - 3. No se aprobaron las condiciones **de trabajo** presentadas por éstos. - 4. Todo esto es obra **de esta buena gente**. - 5. Las estatuas **de mármol de San Luis** serán traídas el jueves por la mañana. - 6. Las tinieblas **de la noche** comenzaban a extenderse por toda la llanura **de Buenos Aires**. - 7. Nadie podrá arrancar al hijo **de los brazos de su madre**. - 8. Aquel hombre **de mirada extraña, de cabellos largos** era el asesino. - 9. Con motivo **de los bautizos** hubo fiesta en el pueblo **de América**. - 10. Un hombre **de mediana estatura, de vestidos negros, de cabellos revueltos**, decía: esto nunca se hará aquí.

ROMA

Los vestidos

VOCABULARIO

amictus - us**amictus hominis:****toga - æ****toga pura vel virilis****toga candida****toga pretexta****toga pulla****toga picta****pallium - ii (n)****paludamentum - i (n)****sagum - i (n)****lacerna - æ (f)****pænula - æ (f)****læna - æ (f)****sinthesis - is (f)****trabea - æ (f)****amictus mulieris:****palla - æ (f)****stola - æ (f)****indutus - us****indutus hominis:****tunica - æ (f)****tunica interior vel****subucula****latus clavus**

Toda clase de vestido exterior.

El traje propio del ciudadano romano.

La que usaban los simples ciudadanos.

Toga blanca que usaban los candidatos a una magistratura, antes de las elecciones.

Toga que llevaban los niños hasta los diecisiete años, es decir, hasta la edad en que dejaban la **bullæ**.

Solía adornarse con guarniciones de púrpura.

Toga negra; vestido de luto.

Toga del cónsul triunfador.

Palio, manto griego.

Capa de púrpura, propia de los cónsules y generales. Tenía una doble hebilla o broche (**fibula**).

Manto de guerra o capote militar.

Sagum fino de los ricos del imperio; llevaba capucho (**cucullus**).

Capote de viaje, abotonado por delante, de lana o de cuero, muy común entre los pobres.

Especie de capa hecha de cuero o de bayeta.

Traje coloreado propio de los banquetes.

Trábea; vestidura talar de gala que vestían los reyes, senadores, etc.

Manto de las matronas romanas.

Túnica larga de mangas cortas.

Toda clase de vestido interior.

Túnica; vestidura a modo de camisa con mangas cortas o sin ellas.

La túnica inferior cuando se usaban dos túnicas.

Franja gruesa de púrpura que llevaban las túnicas de los senadores.

locosa.**Tuccius de geographica scientia periculum facit.**

—Nomines mihi animalium genera quinque quæ in artibus terris vivant.

Alacer Tuccius:

—Albi ursi tres; marini vituli duo.

LECCIÓN XVIII

CASO GENITIVO

Genitivo *partitivo*

123. — Llámase genitivo **partitivo** aquel que indica *el todo respecto a la parte* expresada por la *palabra regente*. V. gr.:

Alguno **de vosotros** vendrá conmigo a la calle.

El mayor **de los hermanos** no estuvo en casa.

El más elocuente **de los oradores antiguos** es Demóstenes.

¿Quién **de entre ellos** se hubiera atrevido?

124. — En castellano dicho genitivo está precedido por la preposición **de, entre (de entre)**.

125. — La *palabra regente* de dicho genitivo puede ser:

a) un **adjetivo**:

1º **numeral** (*de cantidad*). V. gr.: Cinco de éstos = *quinque horum*; *octavus atque ultimus filiorum* = el octavo y último de los hijos.

2º **en grado comparativo o superlativo**. V. gr.: el mayor de los hermanos = *maior fratrum*; los más aguerridos de todos los pueblos = *fortissimi omnium populorum*.

3º **sustantivado en caso nominativo o acusativo neutro singular**. V. gr.: nada de humildad = *nihil humilitatis*; poco de constancia (poca constancia) = *parum constantiae*.

b) un **pronombre**:

1º Ordinariamente **interrogativo o indeterminativo**. He aquí los más comunes:

<i>quis?</i>	<i>quisnam?</i>	<i>cetera</i>	<i>nemo</i>
<i>uter?</i>	<i>aliquis</i>	<i>nihil</i>	<i>plerique</i>
<i>ecquis?</i>	<i>solus</i>	<i>pauci</i>	<i>quidam</i>
<i>quidam</i>	<i>alter</i>	<i>tantus</i>	<i>quisquis</i>

V. gr.: alguno de los soldados = *aliquis militum*; algunos de los reyes = *pauci regnum*; ¿quién de los niños? = *quis puerorum?*

2º usado sustantivamente en caso nominativo o acusativo neutro singular. V. gr.: algo de dinero = *aliquid pecuniæ*; aquello de sabiduría = *illud sapientiæ*.

He aquí los más comunes:

<i>aliquid</i>	<i>illud</i>
<i>quid</i>	<i>hoc</i>
<i>quod</i>	<i>id</i>

c) un **adverbio** de cantidad, o de lugar, o un **superlativo**. He aquí los más comunes:

<i>satis</i>	<i>fere</i>	<i>ubi</i>	<i>hic</i>
<i>parum</i>	<i>vix</i>	<i>ubinam</i>	<i>huc</i>
<i>nimis</i>	<i>partim</i>	<i>ubicumque</i>	<i>eo</i>

Observe el alumno:

ubi (ubinam) terrarum? (*loci?*, *gentium?*) = ¿en qué lugar?, ¿dónde?

(¿en qué lugar, en qué parte de la tierra, del orbe?);

nusquam gentium = en ningún lugar;

aliquo, alicubi terrarum = en algún lugar de la tierra;

ubicumque gentium = en todas partes, en todo el mundo.

126. — N. B. — Algunos autores consideran como genitivo partitivo al regido por algunos de los siguientes sustantivos:

<i>pars</i>	<i>caterva</i>	<i>numerus</i>
<i>copia</i>	<i>multitudo</i>	<i>vis</i> (etc.)
<i>centuria</i>	<i>legio</i>	<i>pondus</i>

127. — Recuerde: por regla general el latín prefiere **ex** (e), **de** y **caso ablativo** en lugar del genitivo partitivo cuando se trata de:

adjetivos numerales
pronombres indeterminados
superlativos

V. gr.:

Soli ex consularibus Valerius et Horatius non aderant.

Acerrimus ex omnibus nostris sensibus est sensus videndi.

N. B. — A veces se encuentra el *in* y *ablativo*. *Inter* y *acusativo* no es clásico.

OBSERVACIONES

1ª *Unus*, *a*, *um* rige el genitivo en las enumeraciones; es decir, seguido de *alius*, *tertius*, etc. En los otros casos regirá *de* y *ablativo*. V. gr.:

Tria sunt Græcorum genera, **quorum** uni sunt Athenienses, Æoles alteri, Dores Tertii nominantur. Themistocles **unum de servis** suis, quem habuit fidelissimum, ad regem misit.

2ª *Unus* seguido de un complemento *partitivo*, si tiene valor *pleonástico* se suprime en latín. Debe traducirse, en cambio, cuando equivale a *uno solo*, *único* o *se encuentra con otro numeral*. V. gr.:

Cicerón, **uno** de los oradores más ilustres = Cicero clarissimus orator.

Aristides, **único (solo)** entre los hombres justos = Aristides **unus ex iustissimis viris**. **Uno** de los siete sabios = **unus ex septem sapientibus**.

3ª *Uter*, *utra*, *utrum* (¿cuál de los dos?), *neuter*, *neutra*, *neutrum* (ni uno, ni otro), *uterque*, *utraque*, *utrumque* (el uno y el otro, ambos) si se encuentran seguidos de un pronombre lo rigen en caso genitivo; si por un sustantivo, concuerdan con él en género, número y caso. V. gr.:

Uno y otro **hermano** hizo esto = **Uterque frater** hoc fecit. ¿Quién de **vosotros dos** hizo esto? = **Uter vestrum** hoc fecit? **Uter amicus** hæc dixit? = ¿Qué **amigo** (cuál de los amigos) dijo esto?

4ª *Plerique*, *pleræque*, *pleraque* (la mayor parte) acompañado por un pronombre lo rigen en genitivo. Acompañado por un sustantivo generalmente concuerda con él, pero puede regirlo en genitivo. V. gr.:

La mayor parte de los alumnos = **Plerique discipuli** y **plerique discipulorum**. La mayor parte de éstos, de aquéllos = **Plerique horum, illorum**.

5ª Cuando el *todo* está expresado por un adjetivo sustantivado (cfr. N° 125 a-b) y la *parte* por un pronombre neutro:

- 1) si el adjetivo es de *primera clase* se traduce en genitivo (también puede concordar con el pronombre). V. gr.: Algo **nuevo (de nuevo)** = **Aliquid novi** (*aliquid novum*).
- 2) si el adjetivo es de *segunda clase* concuerda con el pronombre regente. V. gr.: Nada **triste (de triste)** = **Nihil triste**. Si algo **dulce (de dulce)** = **Si quid dulce**.
- 3) si hay dos adjetivos de *diversa declinación* (clase) el segundo se conforma al primero. V. gr.: Algo **bueno y dulce (de bueno y de dulce)** = **Aliquid**

bonum et dulce, también: *Aliquid boni et dulcis*, también: *aliquid dulce et bonum*.

6ª Recuerde el alumno que existe diferencia entre **nostrum**, **vestrum** y **nostri**, **vestri**. **Nostrum** y **vestrum** se usan en **sentido partitivo**. V. gr.:

Muchos *de vosotros* = *Multi vestrum*.

En cambio, **nostri**, **vestri** se usan en **sentido colectivo** y denotan el objeto sobre el cual recae la acción de un verbo. V. gr.:

Me acuerdo *de vosotros* = *Memini vestri*.

7ª Adviértase que si en la frase *falta el concepto partitivo*, expresándose no ya una parte sino el todo, la construcción de genitivo partitivo usada en castellano, en latín no tiene lugar. V. gr.:

Mi padre *de los cuatro hijos* que tenía, los perdió todos = *Pater meus omnes filios quos quattuor habebat, amisit* (Lit. que en número de cuatro...).

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Para leer, analizar y traducir. Indique el alumno la **aplicación** de las distintas formas en que encontrará usando el **genitivo partitivo**, o simplemente el **partitivo**.

1. *Iesus apostolis dixit: "Unus vestrum (ex vobis) me tradet."* - 2. *Apostolorum (ex apostolis) multi piscatores fuerant.* - 3. *Quidam ex consulibus romanis (consulum romanorum) pauperimi vixerunt.* - 4. *In unoquoque virorum bonorum habitat Deus.* - 5. *In hac pugna Sulla centum viginti quattuor suorum amisit.* - 6. *Nihil est ex omnibus rebus humanis preclarius quam de republica bene mereri.* - 7. *Elephanto belluarum nulla est prudentior.* - 8. *Thales Milesius unus e septem sapientibus fuit.* - 9. *Plures ex amicis Alexandri reges facti sunt.* - 10. *Quis ex hominibus divitias contemnit?*

II. — Idem al anterior.

1. *Soli ex animantibus nos homines*

astrorum ortus, obitus cursusque cognovimus. - 2. *Unde gentium venit?* - 3. *In pompa, magna vis auri argentique ferebatur.* - 4. *Missi iuniores patrum in castra.* - 5. *Horum omnium fortissimi sunt Belgæ.* - 6. *Nemo Gallorum sine cive romano quidquam negotii gerit.* - 7. *Quidquid temporis transiit, periit.* - 8. *Nihil rerum humanarum sine dei numine geri credimus.* - 9. *Imperator Titus recordatus quondam se toto die nihil cuiquam boni præstitisse laudatam illam vocem edidit: "Amici, diem perdidi!"* - 10. *Senatus Romanus, cum res publica in summo periculo versabatur, hoc decernere solebat: "Videant consules, ne quid detrimenti capiat res publica!"*

III. — Idem al anterior.

1. *In virtute satis est præsidii ad beatam vitam.* - 2. *Nonnullæ regiones Germaniæ parum frumenti gignunt.* - 3. *Nihil triste nec superbum timemus ab homine vere humano.* - 4. *Cicero ad Quin-*

tum fratrem scripsit: "Domus **utriusque nostrum** ædificatur strenue. - 5. Romulus ex Remo fratre hoc quæsiuit: "Uter **nostrum** novæ urbi nomen dabit?" - 6. Hannibal tres exercitus comparavit; **ex his** unum in Africam misit, alterum in Hispania reliquit, tertium in Italiam secum duxit. - 7. Gallia est divisa in partes tres, **quarum** unam incolunt Belgæ, aliam Aquitani, tertiam Celtæ. - 8. Quis **omnium** doctior Aristotele? - 9. De Scauro ac Rutilio breviter dicere licet, **quorum** neuter summi oratores habuit nomen. - 10. Is non fuit orator **ex multis**.

IV. — Idem al anterior.

1. In Scriptura Sacra nihil **falsi** est. - 2. De illius discessu nihil adhuc **rumoris**. - 3. Quid mihi **consilii** datis? - 4. Nihil **mali** a natura constitutum est. - 5. Quod **navium longarum** habebat Cæsar legatis præfectisque distribuit. - 6. Quo cuique **temporis** ad vivendum datur, eo debet esse contentus. - 7. Demosthenes **oratorum** Græciæ fuit eloquentissimus. - 8. Aristides **Athenarum**

civis iustissimus et probissimus fuit. - 9. **Ex omnibus** Ecclesiæ doctoribus sanctus Ioannes Chrysostomus merito eloquentissimus habetur. - 10. Panis est **omnium alimentorum** maxime necessarium.

V. — Idem al anterior.

1. Amicum perdere est **damnorum** maximum. - 2. Cæsar **omnium** fere **oratorum** latine loquitur elegantissime. - 3. Velocissimum (velocissimus) **omnium animalium** est delphinus. - 4. **Duorum fratrum** natu minor matri carior erat. - 5. In testamento Ptolomei heres erat scriptus **ex duobus filiis** maior. - 6. Amplitudo animi una est **omnium** res pulcherrima. - 7. **Ex omnibus** Britannis longe sunt humanissimi qui Cantium incolunt. - 8. Hoc sine ulla dubitatione confirmo, eloquentiam esse rem unam **omnium** difficillimam. - 9. Homo sum: **humani** nihil a me alienum puto. - 10. Ad dicendum **temporis** satis habere potero. - 11. Nihil mortalibus **ardui**. - 12. Post quam ad id **loci** legati venere, simul utrimque clamor exortus est.

B) Del castellano al latín

I. — Para traducir previo análisis.

1. Existía entonces gran número de **jóvenes** que no querían venir al colegio. - 2. Habiendo conocido el resultado de **las elecciones**, la mayoría de **los ciudadanos** no aceptó la suerte adversa. - 3. De **los dos niños** que me visitaron, sólo pude hablar con el primero. - 4. De **las tres cartas** que dices haberme enviado, sólo recibí la tercera. - 5. Estaba en el ánimo de **los que asistían** el deseo de verlo. - 6. Todo aquello que había de **hermoso y alegre** en la ciudad fué destruído. - 7. En la fortaleza había **suficiente valor** para rechazar el ataque. - 8. Existe en nosotros algo de **divino y noble** que nos eleva hacia

Dios. - 9. **Nada bueno** existía en aquella región. - 10. Tú eres apreciado como el más estudioso de **tus compañeros**; ¿hay algo de **verdad** en esto?

II. — Idem al anterior.

1. El rey fué elegido de **entre todos los nobles** de la nación. - 2. En este libro, los jueces no encuentran **nada malo ni falso**. - 3. De **los setenta y cinco libros** que enviaste a Lucrecio, sólo diez llegaron. - 4. ¿**Dónde estamos**? ¿Por qué suceden estas cosas? - 5. De **todos los que partieron** para la guerra sólo algunos pocos volvieron. - 6. De **masiadas riquezas** tenía el joven del Evangelio para abandonarlas y seguir a

Nuestro Señor Jesucristo. - 7. **José solo** fué capaz de manifestar aquello. - 8. La mayor parte **de los conjurados**, habiendo llegado el ejército, huyó. - 9. ¿Cuál **de los dos libros** prefieres? - 10. ¿**Dónde?** ¿**En qué lugar de la tierra** se han visto estas injusticias?

III. — Idem al anterior.

1. Los más ricos **de los hombres** no siempre usan bien de sus riquezas. - 2. Nos darán ejercicios **de los más difíciles** para traducir. - 3. Hay aquí **más daño que beneficio**. - 4. ¿**En qué lugar del mundo** no se adora al dinero? - 5. Partiendo Ovidio para el destierro, apenas unos pocos **de los muchos amigos** que tenía en Roma fueron a saludarlo. - 6. El espacio **de vida** que se nos concedió para vivir debe ser bien empleado. - 7. Nada hay **más despreciable** que un corazón desagradecido. - 8. ¿**Qué cosa más hermosa** puede existir que un alma en gracia de Dios? - 9. Habiendo sido tomada la ciudad, se

les ordenó a los habitantes entregar todo lo que tuviesen **de oro y plata**. - 10. No todos los maestros son amados y respetados por la mayoría **de los alumnos**.

IV. — Idem al anterior.

1. Nuestro Señor dijo a sus apóstoles: "Uno **de vosotros** me ha de traicionar". - 2. **De entre las flores** que has traído he sacado aquellas que más agradan a mi madre. - 3. ¿Cuál **de los dos amigos** te dijo aquello que manifestaste? - 4. **De entre todos los animales** los más fuertes y feroces son los leones y los tigres. - 5. ¿Qué hay **de malo** en lo que leíste? - 6. Yo tengo dos compañeros **de los cuales** uno no es muy apreciado por los superiores. - 7. El maestro dijo que **algo nuevo y desagradable** sucedería. - 8. ¿Quién **de entre los hombres** no tiene algún defecto? - 9. ¿A cuál **de los dos alumnos** entregarán el premio? - 10. La mayor parte **de nosotros** todavía no ha leído las obras de Cicerón, Virgilio y Ovidio.

ROMA

Indumentaria (Calzados y sombreros)

VOCABULARIO

<i>calceus</i> (m)	Zapato que se usaba con la toga.
<i>calceus lunata</i>	Zapato de los senadores y patricios con una hebilla por adorno.
<i>pero - onis</i> (m)	Zapato de campo, ordinariamente de cuero sin curtir. Llegaba hasta los tobillos.
<i>sculponeæ - arum</i> (f)	Zapatos con suela de madera: zuecos.
<i>aluta - æ</i> (f)	Zapato fino, delicado, de cuero blando.
<i>mulleus - i</i> (m)	Zapato de color encarnado propio de los cónsules.
<i>crepida - æ</i>	Sandalias usadas con el palio.
<i>solea - æ</i> (f)	Sandalias que se usaban entre casa.
<i>caliga - æ</i> (f)	Calzado militar; botas.
<i>soccus - i</i> (m)	Zapatos de comediante, con tacones bajos.
<i>cothurnus - i</i> (m)	Coturno: calzado alto de tragedia.

- pileus - i (m)** Sombrero pequeño con que se cubrían los espectadores en los juegos públicos. Cuando lo usaba un liberto era señal de que se encontraba en libertad.
- petasus - i (m)** Sombrero grande de fieltro con alas anchas, propio de los que viajaban.

FRASES

Calceis uti = Llevar calzado.

Conducere sibi calceos = Colocarse el calzado.

Calceus patet = El calzado está roto.

locosa.

Tuccius in scholam rediit, atque magister experiri vult an in feriis quidquam de geographicis et astronomicis notionibus dedicerit.

Itaque eum interrogat:

—Per æstatem tu solem vidisti propere surgentem; nunc autem et hieme magis serius. Quid ita?

—Causa est obvia quidem. Cum æstate sol nimio nobiscum calores laboret, summo mane surgit ad sese refrigerandum.

LECCIÓN XIX

CASO GENITIVO

GENITIVO REGIDO POR **adjetivos**

128. — Pueden regir el genitivo (**objetivo**) los *adjetivos* que denotan:

a) **conocimiento, ciencia, recuerdo, experiencia y sus contrarios.**

consci	conocedor de algo	prudens	práctico en, experto, prudente
in sci	ignorante de	im prudens	ignorante, desconocedor de
ign arus	desconocedor de	rud is	inexperto en
gn arus	conocedor, versado	sc itus	hábil en, conocedor de
per itus	experto en, sabio	mem or	el que se acuerda de
im peritus	sin experiencia de	im memor	el que se olvida de, olvidado

V. gr.:

memor (immemor) beneficii.
peritus (imperitus) litterarum
rudis alicuius rei
prudens iuris

N. B. — *Doctus, peritus, eruditus*, usan mejor el ablativo.
Certior usa también ablativo de la cosa.

b) **deseo, aversión y temor.**

avidus	amante de, deseoso de	æmulus	rival de, émulo
cupidus	deseoso, ansioso de	avarus	ávido de
curiosus	entrometido en	fastidiosus	cansado de, descontento
studiosus	amante de, deseoso de	invidus	celoso, envidioso de
timidus	temeroso de	pavidus	temeroso de

c) **participación, propiedad, dominio, culpabilidad, complicidad.**

particeps	partícipe de, en; dotado de	impotens	impotente
expers	privado de	insons	irresponsable, inocente
socius	socio, aliado, compañero de	compos	dueño de, responsable
consors	compañero de (en)	communis	común a, público
exors	falto de, privado de	propius	propio de, característico
potens	dueño de, capaz de	alienus	ajeno
reus	culpable de	compertus	convicto de

V. gr.: **socius et consors** glóriosi laboris
particeps prædæ ac premiorum
 ista calamitas **communis** est utriusque nostrum
insons culpæ

N. B. — **Compos** rige también *ablativo*.

Propius y **communis** también pueden encontrarse con *dativo*.

d) **abundancia, exceso y sus contrarios** (en general estos adjetivos rigen también *ablativo*).

confertus	lleno de, rico en	onustus	cargado, lleno de
dives	rico de, en	orbis	privado de, sin
egenus	pobre, necesitado de	plenus	rico en, abundante en
inanis	vacío, despojado, pobre de	refertus	lleno de
indigens	necesitado, pobre de	vacuus	vacío de, sin, privado de
inops	pobre, necesitado de		

129. — Los **participios presentes** de algunos verbos transitivos en **ens** y **ans** se construyen con *genitivo* cuando son usados como *adjetivos* (esto es, cuando expresan una *cualidad permanente*).

amans	amante	patiens	paciente
appetens	deseoso	metuens	temeroso, tímido
fugiens	reacio, esquivo	diligens	amante
intelligens	perspicaz	sciens	entendido, conocedor

V. gr.: **appetens** gloriæ = deseoso de gloria
amans patriæ = amante de la patria (patriota)

130. — Si en cambio dichos participios se empleasen como verdaderos participios (indicando una acción momentánea), rigen el caso propio del verbo del cual derivan. V. gr.:

Amans patriam = Que ama a la patria (en un determinado momento o circunstancia).

EJERCICIOS (1)

A) Del latín al castellano

I. — Para leer, analizar y traducir. Señale el alumno de qué genitivo se trata.

1. *Solus homo rationis est particeps.* -
2. *Galba pecuniæ alienæ non appetens, suæ parcus, publicæ avarus fuit.* -
3. *Themistocles peritissimos belli navalis fecit Athenienses.* - 4. *Milites Sulani, rapinarum et victoriæ veteris memores, novum civile bellum exoptabant.* -
5. *Conon et prudens rei militaris et diligens erat imperii.* - 6. *Belli peritus erat Hannibal.* - 7. *Apud veteres quis picturæ peritior fuit quam Zeuxis et Apelles?* - 8. *Boni cives amantes patriæ sunt.* - 9. *Pueri venandi aut pilæ sunt studiosi.* - 10. *Pacis inter cives conciliandæ esto cupidus.*

II. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Epaminondas studiosus erat audiendi.* - 2. *Bestiæ rationis et orationis sunt expertes.* - 3. *In hostem, salutis immemores, ruere cœperunt.* - 4. *Avida est periculi virtus.* - 5. *Semper appetentes gloriæ præter ceteras gentes atque avidi laudis fuistis.* - 6. *Demosthenes Platonis audiendi studiosus fuit.* - 7. *Orator est vir bonus dicendi peritus.* - 8. *Saucius eiurat pugnam gladiator, et idem, immemor antiqui vulneris arma capit.* - 9. *Sapiens pecuniæ non parcus*

est, non prodigus. - 10. *Mæcenat in testamento imperatori Augusto Horatium poëtam his verbis commendavit: Horatii ut mei esto memor.*

III. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Omnes oderunt immemores beneficii.* - 2. *Ira ut insania impotens sui est.* - 3. *Permuli homines potentiæ, honorum, divitiarum avidi sunt.* - 4. *Mummius ille, qui Corinthum delevit, artium prorsus rudis fuit.* - 5. *Viri vere Romani semper patriæ amantes et gloriæ appetentes fuerunt.* - 6. *Pueri Lacedæmoniorum lagorum patientissimi erant.* - 7. *Apud Platonem Socrates se omnium rerum inscium fingit.* - 8. *Amicorum omnia sunt communia.* - 9. *Catilina memor generis atque pristinæ dignitatis in confertissimos hostes incurrit ibique pugnans confoditur.* - 10. *C. Memmius orator fuit perfectus litteris Græcis, sed fastidiosus Latinarum.*

IV. — Traducir previo análisis.

1. *Respublica Argentina lini atque lignorum ferax est.* - 2. *Amicus noster parcus fuerat pecuniæ suæ.* - 3. *Sit bonus monachus vini et somni parcissimus.* - 4. *Stephanus vir erat plenus Spi-*

(1) Consúltese el cuadro sintético sobre el régimen de los adjetivos, pág. 218.

ritus sancti. - 5. *Insula Delos divitiis referta fuit.* - 6. *Ovidius domum habebat amicorum refertam.* - 7. *Hic homo saccum refertum numis reperivit.* - 8.

Solitudo et vita sine amicis, insidiarum et metus plena est. - 9. *Vergilius homo dives erat bonitatis et amoris.* - 10. *Potentes inopes sunt amicorum.*

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis.

1. Los niños generalmente están (son) más **deseosos de juegos que de estudios.** - 2. Los hombres de esta época **ansían (están ansiosos) más las riquezas que la gloria.** - 3. San Martín hizo a sus soldados **peritísimos en el arte de la guerra (del arte...).** - 4. Solamente el hombre de entre todos los animales **está dotado (expers) de razón y sentimiento.** - 5. Julián estaba **ávido de venganza.** - 6. Ellos **ansiaban (cupidus) placeres.** - 7. El maestro **que recordaba (memor) la ofensa** quería perdonar. - 8. Tú eres muy **experto en los negocios (de los negocios).** - 9. **Recordando (recordadores de) la fragilidad humana** perdónemos siempre a nuestros enemigos. - 10. El alumno es **muy diligente (studiosus) en sus lecciones (de sus lecciones).**

II. — Traducir previo análisis.

1. Aquel niño era **dueño de sí mismo** en aquellos momentos de tanta angustia. - 2. Generalmente son despreciados **aquellos que olvidan (olvidadores) (de) los beneficios** que han recibido. - 3. Los antiguos bárbaros no eran **amantes de las letras ni de las artes.** - 4. Ojalá tus acciones **se encuentren libres (expers) de toda maldad.** - 5. Belgrano era un hombre **exento (expers) de toda doblez.** - 6. La naturaleza ha puesto en nuestros corazones **el ansia de los placeres y de la gloria.** - 7. Estas cosas que narraste son **características de Luis.** - 8. El gobernador estaba **ansioso de dinero y fama.** - 9. Los campesinos (son **ignorantes**) **ignorán (de) los dolores** de la vida de ciudad. - 10. Estoy **ansioso de conocer** toda la verdad.

III. — Traducir previo análisis.

1. Aquel hombre **conocedor de sus obligaciones** no quiso alejarse del peligro. - 2. Pocos pueblos son tan **amantes de la paz** como el nuestro. - 3. Ser **ambicioso (estar ávido) de honores** no siempre es cosa buena. - 4. El juez declaró al acusado **inocente de todos los crímenes.** - 5. Muchas veces, en la República, magistrados no **prácticos de las leyes** ocuparon cargos importantes. - 6. Todo esto es **común (de) para los hombres libres.** - 7. Cicerón, hombre **consciente (consciens) de su responsabilidad,** descubrió la conjuración de Catilina. - 8. Los historiadores romanos narran que Verres era un hombre **avaro de los bienes** de sus súbditos. - 9. Tú serás **partícipe de las obras buenas** que harán aquellos niños. - 10. Este sí que es un hombre **práctico (peritus) (de) en su oficio.**

IV. — Traducir previo análisis.

1. La barca de Antonio estaba **llena de peces.** - 2. Los santos de la Iglesia son hombres **ricos en méritos y virtudes.** - 3. Aquel soldado estaba **despojado de sus armas.** - 4. El corazón del avaro está **vacío de sentimientos generosos.** - 5. Los campos de nuestra patria son **abundantes en ricos frutos.** - 6. El pecador es un hombre **infecundo en obras sobrenaturales.** - 7. El maestro había sido **parco en alabanzas.** - 8. Sé **generoso en la limosna** hacia los pobres. - 9. La Virgen María fué mujer **llena de gracia y hermosura.** - 10. Aquel niño estaba **necesitado de cariño y amor.**

ROMA

Organización política (El pueblo, asambleas populares)

VOCABULARIO

<i>populus</i> - <i>i</i> (m)	Pueblo.
<i>patricii</i> - <i>orum</i> (m)	Patricios.
<i>curia</i> - <i>æ</i> (f)	Curia; una de las treinta divisiones de los patricios.
<i>curio</i> - <i>onis</i> (m)	Jefe de una curia.
<i>gens</i> - <i>tis</i> (f)	Una de las diez divisiones en que, en un principio, se dividían las curias.
<i>plebeii</i> - <i>orum</i> (m)	Los plebeyos.
<i>familia</i> - <i>æ</i> (f)	Familia; subdivisión de la <i>gens</i> .
<i>tribus</i> - <i>us</i> (f)	Tribu; otra división del pueblo romano, realizada por Servio Tulio.
<i>comitia</i> - <i>orum</i> (n)	Asambleas ordenadas de todo el pueblo.
<i>concilium</i> - <i>ii</i> (n)	Asamblea de la plebe.
<i>contio</i> - <i>onis</i> (f)	Reunión no ordenada del pueblo.
<i>comitia curiata</i>	Asambleas del pueblo por curias.
<i>comitia centuriata</i>	Asambleas del pueblo por centurias.
<i>comitia tributa</i>	Asambleas del pueblo por tribus.
<i>plebiscitum</i> - <i>i</i> (n)	Plebiscito: decisión del <i>concilium</i> .
<i>lictors curiati</i>	Los treinta lictores que presidían los <i>comitia curiata</i> .
<i>dies comitiales</i>	Los ciento noventa y cuatro días hábiles en que podían tener lugar los comicios.
<i>suffragium</i> - <i>ii</i> (n)	Voto
<i>tabella</i> - <i>æ</i> (f)	Tablilla para votar, donde se exhibían los nombres de los candidatos.
<i>sitella</i> - <i>æ</i> (f)	Urna pequeña para los votos.
<i>septum</i> - <i>i</i> (n)	Lugar donde se hallaba la urna.
<i>diribitor</i> - <i>oris</i> (m)	Escrutador.
<i>V. R.</i> = <i>uti rogas</i>	Como propones: iniciales que llevaban las <i>tabellæ</i> y significaban el voto afirmativo en las proposiciones hechas en la asamblea.
<i>A</i> = <i>antiquo</i>	Lo de antes, para significar el voto negativo.
<i>C</i> = <i>condemno</i>	La condena. Se usaba cuando la asamblea juzgaba o procesaba.
<i>A</i> = <i>absolvo</i>	Señal de absolución o perdón.

FRASES

Suffragium ferre = Dar el voto.

Aliquem censorem (prætorem, ædilem...) renuntiare = Proclamar a uno censor, edil, etcétera.

Concilium convocare = Convocar una asamblea.

Contionem populi advocare = Llamar al pueblo a una asamblea.

Concilium indicere, habere, dimittere = Pregonar, tener, despedir la asamblea.

Comitia edicere, gerere = Anunciar, reunir los comicios.

Comitia magistratibus (consulibus) creandis = Comicios para elegir a los magistrados (a los cónsules).

Comitiis præse = Presidir los comicios.

Ex plebiscitu vetari aliquid facere = Por decreto del pueblo estar prohibido hacer algo.

Legem rogare = Proponer una ley.

Legem antiquare, repudiare, solvere, delere, tollere, abrogare = Rechazar, abolir una ley.

Legem derogare = Anular en parte una ley.

Legem obrogare = Sustituir en parte una ley.

Legem ferre ut = Presentar una ley para...

locosa.

Avus Tuccio:

—Heus! Tucci; si ob diem natalem tuum libellis decem, singulis pro singulis annis tuis, te donaverim, quid ultra desideraveris?

—Tot annis, ædepol, quot ætas tua numerat!

LECCIÓN XX

CASO GENITIVO

- 1º REGIDO POR VERBOS DE **recuerdo** y **olvido**
 2º REGIDO POR VERBOS DE **estima**
 3º REGIDO POR VERBOS DE **práctica comercial**

1º Regido por verbos de *recuerdo* y *estima*

131. — Los verbos: **memini** *acordarse de*
remiscor *recordar, acordarse de*
obliviscor *olvidar, olvidarse de*

rigen **la persona** (recordada u olvidada) en **caso genitivo**;
la cosa (recordada u olvidada) en **caso genitivo o acusativo**.

V. gr.:

Prorsus oblitus sum mei = Me he olvidado completamente de mí.

Vivorum meminisse nec mortuorum oblivisci possum = No puedo recordarme de los vivientes ni olvidar a los muertos.

Suam quisque homo rem meminit = Cada uno se acuerda de su negocio.

N. B. — El verbo **recordor** rige siempre la *persona* recordada en **ablativo con de**; la *cosa* recordada en caso **acusativo** o también con **de y ablativo**. (Raramente en genitivo). V. gr.:

Velim scire ecquid de te recordari = Quisiera en verdad saber y recordarme de ti.

Homo nefarius certe aliquando cum dolore flagitiorum suorum recordabitur = El malvado indudablemente alguna vez se acordará con dolor de sus crímenes.

132. — Los verbos: **moneo, admoneo, commoneo, commonefacio**; las frases: **certiorem facio, mentionem facio**, cuando significan: *advertir, hacer recordar, llamar a la memoria*, rigen: **la persona** (a quien se advierte o recuerda algo) en **caso acusativo**; y **la cosa** (recordada) en **genitivo** o en **ablativo con de**. V. gr.:

Unoquoque gradu de avaritia tua commonemur = A cada paso nos acordamos de tu avaricia.

Adversæ res admonuerunt religionum = Las desgracias nos hicieron recordar de las prácticas religiosas.

133. — Recuerde el alumno: si *la cosa* (recordada u olvidada) por todos estos verbos estuviese expresada *por un pronombre neutro*, éste se traduce en **caso acusativo**. V. gr.:

Hoc te moneo = Te recuerdo esto.

Maxime obliviscor (memini, recordor), *pauca* (*multa, illa, hæc, alia, etc.*) = Recuerdo (olvido, etc.) sobre todo aquellas, estas cosas.

N. B. — La frase: *Mihi* (*tibi, ei, nobis, vobis, eis, pueris, etc.*) *venit in mentem* = Me acuerdo, me viene a la mente el recuerdo de... **es impersonal** y se construye *con genitivo* (helenismo). V. gr.:

Venit mihi Platonis in mentem = Me acuerdo de Platón.

Si la cosa recordada o que acude al recuerdo estuviese expresada por un *pronombre neutro*, éste va en **nominativo como sujeto de la oración**.

El verbo concuerda con el pronombre. V. gr.:

Nonnulla mihi veniunt in mentem = Recuerdo algunas cosas.

2º Regido por verbos de estima

134. — Los verbos que indican: *estima y aprecio* como: **æstimo, duco, existimo, facio, habeo, pendo**, juntamente con **sum** y **fio** (*ser estimado, valer*) piden en **caso genitivo** la estimación o apreciación indeterminada o **genérica** que se tiene de una **persona o cosa**.

V. gr.:

Pravi homines sua parvi pondere, aliena cupere solent = Los malvados suelen apreciar en poco sus propias cosas y ambicionar las ajenas.

Omnes illum magni faciunt = Todos lo estiman grandemente.

Magni patrem duco = Estimo mucho al padre.

135. — Dicha estimación o apreciación *genérica o indeterminada* se expresa en castellano mediante un **adverbio o frase adverbial**; en latín con *el genitivo del adjetivo neutro correspondiente* usado como adverbio.

He aquí dichos genitivos:

maximi	}	minimi poquísimos	magni (no pauci) mucho
permagni		pluris más	parvi (no multi) poco
plurimi		minoris menos	nihili nada
tanti... quanti		tanto cuanto	

N. B. — En castellano la estimación (lo mucho, poco, nada, etc.) puede sobrentenderse; no así en latín, que debe estar expresada. V. gr.:

Te estimo = Te magni (maximi) aestimo.

Recuerde el alumno que si la estimación o apreciación no es *genérica o indeterminada* sino *determinada, concreta*, ésta se traduce en **caso ablativo**. V. gr.:

Aestimant horologium tuum tribus denariis = Valoran tu reloj en tres denarios.

136. — OBSERVACIONES: 1ª Si el verbo *aestimo* significa **avalorar**, pide con preferencia el caso **ablativo**.

2ª Con los verbos **duco, puto (habeo)**, se usa por regla general *pro nihilo*, en lugar de *nihili*. V. gr.:

Pro nihilo putare, ducere, habere = Tener en nada, en poca consideración.

3ª Con el verbo **sum** la persona que estima se traduce en caso **dativo o acusativo** precedida de la preposición **apud**. V. gr.:

Tua munera magni patri (apud patrem) sunt = Tus regalos son apreciados grandemente por tu padre.

4ª En lenguaje familiar empleáanse como genitivos de estima: *assis* (de *as*, moneda romana); *flocci* (de *floccus*, hilacha, fleco de algodón); *nauci* (de *naucus*, cáscara de nuez); *pili* (de *pilus*, pelo); *semisis* (de *semis*, medio as). V. gr.:

Nauci (assis, flocci, pili, etc.) non habere aliquem (aliquid).

Todas estas expresiones equivalen a las correspondientes castellanas: Estimar *en poco* (*en nada*) a uno (algo); No dársele a uno *un bledo* (*comino, ardite, higo*) de alguno o de algo; No valer alguno (algo) *un pito, un maravedí, un comino*.

5ª Nótese las siguientes frases:

Aliquid æqui bonique facere (ducere) = Juzgar justa y buena una cosa; aprobar algo.

Magni, parvi, nullius momento (ponderis) esse = Ser de grande (pequeña o ninguna) autoridad (crédito, peso, importancia).

Lucri facere = Adquirir, estimar, amar.

Tanti est seguido de infinitivo subjetivo equivale a: vale la pena que... hay motivo de...

3º Regido por verbos de práctica comercial

137. — Los verbos que indican *adquirir, comprar, alquilar, valuar y vender* rigen el **genitivo solamente** cuando el **precio está expresado en forma genérica**, es decir, indeterminada, y se establece una comparación. Dichos genitivos son los siguientes: **tanti, quanti, pluris, minoris**. Tienen valor adverbial. V. gr.:

Canius hortos emit tanti quanti Pythius voluit = Canio compró los jardines al precio que quiso Pitio.

Vendo meum frumentum non pluris quam cæteri; fortasse etiam minoris = Vendo mi trigo a no mayor precio que los otros, quizá por algo menos.

138. — En latín los verbos más usados en la *práctica comercial*, son:

conduco	alquilar, arrendar	mercor	comprar para vender
emo	comprar por propia cuenta, pagar	sto	costar, valer
		consto	costar, valer

indico fijar el precio
liceo estar en venta, fijar precio
liceor licitar

loco alquilar, arrendar
vendo, venum do vender
veneo, venum eo ser vendido

N. B. — Recuerde el alumno que exceptuando lo dicho en el número 137, todos estos verbos *rigen en ablativo el nombre que indica el precio o valor de una cosa, ya esté expresado en latín por un adjetivo adverbial (precio indeterminado) o por un sustantivo (precio determinado)*. V. gr.:

Diem, aquam, solem, lunam, hæc, argento non emo = El día, el agua, el sol, la luna, todo esto no lo compro con oro.

Octavius quinque milibus sestertium emit piscem = Octavio compró un pez por cinco mil sestercios.

139. — OBSERVACIONES:

1ª Los verbos **ceno, doceo, habito, conduco**, pueden admitir un complemento de precio. V. gr.:

Quanti has ædes conducis? = ¿Por cuánto alquilas estos edificios?

2ª Tanto en castellano como en latín, generalmente, se omite el sustantivo **precio**, V. gr.:

Panes parvo (pretio) emisti = Compraste los panes por poco (**precio**).

3ª Los adverbios **bene** (*melius, optime*), **male** (*peius, pessime*), **caro** (a gran precio, caro), **viliter** (a bajo precio, barato, regalado), se encuentran a menudo unidos a los verbos de la práctica comercial.

Bene emere = Comprar barato, bien, a poco precio.

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Para leer, analizar y traducir.

1. *In somno animus meminit præteritorum.* - 2. *Est proprium stultitiæ aliorum vitia cernere, suorum oblivisci.* - 3. *Cæsar oblivisci nihil solebat nisi iniurias.* - 4. *Ecquid meministi tuorum parentum nomina?* - 5. *Dicebam ea, quæ tibi profecto in mentem veniunt.* - 6. *Quotiescumque gradum facies totiens tibi tuarum virtutum veniet in mentem.* - 7. *Eundem, cuius supra meminimus omnibus copiis præfecit.* - 8. *Boni*

sunt cives, qui patriæ beneficia meminerunt. - 9. *Est operæ pretium diligentiam maiorum recordari.* - 10. *Catilina suorum unumquemque nominans, admonerat alium ægestatis, alium cupiditatis suæ, complures periculi aut ignominiae, multos victoriæ Sullanæ.*

II. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Non sine magno animi dolore de te recordabor.* - 2. *De eo prælio vos invi-*

tus admonui. - 3. *Veniunt in mentem mihi permulta.* - 4. *Beneficia meminisse debet is in quem collata sunt.* - 5. *Cur de me recordaris?* - 6. *Animus meminit præteritorum, præsentia cernit, futura prævidet.* - 7. *Veteris te amicitie commonefacio.* - 8. *Ego te quoque aliquid admonebo.* - 9. *Omnes tui sceleris et crudelitatis, Verres, ex illa oratione commonefiunt.* - 10. *Jugurtha de innocentia Metelli certior factus erat.*

III. — Para leer, analizar y traducir. Sustituya el alumno los verbos que indican *precio* por *otros equivalentes u opuestos*.

1. *Improbis cum dolore flagitiorum suorum recordabitur.* - 2. *Pompeius certiore me sui consilii fecerat.* - 3. *Homines res præclarissimas obliviscuntur.* - 4. *Semper domos, villas, signa, tabulas vestras pluris quam rempublicam fecistis.* - 5. *Magni erunt mihi tuæ litteræ.* - 6. *Mea conscientia mihi pluris est quam mea fama.* - 7. *Comnii regis auctoritas in Britannia magni habebatur.* - 8. *Agere considerate pluris est quam cogitare prudenter.* - 9. *Quanti est sapere!* - 10. *Nulla possessio, nulla vis auri et argenti pluris quam virtus æstimanda est.*

IV. — Para leer, analizar y traducir.

1. *Qui Carthaginensium pluris fuit quam Hannibale?* - 2. *Divitiæ a me minime putantur.* - 3. *Sextilius magni*

æstimabat pecuniam. - 4. *Senes hesternarum rerum immemores acta pueritiæ optime recordantur.* - 5. *Grata mihi est memoria nostri tua.* - 6. *Iucunda est memoria præteritorum malorum.* - 7. *Nonnulli pericula parvi ducunt.* - 8. *Neque fidem, neque iusiurandum neque pudicitiam multi ille facit.* - 9. *Statim oblivisci debemus beneficii dati, accepti numquam.* - 10. *Præsentia ordina, futura provide, præterita recordare.*

V. — Para leer, analizar y traducir. Sustituya el alumno los verbos que indican *precio* por *otros equivalentes u opuestos*.

1. *Frustra ante hoc bellum nonnulli generosi Britanni cives suos admonuerant, ut reminiscerentur pristinae Germanorum virtutis.* - 2. *Aristides iniurias malebat oblivisci quam ulcisci.* - 3. *Cræso, cum in rogo staret, eius temporis in mentem venit, quo eum Solon de inconstantia rerum rumanarum admonuerat.* - 4. *Tabulæ nobilium pictorum plurimi sunt (æstimantur).* - 5. *Unus homo sæpe pluris fuit quam cuncta civitas.* - 6. *Recte sapientem existimamus eum, qui res humanas, non magni æstimat.* - 7. *Miltiadis lis quinquaginta talentis æstimata est.* - 8. *Media ætate libri pluris venibant quam hodie.* - 9. *In urbibus celebribus domus maxima pecunia locantur.* - 10. *Multi homines se subiciunt imperio alterius mercede conducti.*

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis. Traduzca el alumno en **todas las formas** posibles las expresiones en **negrita**.

1. Los niños **olvidan** fácilmente los **consejos** que reciben de sus superiores. - 2. ¡Oh rey, **acuérdate de nosotros!** - 3. Las palabras que pronunció el profesor nos **hicieron recordar** nuestras obligaciones. - 4. **Debemos recordar** los

beneficios recibidos y las personas que nos los han hecho, a fin de agradecerlos. - 5. Yo prefiero **olvidar** las **injurias** más bien que vengarlas. - 6. **Recuerda** siempre lo que el sabio dice: no quieras **tener en poco** las cosas pequeñas. - 7. A Pirro las victorias le **costaban** mucha sangre y muchos hombres. - 8. Aquí los terrenos **se alquilan** por precio muy alto.

- 9. La tranquilidad del alma **no se compra ni con oro ni con plata**. - 10. *¿Por cuánto enseñas? ¿Por cuánto habitas?*

II. — Traducir previo análisis. Traduzca el alumno **en todas las formas** posibles las expresiones en negrita.

1. Roguemos a Dios quiera **olvidar** nuestras injurias y pecados. - 2. Después que el gallo cantó, Pedro **recordó las palabras** de su Maestro. - 3. Te **estimo en tanto cuanto vales**. - 4. El padre no lo amaba y lo **estimaba muy poco**. - 5. Esto **vale una bagatela**, *¿por cuánto lo compraste?* - 6. El jefe **hizo recordar a sus soldados la inminencia del peligro**. - 7. Os **recuerdo**, jóvenes, *vuestras obligaciones*. Vosotros **recordadlas** a los ausentes. - 8. *¿Por qué no me avisaste del peligro que corría nuestro padre?* - 9. Juan también **te advertirá algo y te hará sabedor de lo que** nosotros conocemos. - 10. César **hacía sabedor de sus intenciones** al jefe de la guarnición.

III. — Traducir previo análisis. Traduzca el alumno **en todas las formas** posibles las expresiones en negrita.

1. Cicerón **fué advertido de la conjuración** de Catilina. - 2. Jesús dijo a sus Apóstoles: os **advierto** que uno de vosotros me ha de traicionar. - 3. La ciudad **advertida de la llegada** de su pastor salió a recibirlo. - 4. San Pablo **nos advierte** que es necesario que en la Iglesia haya herejías y herejes. - 5. La vuel-

ta de las golondrinas **nos advierte** la llegada de la primavera. - 6. Aquellas palabras **nos trajeron a la memoria días muy felices** que difícilmente volverán. - 7. Tus cartas las **apreciaremos grandemente**; escribe entonces a menudo. - 8. Las riquezas, el alma noble no las **estima tanto cuanto** el ambicioso y el avaro (*las estiman*). - 9. De este modo **aprecias y tienes en muy poco** todo lo que éstos dijeron e hicieron. - 10. **Compraré esos animales por una nada**.

IV. — Traducir previo análisis. Traduzca el alumno **en todas las formas** posibles las expresiones en negrita.

1. Los buenos alumnos no **olvidan** tan fácilmente *los sacrificios* de sus buenos maestros. - 2. Te pedimos no quieras **olvidarte de todos nosotros**. - 3. El sabio **olvida** pronto *lo malo* y **recuerda** siempre *las cosas buenas*. - 4. Los ancianos **recuerdan** con facilidad *las cosas* de la niñez y de la juventud. - 5. **Acuden a mi mente** muchas cosas *que había olvidado* totalmente. - 6. Aquel juicio (*lis*) **costará** alrededor de 70 monedas de oro - 7. Nada hay **tan apreciable como** la amistad y fidelidad del amigo. - 8. **Son tenidos en mucho** los alumnos que siempre saben cumplir con sus deberes. - 9. Los mártires **hacían muy poco caso** de los tormentos y de las amenazas de los tiranos. - 10. **De nada valen** las armas cuando no hay prudencia y valor.

ROMA

Organización política (El ciudadano y sus derechos)

VOCABULARIO

<i>civis</i> - <i>is</i> (m)	Ciudadano romano.
<i>quiris</i> - <i>tis</i> (m)	Idem.
<i>libertus</i> - <i>i</i> (m)	Esclavo libre.
<i>servus</i> - <i>i</i> (m)	Esclavo.
<i>peregrinus</i> - <i>i</i> (m)	Extranjero residente en Roma.

<i>nobiles - ium</i> (m)	Nobles; aquellos cuya familia había tenido un miembro que había ocupado algún cargo curul.
<i>ignobiles - ium</i>	Lo opuesto a lo anterior.
<i>homo novus</i>	El primer miembro de una familia que llegaba a ejercer un cargo curul.
<i>optimates - ium</i>	Partido aristócrata.
<i>populares - ium</i>	Partido popular (demócrata).
IURA	Los derechos.
<i>ius quiritum; civitas</i>	La totalidad de los derechos del ciudadano romano.
IURA PUBLICA	Derechos públicos.
<i>ius suffragii</i>	Derecho de votar en las asambleas.
<i>ius honorum</i>	Derecho de ocupar y desempeñar cargos públicos. Correspondía sólo a los romanos.
<i>ius provocationis</i>	Derecho de apelar al pueblo contra las determinaciones de los magistrados.
<i>ius sacrorum</i>	Derecho de ejercer el sacerdocio público.
IURA PRIVATA	Derechos privados.
<i>ius commercii</i>	Derechos de comerciar: comprar, vender, testar, heredar, etc.
<i>ius connubii</i>	Derecho de casarse legalmente.
<i>ius legis actionis</i>	Derecho de recurrir a los jueces.
<i>deminutio capitis</i>	Limitación de los derechos.
<i>cives optimo iure</i>	Ciudadano que gozaba de todos los derechos.
<i>cives minuto iure</i>	Ciudadano con algunos derechos.
<i>plebei</i>	En un principio no participan del <i>ius honorum, sacrorum, connubii</i> .
<i>liberti</i>	Participan del <i>ius suffragii, commercii, legis actionis, connubii</i> .
<i>socii latini</i>	(Municipios - colonias.) Participan del <i>ius commercii, connubii, suffragii</i> .
<i>peregrini</i>	Gozaban con ciertas restricciones del <i>ius commercii</i> y <i>connubii</i> .

FRASES

Reipublicæ muneribus orbatus = Privado de los derechos políticos.

A negotiis publicis se remove = Retirarse de la vida pública, política.

In otium se referre = Retirarse a vida privada.

Civitate aliquem donare: civitatem alicui dare, tribuere = Conceder, dar a alguno el derecho de ciudadanía.

In civitatem aliquem recipere, adscribere, adsciscere = Acoger a uno entre los ciudadanos.

Summo loco natus = De encumbrado nacimiento.

Nobili (illustri, honesto) loco (genere) natus = De noble linaje.

Humili (obsuro) loco natus = De humilde linaje.

Summi et infimi = Nobles y plebeyos.

Iocosa.

Tucci cogitatio, dum canis quidam festive ei obvenit:

—*Hoc animal mihi occurrit linguam ostendens... an ægrotet, meque physicum doctorem consideret?*

LECCIÓN XXI

CASO GENITIVO

A) GENITIVO DE LA **pena** CON VERBOS QUE INDICAN **proceso judicial**B) GENITIVO CON VERBOS **impersonales**

A) **Genitivo de la pena con verbos que indican proceso judicial**

140. — Algunos verbos que indican *proceso judicial* como: **damno**, **condemno**, **absolvo**, **libero**, etc., rigen *la pena* a la cual uno es condenado o de la cual uno es absuelto en:

- a) **Genitivo**, si ésta está expresada por una *cantidad genérica o indeterminada de dinero*, como por ejemplo: el doble, el triple, el cuádruplo, tanto cuanto, etc.

En latín se emplean los *adjetivos adverbiales correspondientes*, a saber: **dupli**, **tripli**, **quadrupli**, **tanti quanti**, **minoris**, **pluris**, etc. V. gr.:

Fœenerator octupli damnatus est = El usurero fué condenado a pagar una suma ocho veces mayor.

Damnatus est tanti quanti iudex voluit = Fué condenado a pagar tanto cuanto el juez quiso.

- b) **Ablativo**, si la pena está expresada por una *cantidad determinada de dinero*. V. gr.:

A iudice **decem milibus æris damnatus est mercator** = El negociante fué condenado a pagar por el juez diez mil monedas.

141. — Los *ablativos* **exsilio, damnis, ignominia, morte, pecunia, verberibus, vinculis** se unen de preferencia al verbo **multo** (menos frecuentemente a **damno** y **condemno**). V. gr.:

Pausanias domum revocatus, **absolvitur, multatur tandem pecunia** = Pausanias, llamado nuevamente a la patria, es absuelto: se le condena a pagar una multa.

142. — Observe el alumno las siguientes frases:

Damnare (absolvere) $\left\{ \begin{array}{l} \text{capitis} \\ \text{capite} \end{array} \right.$ = condenar a (librar de) la pena de muerte

Damnare ad (in) metalla = condenar al trabajo de las minas.

Damnare ad bestias = condenar a las fieras.

Damnare ad mortem = condenar a la muerte.

Siempre se dirá: **accusare capitis** = acusarlo de muerte, de pena capital. Estas frases se encuentran en los autores de la decadencia.

N. B. — Los verbos que indican *proceso judicial* piden **genitivo del nombre** de la culpa o delito del cual o por el cual alguien es absuelto, castigado, acusado, condenado, etc. Estos genitivos pueden considerarse como regidos por el *ablativo casual* de los sustantivos genéricos: **crimine, nomine, culpa, causa, delicto, lege, iudicio, scelere, suspicione**, las más de las veces sobrentendidos. Hay autores que consideran a este genitivo como **genitivo de referencia** debiéndose por lo tanto sobrentenderse en su traducción lo siguiente: *con respecto a, por lo que atañe o afecta a, a causa de*.

He aquí los verbos que comúnmente rigen este genitivo:

accuso	}	<i>acusar</i>	apello	}	<i>citar a juicio por...</i>
incuso			arcesso		
arguo			postulo		
insimulo			reum facio		
coarguo	}	<i>convencer de...</i>	damno	}	<i>condenar por...</i>
convinco		<i>demostrar culpable de...</i>	condemno		
libero	}	<i>absolver de...; declarar inocente de...</i>			
solvo					
absolvo					

OBSERVACIONES:

1ª Los verbos **accuso, arguo, damno, condemno, absolvo, apello** y especialmente **postulo**, rigen con frecuencia **de y ablativo de la culpa o delito**. V. gr.:
Accusare de maiestate o maiestatis.

2ª En lenguaje *extra judicial*, los verbos de acusar y condenar con significado de: *censurar, reprender, vituperar*, rigen **acusativo de la cosa** vituperada, censurada o reprendida y el **genitivo de la persona**. V. gr.:

Accusare, incusare, arguere negligentiam alicuius.

3ª Note las siguientes frases:

Accusare proditionis, sceleris, furti = Acusar de traición, crimen, robo.

Accusare pecuniæ captæ = Acusar de corrupción.

Accusare cædis inter sicarios = Acusar de asesinato.

Accusare de veneficio = Acusar de envenenamiento.

Accusare, absolvere, arcessere capitis = Acusar, absolver, del delito capital, de la muerte.

Accusare vel damnare de vi = Acusar de violencia.

Damnari de repetundis, de ambitu = Ser condenado de, por extorsión

Postulare aliquem de (pecuniis) repetundis = Idem al anterior.

Reum facere de furto = Acusarlo de hurto.

Convincere in aliquo scelere = Convencerlo de algún crimen.

B) Genitivo con verbos impersonales

143. – Interest y refert: *importa, conviene, interesa*. (1)

Con estos verbos, que son las formas impersonales de *intersum* y *refero*:

La persona (o cosa personificada) **a quien importa algo** (*conviene, interesa algo*), se traduce en caso **genitivo**. V. gr.:

Ducis, militum interest (refert) = Importa (interesa, conviene) al jefe, a los soldados.

Hoc magistri, discipulorum, Sempronii, civitatis interest (refert) = Esto interesa al maestro, a los alumnos, a Sempronio, a la ciudad.

(1) Observe el alumno lo siguiente: *refert*, compuesto de **res** y **fero**; *interest*, compuesto de **inter** y **sum**.

144. —

N. B. — 1ª Si la persona a la cual *interesa, conviene, importa algo* está expresada en castellano por un **pronombre personal**, el latín pide en lugar del genitivo **el ablativo femenino singular del correspondiente adjetivo posesivo**. V. gr.:

Importa a mí	<i>Mea interest, refert</i>
Importa a ti	<i>Tua interest, refert</i>
Importa a él (le)	<i>Sua interest, refert</i>
Nos importa	<i>Nostra interest, refert</i>
Os importa	<i>Vestra interest, refert</i>
Les interesa	<i>Sua interest, refert</i>

Observe el alumno:

Ioannes dicit sua interesse hoc.

Juan dice que *le* interesa (a él) esto.

Ioannes dicit eius interesse hoc.

Juan dice que *a él* (hablando de otro) le interesa esto.

Quiere decir entonces que se empleará *eius, eorum*, en lugar de *sua* cuando el pronombre de tercera persona, encontrándose en una oración subordinada no se refiere al sujeto de la oración principal (son distintos).

2ª Si la persona a quien importa, conviene, interesa, etc., lleva una **aposición**, ésta se traduce ordinariamente por una **oración relativa**.

Recuerde el alumno que con **mea, tua, sua**, el relativo concuerda **ad sensum**. V. gr.:

Vestra interest qui patres = Os interesa a vosotros, padres.

145. — La cosa inanimada a la que algo importa, interesa, conviene, etc., se traduce en **caso acusativo** con **ad**. (Esta forma vendría a indicar el fin por el cual algo importa, interesa, conviene, etc.). V. gr.:

Ad tuam valetudinem multum interest (refert) ut paulisper otiaris.

Conviene sobremanera **a tu salud** el que descanses algo.

Plurimum interest ad honorem patris hoc fieri.

Interesa grandemente **al honor** del padre que esto se haga.

146. — La **cosa que importa** (interesa, conviene, etc., es decir, el sujeto en castellano) se puede traducir con:

1º el **acusativo de un pronombre neutro**. V. gr.:

Id mea refert = Aquello me interesa.

Illud patris interest = Aquello interesa al padre.

2º un **infinitivo**. V. gr.:

Mea, vestra, patris interest edere = A mí, a vosotros, al padre interesa el comer.

3º una **oración en infinitivo**, o bien **ut (ne)** y **subjuntivo**, o bien una **oración interrogativa indirecta**. V. gr.:

Mea refert (interest) legiones advenire; ut legiones veniant = Me interesa que las legiones lleguen.

Omnium interest quid de hac re sentias = Interesa a todos saber qué piensas sobre esto.

Observe el alumno:

tua interest valere (no, *te valere*) = importa que tú goces de buena salud.

N. B. — A menudo en castellano **la cosa** que interesa, importa, conviene, etc., se expresa por medio de un **sustantivo**; en latín, ese sustantivo debe traducirse por una **oración equivalente**.

Importaba a Catilina **la muerte** de Cicerón.

(A Catilina le importaba *que Cicerón muriese, fuese asesinado*).

Catilinæ intererat Ciceronem interfici.

147. — Cuánto una cosa importa (interesa, conviene, etc.), puede expresarse en latín:

a) con un **genitivo** (*de estima, precio*) como: **tanti, quanti, magni, permagni, pluris, minoris, plurimi, parvi**, etc.

b) con un **adverbio de cantidad**, como: **multum, tantum, quantum, aliquantum, nimium, nimis, nihil, paulum, parum, valde, plus, minus, satis**, etc.

c) con algunos de los siguientes **adverbios**: **magnopere, quantopere, magis, maxime, minime, parum, vehementer**.

V. gr.: *Id vestra magni (parum, aliquantum, parvi, etc.) interest* = Esto interesa a vosotros mucho, poco, algo, etc.).

Mea tantum (tanti) interest quantum (quanti) tua rem

publicam bene administrari = Me interesa tanto a mí cuanto a ti que la república sea bien administrada.

Quid homines de me iudicent mea nihil refert = Nada me interesa lo que los hombres de mí piensen.

148. —

N. B. — 1º El verbo *refert* raramente rige **genitivo de la persona**; por el contrario se encuentra con frecuencia unido a *mea, tua, sua*, etc. Así suele usarse en la prosa clásica.

2º El verbo *interest* rige **acusativo con inter** siempre que signifique: *hay diferencia entre*. V. gr.:

Inter hominem et belluam maxime interest.

Es grande la diferencia entre el hombre y la bestia.

Observe el alumno las siguientes frases:

Omnium nostrum (vestrum) interest (no: *nostra omnium, vestra omnium*) = Importa a todos nosotros (vosotros).

Utriusque nostrum (vestrum) interest = Importa a nosotros dos (vosotros)

Mea ipsius (unius, solius) refert, interest = Importa a mí mismo, a mí solo.

Cuius (cuius) interest (refert)? = ¿A quién interesa, importa?

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Para leer, analizar y traducir. Sustituya el alumno los verbos que indican **proceso judicial** por otros equivalentes u opuestos.

1. *Cælius iudex absolvit iniuriarum eum qui Lucilium poëtam in scæna nominatim læserat.* - 2. *Miltiades, capitis absolutus, pecunia multatus est.* - 3. *Omne humanum genus morte damnatum est.* - 4. *Cæsar summæ iniquitatis condemnat imperatorem qui militum vitam sua salute non habet curiorem.* - 5. *Bruti filii proditiõnis convicti et capitis (capite) damnati sunt.* - 6. *Ille homo nefarius vinculis multatus est.* - 7. *Leges vitia hominum mutant atque fraudes, damnis, ignominiis, vinculis, verberibus, exiliis, morte.* - 8. *Plurimis sanctis tyranni exilio multaverunt.* - 9. *Ignem multatus est martyr*

Domini. - 10. *Claudius multos capite damnavit.*

II. — Para leer, analizar y traducir. Coloque el alumno en las oraciones en que pueda una **aposición** a los verbos *interest* y *refert*.

1. *Omnia mortalium opera mortalitate damnata sunt.* - 2. *Videre omnia puerorum non interest.* - 3. *Illius refert omnia nosse.* - 4. *Iuvenum laborare, senum otio frui interest.* - 5. *Utriusque vestrum interest verba magistri audire.* - 6. *Filiorum et filiarum intererat parentibus obcedere.* - 7. *Reipublicæ intererit hos malos cives puniri.* - 8. *Omnium interest Deum coli et amari.* - 9. *Clodii intererat Milonem perivet.* - 10. *Omnium interest recte facere.*

III. — Para leer, analizar y traducir. Coloque el alumno en las oraciones en que pueda una **aposición** a los verbos *interest* y *refert*.

1. *Ad honorem nostrum interest quam primum ad urbem venire me.* - 2. *Oratoris interest animos audientium docere, delectare, permovere.* - 3. *Ad disciplinam militiæ plurimum intererat insuescere militem nostrum pati tædium.* - 4. *Illius magis quam mea refert.* - 5. *Id mea minime refert, qui sum pauperrimus.* - 6. *Dedit natura corvis et cornicibus vitam diuturnam, quorum id nihil interest.* - 7. *Id tua minime refert.* - 8. *Non ascripsi id quod tua nihil referebat.* - 9. *Ad nostram laudem non multum interest.* - 10. *Hoc eos scire aut nostra aut ipsorum interest.*

IV. — Para leer, analizar y traducir. Coloque el alumno en las oraciones en que pueda una **aposición** a los verbos *interest* y *refert*.

1. *Magni interest Ciceronis, vel mea potius, vel mehercule utriusque, me intervenire.* - 2. *Tua parum (parvi) refert nos ægrotare.* - 3. *Magni (multum) ad gentis felicitatem interest ut agri bene colantur.* - 4. *Vestra, iudices, hoc maxime interest.* - 5. *Magis nullius interest quam tua, non imponi cervici-*

bus tuis onus gravius. - 6. *Iudices capitibus Socratem condemnaverunt.* - 7. *Magni semper interest nostra cum amico esse.* - 8. *Magni interest mea nos una esse.* - 9. *Id potissimum faciam, quod maxime interesse reipublicæ iudicabo.* - 10. *Ostendam quantum salutis communis interesit duos consules in re publica esse.*

V. — Para leer, analizar y traducir. Coloque el alumno en las oraciones en que pueda una **aposición** a los verbos *interest* y *refert*.

1. *Non nostra magis quam vestra refert vos non rebellare.* - 2. *Permagni nostra interest te Romæ esse.* - 3. *Vestra, qui cum summa integritate vixistis, hoc maxime interest.* - 4. *Maiores nostri ita in legibus posuerunt furem dupli condemnari, feneratorum quadrupli.* - 5. *Claudius Cæsar in maiore fraude convictos ad bestias condemnavit.* - 6. *Camillus absens quindecim milibus æris damnatus est.* - 7. *Cimon testarum suffragiis decem annorum exilio multatus est.* - 8. *Nihil refert quam multos libros sed quam bonos habeas.* - 9. *Quod permagni interest, id sæpe necessarium esse videtur.* - 10. *Parentum maxime (plurimum) interest liberos bene educari.*

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis.

1. Cicerón defendió en el senado al rey Deyótaro que **había sido acusado de traición**. - 2. Todos te **acusar** de astucia y de avaricia. - 3. Los jueces **absolvieron** a los culpables de la acusación de crimen y robo. - 4. El reo **quedó absuelto del delito de conspiración** contra la patria y el Estado. - 5. Nadie podrá **acusarnos de rebelión**. - 6. En la historia se lee que algunos reyes **condenaron a muerte** a sus propios hijos. - 7. ¿A cuánto tiempo de destierro **fué conde-**

nado el culpable? - 8. Los superiores lo **absolvieron de toda culpa y cargo**. - 9. Se dice que no **condenarán** a nadie al destierro, pero sí que **se condenará** a algunos al pago del doble de la cantidad señalada. - 10. Si se cumpliesen las leyes, te **deberían condenar al pago** del triple de lo que has pagado.

II. — Traducir previo análisis.

1. En tiempo de los emperadores romanos muchos cristianos **eran acusados**

de lesa majestad y eran condenados a muerte. - 2. El emperador Claudio condenó a muchos a las minas y a las bestias. - 3. Tú y tus familiares seréis condenados al destierro o a la pena capital. - 4. El senado ni lo libró de la culpa ni lo castigó más. - 5. Durante la revolución francesa muchos nobles y religiosos fueron condenados a la guillotina. - 6. Cicerón acusa repetida y fuertemente de avaricia a Verres. - 7. La opinión pública acusa a muchos historiadores de mentira y traición. - 8. Todos los hombres están condenados a morir. - 9. Los judíos acusaron a Jesús de blasfemia y lo condenaron a muerte de cruz. - 10. Santa Juana de Arco fué condenada a la hoguera.

III. — Traducir previo análisis.

1. Importa mucho oír todas estas cosas y conocer lo que sucedió aquella noche. - 2. Interesa a todos leer estos magníficos libros de Cicerón y Horacio. - 3. Es interés de los jóvenes estudiar para formarse un porvenir seguro. - 4. A cada uno de nosotros y de vosotros conviene no ignorar muchas cosas que se dicen y que no son verdaderas. - 5. Conviene a la república que todos los malhechores sean arrestados y condenados. -

6. A tu padre le interesaba que yo no estuviese presente. - 7. Al jefe interesa que los soldados sean obedientes y disciplinados. - 8. Al juez le importa sobremanera aclarar el crimen que se cometió anoche. - 9. Se dice que nos interesa ver lo que tú viste. - 10. Dicen que me interesará aquello más a mí que a ti.

IV. — Traducir previo análisis.

1. A ti por lo visto poco te interesa todo lo que el maestro enseña. - 2. Al enemigo interesaba poseer todos estos datos y cortar la retirada al ejército que huía. - 3. A ellos no les interesa que esto sea así. - 4. Conviene a Juan que Luis no venga. - 5. ¡Oh, jueces, a vosotros interesa escuchar al acusado, y si es culpable condenarlo! - 6. Importa mucho a los habitantes de la ciudad que los agricultores cultiven este año los campos. - 7. Dicen que a él no le interesan estos cuadros que tú compraste. - 8. Juan dijo que nos importaría muchísimo lo que los maestros enseñarían durante todo este año. - 9. Se dice que te interesa conocer estas circunstancias. - 10. Al padre no le importaba la conducta de sus hijos.

ROMA

Organización política (Magistrados)

VOCABULARIO

magistratus - *us* (m) La magistratura.

Durante la reyecía:

rex - *gis* (m)

interrex - *gis* (m)

El rey.

Rey interino; gobernaba por cinco días, cumplidos los cuales debía elegirse otro *interrex* y así hasta tanto no fuese designado el *rex*.

patres - *um*

tribunus celerium

Los senadores o consejo de ancianos.

Capitán de caballería.

<i>præfectus urbis</i>	Prefecto (intendente) de la ciudad; sustituto del rey en ausencia de éste.
<i>lictor - oris</i> (m)	Lictor. Eran doce y precedían al rey con las varas (<i>fascēs</i>) y la doble hacha (<i>securis</i>).

Durante la república:

<i>imperium - ii</i> (n)	Poder o facultad propia de los cargos curules. Los que tenían imperium eran precedidos por lictores; en el ejercicio de sus funciones usaban sella curulis , silla plegable de marfil.
<i>potestas - atis</i> (f)	Facultad de ejercer las funciones inherentes al propio cargo.
<i>consul - is</i> (m)	Cónsul; ocupaba la magistratura suprema de la república. Eran dos y con igual autoridad.
<i>consul designatus vel ordinarius</i>	Aquel que iniciaba su cargo al principio del año.
<i>consul suffectus</i>	Cónsul suplente, elegido a la muerte de uno de los cónsules.
<i>prætor - oris</i> (m)	Pretor, administrador de justicia (<i>iurisdictio</i>).
<i>prætor urbanus</i>	Para los ciudadanos romanos.
<i>prætor peregrinus</i>	Para los extranjeros residentes en Roma.
<i>edictum - i</i> (n)	Norma de jurisprudencia (<i>formula</i>) que el pretor pronunciaba al tomar el cargo.
<i>dictator - oris</i> (m)	Dictador elegido en los casos excepcionales de necesidad; revestido de plenos poderes: civiles y militares.
<i>proconsul - proprætor</i>	Ex-cónsules o ex-pretore, ordinariamente al frente de provincias como gobernadores.

Magistrados con poder (*cum potestate*):

<i>censor - oris</i> (m)	Censor; eran dos que duraban en su cargo cinco años. Su oficio era efectuar el censo; establecer la lista de senadores (<i>album senatorium</i>), mantener las buenas costumbres (<i>censura morum</i>).
<i>quæstor - oris</i> (m)	Cuestor: tesorero; administrador del erario (<i>ærarium</i>).
<i>ædilis is</i> (m)	Encargados de los edificios (<i>ædes</i>) públicos y de la celebración de los juegos públicos.
<i>tribunus plebi</i>	Tribuno de la plebe: eran dos al principio, luego su número se elevó a diez. Eran sacrosancti . Tenían los siguientes poderes:
1º <i>ius intercessionis</i>	Derecho propio de los tribunos de la plebe por el cual podían vetar las resoluciones del senado y de los magistrados (excepto las del dictator y las de los censores).
2º <i>ius auxilii</i>	Derecho de auxiliar a los plebeyos.

Locosa.

Tuccius in schola:

Magister. — Quænam opera vocantur postuma?

Tuccius prompte. — Quæ ab auctore post mortem scribuntur.

LECCIÓN XXII

CASO GENITIVO

GENITIVO REGIDO *indirectamente* POR verbos

Decimos que un verbo rige *indirectamente* el caso genitivo, cuando no es el verbo el que realmente rige este caso, sino un *sustantivo* (o *adjetivo*) ordinariamente suplido, a veces expreso. A este genitivo regido indirectamente por el verbo se lo suele llamar *genitivo predicativo*.

Tienen esta regencia *indirecta*:

- el verbo *sum*
- y la mayor parte de los verbos que indican *proceso judicial*.
(Cfr. lección anterior N^o 142, N. B.).

Genitivo con *sum*

149. — El verbo *sum* puede regir indirectamente:

- un genitivo *posesivo*,
- un genitivo *cualitativo*.

150. — Genitivo *posesivo* con *sum*.

Este genitivo posesivo cuando indica la persona o cosa a la cual algo pertenece *como propiedad*, se denomina genitivo *de pertenencia*; en cambio, cuando señala a la persona o cosa a la cual algo pertenece, como *deber*, *oficio*, *privilegio*... o a la cual algo conviene o es proporcionado, se llama genitivo *de conveniencia*.

- a) **Genitivo de pertenencia:** El verbo *sum* pide genitivo de *pertenencia* cuando significa **ser** (propiedad) **de, pertenecer** (como propiedad) **a**. V. gr.:

Domus hæc Ioannis est = Esta casa es (la casa; propiedad) de Juan. Esta casa pertenece a Juan.

Hic ensis fuit Romanorum = Esta espada fué (una espada; propiedad) de los romanos. Esta espada perteneció a los romanos.

Observe:

1º Cómo no es el verbo **sum** el que rige *directamente* el genitivo de pertenencia, sino un atributo, ya expresado, ya sobrentendido.

2º Cómo el sujeto de **sum** es generalmente un sustantivo.

N. B. — Piden también *genitivo de pertenencia* los siguientes verbos: **fio** con el significado de *llegar a ser propiedad de, pasar a manos de; facio* con el de: *hacer propiedad de; existimo, habeo, puto*, con el de: *estimar propiedad de; videor* con el de: *parecer, ser cosa propia de*. V. gr.:

Omnia quæ mulieri fuerunt, viri fiunt = Todas las cosas que pertenecieron a la mujer pasan a manos del marido

Illud videtur (putatur, habetur, etc.) hominis stulti = Aquello parece (se juzga, se estima) ser propio del hombre necio.

- b) **Genitivo de conveniencia:** El verbo *sum* cuando significa: **ser propio, ser deber, ser costumbre, ser obligación, ser oficio, ser indicio, ser señal, toca a, corresponde a, conviene a**, pide genitivo de *conveniencia de la persona o cosa de quien algo es propio, oficio..., etc., o a quien algo toca, corresponde, conviene*. V. gr.:

Est (officium, proprium munus, etc.) iudicis veritatem diligere = Es propio (corresponde, es oficio, incumbencia, etc.) del juez amar la verdad.

Est magistri docere = Es cosa propia del maestro enseñar.

N. B. — *Proprium, officium, munus, negotium, signum* son los atributos del verbo *sum* que rigen directamente el genitivo de conveniencia y se hallan las más de las veces suplidos.

151. — Las expresiones: *es cosa necia, es propio del necio, es una necesidad, es cosa loca, es propio del loco, es una locura, etc.*, y otras parecidas, se traducen del siguiente modo: **stultum est, stulti est, stultitia est.**

Téngase en cuenta que si el *adjetivo* que se usa tiene *una sola terminación*, suele usarse entonces *la segunda forma*, es decir, el *genitivo* de dicho *adjetivo*. V. gr.:

Dementis est (no *demens est*) = Es propio del loco.

Sapientis est (no *sapiens est*) = Es propio del sabio.

Las oraciones objetivas donde entrasen éstas o parecidas expresiones pueden traducirse *tanto por el genitivo como por el acusativo*. V. gr.:

Se dijo que es propio del santo vivir alegremente.

Dictum est sancti esse vivere vitam lætam.

Dictum est sanctum esse vivere vitam lætam.

Pablo dijo que es (propio) del loco negar la existencia de Dios.

Paulus dixit dementis esse negare existentiam Dei.

Paulus dixit dementiam esse existentiam Dei negare.

N. B. — Observe el alumno la traducción literal de las siguientes expresiones:

Stulti est Es (propio) del loco.

Stultum est Es cosa loca (*adjetivo sustantivo*).

Stultitia est Es una locura (*sustantivo abstracto*).

Stultitiæ est Es señal de locura.

152. — Si la *persona* de quien algo es propio, o a quien algo toca, corresponde, conviene, etc., está representada por *un pronombre (personal)*, en latín se traduce con el **nominativo (acusativo en oración infinitiva)**, **neutro singular del adjetivo posesivo correspondiente**, es decir, con **meum, tuum, suum (eius), nostrum, vestrum, suum (eorum)**; *adjetivos* que concuerdan con *proprium, officium, munus*, etc., sobrentendidos. V. gr.:

No es propio de ti obedecer.

Obcedere non est tuum (*nominativo neutro*).

Juan dice que no es propio de ti el obedecer.

Ioannes dicit obcedere non esse tuum (*acusativo neutro*).

N. B. — 1º *Suum* úsase solamente cuando forma parte de una oración infinitiva y se refiere al sujeto de la oración principal. En los demás casos empléase *eius (eorum)*. V. gr.:

Milites censuerunt suum (*acusat. neutro*) *esse procedere.*

Los soldados creyeron que era su deber (*deber de ellos*) avanzar.

Milites censuerunt eorum *esse procedere.*

Los soldados creyeron que era deber de aquéllos (*de otros soldados*) avanzar.

2º Con *meum, tuum, suum*, etc., la **aposición** se traduce:

- a) Por regla general en **genitivo**.
- b) Pero también por medio de una *oración relativa* en la que el relativo concuerda *ad sensum* con *meum, tuum, suum*, etc. V. gr.:
Corresponde a ti como hijo amar a tus padres.
- a) *Tuum est filii parentes diligere*.
- b) *Tuum est qui es filius parentes diligere*.

Observación: El verbo *sum* con genitivo de conveniencia se encuentra siempre en tercera persona del singular debido a que su sujeto es por regla ordinaria un infinitivo.

153. — Genitivo cualitativo con *sum*.

El genitivo de *cualidad* puede estar regido por el verbo *sum*, pero sólo *indirectamente*, es decir, mediante algún atributo (como: *vir, puer, homo, dux, sapiens, orator...*, etc.) ya *sobrentendido*, ya *expreso*. V. gr.:

Cæsar fuit (vir) magni consilii = César fué (*hombre*) de gran consejo.

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Traducir previo análisis.

1. *Tarquinius fratrem habuit Aruntem, mitis ingenii iuvenem*. - 2. *Neque mōnere te audeo, præstanti prudentia virum, neque confirmare, maximi animi hominem*. - 3. *Non multi cibi accipies hospitem, sed multi ioci*. - 4. *Mare Caspium ingentis magnitudinis serpentes alit*. - 5. *Magni iudicii, summæ etiam facultatis esse debebit orator*. - 6. *Hic versus Plauti non est*. - 7. *Thebæ populi Romani belli iure factæ sunt*. - 8. *Critognatus magnæ auctoritatis habitus est*. - 9. *Cuiusvis hominis est errare, nullius nisi insipientis in errore perseverare*. - 10. *Non nostrum est hoc diiudicare*.

6. — *Ingrediar...* (III)

II. — Traducir previo análisis.

1. *Secundas res immoderate ferre levitatis est*. - 2. *Nihil est tam angusti animi, tamque parvi quam amare divitias*. - 3. *Tempori cedere semper sapientis est*. - 4. *Numquam irasci sapientis est proprium*. - 5. *Stulti est inanibus verbis commoveri est prudentis sustinere impetum benevolentia*. - 6. *In tranquillo tempestatem adversam optare demeritis est*. - 7. *Fortis animi est non perturbari in rebus adversis*. - 8. *Imbecillis animi est superstitio*. - 9. *Temeritas est florentis ætatis, prudentia senectutis*. - 10. *Ferre condiciones est victoris, accipere victi*.

III. — Traducir previo análisis.

1. *Vestrum dare, vincere nostrum est.* - 2. *Mentiri non est meum.* - 3. *Ingenii magni est præcipere cogitatione futura.* - 4. *Fortium virorum est magis mortem contemnere quam odisse vitam.* - 5. *Sapientis est habere rationem rei*

familiaris. - 6. *Erat Lentulus eximia spe, summæ virtutis adolescens.* - 7. *Iudicis est subvenire innocentia.* - 8. *Tuum est benefacere.* - 9. *Nostrum est magistrorum nostrorum celebrare glorias.* - 10. *Classis Persarum mille et ducentarum navium longarum fuit.*

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis.

1. Las cosas que son propias del cuerpo son más conocidas que las del espíritu. - 2. Estos versos no son de Horacio ni de Virgilio; pertenecen a Ovidio. - 3. Estas palabras y estas obras no te pertenecen. - 4. Corresponde sólo al maestro corregir en clase a los alumnos. - 5. Es propio de Dios el crear. - 6. Es cosa nuestra el decir lo que sucederá después. - 7. Es deber del hombre alabar a Dios por sus múltiples beneficios. - 8. Corresponde al Estado hacer cumplir las leyes. - 9. Es propio del varón sabio investigar las leyes de la naturaleza. - 10. Es cosa prudente no juzgar con demasiada precipitación.

II. — Traducir previo análisis.

1. Es deber nuestro callar mientras el profesor explica. - 2. Es propio del sacerdote ofrecer el sacrificio a Dios. - 3. Tú eres un joven de paciencia admirable. - 4. Conocemos a un anciano de una fuerza extraordinaria. - 5. Se dice que es deber nuestro respetar a los padres. - 6. Se afirmó que correspondía

al médico salvar al enfermo. - 7. Es deber del jefe prudente no exponer a sus soldados a un sacrificio inútil. - 8. Es propio del hombre virtuoso tolerar con ánimo fuerte las desgracias que trae la vida. - 9. Es oficio del capitán mandar y es obligación del soldado el obedecer. - 10. Es señal de un espíritu noble el perdonar y olvidar las ofensas recibidas.

III. — Traducir previo análisis.

1. Es indicio de virtud el agradecer los beneficios. - 2. Dijeron que era tu obligación manifestar aquello. - 3. Es propio del filósofo investigar las causas últimas de las cosas. - 4. No es mi costumbre despreciar a los humildes. - 5. Me dijeron que éste era el deseo de los tuyos. - 6. Corresponde al superior indicar los errores y los aciertos de los súbditos. - 7. Dicen que César era un hombre de gran valor. - 8. La avaricia es propia de un espíritu mezquino y estrecho. - 9. Es cosa necia temer la crítica de los ignorantes. - 10. Es deber de los ricos y poderosos socorrer a los pobres.

ROMA

Organización política

(Magistrados: continuación)

VOCABULARIO

Durante el imperio:

<i>Imperator - oris</i> (m)	Emperador.
<i>Augustus - i</i> (m)	Emperador.
<i>Cæsar - aris</i> (m)	Emperador, César.
<i>cohors prætoria</i>	Guardia, cohorte pretoriana a las órdenes y para defensa del emperador.
<i>præfectus prætorianus</i>	Comandante de la guardia pretoriana.
<i>præfectus urbis (urbi)</i>	Comandante de las guardias de la ciudad.
<i>præfectus vigiliæ</i>	Jefe de la policía y de los bomberos.
<i>præfectus annonæ</i>	Encargado del aprovisionamiento de la ciudad.
<i>cursus honorum</i>	Carrera política. El orden era el siguiente: cuestor, edil o tribuno, pretor, cónsul, censor, dictador.

FRASES

Magistratuum honores petere = Pedir, ambicionar un cargo.*Magistratum adipisci, assequi, capere* = Obtener una magistratura.*Magistratum inire* = Ocupar un cargo.*Abdicare se magistratu* = Renunciar a un cargo.*Deponere magistratum, magistratu abire, de potestate decere* = deponer un cargo, retirarse, alejarse.*Aliquem in alicuius locum sufficere* = Elegir a uno en lugar de otro.*Prensare manum* = Dar la mano, acción muy propia de los **candidatos** para asegurarse el voto de los ciudadanos.

Locosa.

Tuccius Piccio condiscipulo:

—Visne ludum, qui ab animalibus, simul ludamus?

—Optime quidem, ludamus.

—Ego igitur canis ferus ero; cuius in os tu statim immittes frustra illa saccaria quæ in pera servas... .

OFFICE OF THE SECRETARY

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

BUREAU OF LAND MANAGEMENT

WYOMING

D A T I V O

I. — Generalidades.

II. — Dativo regido por verbos.

- a) *Transitivos en latín.*
- b) *Intransitivos en latín.*
- c) *Compuestos de preposiciones.*
- d) *Compuestos del verbo sum.*
- e) *Que indican superioridad.*
- f) *Impersonales.*

III. — Dativo agente.

IV. — Dativo de interés.

V. — Dativo ético.

VI. — Dativo de relación.

VII. — Dativo de fin.

VIII. — Dativo de efecto:

IX. — Doble dativo.

X. — Dativo posesivo.

XI. — APÉNDICE:

- a) *Verbos con doble construcción e igual significado.*
- b) *Verbos con varias construcciones y distinto significado.*

XII. — Dativo regido por adjetivos que indican:

- 1º *Amistad, fidelidad.*
- 2º *Conveniencia, utilidad, ventaja.*
- 3º *Aptitud, facilidad.*
- 4º *Vecindad, cercanía.*
- 5º *Igualdad, semejanza.*

XIII. — APÉNDICE:

- Régimen de los adjetivos.*
- Cuadro sintético.*

OFFICE OF THE SECRETARY

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

LAND OFFICE

WASHINGTON, D. C.

LECCIÓN XXIII

CASO DATIVO

A) GENERALIDADES

B) DATIVO CON VERBOS *transitivos* en latín

A) Generalidades

154. — *Complemento indirecto* es la palabra que designa el sér en quien termina o se cumple una acción, generalmente ya ejercida sobre un complemento directo, y denota la persona o cosa a cuyo provecho o daño se destina; v. gr.: *El poeta cantó himnos a la patria; Traigo unos regalos para ti.*

A *la patria* y *para ti* denotan quiénes son los que reciben, no la acción del verbo (lo cual es oficio del compl. directo), sino el objeto del verbo, a saber, *himnos* en el primer ejemplo, y *unos regalos* en el segundo.

155. — Y puesto que en este complemento va a *terminar* la acción o actividad del verbo, como en un receptor o destinatario, algunos lo llaman también **complemento de término.**

156. — Va siempre precedida por una de las preposiciones **a** o **para**, menos cuando su oficio queda encomendado a alguna de las formas personales *me, te, se, nos, os, les, se*, que no llevan preposición alguna; v. gr.:

Adán dió nombre a todos los animales.

La reprimenda es también para Alonso.

Diéronme (a mí) una escarapela.

¿Os (a vosotros) entregaron la esquila?

157. — Se **reconoce** este complemento por las preguntas:

¿a quién la...? o ¿para quién lo...?, si se trata de personas;

¿a qué la...? o ¿para qué cosa lo...?, tratándose de cosas.

Ejemplo: Completemos con un complemento de término estas oraciones:

Traje un ramillete de flores; Miguel dió una limosna.

Apliquemos las preguntas y tendremos varios complementos indirectos:

	Preguntas	Complementos indirectos
Traje un ramillete de flores	{ ¿a quién lo traje? ¿para quién lo traje? ¿para qué lo traje?	R. a mi hermana. para el enfermito. para adorno de la sala.
Miguel dió una limosna	{ ¿a quién la dió? ¿para qué cosa la dió?	a un pobre. para las obras del hospital.

158. — El complemento indirecto o de término está en **caso dativo** y, por esto, se lo denomina también simplemente **dativo**.

B) Dativo con verbos transitivos en latín

159. — Hay en latín como en castellano muchos **verbos activos transitivos** que *además del complemento directo* (persona o cosa sobre la cual recae directamente la acción del verbo) señalan o indican la persona o cosa en quien termina (recae) *indirectamente* la acción por ellos expresada.

160. — Estos verbos son los que encierran la idea de: *atribuir, asignar, dar, devolver, distribuir, enviar, escribir, mandar* (en el sentido de *enviar y ordenar algo*), *quitar, decir, narrar, explicar, anunciar, declarar, prometer, confiar algo, entregar*, etcétera. Señalamos a modo de ejemplo solamente algunos:

do	me esfuerzo	largior	doy con liberalidad, en abundancia
operam do	me esfuerzo para	narro	narro, digo [dancia]
reddo	devuelvo	expono	expongo
distribuo	distribuyo, señalo	scribo	escribo
assigno	asigno, doy, entrego	promitto	prometo

addo añado, doy además
dedico dedico, consagro
ædifico edifico, construyo

nuntio anuncio, declaro
præbeo ofrezco, entrego, doy
demonstro demuestro, indico, señalo

V. gr.: *Dux pecuniam militibus distribuit; vestem pauperi Cornelius dabit; Dico tibi quia Tu es Petrus; Sulla veteranis militibus agros assignavit; Cicero Attico plurimas epistulas scripsit.*

161. — Con algunos de estos verbos donde la idea principal es la de movimiento o dirección hacia un lugar, se encuentran también otras formas de traducción latina. V. gr.:

Epistulam scribere, mittere ad aliquem.

En la frase *Epistulam dare alicui* se entiende: entregarle a uno una carta para hacerla llegar a su destinatario. V. gr.:

Epistulam dabam tabellario = Entregaba una carta al cartero.

Observe el alumno:

Mittere legatos ad aliquem = Enviar embajadores a alguien.

Dicere ad populum = Hablar en público.

EJERCICIOS

A) Del castellano al latín

I. — Escribanse en tres columnas distintas los **sujetos**, los **complementos directos** y los **indirectos** de cada una de las oraciones siguientes, expresando los términos que estén suplidos (3 columnas).

1. Pagaré al panadero mi deuda. -
 2. El mozo no respondió palabra al comisario. - 3. Jacinto regaló a Marcos una linda bombonera. - 4. ¿Cuándo enviaste a Ernesto la noticia? - 5. Aún no le envié nada. - 6. Mi prima cose para los pobres. - 7. El librero no me remitió los libros que le pedí. - 8. Hay lugar para mí también. - 9. El criado entregó al cartero un pliego. - 10. A la patria

consagraron su vida aquellos héroes. -
 11. Esa bandera es para la Escuela de Aviación. - 12. No hay paz para los impíos. - 13. No nos mostraron la casa. - 14. El hombre prudente a nadie confía sus secretos. - 15. El ferrocarril da vida y prosperidad a los pueblos. (Ej.: 1. (Yo) | mi deuda | al panadero).

II. — Sustitúyanse los puntos por un complemento indirecto.

1. España declaró la guerra ... -
 2. El padre trabaja ... - 3. Sed dóciles ... - 4. Esta medalla será ... -
 5. ¿Quién no profesa cariño ...? - 6.

Dad ... lo que es del César; y ... lo que es de Dios. - 7. Tristán rindió sus armas ... - 8. Distribuid limosnas ... - 9. Traje un libro ... - 10. El aire es indispensable ... - 11. Han decretado premios ... - 12. Las vituallas no alcanzan ... - 13. Un buen hijo no causa disgustos ... - 14. Béresford intimó la rendición ... y luego él ... debió rendir sus armas.

III. — Reemplácense los puntos por un verbo oportuno, y subráyense los complementos indirectos.

1. El desterrado ... dulces recuerdos a su patria. - 2. Uno ... aviso a Quiroga. - 3. El gobierno ... a Roca el mando de la expedición. - 4. El Brasil ... la guerra a las Provincias Unidas. - 5. El General ... su espada a Belgrano. - 6. ... goces para los buenos y remordimientos para los malos. - 7. Tú, lago encantador, ... fuente de inspiración para el poeta. - 8. Yo ... una carta a tu padre, en la que le ... tus intenciones. - 9. Un lacayo les ... la entrada. - 10. Tú ... una injuria a tu digno profesor.

IV. — Traducir previo análisis.

1. Te regalaré algunos libros que me

dió mi padre. - 2. No diremos al enemigo los secretos militares de nuestra patria. - 3. Le enviaremos el trabajo del carpintero. - 4. Secundino declaró al juez los crímenes de Rufino. - 5. Devolveremos nuestro dinero al panadero. - 6. ¿Quién distribuyó alimento a los necesitados de esta región? - 7. El niño narró lo que había visto a la madre. - 8. Te prometo ir a casa. - 9. El presidente de la república habló en público manifestando al pueblo su voluntad. - 10. Te escribiré luego desde Francia.

V. — Traducir previo análisis.

1. Nuestro pueblo ha dado señales de generosidad al vencido. - 2. Carlomagno donó al Papa extensos territorios. - 3. Nos dice la historia que Julio César donó la libertad a muchos pueblos conquistados. - 4. El juez añadió cuatro años más de destierro al culpable de aquel crimen. - 5. Te devolvieron el dinero prestado el año pasado. - 6. Le manifestaremos al maestro nuestro propósito. - 7. Dios ha concedido la existencia a todas las cosas que existen. - 8. Demos a los pobres nuestra palabra de consuelo. - 9. Cicerón solía escribir muchas cartas a su esposa y a su hija. - 10. Te dedicaremos algunos versos hermosos el día de tu cumpleaños.

B) Del latín al castellano

I. — Traducir previo análisis.

1. *Græci et Romani olim plures coluerunt Deos atque maxima templa eis ædificaverunt.* - 2. *Tibi hæc omnia manifestavi quia amicus noster es.* - 3. *Lex hoc tibi neque aliis concedit. Quid ages?* - 4. *Pater regnum duobus fratribus distribuit.* - 5. *Præbe, fili mi, cor tuum Domino.* - 6. *Quæ vidimus et audivimus patri atque matri narrabimus. Quid tibi videtur?* - 7. *Reddent nobis quæ nostra sunt.* - 8. *Legati ad nos miserunt.* -

9. *Dederam epistulam Aloysio.* - 10. *Dux ad populum hodie loquetur.*

II. — Traducir previo análisis.

1. *Natura dedit nobis vocem et rationem.* - 2. *Deus largitus est nobis suam gratiam.* - 3. *Magister discipulis suis lectionem assignavit.* - 4. *Scribo ad te de omnibus quæ nobis acciderunt illa die.* - 5. *Cæsar misit legatos ad Helvetios qui pacem peterent.* - 6. *Christiani*

hoc templum Virgini Deiparæ Mariæ dicaverunt. - 7. Nullum auxilium patri tuo dedisti. - 8. Tarquinius superbiam crudelitatem addidit. - 9. Dixit angelus Domini pastoribus: gaudium magnum annuntio vobis. - 10. Quod donum reddemus huic puero?

III. — Traducir previo análisis.

1. Dabimus potum sitiēti. - 2. Quis nobis epistulam tradidit? - 3. Medicina

erit amara ægroto. - 4. Verba tua nuntiabunt populis nostris pacem diu optatam. - 5. Præbe te semper discipulis tuis exemplar bonorum operum. - 6. Expone simpliciter nobis quid fecisti. - 7. Iudici narraverunt scelus fratris tui. - 8. Senatus permisit rempublicam uni tantum consuli. - 9. Omnes sancti et sanctæ Dei vitam suam Illi dedicaverunt. - 10. Adde patientiæ benignitatem, gratus eris omnibus hominibus.

ROMA

Organización política (El senado)

VOCABULARIO

senatus - us (m)

senator - oris (m)

patres - um (m)

patres conscripti

senatores: consulares

prætorii

ædilitii

quæstorii

censorii

princeps senatus

album senatorium

ordo senatorius

ordo equester

senaculum - i (n)

quorum

discessio - onis (f)

altercatio - onis (f)

senatus consultum

senatus auctoritas

laticlavus - ii (m)

Senado.

Senador (ancianos **senex**).

Senadores. Eran patricios en tiempo de la monarquía; luego aumentaron perteneciendo a este orden las familias del orden ecuestre y de origen plebeyo.

Los principales senadores.

Categoría de senadores según los cargos anteriormente ocupados.

Presidente del senado, elegido entre la categoría de los censores y cónsules.

Nómina de los senadores. En un principio nombraban a los senadores los cónsules, luego los censores.

Orden de los senadores.

Orden de los caballeros.

Lugar de reunión de los senadores.

Número necesario de senadores para tomar una **decisión**

Votación: manera de votar en el senado.

Debate, lid oratoria, discusión en el senado.

Decisión, resolución del senado. Si ésta no era vetada por la **intercessio** tenía fuerza de decreto.

Decisión facultativa a modo de recomendación del senado.

Senador.

FRASES

- Calceos mutare* = Ingresar en el senado (*calceus senatorius*).
Ordinem senatorium adipisci = Obtener el grado de senador.
Senatum vocare, convocare = Llamar el senado a reunión.
Senatum dimittere = Licenciar el senado.
Consulere patres = Consultar a los senadores.
Rogare sententiam = Pedir el parecer al senado.
Ad senatum refferre = Proponer a la aprobación del senado.
In sententiam alicuius discere (vel pedibus irè) = Seguir el parecer de uno, estar de acuerdo con la opinión de uno.
Senatum habere = Tener asiento en el senado.
Senatum haberi = Reunirse el senado.
Senatorium nomen amittere = Perder el título de senador.
Videant consules (tribuni plebis, prætores) ne quid respublica detrimenti capiat = Expresión mediante la cual el senado ya en desuso la dictadura, otorgaba plenos poderes a ciertos magistrados a fin de que velaran por el bien público en circunstancias de inminente peligro.

Iocosa.

Magister multum temporis consumpsit in thermometri compositione, usu, etc., explanandis. Tuccium interrogat:

—Intellexistine quæ usque docui?

—Optime.

—Quid est igitur thermometrum?

Tuccius tacet; instat alter:

—O me miserum! Dicas saltem quibus elementis componatur.

Tuccius, post aliquam moram:

—Ex vitro et ligno.

—Fil... Ad quid eo utimur?

—Ad ornandas domesticas parietes...

LECCIÓN XXIV

CASO DATIVO

DATIVO REGIDO POR VERBOS **intransitivos en latín**

162. — 1º Observe bien el alumno que hablamos de **verbos intransitivos en latín**, y en su casi total mayoría **transitivos en castellano**.

De esta diferencia nace cabalmente la necesidad de aprenderlos y recordarlos. *No se deje llevar por el uso de la preposición a castellana para deducir inmediatamente la naturaleza transitiva de los verbos.*

2º Señalaremos aquí solamente los verbos que suelen ser de uso frecuente en los autores clásicos.

163. — Verbos que encierran la idea de **auxilio o ayuda**:

auxilior	ayudar a	succurro	socorrer a
medeor	curar a	suppedito	socorrer, ayuda a
opitulor	ayudar, socorro a	suppeto	ayudar, socorro a
subvenio	ayudar a	suffragor	votar a, por

164. — Verbos que encierran la idea de **daño - oposición**:

adversor	contrariar, oponerse a	noceo	dañar a
convincior	injuriar a	obtrecto	hablar mal de
immineo	amenazar a	obloquor	injuriar, contra de
incommodo	perjudicar, dañar a	obsto	oponerse a
insidior	poner asechanzas a	obsisto	oponerse a
insto	perseguir, dedicarse a	officio	estorbar a
intercedo	oponerse, poner el veto	reclamo	protestar, reclamar
maledico (1)	decir mal de, murmurar	renitor	oponerse a
malefacio	hacer mal, dañar a	repugno	luchar contra
minitor (2)	amenazar a	resisto	resistir a
minor (2)	amenazar a	refragor	ser contrario a

N. B. — (1) *Maledico alicui* significa: decir, hablar mal de uno, murmurar. Maldecir a uno se dice: *execrari aliquem (in aliquem)*, *devovere aliquem*, *detestari aliquem*.

(2) *Minor* y *minitor* rigen dativo de persona, acusativo de la cosa o mal que amenaza, ablativo del instrumento o medio con el cual se hace la amenaza.

165. — Verbos que encierran la idea de agrado, desagrado, obsequio, favor, interés, dedicación:

acclamo	<i>aclamar a</i>	obsecundo	<i>condescender con</i>
arrideo	<i>sonreír a uno</i>	obsequor	<i>condescender con</i>
benedico (1)	<i>decir bien de uno</i>	operam do	<i>trabajar en, por</i>
benefacio	<i>beneficiar a uno</i>	parco (2)	<i>perdonar a</i>
blandior	<i>halagar, acariciar a uno</i>	placeo	<i>agradar a</i>
caveo	<i>mirar por la seguridad</i>	plaudo	<i>aplaudir a</i>
consulo	<i>mirar por</i>	prospicio	<i>mirar por</i>
cupio	<i>querer bien a</i>	provideo	<i>mirar por</i>
displiceo	<i>desagradar a</i>	respondeo	<i>responder a</i>
faveo	<i>favorecer a</i>	satisfacio	<i>satisfacer a</i>
gratulator	<i>felicitar a</i>	studeo (5)	<i>favorecer a</i>
ignosco (3)	<i>perdonar a</i>	succenseo	<i>enojarse con, contra uno</i>
indulgeo	<i>condescender con</i>	suffragor	<i>votar por, ayudar a</i>
invideo (4)	<i>envidiar, tener envidia</i>	supplico	<i>suplicar a uno</i>
irascor (6)	<i>airarse con</i>	vaco	<i>dedicarse a, tener tiempo para</i>
metuo	<i>temer por</i>		

N. B. — (1) *Benedico alicui* significa: hablo bien, digo bien de uno. También: alabarlo. Suele decirse también: *benedicere alicui* o *de aliquo* (*laudare, prædicare, laudibus ornare, afficere aliquem*). Contra *aliquem* *dicere* = contradecir a uno.

(2) *Parco* tiene como perfecto pasivo *temperatum est*, en lugar de *parsum* o *parciturum est*. *Parcere alicui, alicui rei* = no tenerlo en cuenta a uno para castigarlo. En el sentido de perdonar una culpa suele usarse *ignoscere alicui*.

(3) *Ignosco* (también: *remitto*) se sustituye por *condono* si con la persona se debe expresar la cosa perdonada. V. gr.: *pecunias creditas delictoribus condonavimus*.

(4) *Invideo* tiene como supino *obtrectatum*.

(5) *Studeo alicui* = favorecer a alguno; *studere alicui rei* = estudiar una cosa, ocuparse seriamente en un asunto.

(6) *Irascor* tiene como perfecto *succensui* en lugar de *iratus sum* que quiere decir: estoy airado. *Iratus* se considera adjetivo. Me enojé = *succensui*.

OBSERVACIÓN: El verbo *nubo* rige *dativo*. *Nubere alicui* = casarse. Dícese sólo de la mujer, pues este verbo en realidad significa *tomar velo*, *cubrirse con el velo* propio de las mujeres casadas. Del hombre se dice: *ducere aliquem uxorem* (*in matrimonium*). V. gr.: *Venus nupsit Vulcano*; *Vulcanus Venerem uxorem* (*in matrimonium*) *duxit*.

166. — Verbos que encierran la idea de **confianza, desconfianza**:

credo	confiar en, fiarse de, dar fe	suadeo	aconsejar, persuadir a
fido (1)	tener confianza en	dissuadeo	disuadir
difido	desconfiar de	persuadeo	aconsejar, persuadir a
confido	tener confianza en	auctor sum	aconsejar a

N. B. — (1) *Fido* y *confido* rigen la **persona** en la cual se confía en *dativo*. La **cosa** en la cual se confía en *ablativo* (a veces en *dativo*).

167. — Verbos que encierran la idea de **obediencia, mandato, orden**:

assentio(r)	estar conforme con	obsequor	obedecer a
ausculto	obedecer a	obtempero	obedecer a
cedo	someterse a, ceder a	pareo	obedecer a
dicto audiens	obedecer puntualmente	præcipio	dar orden a uno
sum alicui		præsto sum	estoy pronto para
famulor	servir a, someterse a	servio	servir a
impero	mandar, ordenar a	tempero	moderar, reprimir
obædio	obedecer a		

168. — Verbos que encierran la idea de **unión, cercanía**:

accedo	añadirse a, sumarse	hæreo	estar unido a
appropinquo	acercarse a	adhæreo	estar adherido a
assideo	estar sentado junto a	inhæreo	estar adherido, unido a

169. — **Dativo con la voz pasiva de los verbos intransitivos.**

Los verbos de las listas precedentes que se encuentran en voz activa (no deponente), *pueden volverse pasivos*, pero sólo *impersonalmente*. Debiendo, pues, traducir al latín alguna oración castellana en la cual hay alguno de estos verbos en voz pasiva, ténganse en cuenta las siguientes reglas:

1ª El sujeto de la oración en pasivo **se traducirá en caso dativo**.

2ª El verbo se pondrá **en la tercera persona singular pasiva**.

3ª El complemento agente va regularmente en ablativo con *a* o *ab*.

4ª En esta construcción los verbos serviles se usan también impersonalmente. (*Nolo, volo, malo*, permanecen en forma personal). V. gr.:

Nosotros somos persuadidos por vosotros.

Nobis persuadetur a vobis.

El rico es envidiado por los pobres.

Diviti invidetur a pauperibus.

No quiso que los alumnos fueran favorecidos por el maestro.

Noluit faveri discipulis a magistro.

Juan no pudo ser persuadido por su padre.

Ioanni non potuit persuaderi a patre.

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Traducir previo análisis.

1. *Suaviter voluptas sensibus nostris blanditur.* - 2. *Omnes fere Galli novis rebus student.* - 3. *Præpotens Carthago Romano imperio imminet.* - 4. *Atticus potenti Antonio non est adulatus.* - 5. *Non ætate confectis non mulieribus, non infantibus perpeccerunt.* - 6. *Est boni consulis ferre opem patriæ, succurrere saluti fortunisque communibus.* - 7. *Impendebat fames, incendia, cædes, direptio; imminet tuus furor omnium fortunis.* - 8. *Is qui imperat aliis, serviat ipse nulli cupiditati.* - 9. *Hic diffusus suæ atque omnium saluti inermis ex tabernaculo prodit.* - 10. *Illa lex petitioni tuæ refragatur.*

II. — Traducir previo análisis.

1. *Imminet propter propinquitatem Ægina insula Piræo.* - 2. *Hostis omnibus bonis tormenta minatur.* - 3. *Deus innocentiae favet.* - 4. *Nefas est irasci patriæ.* - 5. *Themistoclis consilium plerisque civitatibus displicebat.* - 6. *Philosophia medetur animis.* - 7. *Marius occurrit auxilio suis.* - 8. *Imperare*

sibi maximum imperium est, sicut servire cupiditatibus pravissima servitus est. - 9. *Germani agriculturæ non student.* - 10. *Amicis omnibus pro te supplicabo.*

III. — Traducir previo análisis.

1. *Quid mihi igitur suades?* - 2. *Lysander suadet Lacedæmoniis ut dux deligatur.* - 3. *Haud equidem ullius civis fortunæ invideo.* - 4. *Cum Syracusas cepit Marcellus, ædificiis omnibus, publicis et privatis, sacris et profanis pepercit.* - 5. *Gratulari magis virtuti tuæ debeo quam consolari dolorem tuum.* - 6. *Ego irasci ne possum quidem iis, quos valde amo.* - 7. *Obsequar voluntati tuæ* - 8. *Invidia non in eo, qui invidet solum dicitur, sed etiam in eo, cui invidetur.* - 9. *Aliorum laudi atque gloriæ maxime invideri solet.* - 10. *Epicurus Phædoni turpissime maledit.*

IV. — Traducir previo análisis.

1. *Medico non solum morbus eius, cui mederi vult, sed etiam natura cor-*

poris cognoscenda est - 2. Veteres Germanos **agri culturæ** non studuisse Cæsar tradit. - 3. Tempus **doloribus** quoque **mederi** solet. - 4. Roma capta, Attila **templis** pepercit. - 5. Magister **discipulis suis** persuasit latinam linguam difficilem minime esse. - 6. Maria nupsit Marcello. - 7. Titius Carolam uxorem duxit. - 8. Phædrus sic loquentem facit lupum: Tu, agnus, ante sex menses maledixisti mihi. - 9. Indulge ei qui tibi benefecit. - 10. Favetur rebus **præteritis**, **præsentibus** invidetur.

V. — Conociendo el régimen de los verbos anteriormente estudiados, corregir lo que se encuentra en letra **negrita cursiva**.

1. Te non displiceat hæc dicere atque facere. - 2. Amicos nostros subvenire oportet. - 3. Dei voluntas obsequimini, amici mei. - 4. Pater atque mater auscultate filii. - 5. Ego semper

meos discipulos auxiliabor in necessitatibus. - 6. Sæpe dux noster civitates obsides imperavit. - 7. Turpe est virtus sua non confidere; virtus alterius invidere. - 8. Magistri non indulgebunt vitia puerorum. - 9. Grammatica semper vaco. - 10. Quotiescumque me petisti, per me te obstiti.

VI. — Idem al anterior.

1. Placet te hoc? - 2. Cæsar restitit hostes venientes. - 3. Ne indulgeas amicos praveos. - 4. Pueri non semper parent et obœdiunt mandata parentum. - 5. Neque illi se confisi ex portu prodire ausi sunt. - 6. Milites parum mœnia armaque ac iuventutem fidebant. - 7. Imperator populum non auscultavit. - 8. Pater non obsequitur filium rogantem. - 9. Me placebat Pomponius. - 10. Neque me Micipsæ patris mei beneficia neque vestra decreta auxilantur.

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis.

1. Aconsejemos a nuestros amigos la prudencia. - 2. Nuestro Señor aconseja en el Santo Evangelio **perdonar a los enemigos**. - 3. Todos los que recibimos algún beneficio solemos **hablar bien (bendecir)** a aquellos de quienes los recibimos. - 4. Los ciudadanos primeros del imperio romano **se oponían al vicio y a la molición**. - 5. Muchos cónsules **oponían el veto a las resoluciones** de los tribunos de la plebe. - 6. Yo nunca pude **estar (ser) persuadido de esto**. - 7. El enemigo no **perdonó a la ciudad** su traición. - 8. Muy a menudo se **envidia a los poderosos y ricos**; nadie **envidia a los pobres**. - 9. Sócrates **estaba persuadido** que la ignorancia es causa de los pecados. - 10. Los pueblos antiguos **suplicaban a sus falsas divinidades** con sacrificios humanos.

II. — Traducir previo análisis.

1. El tiempo muchas veces **cura (medeor)** las enfermedades del alma y las del cuerpo. - 2. El maestro procuró convencer y **persuadir a sus alumnos**, diciendo que es necesario **dedicarse (insto)** a los estudios serios. - 3. Dicen que César **amenazó** varias veces a las ciudades con el incendio. - 4. Yo sé que muchos **murmuran de mí**. - 5. El señor de estos jardines **confiaba en su jardinero**. - 6. Todos **desconfiaban de sus acciones**, pero nadie quiso **oponersele**. - 7. Procuremos **agradar a nuestros superiores** cumpliendo con nuestras obligaciones. - 8. Tú, ¿**obedeces a las indicaciones** que se te han impartido? - 9. El jefe **ordenó a los soldados** que estuviesen preparados para el combate. - 10. Luis **contraerá matrimonio con Julia**, la hija del senador.

III. — Traducir previo análisis.

1. Ruperto **se enojó** terriblemente *contra los jueces*. - 2. Este soldado no quiso **ayudar a sus compañeros necesitados**. - 3. El presidente de la república **buscaba remediar (medeor)** todos estos males. - 4. No **condesciendas** nunca con tus pasiones. - 5. Jacinta **se casará** el jueves venidero con Simplicio. - 6. Todos **tenemos mucha confianza** en nuestros jóvenes. - 7. No quieras **oponerte a las indicaciones** de tu padre: no te **perdonará** nunca. - 8. Los enemigos de tu alma **te insidian** en todas partes. Cuidate de ellos. - 9. **Pediré** por ti de muy buena gana a tu maestro. Obtendrás lo que ansías. - 10. Estos niños **nos envidian** porque fuimos favorecidos por la fortuna.

IV. — Traducir previo análisis.

1. Nunca **hemos envidiado a los ricos** y nunca **los envidiaremos**. - 2. La filosofía **remedia muchos males**. - 3. ¡Oh Dios mío, **vén en mi auxilio!** - 4. **Tuvimos que ceder a la opinión** de Justo. - 5. Luchemos varonilmente contra nuestras malas inclinaciones. - 6. Luis nunca pudo **ser favorecido** por la fortuna. - 7. Nosotros en el camino **nos sumamos**

a aquellos que iban hacia la ciudad. - 8. Fácilmente **favorecemos y perdonamos a aquellos** hacia los cuales sentimos simpatía. - 9. **Aplaudamos siempre los buenos ejemplos** de nuestros compañeros. - 10. El juez **protestó (se opuso al)** contra el abogado porque éste **favorecía al criminal**.

V. — Traducir previo análisis.

1. Si vosotros sois buenos y obedientes, vuestros padres no se **opondrán a vuestros justos deseos**. - 2. Los placeres **halagan nuestros sentidos**. - 3. Muchas veces las riquezas **son más envidiadas** que las virtudes. - 4. ¿De qué persona no **has murmurado tú?** - 5. Dios suele **bendecir a aquel** que cumple su santa voluntad. - 6. Julia, hija del emperador Augusto, **casó primero con Marcelo**, luego con Marcos Agripa. - 7. Todos éstos no pueden **dañarme** en manera alguna, en cambio **a ti sí pueden dañarte**. - 8. La flota **acudió en auxilio de aquellos** que estaban refugiados en la costa. - 9. Cicerón dijo en su célebre catilinaria: "Siempre que **me has insidiado**, yo privadamente me he defendido". - 10. Aquel que no **obedece a sus caprichos**, ése es un hombre libre.

ROMA

Organización militar (El ejército)

VOCABULARIO

exercitus - us (m)	Ejército; tropa en general.
copiae - arum (f)	Tropas de tierra y de mar. Reunión de soldados a las órdenes de un jefe.
acies - ei (f)	Ejército en orden de batalla. Según la disposición podían tener el nombre de acies recta, sinuata, flexa, etc.
agmen - nis (n)	Ejército en marcha.
agmen primum	Vanguardia.
agmen quadratum	Marcha en forma de cuadrado o rectángulo cuando se hallaba cerca del enemigo.
agmen novissimum	Retaguardia.

manus - us (f)	Tropa; escuadrón.
legio - onis (f)	Unidad del ejército romano. En tiempo del imperio llevaban nombres particulares. V. gr.: legio Victrix, Augusta, Flavia, Gallica , etc. Llegaron a ser treinta en tiempo de Vespasiano.
cohors - tis (f)	Cohorte: la décima parte de la legión a partir de Mario.
manipulus - i (m)	Manípulo: la trigésima parte de una legión antes de Mario. Después de éste la tercera parte de una cohorte.
centuria - æ (f)	Centuria: subdivisión de los manípulos. Después de Mario la mitad de una centuria.
decuria - æ (f)	La décima parte de una centuria.
pilum - i (n)	Nombre de cada una de las diez centurias de piqueros que en un principio formaban parte de una legión.
phalanx - angis (f)	Falange; orden de batalla usado hasta Camilo.
turma - æ (f)	Escuadra: décima parte de un ala de caballería.
ala - æ (f)	Cuerpo de caballería que se colocaba a los flancos de la infantería.
cohors - prætoria	Cohorte pretoriana. Creada por Augusto para su servicio personal y para defensa de Roma. Después de Tiberio su cuartel se llamó castra prætoria .
peditatus - us (m)	Infantería.
equitatus - us (n)	Caballería.
auxilia - orum (n)	Tropas aliadas.
subsidium - ii (n)	Tropas de reserva.

locosa.

Insanit quidam amicus meus; quærit ut suis litteris respondeam, neque tamen indicat quo meas ipsi mittam.

Tuccius:

—Ecquid? Ab eo scriptis petas ut quo citius domicilium hodiernum suum tibi significet!

LECCIÓN XXV

CASO DATIVO

A) DATIVO CON LOS **verbos compuestos**B) DATIVO CON LOS **compuestos** DEL VERBO **sum**A) **Dativo con los verbos compuestos**

170. — Muchos verbos **transitivos e intransitivos compuestos de las preposiciones: *ad, ante, cum, in, inter, ob, post, præ, re, sub,*** pueden regir el *caso dativo* (del nombre de la persona o cosa a la cual se refiere la acción del verbo) *o bien repetir la preposición* (con la cual se hallan compuestos) *y el caso por ésta regido.* V. gr.:

*Iam hostes **urbi** appropinquabant* = Ya los enemigos se acercaban a la ciudad.

*Aiæx **incubuit in** gladium* = Ayax se arrojó sobre la espada.

*Adhæret navis **ad** scopulum* = Está adherida la nave junto a la roca.

*Parva **magnis** sæpe rectissime conferuntur* = Las cosas pequeñas a menudo con toda razón se comparan con las grandes.

171. — Observaciones:

1ª Se **prefiere** la construcción del caso **dativo**:

a) *en general* cuando estos verbos compuestos **se usan en sentido figurado.**

- b) *en especial* con los verbos compuestos de las preposiciones: **ante, præ, post, ad, in, de.**

V. gr.:

Honestas præferenda est utilitati.

Debe preferirse la honestidad a la utilidad.

Hannibal Romanis magnum timorem iniecit.

Aníbal despertó (arrojó sobre) gran temor entre los romanos.

2ª Se **prefiere**, en cambio, la **construcción prepositiva** (repetir la preposición):

a) *en general*:

1) cuando se quiere *hacer resaltar* el complemento;

2) cuando estos verbos compuestos *se usan en sentido propio* o dan *idea de lugar o movimiento*, real o figurado.

- b) *en especial*: con los verbos compuestos con las preposiciones: **ad, cum, in, sub.**

V. gr.:

Romani non conferendi sunt cum Græcis.

Los romanos no deben ser comparados con los griegos.

Cum amicis libenter communicamus.

De buen grado hablamos con los amigos.

172. — N. B. — Igual construcción tienen los verbos *transitivos compuestos* con las preposiciones: **circum, de, ex**; y los *intransitivos compuestos* con la preposición **super**. V. gr.:

Cæsar Ambiorigi auxilia Menapiorum et Germanorum detraxit.

César quitó a Ambiorges los refuerzos de los Menapios y de los germanos.

Regina detraxit anulum de digito.

La reina quitó el anillo del dedo.

173. — Indicamos aquí algunos verbos compuestos de preposición. La presente lista servirá como ejercicio de vocabulario.

Compuestos de:

ad

accumbo
affulgeo
appareo
assuesco

sentarse a la mesa
brillar para uno
aparecer
acostumbrarse a

ante

antefero *preferir a*
antepono *preferir a*

circum		obsto	<i>oponerse</i>
circumdo	<i>rodear</i>	occurro	<i>salir al encuentro</i>
circumfundo	<i>derramar en torno</i>	post	
circumpono	<i>colocar alrededor</i>	posthabeo	<i>posponer a</i>
cum		postpono	<i>posponer a</i>
confero	<i>comparar, reunirse</i>	præ	
comparo	<i>comparar</i>	præcipio	<i>ocupar con anterioridad</i>
congruo	<i>unirse, juntarse</i>	præeo	<i>ir delante, adelantarse</i>
consentio	<i>consentir</i>	præluceo	<i>aparecer antes, primero</i>
ex		præfero	<i>preferir, anteponer</i>
eripio	<i>impedir, quitar</i>	præpono	<i>preferir a</i>
expono	<i>sacar de, exponer</i>	præsideo	<i>presidir, estar al frente de</i>
extorqueo	<i>obtener por la fuerza</i>	re	
in		refragor	<i>oponerse, contradecir</i>
illuceo	<i>resplandecer, brillar para</i>	repono	<i>volver a colocar</i>
illacrimo	<i>llorar por</i>	resisto	<i>resistir, oponerse</i>
innitor	<i>apoyarse en</i>	respondeo	<i>responder</i>
inicio	<i>arrojar hacia, sobre</i>	sub	
inter		subicio	<i>sujetar, someter a</i>
intercedo	<i>colocarse en medio</i>	subscribo	<i>escribir debajo, suscribir</i>
intervenio	<i>obstaculizar</i>	subvenio	<i>ir en ayuda de, socorrer</i>
ob		succumbo	<i>caer bajo, sucumbir</i>
oborior	<i>aparecer algo, nacer</i>	super	
obrepo	<i>insinuar, penetrar sin ser advertido</i>	supersto	<i>estar sobre</i>
		supervenio	<i>venir desde arriba</i>

B) Dativo con los compuestos del verbo *sum*

173 (Bis). — Los *compuestos* del verbo **sum** se construyen *ordinariamente con dativo*. Sin embargo muy a menudo algunos, como: *absum, adsum, insum, intersum, possum*, admiten otras construcciones.

V. gr.:

Dux deffuit officio = El general faltó al deber.*Civitas abest a periculis hostis* = La ciudad está lejos de los peligros del enemigo.

VERBO	R I G E				
	Dativo	in y ablat.	inter y acus.	a (ex) y abl.	ad y acus.
	significa:	significa:	significa:	significa:	significa:
absum	faltar			distar, estar lejos	
adsum	proteger, asistir	estar presente			presentarse
desum	faltar, ausentarse				
insum	hallarse, encontrarse				
intersum	participar, estar presente	participar, estar presente	encontrarse en		
obsum	estorbar, dañar, perjudicar				
præsum	estar frente, presidir, mandar				
prosum	aprovechar, ser útil a				
subsum	estar debajo de, oculto				
supersum	sobrevivir, quedar, sobrar				

N. B. — El pret. perf. de *insum*. Este verbo no hace *infui*, sino que suple este tiempo con *fui*.

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Traducir previo análisis.

1. Non semper pax **bello** anteponen-
da est. - 2. Inest Bœotiorum **genti** for-
titududo magna, ingenium parvum; hæc
scriptor quidam veterum commemorat. -
3. In Alcibiade mira levitas animi ine-
rat. - 4. Parva magnis sæpissime confe-
runtur. - 5. Clarissimus orator nostro
convivio interfuit. - 6. Multis viris
antiquitatis inerat potentia virium quam
ingenii. - 7. Iuris scientiam eloquentiæ
adiunget orator. - 8. Non modo nihil
profuit tibi arrogantia sed obfuit. -
9. Inter eos levis armaturæ Numidas
interposuerat. - 10. Verba nostra maxi-
me proderunt quibus interfuerunt.

II. — Traducir previo análisis.

1. Alpium vallum contra ascensum
transgressionemque Gallorum obicitur
et opponitur. - 2. Discipulus ille et sibi
et aliis maxime prodest. - 3. Pecunia
mihi sæpe defuit: sed numquam de-
erit mihi animus lætus. - 4. In omnium
animis Dei notionem impressit ipsa na-
tura. - 5. Ego desidero ut non solum
corporibus de etiam animis adsitis. -
6. Liberis Athenarum cervicibus iugum
servitutis Pisistratus imposuit. - 7. Quod
superest date pauperibus. - 8. Multum
tibi prodesset si lectionibus magistri
semper interfuisses. - 9. Mulier in In-
dia una cum viro in rogam imponitur.
- 10. Si exempla bonorum virorum vobis
non profuit, minus fortasse proderit
verba nostra.

III. — Traducir previo análisis.

1. Innest nobis cogitationis amor et
scientiæ. - 2. Cæsar magnum terrorem
iniecit civitatibus illius regionis. -
3. Carmina Horatii et prosunt et om-
nibus et proderunt. - 4. Miltiades diu
a patria afuit. - 5. Tu quoque sermo-
nibus nostris intereris. - 6. In rebus
secundis multi adsunt amici, in adver-
sis desunt. - 7. Tiberius novas imperio
Romano subiunxit provincias. - 8. Obi-
citur consulatus contionibus seditioso-
rum, insidiis coniuratorum, telis Catili-
næ; ad omne denique periculum atque
ad omnem iniuriam solus opponitur. -
9. Cæsar diu præfuit exercitui Roma-
no. - 10. Nos onera quibusdam bestiis,
nos iuga imponimus.

IV. — Traducir previo análisis.

1. Verba illa sacerdotum nobis mul-
tum profuerunt. - 2. Bella semper ci-
vibus nostris obfuerunt. - 3. Certis
rebus certa signa præcurrunt. - 4. Tu
quoque a sermone nostro affuisti. -
5. Deus animum præfecit corpori. -
6. Manlius posthabuit filii caritatem
publicæ utilitati. - 7. Hannibal bello se-
cundo Carthaginensum exercitui præe-
rat et multis præliis intererat. - 8. Ca-
to, censor factus, severe præfuit Roma-
nis. - 9. Natura in homine sensibus ra-
tionem adiunxit. - 10. Vir bonus pro-
dest quibus potest, obest nemini.

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis.

1. Aquella medicina que a ti te apro-
vechó, a Juan le dañó. - 2. El joven
se acercó (accedo) a su padre para

saludarlo. - 3. El abogado opuso al juez
las palabras del reo. - 4. Si tú te hu-
bieses encontrado presente habrías
dicho tu opinión. - 5. A estas palabras

se añadieron luego otros hechos desagradables. - 6. El padre no **estuvo presente al examen** del hijo. - 7. **Está en el ánimo** de los hombres el deseo de adorar y reconocer a Dios como supremo Señor. - 8. Con los amigos hablamos con sinceridad y confianza, manifestándonos las cosas íntimas. - 9. El gladiador **se arrojó sobre su adversario** para herirlo y darle muerte. - 10. Pocos fueron los soldados que **sobrevivieron**.

II. — Traducir previo análisis.

1. "Todo lo que **sobre** debe darse a los pobres", dice Nuestro Señor en el Evangelio. - 2. A veces los autores **comparan** las cosas grandes *con las pequeñas*. - 3. San Martín **se acercó a la ciudad** con sus soldados para defenderla. - 4. Catón, ya anciano, **asistía con mucha frecuencia a las reuniones** del senado. - 5. *A este joven le faltan las fuerzas* para continuar en su camino. - 6. Nuestros abuelos **estuvieron ausentes de la patria** por muchos años. - 7. Severo **fué puesto al frente de esta clase** para enseñar. - 8. Si **comparamos** la vida de

muchos santos *con la vida* de los grandes hombres, encontraremos muchas cosas semejantes y muchas diferentes. - 9. Tu recuerdo **sobrevivirá al recuerdo** de tu enemigo. - 10. Séneca **añadió a su prudencia** la sabiduría.

III. — Traducir previo análisis.

1. **Me opuse a las palabras** de aquel malvado. - 2. Si **te sobra** pan o carne se los darás a los pobres que **se acercuen a casa**. - 3. Me prometió que **estaría presente**. - 4. **Consentimos con aquello** que nuestra conciencia nos permitía. - 5. El adversario **ocupó con anterioridad** el lugar elegido por nosotros. - 6. El jardinero **quitó de su dedo** el anillo que tenía y lo entregó al dueño. - 7. A veces **posponemos** nuestro deber *a nuestros caprichos*. - 8. **Brilló** aquel día tan ansiado *para nuestros buenos niños* y **asistimos al juramento** de nuestros soldados. - 9. Ayer no **asistimos a clase**, pero hoy **estaremos presentes**. - 10. **Estaré alejado de vosotros**.

ROMA

Organización militar (El ejército. El soldado)

VOCABULARIO

<i>militia</i> - æ (f)	Servicio militar.
<i>vocatio militiæ</i>	Llamada a las armas.
<i>delectus</i> - us (m)	Levas, conscripción de gentes.
<i>stipendium</i> - ii (n)	Paga que recibía el soldado.
<i>sacramentum</i> - i (n)	Juramento del soldado.
<i>miles</i> - tis (m)	Soldado de infantería.
— <i>pedes</i> - itis (m)	Soldado en sentido general.
— <i>eques</i> - itis (m)	Caballero - jinete.
— <i>alarii</i>	Jinete o caballeros aliados.
— <i>equites legionarii</i>	Caballeros romanos.
— <i>tiro</i> - onis (m)	Conscripto, recluta.
<i>milites conscripti</i>	Reclutas.
— <i>conquisitor</i> - oris	El que recluta.
— <i>refractarii</i> - orum	Desertores.

— <i>voluntarius</i> - ii (m)	Voluntario.
— <i>evocati</i> - orum	Veteranos llamados al servicio militar.
— <i>velites</i> - um (m)	Soldado de infantería ligera (también <i>ferentarii</i>).
— <i>sagittarii</i> - orum	Arqueros.
— <i>funditores</i> - orum	Honderos.
— <i>iaculatores</i> - orum	Tiradores.
<i>socii</i> - orum (m)	Aliados.
<i>socii extraordinarii</i>	Las mejores tropas de los confederados reunidas para realizar empresas arriesgadas.
<i>tibicen</i> - inis (m)	Flautista.
<i>buccinator</i> - oris (m)	Trompetero [<i>buccina</i> - æ (f) trompeta].
<i>cornicen</i> - inis (m)	El que tocaba el cuerno.
<i>liticen</i> - inis (m)	El que tocaba el lituo.
<i>iuniores</i>	Soldados de 17 a 46 años. Residían fuera de Roma.
<i>seniores</i>	Soldados de 46 a 60 años. Residían fuera de Roma.
<i>hastati</i>	Formaban antes de Mario la primera línea de una legión; eran los más jóvenes.
<i>principes</i>	Formaban la segunda línea. Eran más vigorosos que los anteriores.
<i>triarii</i>	Formaban la tercera línea de la legión y eran todos veteranos.

Locosa.

Tuccius ad bicyclulæ possessionem vehementer adspirat; et cum æquali de difficultate huius gymnici ludi loquitur.

- Certe —ille opponit— credo difficillimum esse bicyclulæ insidere.
- Peuhl!
- An discensum?
- Fi!
- Volutatus?
- Nugæ hæ omnes!
- Ecquid igitur?
- Difficillimum est patri meo suadere, ut bicyclulam mihi emat!

LECCIÓN XXVI

CASO DATIVO

A) DATIVO CON VERBOS QUE INDICAN **superioridad**B) DATIVO CON VERBOS **impersonales**C) DATIVO **agente**

A) **Dativo con verbos que indican superioridad**

174. — Verbos que indican superioridad.

Los verbos que indican superioridad como: *superar, aventajar, adelantarse, preceder, distinguirse*, etc., rigen ordinariamente **caso dativo** (a veces **acusativo**) **de la persona o cosa** a la cual es superior o se aventaja, y **ablativo** (muy raramente con *in*) (de limitación) **de la cosa** en la que se es superior o se aventaja. V. gr.:

Demosthenes eloquentia omnibus (omnes) anteibat =
Demóstenes superaba a todos en (por) elocuencia.

N. B. — La persona o cosa a la cual se es superior, se aventaja, etc., va:

- a) en **dativo** con los verbos: *antecello, antisto* (menos clásico con acusativo); *excello, praeo* (menos clásico con acusativo)
- b) en **acusativo** con los verbos: *antevenio, praecedo*;
- c) en **dativo y acusativo** con los verbos: *anteo, antecedo, anteverto, praecurro, praeo*.

1) *Excello* rige siempre el caso *dativo en plural* (nunca en singular): *Romani omnibus excellunt*.

Si se usa con el significado de *distinguirse*, *hacerse* ilustre en sentido absoluto, esto es entre todos los demás, prefiere *præter* o *inter* y acusativo (también: *ex* y *ablativo*): *inter (præter) omnes oratores unus excellit*, Cícero; (*ex omnibus*), etc.

2) La frase: *distinguirse*, *hacerse* ilustre, destacarse como poeta, general, orador, etc., se traduce: *inter poëtas* o *in poësi excellere*; *dicendi vi* o *eloquentia excellere*.

3) *Antecello* y *excello*, como no tienen pretérito perfecto ni supino, suplen estos tiempos según los casos con: *præstiti*, *eminui*; *eluxi* o *florui*; *Socrates nobilitate discipulorum præter cæteros floruit*.

B) Dativo con verbos impersonales

175. — Dativo con verbos impersonales.

accidit	sucede, acontece a	necesse est	es necesario, indispensable
competit	toca, corresponde a	opus est	es menester, necesario a
constat	consta, es notorio a	placet	agrada, gusta a
contigit	sucede, acontece a	restat	resta a, queda a
convenit	conviene a	superat	sobra, basta, alcanza a
dolet	duele a	expedit	es útil, conviene
evenit	sucede, acontece a	libet	agrada, gusta a
licet	es permitido, lícito a	suppetit	alcanza, abunda para
liquet	es evidente, claro a	stat mihi	estoy resuelto a

ADVERTENCIA: La mayoría de estos verbos son *impropiamente impersonales*, es decir son personales por su naturaleza, pero se usan impersonalmente con significado diverso del ordinario.

176. — OBSERVACIONES: **Licet** rige infinitivo. Si llevara predicado nominal, éste comúnmente va en dativo por atracción (menos frecuentemente en acusativo). **Licet mihi esse bono** (bonum).

Necesse est alicui: admite la misma construcción que **licet**. Indica una necesidad absoluta imposible de eludirse. Ej.: **Nobis necesse est bonis esse**.

Opus est: la persona que *necesita* va en dativo; la cosa de la cual se indica la necesidad irá: a) **en ablativo** (de limitación) si la construcción es impersonal; b) **en nominativo** si la construcción es personal. Ej.: **Litteris nobis opus fuit** (impersonal); **litteræ nobis opus fuerunt** (personal).

Recuerde que **opus** es indeclinable.

C) Dativo agente

177. — Dativo agente.

El complemento agente (1), que como sabemos es aquel que indica la persona (o cosa personificada) que realiza la acción expresada por un verbo en voz pasiva, se traducirá en **dativo en lugar de ablativo con a, o ab**:

1º Con la **forma perifrástica pasiva** (participio futuro pasivo o gerundivo: *dus, da, dum*); ejemplo:

Mater filiis (dat.) **amanda est** = La madre debe ser amada por los hijos.

N. B. — Con todo se traduce en *ablativo con a o ab*:

- a) cuando se quiera **hacer resaltar o dar importancia** a la persona que debe hacer la acción. Ej.:

A me (non a te) **est de universo genere, dicendum.**
Yo debo hablar de todo (por mí se debe hablar de todo).

- b) cuando el encuentro con otro dativo ocasionaría ambigüedad: así, si deseo traducir la siguiente oración: *Yo debo obedecerte* habría ambigüedad si la traducción latina fuera: *Mihi parendum est tibi*, pues los vocablos *mihi* y *tibi* pueden ser tanto *dativos agentes*, como *dativos regidos por el verbo pareo*. El latín, para evitar esta ambigüedad, usará **el ablativo con a o ab** en vez del dativo agente. La traducción de la oración propuesta será entonces:

A me (no mihi) **parendum est tibi.**

2º Con los tiempos **compuestos pasivos**, esto es, con aquellos tiempos en cuya formación entra el *participio pasado*. (Menos frecuentemente y de uso no clásico con cualquier forma pasiva).

N. B. — Esta forma es muy usada:

- a) en **poesía**: Ej.: *Vix audior ulli* (ab ullo) = Apenas si alguien me escucha = Apenas si soy oído por alguno.

(1) No confunda el alumno el complemento **agente** con el de **causa eficiente**.

- b) en **prosa**, con los verbos: *audior, cognoscor, constituor, deliberor, habeor, intelligor, laudor, perspicior, probor, quæreor, videor* y *provideor*. Ej.:

Cui (debería ser: *a quo*) **non sunt auditæ** Demosthenis vigiliæ?

¿Por quién (de quién) no son conocidas las vigilias de Demóstenes?

¿Quién no conoce las vigilias de Demóstenes?

Libros meos tibi (debería ser: *a te*) **tam probari gaudeo.**

Me alegro que mis libros por ti sean tan alabados.

Observe el alumno la doble construcción y significación del verbo *probor*:

Aliquid probatur mihi = Me agrada algo.

Aliquid probatur a me = Algo es aprobado por mí; apruebo, reconozco algo como hermoso, verdadero.

Recuerde: el participio **comitatus** (*acompañado*) rige *ablativo agente*.

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Traducir previo análisis.

1. **Sunt tibi hi libri legendi.** - 2. **Quid mihi agendum dum pater aberat?** - 3. **A parentibus nostris tibi subveniendum est.** - 4. **Iudicibus maxima diligentia in omnibus rebus est adhibenda.** - 5. **Cui non est audita virtus Cæsaris?** - 6. **Pro fratribus mirabiliter Ioanne et Paulo cum inimicis pugnandum fuit.** - 7. **Nos reliquos discipulos scientia et studio præcedimus.** - 8. **Dux noster San Martín longe ceteris præstitit ducibus.** - 9. **Amicus noster dignitate discipulorum præter cæteros floruit.** - 10. **In scriptoribus Latinis admirabile est, quantum inter omnes unus excellat Cicero.**

II. — Traducir previo análisis.

1. **Ea omnia quæ non nostra culpa nobis accidunt, fortiter ferre debemus.** - 2. **Multa bonis viris adversa eveniunt.** - 3. **Magnis viris prospere semper eveniunt res.** - 4. **Non licet sui commodi causa noceri alteri.** - 5. **Deus Virgoque Maria hominibus diligendi sunt.** - 6. **Reipublicæ præcepta et leges omni-**

bus hominibus fideliter tenendæ sunt. - 7. **Omnibus pueris puellisque pigritia fugienda est.** - 8. **Virtutes animi bonis corporis anteponendæ sunt.** - 9. **Diligentia in omnibus rebus plurimum valet: hæc præcipue colenda est nobis, hæc semper adhibenda.** - 10. **A consulibus mea causa providenda est.**

III. — Traducir previo análisis.

1. **Legendus est Gracchus orator iuventuti.** - 2. **Firmi et stabiles et constantes amici tibi sunt eligendi.** - 3. **Nemini quidquam sine ratione faciendum est.** - 4. **Universo hominum generi moriendum est.** - 5. **Moderatori sapientibus principiis amicisque rectis opus est.** - 6. **Cuilibet puero magistri beneficio opus est.** - 7. **His plantis et floribus pluvia et calor opus est (pluvia et calore).** - 8. **Dicebat Iesus Phariseis: "Non sanis, sed ægris medico (medicus) opus est".** - 9. **Æmilio famulo nostro auxilio patris opus fuit.** - 10. **Auctoritate tua nobis opus est et consilio.**

IV. — Traducir previo análisis.

1. *Nihil ei opus erat simulatione et fallacia.* - 2. *Omnibus venia opus fuit.* - 3. *Iuvenibus valde probantur libri Ovidii et Horatii.* - 4. *Cui, Dei nostri, bonitas et amor non est auditus?* - 5. *Ille mihi dixit sibi post quintum diem esse mo-*

riendum. - 6. *Tibi, Cæsar, nunc omnia belli vulnera sananda sunt.* - 7. *Superat Demosthenes Ciceronem laude eloquentiæ.* - 8. *Cicero Cæsari virtute præstat.* - 9. *Num tibi videtur antecedere Demosthenem Ciceroni eloquentia?* - 10. *Honesta bonis viris, non occulta quærentur.*

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis.

1. **Debemos** procurarnos los libros necesarios. - 2. **Cicerón**, juntamente con otros autores de la edad clásica, **deben ser leídos por los alumnos.** - 3. **Todos debemos morir.** - 4. **Vosotros debéis combatir** valientemente por la defensa de vuestros ideales. - 5. **Yo he tomado** (por mí ha sido tomada) desde hace tiempo una resolución. - 6. **¿A quién no son conocidas** las obras de tu padre? - 7. **Me conviene** saber lo que se te ha dicho. - 8. Creo que este discurso de Cicerón **supera la elocuencia** de César. - 9. Platón **aventajaba en ciencia a todos sus contemporáneos.** - 10. Se creía que Miguel Ángel **superaba, en el arte de pintar, a todos los otros pintores.**

II. — Traducir previo análisis.

1. **A ti te es necesario** leer el informe del maestro. - 2. Nuestro pueblo **superó en generosidad a muchos otros.** - 3. Es admirable cuanto tu hermano **aventaje a todos sus compañeros en el estudio** de la gramática. - 4. Buenos Aires tiene muchos y muy hermosos edificios, pero este que contemplamos **supera a todos los otros que vimos.** - 5. Los soldados de la infantería **iban delante de la caballería.** - 6. La República Argentina **supera en fertilidad a muchas naciones de Europa.** - 7. Este sabio **sobresale por doctrina y sabiduría** de entre todos los hombres de ciencia que hoy habitan en nuestra patria. - 8. El jefe no **tuvo necesidad de las pa-**

labras del soldado para castigarlo. - 9. Los alumnos **deben ejercitar** todos los días la memoria. - 10. **Todos debemos amar** las virtudes y **huir** de los vicios.

III. — Traducir previo análisis.

1. La historia de nuestros antepasados **debe ser conocida y estudiada por todos nosotros.** - 2. Nuestros enemigos **deben ser perdonados** generosamente por nosotros. - 3. Los filósofos aseguran que las fuerzas del espíritu **son superiores a las fuerzas del cuerpo.** - 4. El león **aventaja en fuerza a la zorra,** pero ésta **es superior en astucia.** - 5. San Martín **fué muy superior a Bolívar** cuando renunció. - 6. Dice un escritor romano que el rostro de Jesús **superaba en belleza a todo rostro humano.** - 7. **Nos es necesaria gran prudencia** al tratar con nuestros adversarios. - 8. El río Paraná **se distingue** en mucho de los otros ríos por su extensión. - 9. Los indios de nuestras regiones **aventajaban en valor y ferocidad a los indios** de otras regiones de América. - 10. **¿A quién es desconocida** la fecundidad del poeta que ayer nos visitó?

IV. — Traducir previo análisis.

1. San Juan Bosco **aventajó a muchos hombres** de su época en ciencia y virtud. - 2. **A este historiador le aconteció** no encontrar las fuentes para su obra. - 3. **Entre los oradores argentinos**

es admirable cuanto **haya sobresalido** Estrada por su elocuencia y firmeza. - 4. No **nos es lícito** decir lo manifestado en el tribunal por el reo. - 5. *De entre todas las provincias argentinas* Buenos Aires **supera a las demás por su extensión y riquezas**. - 6. Muy a menudo **nos acontece** ver a este pobre caminando

por la calle. - 7. David **superó a todos los israelitas en su arrepentimiento**. - 8. ¿Quién no **ha oído nombrar** al general Manuel Belgrano? - 9. *Estas cartas* **deben ser leídas** por todos los que aman las misiones católicas. - 10. Este joven **se distingue en poesía**, pero no en matemáticas.

ROMA

Organización militar (El ejército - La oficialidad)

VOCABULARIO

dux - cis (m)	General. De ordinario ocupaba este puesto el cónsul de la república.
imperator - oris (m)	El general triunfador.
legatus - i (m)	Lugarteniente. En un principio eran representantes del senado del pueblo ante el cónsul (dux). Desde el tiempo de César comandaron las legiones.
tribunus militum	Tribuno militar. Había seis por cada legión y cada dos meses alternaban en el mando. Así desde Mario a César.
centurio - onis (m)	Jefe de una centuria.
primipilus - i (m)	Capitán de la primera centuria (también, primipilarius).
centurio primipili	Primer centurión.
optio - onis (f)	Ayudante del centurión.
signifer - feri (m)	El que llevaba el signum , divisa o estandarte de la legión.
antesignanus - i (m)	Soldado que llevaba una enseña o estandarte.
quæstor militaris	Cuestor militar: encargado de la administración militar, como el servicio de aprovisionamiento, el transporte, etc.
præfectus equitum	Jefe de caballería.
præfectus sociorum	Jefe romano de un ala de los aliados. Eran tres para cada una.
præfectus cohortum	Jefe de una cohorte de soldados aliados de infantería.
præfectus fabrum	Intendente o jefe de los obreros militares.
præfectus castrorum	Jefe de una legión en tiempo del bajo imperio.
præfectus prætorius	Jefe de la guardia pretoriana. Eran dos.

Iocosa.

Tuccius in schola.

Magister phrases enunciat, quas discipuli complere debent.

—Nunc tibi, Tucci. Statuæ sunt oculi sed nequeunt...

—Videre!

—Est nasus sed nequit...

Tuccius post aliquam moram:

—Emundari...

LECCIÓN XXVII

CASO DATIVO

- A) DATIVO DE **interés**
- B) DATIVO **ético**
- C) DATIVO DE **relación**
- D) DATIVO DE **fin**
- E) DATIVO DE **efecto**

A) Dativo de *interés*

178. — El dativo de **interés** indica la persona *en cuya ventaja o desventaja, provecho o perjuicio, utilidad o daño*, se hace o sucede una cosa o acción. V. gr.:

*Non **scholæ** sed **vita** discimus* = No aprendemos para la escuela sino para la vida.

*Homo **homini** lupus* = El hombre es un lobo para el hombre.

En latín este dativo recibe el nombre de **dativus commodi (incommodi)**. Suele expresarse en castellano con las preposiciones *a* o *para*.

N. B. — Si se desea expresar *la persona o cosa en cuyo favor o defensa algo se hace o sucede* (es decir: si el complemento de interés se puede expresar por las siguientes expresiones: **en ventaja de, en favor de,**

en defensa de...), el latín pide pro y caso ablativo: (Contra y caso acusativo). V. gr.:

Pro patria mori = Morir en defensa de la patria.

Contra patriam pugnare = Luchar contra la patria.

Observe el alumno las frases:

Esse pro aliquo = Estar en favor de alguno.

Assurgere alicui = Ponerse de pie en señal de honor, respeto hacia alguno.

Decedere alicui = Ceder el paso a alguno.

B) Dativo ético

179. — Muy semejante y afín al dativo de interés es el **dativo ético**. Este solamente se usa *con los pronombres personales (mihi, tibi, sibi, nobis, vobis)* e indica el interés, la viva participación de la persona que habla o escribe. V. gr.:

Quid mihi Celsus agit? = ¿Qué (**me**) hace Celso? ¿Qué hace (**mi**) Celso?

Tu mihi illum defendis? = ¿Y tú (**me**) lo defiendes?

At ille tibi pergit Brundisium = Y **hete aquí** que aquél sigue hacia Brindis.

N. B. — 1º Se usa *preferentemente* en el lenguaje familiar y muy especialmente en las frases interrogativas y exclamativas (de maravilla, reproche, sarcasmo, exhortación, etc.).

2º También en castellano tenemos un uso muy parecido cuando decimos: No **me** lo recuerdes... Y ¿tú **me** lo dices a mí?... No **te** lo dejes olvidado...

Observe el alumno:

Quid sibi volunt hæc? = ¿Qué indica esto?

Quid tibi vis? = ¿Qué quieres?

Nescio quid sibi velit = Ignoro qué es lo que quiere.

C) Dativo de relación

180. — El dativo de **relación**, llamado también **dativo indicantis**:

1º Suele usarse para indicar la persona a juicio de la cual una afirmación o parecer es verdadero.

También en castellano tenemos algo parecido cuando decimos, por ejemplo: *Para mí, él tenía razón*. Solemos con todo (en castellano) recurrir a otras expresiones; v. gr.: *a mi modo de ver; a mi modo de entender; según mi juicio; a los ojos de...*

En latín: *Nemo Deo pauper est* = Nadie a los ojos de Dios es pobre.

2º Este dativo (en latín) suele usarse (a partir de Tácito) preferentemente con **participios presentes de verbos de movimiento**. V. gr.:

Cæsar pervenit Gomphos quod est oppidum primum Thessaliæ venientibus ab Epiro.

César llegó a Gonfos, que es la primera ciudad de Tesalia **para quien viene** (si viene, viniendo) del Epiro.

N. B. — Observe el alumno cómo en castellano este dativo puede equivaler a una oración condicional impersonal o a un gerundio.

3º Este dativo es frecuentemente usado por los historiadores, en especial con los verbos *ir, venir, entrar, salir, ver*.

4º Suele usarse también este dativo con participio para indicar el juicio de una persona sobre un hecho determinado. V. gr.:

In universum æstimanti hæc vera sunt.

Para uno que juzga, considera en general, estas cosas son verdaderas.

D) Dativo de fin

181. — El nombre (generalmente) abstracto que indica el **fin u objeto hacia el cual se dirige la acción del verbo**, se traduce en **dativo**. V. gr.:

Dux auxilio venit = El general vino en auxilio (para auxilio).

Diem dicere colloquio = Fijar un día para la entrevista.

Receptui canere (militibus) = Dar la señal de retirada (a los soldados).

Admirationi, usui est = Este objeto de admiración, es de utilidad, sirve.

Generalmente en castellano lleva las preposiciones **a, para;** a veces **en.**

OBSERVACIONES: 1ª Muy a menudo *se suple* el dativo de fin por: **in (ad)** y **acusativo**, o bien por **genitivo** seguido de **causa (gratia)**. V. gr.: *Dux in auxilium* (auxilio) *venit*. *Dux bellandi causa venit* = El general vino para la lucha (luchar).

2ª El alumno encontrará este dativo en expresiones correspondientes al lenguaje *agrícola, militar y comercial.*

3ª Observe asimismo el alumno cómo la mayoría de estos dativos son de naturaleza verbal.

E) Dativo de efecto

182. — Este dativo, que es muy parecido al anterior, indica **la consecuencia o el resultado** de una acción y se encuentra unido **al verbo sum.** V. gr.:

Nimia fiducia calamitati esse solet = La demasiada confianza suele ser de (ocasionar, causar) gran desgracia.

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Traducir previo análisis. Indique el alumno de **qué clase** es el dativo.

1. *Pericles omnibus civibus propter eloquentiam summæ fuit admirationi.*
- 2. *A Cæsare et Ariovisto dies collo-*

- quio dicta est.* - 3. *Quid ait nobis Lælius?* - 4. *Tu nobis illius arrogantiam defendis?* - *Quid sibi volunt hæc?* - 5. *Quæ mihi exempla præbes filiis meis?* - 6. *Navigantibus ex Africa in Italiam Sicilia ad septentriones vergit.* - 7. *Iu-*

dex ipse pro criminali dixit. - 8. *Non eadem omnibus sunt honesta atque turpia.* - 9. *Caelum collucet omnibus.* - 10. *Breve et irreparabile tempus omnibus vitæ est.*

II. — Traducir previo análisis. Indique el alumno de qué clase es el dativo.

1. *Parentes optant vitam beatam liberis suis.* - 2. *Dulce et decorum est pro patria mori.* - 3. *Foro nata eloquentia*

est. - 4. *Christus mortem pro nobis passus est.* - 5. *Convenit dimicare pro legibus, pro libertate, pro patria.* - 6. *Deus non solet esse auxilio iis qui se inconsulto in periculum mittunt.* - 7. *Non solum nobis divites esse volumus, sed liberis, propinquis, amicis, maximeque reipublicæ.* - 8. *Quid ergo illæ sibi statuæ equestres inauratæ volunt?* - 9. *Timoleon Syracusanis auxilio missus erat.* - 10. *Hasdrubal, suspicatus id quod erat, receptui propere cecinit.*

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis. Señale el alumno de qué clase es el dativo.

1. El agricultor manifestó estas cosas para su propia defensa y no en ventaja de tu padre. - 2. Salta es la primera provincia argentina para los que llegan desde Bolivia. - 3. El avaro acumula para sí y no para los otros. - 4. ¿Qué hace nuestro Luis? - 5. ¿Qué nos vienes a decir si ya sabemos todo? - 6. No estudiamos para estos años próximos, sino para los futuros. - 7. ¿Qué significan estas palabras y estos hechos? - 8. Para algunos discípulos la suma felicidad está en no ir a la escuela. - 9. Es señal de buena educación el que (ut) los alumnos se pongan de pie cuando llega el maestro. - 10. Los montes para aquellos que los contemplan de lejos parecen todos iguales.

II. — Traducir previo análisis. Señale el alumno de qué clase es el dativo.

1. Para quien considera rectamente, la guerra ha sido un peligro muy próximo. - 2. Dicen que el maestro escribió algunos libros para provecho de sus alumnos. - 3. ¿Qué dice y hace mi Alejandro? - 4. El estudio de la filosofía es el mejor remedio para muchos males. - 5. El trabajo es para los pobres el único medio de vida. - 6. Los padres deben trabajar en favor de sus hijos y éstos en favor de sus padres. - 7. El general buscó para sí (en provecho propio) el poder y no en favor del pueblo. - 8. ¿A qué viene todo esto? - 9. Para el que tiene fe en Dios nuestro Señor, todo es posible. - 10. El río Paraná es hermosísimo para los que navegan por él.

ROMA

Organización militar (El ejército - Las armas)

VOCABULARIO

<i>arma - orum</i> (n)	Armas defensivas.
<i>tela - orum</i> (n)	Armas ofensivas.
<i>galea - æ</i> (f)	Casco de acero con carrilleras.
<i>cassis - idis</i> (f)	} Casco, yelmo de metal.
<i>cassida - æ</i> (f)	

<i>iuba</i> - æ (f)	}	Penacho del yelmo.
<i>crista</i> - æ (f)		
<i>scutum</i> - i (n)	}	Escudo cuadrangular de madera, forrado de cuero.
<i>clipeus</i> (um) - i		Escudo ovalado de bronce.
<i>parma</i> - æ (f)		Escudo pequeño que usaba la infantería ligera (<i>milites levis armaturæ</i>).
<i>lorica</i> - æ (f)	}	Armadura de correas trenzadas; coraza de cuero y metal.
<i>ocrea</i> - æ (f)		Escarcelas, armaduras de las piernas.
<i>hasta</i> - æ (f)	}	Lanza.
<i>pilum</i> - i (n)		Lanza arrojadiza de cinco pies y medio de larga.
<i>lancea</i> - æ (f)	}	Lanza larga de los caballeros romanos.
<i>gladius</i> - ii (m)		Espada corta de dos filos que hería de punta.
<i>ensis</i> - is (m)	}	Espada larga que hería de filo.
<i>pugio</i> - onis (m)		
<i>sica</i> - æ (f)	}	Puñal.
<i>bulteum</i> (us) - i		Vaina.
<i>telum</i> - i (n)	}	Arma arrojadiza propia de los <i>velites</i> . Flechas, dardos.
<i>iaculum</i> - i (n)		Flecha.
<i>sagitta</i> - æ (f)	}	Saeta.
<i>arcus</i> - us (m)		Arco.
<i>funda</i> - æ (f)	}	Honda para tirar <i>lapides</i> .
<i>tragula</i> - æ (f)		Dardos, armas arrojadizas.
<i>verutum</i> - i (n)	}	Dardo ligero.
<i>spiculum</i> - i (n)		Dardo pesado.
<i>amentum</i> - i (n)	}	Amiento, correa con que se tiraban los dardos.
<i>signum</i> - i (n)		Enseña, divisa, bandera.
	}	—de la <i>legión</i> : era un águila de plata u oro con las alas extendidas, colocada sobre un asta.
		—de <i>manípulo</i> : era una mano.
		—de la <i>cohorte</i> : era un animal (lobo, caballo, elefante, etc.).
<i>vexillum</i> - i (n)	}	Estandarte de la caballería. Lienzo cuadrangular sobre un asta.
<i>labarum</i> - i (n)		Estandarte imperial. A partir de Constantino.
<i>impedimenta-orum</i> (n)	}	Equipaje; convoy de un ejército; tiendas, máquinas de guerra, reserva de armas, etc.
<i>sarcina</i> - æ (f)		Bagajes individuales como: armas, víveres (<i>cibaria</i>), equipaje del soldado, etc.

Iocosa.

Tuccius a magistro interrogatur:

—*Qui menses viginti et octo dies numerant?*

—*Babæ! Omnes!*

LECCIÓN XXVIII

CASO DATIVO

Doble dativo

183. — Hay algunos verbos en latín que rigen **dos dativos**:

- a) Uno de **interés** (*de la persona*);
- b) Otro de **fin o efecto** (*de la cosa*).

Estos verbos son:

A) **sum** y **fio** con el significado de: *ser de, servir de, redundar en, llevar a, causar, ocasionar, producir*. V. gr.:

Hoc mihi laudi (emolumento, damno, impedimento) est (fit) = Esto **para mí** redunda en honor (ventaja, daño);
Esto redunda en **mi** honor, etc.

Incumbite in studium eloquentiæ ut et vobis honori, et amicis utilitati, et reipublicæ emolumento esse possitis =
Aplicaos al estudio de la elocuencia a fin de que podáis, etcétera.

Observe: **Præsidio esse, argumento esse, contemptui esse** = Ser de ayuda, servir de argumento, etc.

B) **do, duco, habeo, tribuo, verto**: con el significado de: *atribuir a, dirigir a, imputar a, achacar a*. V. gr.:

Aliquid dare (habere, tribuere, vertere) alicui crimini (vitio, culpæ, laudi, honori, decori, dedecori) = Atribuir, imputar a uno una cosa a honor, a delito, etcétera.

Duci fugam ignaviæ tribuerunt = (Al general) atribuyeron a cobardía la fuga del general.

Vitio mihi dant quod mortem hominis necessariii graviter ferro = Me culpan a vicio el tolerar la muerte de un hombre tan importante.

184. — A los verbos: **accipio** (recibir en); **arcesso** (llamar, hacer venir en); **eo** (ir en); **mitto** (mandar en); **profiscor** (ir en); **relinquo** (dejar en, para); **venio** (venir en); y en general a los verbos que significan movimiento o posesión (en lenguaje militar), únense los dativos **auxilio** (en auxilio, en ayuda); **præsidio** (en, para defensa); **subsidio** (en socorro). V. gr.:

Cæsar venit auxilio Sequanis = César acudió en socorro de los secuanos.

Cæsar quinque cohortes castris præsidio reliquit = César dejó para refuerzo de los campamentos cinco cohortes.

185. — OBSERVACIONES: 1ª La construcción **pasiva** admite también el **doble dativo**. V. gr.:

Virtus sola nemini datur dono = La virtud sola no se da en regalo a nadie.

Duæ legiones missæ sunt subsidio equitatus = Dos legiones fueron enviadas en socorro de la caballería (para la caballería).

2ª En esta construcción del doble dativo, a veces el **dativo de interés** se traduce en castellano por **un complemento de especificación o por un adjetivo posesivo**, ambos con referencia al dativo de fin o efecto. V. gr.:

Leges omnibus civibus utilitati sunt = Las leyes sirven para utilidad de todos los ciudadanos.

Pater tuus venit auxilio mihi = Tu padre vino en mi auxilio.

N. B. — Para la versión **al latín** tenga presente el alumno que **el complemento de interés** se traducirá **en dativo** (no en genitivo o por un adjetivo posesivo) siempre que el complemento de fin que le acompaña esté expresado en dativo. V. gr.:

Los romanos enviaron soldados en socorro *de los aliados* = *Romani miserunt milites auxilio sociis* (no *sociorum*).

Vendrán en nuestra ayuda = *Venient subsidio nobis* (no: *subsidio nostro*). También: *in subsidium nostrum*.

3ª Los verbos **admiror**, **odi**, **utor** y algunos otros, siendo **deponentes**, *sustituyen la forma pasiva*, de la que carecen, mediante el verbo **sum** y el **dativo final** de un sustantivo de la misma raíz. V. gr.:

Admirationi sum = Soy objeto de admiración.

Odio sum = Soy objeto de odio.

Ursui sum = Soy de utilidad, sirvo para, se me emplea para, etc.

N. B. — Otra forma de traducir sería *convertir la frase de pasiva en activa*: Eres perseguido por todos = Todos te persiguen = *Omnes te sequuntur*. También recurriendo al uso de un verbo de significado afín y de naturaleza transitiva activa o intransitiva activa: *occupor* en lugar de *potior*; *agitor* en lugar de *persequor*; *adhibeor* en lugar de *utor*, etc.

Observe el alumno: *Hoc mihi cordi est* = Me preocupa esto.

4ª Encuéntrase a veces en lugar del dativo de fin un **acusativo** con valor de atributo del complemento directo (aposición). V. gr.:

Dux misit duas legiones subsidium (o subsidio) *equitatu*.

El general envió dos legiones en socorro de la caballería.

N. B. — Con los verbos **do**, **habeo**, **mitto** se debe usar *el acusativo* con valor de atributo del complemento directo en lugar del dativo de fin siempre que el nombre sea de persona. Si *de cosa*, *prefiere el dativo*. V. gr.:

Amicum meum tibi comitem (no: *comiti*) *dabo*.

Te daré como (por) compañero a mi amigo.

Regi coronam mittunt dono (donum).

Envían una corona en regalo (como regalo) al rey.

5ª A veces se encuentra en lugar del dativo *el nominativo*. V. gr.:

Huius mors tibi emolumentum (emolumento) *futura est*.

La muerte de éste te aprovechará (será para ti de beneficio).

6ª En *poesía* a veces se encuentra *el dativo* en lugar del acusativo con *ad* del complemento de dirección. V. gr.:

It clamor caelo = Se levanta un clamor hacia el cielo.

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Traducir previo análisis.

1. *Fortitudini fortuna quoque adiumento est.* - 2. *Magistro tribuit ignaviae hoc ille.* - 3. *Habere questui rem*

publicam turpe est. - 4. *Virtus sola neque datur dono neque accipitur.* - 5. *Miserunt cives aurum et argentum muneri regi.* - 6. *Dux noster legiones*

septem præsidio militibus reliquit. - 7. *Nemini meus adventus labori aut sumptui fuit.* - 8. *Est omnibus odio crudelitas, amor probitas et clementia.* - 9. *Vitis arboribus decori est.* - 10. *Magnis malis est homini avaritia.*

II. — Traducir previo análisis.

1. *Adolescentium ætas non est impedimento bonis studiis.* - 2. *Eloquentia principibus maximo est ornamento.* - 3. *Secundæ res mire sunt vitiis obtentui.* - 4. *Exitio est avidis nautis mare.* - 5. *Virtutes hominibus decori gloriæque sunt.* - 6. *Superiori nostro disciplinam immerito vitio vertebant.* - 7. *Cæcus sanatus Iesu laudem tribuit; id ei crimini dederunt Pharisei.* - 8. *Hortensio, quod bello civili nunquam interfuisset, ignaviæ tribuebatur.* - 9. *Lysander Lacedæmonius, Orchomeniis missus auxilio, occisus est a Thebanis.* - 10. *C. Cæsar Galliæ provinciæ cum exercitu subsidio profectus est.*

III. — Traducir previo análisis.

1. *Ego libros meos tibi amico dilecto muneri misi.* - 2. *Timotheus Ariobar-*

zani auxilio profectus est. - 3. *Nemini vita rustica probro et crimini dari debet.* - 4. *Mihi magnæ est curæ ætas tua.* - 5. *His difficultatibus duæ res erant subsidio.* - 6. *Castra nunc vobis hostium urbem prædæ do.* - 7. *Una erat magno usui res preparata a nostris militibus.* - 8. *Mihi scito in dies maiori curæ esse infirmitatem tuam.* - 9. *Eius domus erat non domino magis ornamento quam civitati.* - 10. *Id, quod mihi crimini dabatur, crimen non erat.*

IV. — Traducir previo análisis.

1. *Nobis temeritas est bono, istis malo.* - 2. *Hannibal Antiocho, regi Syriæ: "Odi, inquit, odioque sum Romanis".* - 3. *San Martín multis æqualibus propter peritiam atque virtutem invidiæ erat.* - 4. *Præsidi nostro salus rei publicæ maximæ curæ erat.* - 5. *Athenienses Miltiadi crimini dederunt quod Parum insulam non cepisset.* - 6. *Desidia adulescentibus vitio datur.* - 7. *Hoc est mihi solatio.* - 8. *Pericles agros suos dono rei publicæ dedit.* - 9. *Brown ea parat quæ sunt usui ad armandas naves.* - 10. *Multis civibus Argentinis mors Estrada magno dolori fuit.*

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis.

1. *Nerón era odiado por todos los buenos ciudadanos del imperio Romano.* - 2. *Esta hermosa casa redunda en honor del dueño.* - 3. *El estudio resulta de mucha molestia para los perezosos.* - 4. *San Martín acudió en auxilio de las tropas argentinas y chilenas.* - 5. *Estas cosas se convertirán en alabanza y gloria del padre.* - 6. *Odio y soy odiado por nuestros enemigos.* - 7. *Muy a menudo los honores y los placeres redundan en perjuicio de los hombres.* -

8. *Tu madre me mandó en tu ayuda.* - 9. *Para muchos compañeros la muerte de Justino fué un gran dolor.* - 10. *Me enviaron como regalo estos libros antiguos.*

II. — Traducir previo análisis.

1. *Faltaba todo aquello que debía servir para construir la iglesia.* - 2. *El hierro no sólo es usado por los herreros, sino también por los fabricantes de armas.* - 3. *Ordinariamente los poetas*

son más admirados que los oradores. - 4. Tu amistad **se me achacó a deshonor**. - 5. **Me atribuyen a cobardía** no haber nunca intervenido en estas luchas. - 6. Verdaderamente estas cosas **me preocupan**. - 7. **Te doy como regalo** estas cartas que son muy antiguas. - 8. El valor de nuestros soldados **fué admirado por todos**. - 9. El soldado **corrió en auxilio del capitán**. - 10. Todo lo que dijo aquél **redundará en desventaja nuestra**.

III. — Traducir previo análisis.

1. El amor a la virtud no debe ser causa **de deshonor para nadie**. - 2. Las leyes de Dios **son la salvación para el mundo**. - 3. **Me achacan** la muerte de este hombre. - 4. La diligencia en vuestros estudios **servirá grandemente para vuestro porvenir**. - 5. **A los buenos ciudadanos está muy a pecho** el bienestar de la República. - 6. Todo lo que he visto y tú me narraste **me servirá de argumento para la defensa**. - 7. No siempre **sirve** el dinero **para la guerra**,

pero sí el valor de los soldados. - 8. La muerte de César **fué para deshonor del pueblo romano**. - 9. No **me preocupan** tanto las alabanzas cuanto mi deber. - 10. Los agricultores agradecidos **enviaron como regalo** sus mejores frutas **al rey y a la reina**.

IV. — Traducir previo análisis.

1. **Es para vergüenza nuestra** lo que sucedió ayer en casa de nuestro jefe. - 2. Este alumno comenzó a **ser odiado por sus compañeros**. - 3. El maestro **achacó a Luis** la falta que cometió Alejandro. - 4. **Te enviaré en refuerzo** algunos jóvenes de los más valientes. - 5. **Te dejo como ayuda** algunos hombres óptimos. - 6. Es realmente **dañoso para todos nosotros** lo que se narra en ese libro. - 7. Lo que manifestó el reo al juez **servirá de prueba para tus hermanos**. - 8. He ordenado **venir en auxilio nuestro** a las tropas de Buenos Aires. - 9. Al padre **le preocupaba** la conducta del hijo. - 10. **Eres admirado por tus alumnos**.

ROMA

Organización militar (El campamento)

VOCABULARIO

<i>castra - orum</i> (n)	Campamento militar.
<i>fossa - æ</i> (f)	Fosa.
<i>agger - ris</i> (m)	Terraplén.
<i>vallum - i</i> (n)	Empalizada
<i>castellum - i</i> (n)	Fortaleza; reducto.
<i>portæ - arum</i> (f)	Puertas de ingreso al campamento. Eran cuatro.
— <i>porta prætoris</i>	Frente al enemigo.
— <i>porta decumana</i>	Opuesta al anterior.
— <i>porta principalis dextra et sinistra</i>	A ambos lados.
<i>pellis - is</i> (f)	Tienda de campaña de los soldados.
<i>tentorium - ii</i> (n)	Tienda de la oficialidad; legados, tribunos, etc.
<i>tabernaculum - i</i> (n)	

<i>prætorium</i> - ii (n)	Tienda del dux (del prætor en un principio): el general.
<i>præsidium</i> - ii (n)	Guarnición de tropas.
<i>custodiæ</i> - arum (f)	Centinelas.
<i>excubiæ</i> - arum (f)	Centinelas diurnos. }
<i>vigiliæ</i> - arum (f)	Centinelas nocturnos. } En el campamento.
<i>stationes</i> - um (f)	} Guardias que custodiaban las puertas del campamento.
<i>procubitores</i> - um	
<i>statio</i> - onis (f)	
	Puesto de guardia.

locosa.

Magister de arborum cultura Tuccium interrogans:

— Quod est opportunius tempus ad poma demetenda?

— Cum ab horto longe sunt pater, mater et alius quivis...

LECCIÓN XXIX

CASO DATIVO

Dativo posesivo

186. — Llámase dativo **posesivo** a aquel que unido al verbo *sum* (con el significado de: *tener, poseer, pertenecer*) indica la persona o cosa personificada que tiene, posee o a quien pertenece un objeto.

187. — En la construcción de este dativo:

- a) La persona o cosa poseída va en caso **nominativo**, puesto que oficia de sujeto. (En la oración objetiva irá en caso acusativo.)
- b) El verbo *sum* se usa en **tercera persona** y en concordancia con el sujeto.
- c) El poseedor (persona o cosa personificada que posee, tiene o a quien algo pertenece) va en **dativo**. V. gr.:

Fides est mihi = Yo tengo fe.

Amici duo sunt Paulo = Pablo tiene dos amigos.

Scio fidem esse tibi = Sé que tienes fe.

188. — Se prefiere esta forma:

1º Cuando se quiere dar en latín *más realce o importancia a la persona o cosa poseída que el poseedor*.

2º Cuando se quiere indicar una **relación recíproca** entre varias personas o cosas. En este caso y con igual construcción suele usarse también el verbo **intercedo**.

V. gr.: **Est (intercedit) mihi aliquid cum aliquo** = Tengo esta o aquella relación (amistad, semejanza...) con uno.

Est mihi amicitia cum Petro = Tengo amistad con Pedro.

Est homini similitudo cum Deo = Tiene el hombre semejanza con Dios.

N. B. — 1º Nunca se dice en latín: *habeo aliquid* (amicitiam, similitudinem, etc.), *cum aliquo* (Petro, Deo, etc.).

2º La frase: *mihi* (tibi, ei, nobis, etc.) *res est cum aliquo*, significa: yo debo (él, nosotros, etc.) entendérmelas con uno.

3º Observe el alumno la diferencia entre: *canis est Antonii* (es de Antonio, es propiedad de Antonio, Antonio es su dueño), y *canis est Antonio* (lo tiene Antonio aun sin ser su dueño).

189. — ADVERTENCIA: Con todo, **en lugar** del dativo posesivo, se prefiere:

a) El verbo ***habeo* (*possideo*)** y ***caso acusativo*** cuando el objeto poseído está representado por *un nombre concreto, material* en lugar de uno abstracto. V. gr.:

Habeo domum mejor que *Domus est mihi*.

Possideo tres codices mejor que *Tres codices sunt mihi*.

b) ***Sum* con *in* y *ablativo*, o *insum* y *ablativo*, o un *ablativo* o *genitivo de cualidad* o un *genitivo posesivo***, o de preferencia una expresión análoga con distinto giro cuando la cualidad poseída es una *cualidad del alma* (ya sea moral, ya intelectual). V. gr.:

César tenía gran ingenio.

In Cæsare magnum ingenium erat.

Magnum erat ingenium Cæsaris.

Cæsar fuit vir magno ingenio (*magni ingenii*).

Cæsar fuit homo ingeniosissimus.

Cæsar ornatus (præditus) erat magno ingenio.

N. B. — No se usa tampoco el dativo cuando el sentido del verbo es *contener, tener en sí*. No se dirá *Rei publicæ Argentinae sunt florentes civitates*, sino: *In Republica Argentina sunt florentes civitates*.

190. — En la expresión: ***est* (*datum, inditum est*)**, ***nomen* (*cognomen, agnomen, prænomen*)**, ***mihi* (*tibi, ei, etc.*)** = yo tengo el nombre de, me fué puesto el nombre de, me llamo; los *nombres propios pueden ir*:

a) en ***dativo*** (por atracción del pronombre personal *mihi, tibi, etc.*). V. gr.:

Est nomen mihi Petro = Me llamo Pedro. (1)

(1) *Doble dativo por atracción.*

- b) en **nominativo** (concordando en calidad de atributo con *nomen*, *cognomen*, etc.). V. gr.:

Est mihi nomen Petrus.

- c) En **genitivo** (muy raro este uso). V. gr.:

Mihi nomen Petri (est datum, inditum, etc.).

191. — En la expresión activa: **do** (*dico, indico, pono, tribuo*) **nomen** (*cognomen...*) **mihi** (*tibi, ei, etc.*) = poner nombre a uno, los nombres propios pueden ir:

- a) en **dativo** (por atracción del pronombre personal *mihi, tibi, etc.*). V. gr.:

Parentes ei nomen (acus.) dederunt Petro. (1)

- b) en **acusativo** (concordando en calidad de aposición de *nomen, cognomen, etc.*). V. gr.:

Parentes ei nomen (acus.) dederunt Petrum.

- c) en **genitivo** (raramente). V. gr.:

Parentes ei nomen (acus.) Petri dederunt.

192. — En la expresión: **habeo nomen** (tengo el nombre de, me llamo), los nombres propios van en caso acusativo concordando con *nomen* en calidad de aposiciones. Los nombres comunes en genitivo. V. gr.:

Mons habet nomen Iuram = Este monte tiene el nombre (se llama) Jura.

Cræsus habebat cognomen divitis = Creso tenía el sobrenombre de rico.

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Traducir previo análisis.

1. *Erat Alcibiadi canis famosus.* -
2. *Patri nostro erat albus codex et antiquus.* -
3. *Fuit Marcello viro optimo filiæ duæ filiusque unus.* -
4. *Mihi cum viris fortibus, qui censores proximi fuerunt, est amicitia.* -
5. *Q. Curio non minor vanitas inerat quam audacia.* -
6. *Non semper idem floribus est color.* -
7. *Catoni studium modestiæ, decoris, sed maxime severitatis erat.* -
8. *Massiliensibus magna cum Gallis*

fuere bella. - 9. *Philippo mos erat periculis se temere offerre.* - 10. *Scipioni nomen postea Africano fuit.*

II. — Traducir previo análisis.

1. *Ægyptum occupavit Ptolomæus, cui cognomen Philopatri fuit.* -
2. *Caio Marcio cognomen Coriolano fuit.* -
3. *Nomen Mercurii est mihi.* -
4. *Mettello cognomen Numidici (Numidico) inditum fuit.* -
5. *Magna in Cicerone*

(1) Doble dativo por atracción.

eloquentia fuit. - 6. Xenophonti filius fuit cui nomen erat Grillus. - 7. Liberris plerumque est cum patribus similitudo. - 8. Syracusis est fons aquæ dul-

cis cui nomen est Aretusa. - 9. Est mihi nomen Alphonsus. - 10. Tarquinio, postremo Romanorum regi, cognomen Superbo datum est.

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis.

1. Me llamo Luis. - 2. Mis padres me pusieron el nombre de Alfredo. - 3. Tengo una hermosa villa en las orillas del mar. - 4. Nuestro abuelo tenía una paciencia heroica. - 5. Todos los pájaros tienen dos alas. - 6. A Jesús le fué dado el sobrenombre de maestro bueno. - 7. Cada cual tiene sus propios defectos. - 8. Las plantas no siempre tienen las hojas ni las mismas flores. - 9. Algunos de nuestros grandes hombres tuvieron grandes virtudes, pero también grandes defectos. - 10. Yo me llamo Rodolfo; a ti, ¿qué nombre te pusieron tus padres?

II. — Traducir previo análisis.

1. Dicen que Crespo, hombre extremadamente rico, tenía dos hijos. - 2. Aquel capitán tenía como sobrenombre el de cobarde. - 3. Había en él mucha inteligencia pero poca fortaleza. - 4. Tenemos amistad con muchos sabios de Europa. - 5. Me dijeron que no tienes enemistad alguna con Timoteo. - 6. Los hijos tienen gran semejanza con sus padres. - 7. En la República Argentina hay muchos ríos caudalosos. - 8. La provincia de Buenos Aires posee edificios muy hermosos. - 9. Aquel orador fué llamado por su elocuencia extraordinaria boca de oro. - 10. ¿Qué nombre le pusieron sus padres al niño que nació ayer?

ROMA

Organización militar (El ejército: el asalto, el sitio, la victoria)

VOCABULARIO

<i>bellum</i> - i (n)	Guerra.
<i>prælium</i> - ii (n)	Batalla entre ejércitos.
<i>pugna</i> - æ (f)	Sentido general de: batalla, lucha, encuentro.
<i>dimicatio</i> - onis (f)	Lucha con probabilidades de una derrota.
<i>certamen</i> - nis (n)	Lucha entre dos rivales por determinar quién es el vencedor.
<i>oppidum</i> - i (n)	Ciudad fortificada.
<i>propugnaculum</i> - i (n)	Fortaleza.
<i>contio</i> - onis (f)	Arenga del general.
<i>classicum</i> - i (n)	Señal de trompeta para el ataque.
<i>obsidio</i> - onis (f)	Asedio, cerco.
<i>obsessio</i> - onis (f)	Idem.
<i>oppugnatio</i> - onis (f)	Ataque, asalto.
<i>impetus</i> - us (m)	Asalto.
<i>receptus</i> - us (m)	Retirada.
<i>munitio</i> - onis (f)	Defensa, atrincheramiento.
<i>mænia</i> - ium (n)	Muros de la ciudad.

<i>murus</i> - <i>i</i> (m)	Muro (indica una construcción de piedra, ladrillos, etc.).
<i>fenestra</i> - <i>æ</i> (f)	Tronera, abertura pequeña de una muralla.
<i>scala</i> - <i>æ</i> (f)	Escalera.
<i>tormentum</i> - <i>i</i> (n)	Máquina de guerra para disparar dardos, proyectiles.
<i>catapulta</i> - <i>æ</i> (f)	Idem.
<i>scorpio</i> - <i>onis</i> (m)	Máquina para lanzar piedras y flechas.
<i>ballista</i> - <i>æ</i> (f)	Ballesta.
<i>onagrus</i> - <i>i</i> (m)	Onagro, parecido a la ballesta; funcionaba por medio de cuerdas embreadas.
<i>aries, etis</i> (m)	Ariete: viga larga que terminaba por una cabeza de carnero de hierro y con la que abrían brechas en los muros.
<i>pluteum</i> - <i>i</i> (n) us	Máquina de guerra protegida para batir las murallas. Era movable; debajo de ella podían trabajar los sitiadores.
<i>terebra</i> - <i>æ</i> (f)	Máquina para taladrar muros.
<i>falx</i> - <i>cis</i> (f)	Hoz colocada en el extremo de una viga que servía para desunir y arrancar las piedras del muro.
<i>vinea</i> - <i>æ</i> (f)	Mantelete; máquina de guerra protegida, servía para batir las murallas. Se construía sobre maderas a una altura de ocho pies. Tenía siete pies de ancho por dieciséis de largo. Se la cubría con zarzos y cueros. Por los costados estaba cubierta de mimbres.
<i>turris mobilis</i>	Torre hecha de madera con ruedas y ariete en la parte inferior y un puente levadizo para entrar en la ciudad por encima de las murallas.
<i>musculus</i> - <i>i</i> (m)	Máquina de guerra con que se cubrían los zapadores. (Especie de galería.)
<i>cuniculum</i> - <i>i</i> (n)	Galería subterránea.
<i>testudo</i> - <i>inis</i> (f)	Tortuga militar que formaban los soldados levantando sus escudos sobre la cabeza, formando una especie de tejado a cuyo amparo avanzaban hasta la muralla enemiga.
	— Máquina de guerra hecha de tablas resistentes puestas sobre ruedas para defenderse del enemigo.
<i>victoria</i> - <i>æ</i> (f)	Victoria.
<i>triumphus</i> (m)	Triunfo.
<i>clades</i> - <i>is</i> (f)	Calamidad, desgracia, matanza.
<i>captivus</i> - <i>i</i> (m)	Prisionero.
<i>trophæum</i> - <i>i</i> (n)	Trofeo de victoria; también la victoria.
<i>spolium</i> - <i>ii</i> (n)	Despojo de victoria; botín.
<i>exuviae</i> - <i>arum</i> (f)	Idem
<i>præda</i> - <i>æ</i> (f)	Idem
<i>indutiæ</i> - <i>arum</i> (f)	Tregua, armisticio.
<i>obses</i> - <i>idis</i> (m - f)	Rehén.
<i>fœdus</i> - <i>eris</i> (n)	Alianza, pacto militar
<i>locosa</i> .	

Tuccio ludimagister:

—Numera nunc mihi calvæ ossa.

Tuccius tacet; instat alter.

—Ergo ignoras calvam pluribus ossibus constare?

Tuccius caput tangens:

—Quomodo ignorem, si omnia hic habeo et sentio?

VERBOS CON **doble construcción** E **igual significado**

1º En latín algunos verbos, permaneciendo con el mismo significado, admiten **dos construcciones**, a saber:

dativo de persona (o **de la cosa considerada como personá**),
acusativo de la cosa,

o bien:

acusativo de persona,
ablativo de la cosa.

V. gr.: *Atticus Atheniensibus* (dat.) *frumentum* (acus.) **donavit**.
Atticus Athenienses (acus.) *frumento* (ablat.) **donavit**.

2º Estos verbos son:

augeo	<i>aumentar</i>	induo	<i>vestirse</i>
aspergo	<i>rociar, manchar</i>	intercludo	<i>impedir, cerrar el paso</i>
circundo	<i>circundar, rodear</i>	interdico	<i>prohibir</i>
dono	<i>regalar, donar</i>	levo	<i>aliviar</i>
exuo	<i>quitarse, despojar</i>	macto	<i>sacrificar</i>
impertio	<i>comunicar, hacer partícipe</i>	misceo	<i>mezclar</i>

N. B. — 1º *Impertio* e *induo* prefieren la primera construcción (dat.-acus.).
V. gr.: *induo (impertio) alicui aliquid*.

2º *Interdico* prefiere: dativo de persona, ablativo de cosa. V. gr.:
interdicere alicui aqua et igni = prohibir a uno el uso del agua y del fuego (también, desterrar a uno).

3º Se puede decir: *misceo aquam vino* o *vinum aqua* o *vinum cum aqua*.

OBSERVACIÓN: Los verbos que indican *quitar*, como **adimo**, **detraho**, **eripio**, **extorqueo**, pueden construirse con:

- dativo de persona y acusativo de la cosa*;
- acusativo de la persona y ablativo con o sin preposición de la cosa*. V. gr.:
Eripere orationem alicui ex ore = Sacarle a uno las palabras de la boca.
Eripere aliquem e flamma (*flamma* solamente) = sacar a uno del fuego.

3º Las dos construcciones admiten la **forma pasiva**. V. gr.:

Ab Attico Atheniensibus (dat.) *frumentum* (nom.) **donatum est**.
Ab Attico Athenienses (nom.) *frumento* **donati sunt**.

N. B. — *Induor* pide comúnmente nombre de persona y ablativo de cosa. V. gr.: *induor veste*.

Recuerde que con este verbo puede emplearse también la construcción del acusativo de relación o a la griega. Cfr. N° 91, pág. 85.

VERBOS CON varias construcciones y distintos significados

Ciertos verbos, en latín, al variar de construcción, varían de significado. Los más usados son:

ausculto	{	dat.	<i>alicui</i>	obedecer a uno
		ac.	<i>aliquem</i>	escuchar, oír a uno
caveo	{	dat.	<i>alicui</i>	proveer, proteger, cuidar, velar por uno
		ac.	<i>aliquem (aliquid)</i>	cuidarse de uno, de una cosa
		ab y abl.	<i>ab aliquo</i>	cuidarse de uno; precaverse de uno
consulo (<i>consulto</i>)	{	dat.	<i>alicui</i>	proveer a uno; mirar por los intereses de uno
		ac.	<i>aliquem (de aliqua re)</i>	consultar a uno; pedir parecer a uno
		in y ac.	<i>in aliquem (suaviter, graviter)</i>	tratar a uno con suavidad, etc.
convenio	{	dat.	<i>alicui</i>	estar de acuerdo con uno; ser del mismo parecer de uno
		ac.	<i>aliquem</i>	visitar, encontrar a uno
cupio	{	dat.	<i>alicui</i>	interesarse por uno; querer bien a uno
		ac.	<i>aliquid</i>	desear alguna cosa; apetecer
incumbo	{	dat.	<i>alicui (rei)</i>	echarse sobre alguno (alguna cosa), apoyarse
		in (ad) ac.	<i>in aliquid</i>	atender; aplicarse a alguna cosa
manet	{	dat.	<i>alicui (aliqua res)</i>	quedarle a uno una cosa
		ac.	<i>aliquem (aliqua res)</i>	esperarle, aguardarle a uno una cosa
metuo (<i>timeo, vereor</i>)	{	dat.	<i>alicui</i>	temer por; velar sobre uno
		de y abl.	<i>de aliquo</i>	ídem
		ac.	<i>aliquem (aliquid)</i>	temer a uno o a una cosa
		ab y abl.	<i>ab aliquo (aliquid)</i>	temer por parte de alguno alguna cosa
moderor	{	dat.	<i>alicui (rei)</i>	refrenar, poner límite, moderar una cosa
		ac.	<i>aliquid</i>	gobernar, dirigir algo

prospicio	dat.	alicui (rei)	proveer, mirar por uno o una cosa
	ac.	aliquid	proveer una cosa
provideo	dat.	alicui (rei)	proveer a; mirar por una cosa; interesarse
	ac.	aliquid	ver (prever) una cosa
	ac. y dat.	aliquid (alicui)	proveer; procurar una cosa a uno
studeo	dat.	alicui (rei)	estudiar una cosa
		alicui	favorecer a uno
	ac.	aliquid	desear alguna cosa
tempero	dat.	alicui (rei)	refrenar, poner límite a una cosa
		alicui (mihi, tibi)	tratar con miramiento; usar atenciones
	ac.	aliquid	gobernar, ordenar algo
vaco	dat.	alicui (rei)	tener tiempo para alguna cosa; dedicarse
	ab y abl.	ab aliqua re	abstenerse de alguna cosa
	abl.	aliqua (re)	estar libre de alguna cosa; exento de algo

Algunos ejemplos:

Cave canem
Cave ab isto homine impio
Manet nos omnes una nox
Manet mihi hoc solacium
Cupio tibi propter affinitatem nostram
Libertatem homines vehementer cupiunt
Consulite vobis, prospicite patriam
Consulam magistrum de officio meo
Philosophia semper vaco
Quando a metu et periculis vacabimus?
Cæsar sociis temperabat
Cicero rempublicam suaviter temperavit
Providebo iuventuti tuæ
Provideo victoriam tuam

Cuídate del perro.
 Guárdate de este hombre.
 Nos resta una noche.
 Aún me queda este consuelo.
 Te amo por nuestro parentesco.
 Los hombres desean ardientemente la libertad.
 Mirad por vosotros, vigilad por los intereses de la patria.
 Preguntaré (pediré parecer) sobre mi deber al maestro.
 Me dedico constantemente a la filosofía.
 ¿Cuándo nos veremos libres de temor y de los peligros?
 César tenía miramientos (usaba atenciones) para con los aliados.
 Cicerón gobernó con suavidad la república.
 Miraré (cuidaré) por tu juventud.
 Preveo ya tu triunfo.

ROMA

Organización militar (La flota)

VOCABULARIO

classis - is (f)
ratis - is (n)
cymba - æ (f)

Armada.
 Nave.
 La barca.

navis - *is* (f)
navis oneraria
navis longa
 — *actuariæ* (*moneries*)
 — *biremes* (*liburnæ*)
 — *triremes* (*treres*)
 — *quadriremes*
 — *quinqueremis*
navis prætoria
navigia speculatoria
celox - gis (f)
scapha - æ (f)
remus - i (m)
velum - i (n)
malus - i (n)
prora - æ (f)
puppis - is (f)
funis - is (m)
antenna - æ (f)
rostrum - i (f)
rudens - tis (m. f.)
gubernaculum - i (n)
ancora - æ (f)
transtra - orum (n)
nauta - æ (m)
remiges - um (m)
classarii - orum (m)
hortator (*pausarius*)
gubernator - oris (m)
magister navis (*navarchus*)
præfectus classis

La nave.

Nave de transporte.

Nave de guerra.

Naves de uno, dos, tres, etc., órdenes de remos.

Nave capitana.

Pequeñas embarcaciones de exploración.

Navío ligero de remos.

Esquife.

Remo.

La vela.

El palo mayor de 'a nave.

Proa.

La popa.

Cuerda, sogá.

Entena.

Espolón.

Cable de navío; amarra.

Timón; gobernalle.

Ancla.

Asientos de los remadores.

Marino, navegante.

Remadores.

Soldados de marina.

Cómitre; jefe de los remeros.

Piloto; timonel.

Capitán de marina.

Almirante de la flota.

locosa.

Magister Tuccio:

— *Quum dico: "Alumnus magistrum amat", quod propositionis genus profero?*

— *Non quidem propositionis genus sed... mendacium profers!*

LECCIÓN XXX

CASO DATIVO

DATIVO REGIDO POR **adjetivos**

193. — Pueden regir el caso **dativo** los *adjetivos* que denotan:

1º **Amistad, fidelidad** y sus *contrarios*. V. gr.:

adversarius	opuesto a, contrario, enemigo	fidelis	fiel para
amicus	afectuoso, amigo de	gratus	grato, agradable para
beneficus	bienhechor, benéfico para	inimicus	hostil, enemigo para
benevolus	benévolo para	iratus	enojado, airado contra
carus	amado, querido de	severus	severo, riguroso para
crudelis	cruel, duro para con	socius	aliado de; compañero de

V. gr.: *Atticus non fortunæ sed hominibus solebat esse amicus* = Atico solía ser amigo de los hombres y no de las riquezas.

Nihil gratias Deo quam animus pius = Nada tan grato (querido) para Dios como un alma piadosa.

N. B. — 1º La mayoría de estos *adjetivos* piden un *genitivo* o un *adjetivo posesivo* cuando son usados como *sustantivos*. V. gr.:

El amigo de Luis = **Amicus Aloysii**.

El adversario de nuestro cuerpo es la enfermedad = **Adversarius corporis nostri morbus est**.

2º Buena parte de ellos rigen *in* y *acusativo* (*ad* y *contra*).

2º **Conveniencia, utilidad, ventaja** y sus *contrarios*. V. gr.:

commodus	conveniente, provechoso para	necessarius	necesario para
conveniens	ídem	inutilis	inútil para
damnosus	dañoso para	noxius	dañoso, nocivo para
idoneus	idóneo, apropiado para	utilis	útil, ventajoso para

V. gr.: *Multi milites sunt valetudine inutiles bello* = Muchos soldados por su salud son inaptos para la guerra.

Catilina consilia perniciose reipublicæ dedit = Catilina dió consejos perniciosos para la república.

3º Aptitud, facilidad, y sus contrarios. V. gr.:

aptus	apto, conveniente para	natus	nacido para
capax	capaz, apto para	habilis	apto, apropiado para
difficilis	difícil para	paratus	pronto, dispuesto a
facilis	fácil para	pronus	inclinado, propenso a

V. gr.: *Hic portus navibus aptus est* = Este puerto es apto para las naves.

Ille locus idoneus erat ad aciem instruendam = Aquel lugar era idóneo para ordenar el ejército para la batalla.

N. B. — En su mayoría rigen también *ad* (in) y acusativo. V. gr.:

Emimus pallium aptum ad omne anni tempus = Hemos comprado un abrigo de lana conveniente para todo tiempo.

Id aptum est consentaneumque tempori et personæ = Esto es apto y de acuerdo al tiempo y a la persona.

4º Vecindad y cercanía. V. gr.:

affinis	vecino a; pariente de	propinquus	vecino a; fronterizo de
cognatus	pariente de	proximus	próximo a; pariente de
finitimus	límitrofe de	vicinus	vecino a; próximo a

V. gr.: *Belgæ proximis Germanis erant* = Los belgas estaban próximos a los germanos.

Est finitimus oratori, poëta = El poeta está muy cerca del orador (se parece mucho...).

5º Igualdad y semejanza. V. gr.:

par	igual a	similis	semejante a
dispar	desigual a	dissimilis	diverso de
impar	ídem	æqualis	igual a

V. gr.: *Canis nonne similis est lupo?* = ¿Acaso el perro no es semejante al lobo?

Nequaquam Platoni Sócrates par est = De ningún modo Sócrates es igual a Platón.

N. B. — Rigen también el genitivo especialmente con los pronombres.

Numquid aliquem similem tui invenire potero? = ¿Podré acaso encontrar alguien semejante a ti?

EJERCICIOS

A) Del latín al castellano

I. — Traducir previo análisis.

1. *Initia virtutis non semper apta et accomodata naturæ sunt.* - 2. *Hæc genera dicendi aptiora sunt adolescentibus.* - 3. *Magister docebit ea quæ videntur esse utilia omnibus.* - 4. *Pugnabimus cum populis qui proximi sunt Rheno.* - 5. *Crassus proximus mari hiemabat.* - 6. *Simia quam similis nobis!* - 7. *Quod dux in acie fecit acceptissimum fuit militibus.* - 8. *Rufinus noster idoneus est cuilibet arti.* - 9. *Dabitur nobis omnia quæ sunt ad vitam necessaria.* - 10. *Mater non dubitavit id a Deo petere quod miri esset maxime necessarium.*

II. — Traducir previo análisis.

1. *Avunculus noster proximus puerum sedebat.* - 2. *Cicero dixit se propensum esse ad misericordiam.* - 3. *Vere iste locus est mihi valde familiaris.* - 4. *Marcellinus homo amicus nobis iam inde a puero hæc omnia negavit.* - 5. *Grammatica omnibus, præsertim adolescentibus utilis atque necessaria est.* - 6. *Patientia omnibus nobis interdum necessaria est.* - 7. *Homero arbitror fere parem esse Vergilium.* - 8. *Dona Caini grata non fuerunt Domino Deo.* - 9. *Discipulus comitibus valde iratus*

erat. - 10. *Legimus in Evangelio sanctum Iacobum Iesu Christo affinem fuisse.*

III. — Traducir previo análisis.

1. *Iste collis Cæsari opportunus erat usui.* - 2. *Ipsa mihi tractatio litterarum salutaris fuit.* - 3. *Nihil inimicus est quam sibiipso.* - 4. *Cato leges secundissimas plebi adversas nobilitati tulit.* - 5. *Habeo boves inhabiles labori.* - 6. *Catilina promptus erat seditioni.* - 7. *His similes sunt omnes, qui virtuti student.* - 8. *Venit Alexander quem tu parem cum liberis fecisti.* - 9. *Ememus calceos habiles atque aptos ad pedem.* - 10. *Germani genus pugnae habent in quod Romani minime apti sunt.*

IV. — Traducir previo análisis.

1. *Cur mater filiis irata erat?* - 2. *Dolores atque cruces sæpe hominibus utiles sunt.* - 3. *Livius Andronicus æqualis Ennio fuit.* - 4. *Rhinoceros hostis est elephanto.* - 5. *Non tantum tibi sed etiam mihi et omnibus nobis pernicio-sa est adulatio.* - 6. *Alexandri ira sæpius amicis exitialis fuit.* - 7. *Secundum Deum, homines hominibus maxime utiles esse possunt.* - 8. *Aristides æqualis fere fuit Themistocli.* - 9. *Mansuetudo*

grata est et Deo et hominibus. - 10. *Somnus similis morti est.*

V. — Traducir previo análisis.

1. *Nobis, hominibus hodiernis, propria est agitatio.* - 2. *Amicorum omnia sunt communia.* - 3. *Mors omni aetate est communis.* - 4. *Similes parentibus ac maioribus suis filii plerumque cre-*

duntur. - 5. *Ad misericordiam propensus est Deus.* - 6. *Bovum cervices ad iugum idoneae sunt.* - 7. *Aristoteles ait hominem ad intelligendum et ad agendum esse natum.* - 8. *Non solum ad discendum propensi sumus, verum etiam ad docendum.* - 9. *Scipio mihi videtur ad interitum exitiumque Carthaginiis natus.* - 10. *Animus ut corpus ad morbos proclivis est.*

B) Del castellano al latín

I. — Traducir previo análisis.

1. Estos trabajos son **fáciles** para los alumnos diligentes. - 2. Estas lecturas serán **difíciles** para los niños. - 3. El perro es un animal muy **semejante** al lobo. - 4. Tú eres **amigo** de todos. Eres **igual** a tu padre. - 5. Este maestro es **simpático** para sus alumnos; aquel es **odioso** para ellos. - 6. La suerte fué **favorable** en aquella ocasión para los malos y **desfavorable** para los buenos. - 7. Este trabajo será **inútil** para obtener aquello. - 8. Esta medicina será **dañosa** para el enfermo. - 9. Mi cabeza no es **apta** para las matemáticas. - 10. Fué una noticia **agradable** al dueño de casa.

II. — Traducir previo análisis.

1. Julio era **proclive** a la ira. - 2. El hombre **nació** para el trabajo. - 3. La naturaleza dotó a los hombres de sentidos **aptos** para percibir la belleza. - 4. Esta tierra es **apta** para la vid. - 5. Los bueyes son **aptos** para los trabajos pesados del campo. - 6. Aquel joven era **apto** para cualquier trabajo. - 7. Caín no fué en nada **semejante** a su hermano Abel. - 8. Los cristianos malos son **parecidos** (**semejantes**) a los árboles sin frutos. - 9. Si seremos **semejantes** a los niños entraremos en el cielo. - 10. **Está muy cerca** de nosotros la muerte.

III. — Traducir previo análisis.

1. La enfermedad es **común** a toda edad y condición. - 2. Estos hermanos son muy poco **semejantes** a sus padres. - 3. Temístocles fué **igual** a Aristides en todas sus guerras. - 4. Todo aquello fué **fácil** para Antonio el carpintero. - 5. El lobo es **hostil** para el cordero. - 6. Las piedras eran **necesarias** para el albañil de la casa. - 7. Todo vicio es **contrario** a la virtud. - 8. Todos estamos **inclinados** a la ira. - 9. Algunos están **inclinados** a la misericordia. - 10. El pan y el agua son muy **necesarios** para toda la vida.

IV. — Traducir previo análisis.

1. Los regalos resultaron **gratos** a los niños. - 2. Lo que tú manifestaste, será **útil** a alguno. - 3. San Juan era **pariente** de Nuestro Señor. - 4. La prueba es **necesaria y útil** al hombre. - 5. ¿Por qué tu padre estaba **airado** con tu sobrino? - 6. Todos aquellos que he nombrado son mis **adversarios**. - 7. Son **gratas** a Dios las oraciones de los corazones humildes y puros. - 8. No todos los negocios nos han sido **favorables**. - 9. Nadie tan **querido** para Esaú como Jacob. - 10. Esta paz fué para nuestra patria tan **dañosa** como la guerra.

V. — Traducir previo análisis.

1. Yo soy **pariente** de este joven virtuoso. - 2. Nadie fué **igual** a nuestro compañero. - 3. La tierra es **común** a todos los hombres. - 4. Me harás cosa muy **grata** si al llegar me escribes. - 5. Una conciencia turbada no es **apta**

para la reflexión intelectual. - 6. Yo soy muy **diverso** de los demás. - 7. Todos estamos **propensos** a la ira. - 8. Me sentaré muy **próximo** a tu padre. - 9. Se dice que eres un hombre muy **apto** para juzgar las cosas difíciles. - 10. Son muchos nuestros **adversarios**.

ROMA

Organización militar (Frases referentes al ejército)

I

Res gestæ = Las empresas.

Magnas res gerere = Realizar grandes empresas.

Bellum parare = Prepararse para la guerra.

Bellum alicui indicere, denuntiare = Declarar la guerra a uno.

Bellum cum aliquo gerere = Estar en guerra con alguno.

Bellum ducere, trahere = Prolongar la guerra.

Ad bellum proficisci = Partir para la guerra.

Bellum agere = Comenzar y continuar la guerra.

Bellum conficere, componere, delere = Terminar la guerra.

Prælio (ad pugnam) hostes lacessere, provocare = Provocar al enemigo a un encuentro.

Pugnam detrectare = Evitar un encuentro (batalla).

In certamen (aciem) descendere = Venir a batalla campal.

Res ad arma venit = Venirse a las armas.

Prælium (pugnam) committere, inicere = Entrar en batalla, comenzar el combate.

Prælium facere = Dar batalla.

Præliari, pugnare, certare, conflagere, dimicare cum aliquo = Combatir, pelear con uno.

Prælium anceps est = La batalla es dudosa.

Pugnam navalem facere = Dar una batalla naval.

Prælium deserere = Abandonar el combate.

Prælio supersedere = Cesar de combatir.

Prælium (pugnam) renovare, redintegrare, restituere = Volver a comenzar el combate.

Prælio vinci, superari = Perder el combate.

Prælio vincere = Obtener la victoria, vencer en el combate.

II

Delectum habere = Hacer una leva, reclutar.

Convocare omnes ad arma = Llamar a todos a las armas.

Imperare milites civitatibus = Exigir soldados al pueblo.

Conscribere (scribere) milites = Enrolar soldados.

Dare nomen = Enrolarse.

Militiam capessere = Comenzar el servicio militar.

Sacramentum (sacramento) dicere = Prestar juramento.

Exercitum (copias) parare = Juntar, levantar un ejército.

Manum facere = Poner en pie de guerra un ejército.

Auxilia arcessere = Recoger tropas aliadas.

Equo mereri = Militar en la caballería; ser soldado de a caballo.

Exercitum dimittere = Licenciar el ejército.

Bellum deferre ad aliquem (dare) = Dar, confiar a uno el mando, la dirección de la guerra.

Bellum administrare cum aliquo (contra aliquem) = Dirigir la guerra como general en jefe contra alguno.

Summam imperii tenere = Tener el supremo mando.

Summæ imperii præesse = Poseer el mando supremo.

Summum imperium alicui (ad aliquem) traditum esse = Haber sido confiado a uno el supremo comando.

Summam imperii alicui deferre = Confiar el supremo mando a alguno.

Exercitui (classi) præesse = Estar al frente del ejército (armada).

Exercitui aliquem præficere = Colocar a uno como jefe del ejército.

Aliquem bello gerendo, præficere = Confiar el mando del ejército a uno.

III

Castra ponere, imponere, locare, collocare, constituere, facere = Acampar.

Castra convertere, conferre = Acampar a vista del enemigo.

Castra cingere vallo = Hacer líneas de circunvalación.

Castra stativa = Campamento donde se mora por algún tiempo.

Castra munire, fortificare = Fortificar los campamentos.

Milites in hibernis collocare (deducere) = Llevar, sacar los soldados (de) a los cuarteles.

Castris copias continere = Tener los soldados en el campamento.

Castris legiones subiicere = Idem.

Vigilias circumire = Hacer la ronda nocturna.

Stationem pro portis agere = Hacer la guardia en la puerta (del campamento).

Tesseram dare = Dar el santo y seña.

Castra nudare = Dejar sin defensa el campamento.

Castra movere, signa tollere (ferre) = Levantar el campamento.

Iocosa.

Tuccio magister:

—Indica mihi quinque animalia genera quæ in Africis ardoribus vivant...

—Leones tres; tigrides duos.

CUADRO SINTÉTICO DEL RÉGIMEN DE ALGUNOS ADJETIVOS

*Adjetivos que indican: conocimiento, ciencia, recuerdo, experiencia
y sus contrarios*

	GENITIVO	Dativo	Ablat.	De y Abl.	In y Abl.	Ad y Ac.
<i>certior</i>	sabedor de			x		
<i>conscius</i>	conocedor de; partícipe de	cómplice de		x	x	
<i>consultus</i>	conocedor de; versado en					
<i>doctus</i>	docto en; instruído en		x			
<i>dubius</i>	dudoso de; incierto			x		
<i>expertus</i>	práctico en; ducho en		x			
<i>gnarus</i>	conocedor de; osado en	conocido de				
<i>ignarus</i>	ignorante de; desconocedor de	desconocido de		x		
<i>immemor</i>	olvidado de; que no se acuerda de					
<i>imperitus</i>	sin experiencia; desconocedor de			x		
<i>imprudens</i>	ignorante de; desconocedor de					
<i>indoctus</i>	ignorante en, de				x	
<i>inexpertus</i>	inexperto en; que no sabe nada de	x				
<i>inscius</i>	ignorante, desconocedor de					
<i>memor</i>	que se acuerda de; no olvidado de					
<i>nescius</i>	ignorante de; desconocedor			x		
<i>notus</i>	conocedor	conocido de				
<i>peritus</i>	sabio en; experto, práctico en		x		x	x
<i>providus</i>	previsor en, de		x			
<i>prudens</i>	práctico en; experto en				prudente en	x
<i>rudis</i>	inexperto, desconocedor de				ignorante	x
<i>scitus</i>	hábil en; conocedor de					
<i>sciens</i>	práctico en; hábil en					

Adjetivos que indican: **deseo, temor, aversión y sus contrarios**

	GENITIVO	Dativo	Ablat.	In y Abl.	Ad y Ac.
<i>æmulus</i>	émulo, rival de, envidioso de	x			
<i>avidus</i>	deseoso de; ansioso de	post clásico		x	x
<i>avarus</i>	deseoso de			interesado en	
<i>cupidus</i>	deseoso de; apasionado por			x	
<i>curiosus</i>	entrometido en; curioso			x	
<i>fastidiosus</i>	descontentadizo; cansado de, por			x	
<i>incuriosus</i>	descuidado en, negligente en		x		
<i>invidus</i>	celoso de; envidioso de	raro			x
<i>pavidus</i>	temeroso de				
<i>studiosus</i>	deseoso de, aficionado a				
<i>timidus</i>	temeroso de			x	

Adjetivos que indican: **participación, propiedad, culpabilidad, complicidad y sus contrarios**

	GENITIVO	Dativo	Ablat.	In y Abl.	Cum y Abl.	De y Abl.
<i>affinis</i>	cómplice, partícipe, inclinado	x				
<i>communis</i>	común a	x			x	
<i>compertus</i>	convicto de					
<i>compos</i>	dueño de, que posee, tiene		x			
<i>exors</i>	exento de, libre de, sin		raro			
<i>expers</i>	ídem		raro			
<i>impotens</i>	impotente, incapaz de					
<i>insons</i>	no culpable, inocente		x			
<i>innocens</i>	inocente de, no culpable		x			
<i>manifestus</i>	sorprendido en	x (1)				
<i>particeps</i>	partícipe de, participante					
<i>peculiaris</i>	propio de	x				
<i>potens</i>	señor, dueño de, dominador de		x (2)			
<i>propius</i>	característico de, propio de	x				
<i>reus</i>	culpable de, acusado de		x			x

(1) claro para... (2) de limitación.

	GENITIVO	Dativo	Ablat.	In y Abl.	Cum y Abl.	De y Abl.
<i>sacer</i>	dedicado, consagrado a	x				
<i>suspectus</i>	sospechoso de	x		x		x
<i>superstes</i>	testigo de, que sobrevive a	x				
<i>dignus</i>	digno de, conforme a		mejor			
<i>indignus</i>	indigno de		mejor			

Adjetivos que indican: **abundancia, exceso y sus contrarios**

	GENITIVO	Ablativo	Ab y Abl.	In y Abl.	In y Acus.
<i>avarus</i>	ávido de				
<i>confertus</i>	lleno de, rico en	x			
<i>copiosus</i>	copioso en, abundante en	x	x		
<i>dives</i>	rico de, en	x			
<i>egens</i>	necesitado de; pobre en	x		x	
<i>egenus</i>	ídem	x			
<i>fecundus</i>	fecundo, abundante en	x			
<i>ferax</i>	fértil, fecundo, abundante en	x			
<i>fertilis</i>	ídem	x			
<i>inanis</i>	vacío, pobre de; despojado de	x			
<i>indigens</i>	necesitado de; pobre de	x			
<i>inops</i>	ídem	x	x		
<i>largus</i>	abundante en; generoso en	x			
<i>liberalis</i>	generoso en; liberal en			x (3)	x (4)
<i>locuples</i>	rico en	x			
<i>nudus</i>	desnudo, privado, despojado de	x	x		
<i>onustus</i>	cargado, lleno de	x			
<i>opulentus</i>	opulento en; rico en	x			
<i>orbis</i>	privado de, sin; huérfano	x	raro		
<i>parcus</i>	mezquino en; parco en				
<i>pauper</i>	pobre de; privado de				
<i>plenus</i>	abundante en; lleno de; rico en	x			
<i>prodigus</i>	pródigo, rico en				
<i>profusus</i>	lleno de; abundante en (persona)	x			
<i>refertus</i>	excesivo en; pródigo en				
<i>sterilis</i>	estéril en; pobre en; infecundo				
<i>vacuus</i>	vacío de; privado de; sin	x	x		

(3) de cosa. (4) de persona.

Adjetivos que indican: **amistad, fidelidad y sus contrarios**

	DATIVO	Genitivo	Ad y Ac.	Ab y Abl.	In y Acus.	Ad y Ac.
adversarius	opuesto, contrario, enemigo a	x (1)				
adversus	adversario de; contrario a	x (1)				
alienus	extraño, ajeno, contrario a	x		x		
amabilis	amable para					
amicus	afectuoso, amigo de	x (1)				
beneficus	benéfico para; bienhechor de				x	x
benévolus	benévolo para				x (2)	
benignus	afable para; amable con; indulgente	x (3)			x (2)	
carus	amado de; querido para					
comes	afable para; cortés, humano para				x (2)	
contrarius	opuesto a; enemigo de; adversario a	x (1)				
crudelis	cruel para; duro para con (cosa)				x (2)	
dilectus	querido de					
familiaris	íntimo de; propio de	x (1)				
fidelis	fiel a				x	x
fidus	leal, fiel a; seguro para con	x			x	
gratus	grato, agradable a, para				x (2)	
hostis	enemigo de	x				
impius	perverso, cruel para				x	
importunus	inadecuado, incómodo para				x	
infensus	enemigo de				x	
infestus	peligroso para, enemigo de					
infidelis	infiel a; desleal para con					
inimicus	enemigo de; hostil para con	x				
infidus	desleal, infiel a		x			
intimus	íntimo de; amigo de	x				
invidiosus	envidioso de; odioso para				x	

(1) Tomado como sustantivo. (2) También como *erga*. (3) Poético.

	DATIVO	Genitivo	Ad y Ac.	De y Abl.	In y Acus.	Ad y Ac.
<i>invisus</i>	antipático para; aborrecible de		X			
<i>iratus</i>	airado contra; enojado con					X
<i>iucundus</i>	ameno para; agradable para					
<i>malevolus</i>	malévolo para; envidioso de				X	
<i>offensus</i>	ofendido con; irritado contra				X	
<i>oppositus</i>	opuesto a		X			
<i>pius</i>	respetuoso para; piadoso hacia				X	
<i>sævus</i>	fiero con; cruel con				X	
<i>severus</i>	severo para (con); riguroso con				X	
<i>socius</i>	aliado de; compañero de	X			X	
<i>suspectus</i>	sospechoso (persona)					

Adjetivos que indican: **semejanza, igualdad y sus contrarios**

	DATIVO	Gen.	Ablat.	Inter y Acus.	Cum y Abl.
<i>par</i>	igual a	X	X	inter se	X
<i>compar</i>	ídem	X			
<i>dispar</i>	desigual a	X	X	inter se	
<i>impar</i>	ídem		X		
<i>similis</i>	semejante a	X	X	inter se	
<i>dissimilis</i>	diverso de, desigual a	X	X	inter se	
<i>æqualis</i>	igual a; semejante a, con	X			X

Adjetivos que indican: *aptitud, facilidad y sus contrarios*

	DATIVO	Ad y Ac.	In y Acus.	Ablat.	Gen.	In y Abl.
aptus	conveniente a	x				
arduus	apto, conveniente para	x	x			
capax	difícil para		x	x		
accomodatus	capaz de; apto para	x			x	
difficilis	difícil de, para	x		x		
facilis	fácil de, para		x	x		
habilis	apto, apropiado, conveniente (1)	x (2)	x (2)			x (3)
ineptus	inútil, inconveniente para	x				
inivus	inaccesible, impracticable					
natus	nacido para					
paratus	pronto, dispuesto a	x				
proclivis	inclinado a	x (2)	x			
pronus	inclinado, propenso a	x	x			
propensus	inclinado, propenso a	x				

(1) Cosa y persona. (2) Cosa. (3) Intelectual.

Adjetivos que indican: *vecindad, cercanía*

	DATIVO	Genitivo	Acusativo
affinis	vecino a; pariente de (1)	x (2)	
cognatus	pariente de	x (2)	
finitimus	límitrofe de	x (2)	
propinquus	vecino a; fronterizo de	x (3)	
propior	más cercano a; más amigo de	x	
proximus	próximo a; pariente de		x
vicinus	vecino a; próximo a, de		

(1) Cómplice de, inclinado a. (2) Como sustantivo. (3) Pariente de.

Adjetivos que indican **conveniencia, utilidad, ventaja**
y sus **contrarios**

	DATIVO	Ad y Ac.	Ablat.	Cum y Abl.	In y Abl.	In y Ac.
commodus	conveniente, provechoso a, de	x				
congruens	conveniente para (en)		x	x		
conveniens	dañoso, dañino para			x	x	
damnosus	dañoso para; inoportuno para					
incommodus	ídem	x (1)				
idoneus	idóneo para; hábil, apropiado	x				
inutilis	inútil para	x				
molestus	molesto, pesado, gravoso para					
necessarius	necesario para	x				
noxius	dañoso para; nocivo para		x (2)			
opportunus	oportuno, favorable, idóneo	x				
perniciosus	pernicioso, perjudicial para					
propitius	favorable, propicio a					
saluber	saludable, útil para	x				
salutaris	provechoso para					
utilis	útil, ventajoso a, para	x				

(1) También *erga*. (2) Culpable de.

CASO ABLATIVO

Damos aquí sólo una síntesis de este caso, por cuanto ya ha sido tratado ampliamente en el libro segundo al hablar de los complementos.

1º En latín el caso ablativo es el caso de mayor amplitud, vale decir el caso que más se usa.

Recuerde el alumno que en el caso ablativo han sido refundidos los dos casos antiguos llamados caso **locativo** y **ablativo instrumental**.

2º El caso ablativo suele usarse para los siguientes complementos:

I. El complemento de **alejamiento** o **separación**.

Este complemento:

a) Se usa con los verbos que indican **separación** o **alejamiento**.

b) Puede o no llevar **preposición** (**a, ab, e, ex, de**) si:

1º se trata de **cosa**.

2º se trata de **persona** (regularmente suele llevarla).

c) Se usa con los verbos compuestos de los sufijos **se** y **dis** (**separare, secer-nere, disiungere**, etc.). Estos verbos piden **a, ab**.

Observe el alumno el uso de algunos verbos.

Abalienare, alienare, absterre = quitar, alejar, separar; piden ablativo con **ab**.

Abhorrere = ser ajeno, apartarse; pide ablativo con **ab**.

Abstinere	{	transitivo: pide ablativo con ab (<i>abstinere milites a clade</i>) = con-
		tener.
		intransitivo: pide ablativo solo (<i>abstinere iniuriis</i>) = no decir
		injurias.
		reflexivo: pide ablativo con o sin ab [<i>se abstinuit (a) cibo</i>].

Decedere (ex) provincia: *decedere ab amicis* = alejarse, apartarse de la provincia.

Deicere: *de mœnibus* = alejar, arrojar de los muros.

Liberare (a) vinculis; liberare ab hostibus = librar de las cadenas; de enemigo.

Movere de, ex y ablativo; movere loco, senatu = alejarse, apartarse, retirarse de

Pellere (ex) castris = apartar, arrojar, echar de.

Prohibere (ab) iniuria = retenerse de injuriar, no injuriar.

II. El complemento de *causa*

Este complemento:

a) depende de los verbos o adjetivos que indican **afecto o algún sentimiento de ánimo** (*doleo, gaudeo, glorior*, etc.).

b) En la construcción pasiva la *causa eficiente* va expresada:

1º si por **persona o cosa personificada** en ablativo con **a** o **ab** (*complemento agente*).

2º si por **cosa**, con *ablativo solo* (*complemento causa efíc.*).

c) El ablativo causal suele reforzarse (cuando se trata de sentimientos) con **participios** (*commotus, impulsus, ira, odio, misericordia*, etc.).

d) Observe el alumno el régimen y construcción de algunos verbos: *Gloriari aliqua re - in aliqua re - de aliqua re* = gloriarse por, de. *Dolere aliqua re - in aliqua re - de aliqua re* = dolerse de, por.

Recuerde: *id glorior - illud lætor*. (Cfr. N° 83 - a, b, c).

Laborare (sufrir, padecer) *aliquo morbo, tussi* (**mal físico**) *ablativo solo*.
aliquo citio (**mal moral**) *ablativo solo*.

ex intestinis, ex dentibus (**parte del cuerpo que sufre**).

Fidere y confidere (Cfr. N° 166).

Los verbos que indican sacrificar, ofrecer sacrificios (*sacrificare - sacrum facere - divinam rem facere - parentare - litare - immolare*) piden:

a) La cosa sacrificada en **ablativo** (acusativo).

b) La divinidad o persona en honor de quien se sacrifica en **dativo**.

III. El complemento de *origen* (descendencia).

Este complemento:

a) Se traduce en *ablativo* con los **participios**: *genitus, natus, ortus, oriundus*, etcétera.

b) Si se señala al **padre** o a la **madre** puede o no llevar preposición (*ex, de*).

c) La **preposición** es necesaria si se usa **pronombre** para indicar al padre o a la madre.

d) Si el origen está expresado por **nombres comunes** (*familia, loco, genere*, etc.), se usa *ablativo solo*.

IV. El complemento de *instrumento o medio*.

Este complemento:

- a) Si está expresado por *cosa* úsase *ablativo solo*.
- b) Si el instrumento es *persona* úsase *per* y *acusativo*.
- c) Suele usarse también en este caso *opera - beneficio* y *caso genitivo*.
- d) En lenguaje militar tratándose de persona suele usarse preferiblemente el *ablativo solo*.

Observe el alumno el uso y régimen de algunos verbos:

Abdere se libris = Sumergirse en los libros, en los estudios.

Abdere se in montes (no, *montibus*) = Ocultarse en los montes.

Afficere aliquem aliqua re (*dolere*) = Hacer sufrir; (*premio*) premiar; (*pœna*) castigar.

Constare in = Consistir en.

Constare ex = Estar compuesto de.

Continere se (*tenere se*) *oppido, castris* = Quedarse, permanecer, refugiarse en el castillo, campamento.

Erudire (*instruire, instituere, imbuere*) *aliquem aliqua re* (*litteris, artibus, doctrina*) = Enseñar, instruir a alguno en alguna cosa.

Mutare (*commutare, permutare*) *aliquid aliqua re* = cambiar, permutar, etc., rige el *acusativo* de la cosa que se da, presta o permuta, y el *ablativo* (a veces con *cum*) de la cosa que se recibe en cambio. *Non muto virtutem* (*cum*) *honoribus*.

Nitor se construye con *ablativo* instrumental. Apoyarse (sentido real o figurado). *Niti baculo, virtute*. También *niti in aliquo*.

Occultare se tenebris; exercitum silvis. También *occultare se in terra*.

Recipere (*accipere, excipere*) *aliquem tecto, urbe, mœnibus* = Recibirlo a uno en casa, etc. También *recipere in civitatem*. En sentido figurado siempre con *in* y *acusativo*: *recipere aliquem in amicitiam*.

Utor (uso) - *fruor* (uso, gozo, provecho) - *fungor* (cumpro) - *vescor* (me alimento, como) - *potior* (me apodero) y sus compuestos (*abutor - perfungor*, etc.), rigen *ablativo* instrumental.

N. B. — 1º *Potior* algunas veces se encuentra con un *genitivo* = *potiri urbis* = apoderarse de la ciudad. Usa siempre el *genitivo* en la frase *potiri rerum* = apoderarse del poder.

2º *Utor* adquiere a veces el significado de *tener*: *usus sum optimo magistro* = tuve un excelente maestro.

A veces también suele usarse con un sustantivo predicativo: *utor te medico* = te tengo a ti como médico.

Observe la frase: *uti aliquem familiariter* = ser íntimo amigo.

Recuerde: *pedibus ire* (*proficisci*, etc.) = ir a pie; *equo, nave, curru vehi* (*trahi, proficisci*, etc.) = salir, ir a caballo, en nave, etc.; *lingua Græca loqui* = hablar en griego; *talis, pila, latrunculis, ludere* = jugar a los dados, a la pelota, al ajedrez; *fidibus canere* = tocar la cítara.

V. El complemento de *limitación*.

N. B. — Observe el alumno el régimen y construcción de algunos verbos:

Muchos de los verbos que indican *medir, juzgar, confrontar*, etc., piden **ablativo** de limitación. *Eadem mensura qua mensi fueritis...*

El verbo *æstimo* (*tener en cuenta, apreciar, estimar*) se usa generalmente con **ablativo** y **ex**: *te non ex tua fortuna, sed ex tua virtute æstimo*.

El verbo *dignor* en la prosa clásica se usa con el significado de *ser tenido, digno de...* y pide **ablativo**.

Dignor en sentido *deponente* no es clásico: juzgar a uno digno de...

VI. El complemento de *modo*.

Este complemento:

- a) Puede traducirse tanto con el **ablativo** con **cum** o **sin cum** si va unido a un **adjetivo**.
- b) Se traducirá con **cum** si está expresado por un **sustantivo solo**.
- c) Si indica **partes del cuerpo** se usa el **ablativo solo**.
- d) El **ablativo modo** (con valor modal) se usa **solo** o en unión con **adjetivos pronominales** (*hoc, eo, tali*, etc.) o bien con **par** o **similis**. Unido a otros adjetivos se suple con **adverbio** u otras **circunlocuciones** (no: *servili modo*, sino *serviliter* o *servilem in modum*).

VII. El complemento de *compañía*.

Este complemento:

- a) Se traduce en caso **ablativo** con **cum**.
- b) También se usa esta construcción para indicar **las cosas que uno lleva consigo**.

c) En las expresiones de *lenguaje militar* que van acompañadas por un **atributo de valor genérico o indeterminado** se puede omitir el **cum**. (*Cum*) *omnibus copiis*.

VIII. El complemento de *medida*.

Este complemento:

a) Se encuentra después de los **comparativos** o con palabras de **valor comparativo** (*ante - post - supra - infra*).

b) Con los **verbos**: *antisto - praesto - supero - antecedo*, etc.

IX. El complemento de *comparación*.

Este complemento:

a) El segundo término de la comparación va en *caso ablativo* o bien en *nominalivo* (acusativo) con *quam*.

b) Suele usarse el *ablativo* si la oración es de *valor* o sentido **negativo**, o bien **interrogativa**. *Nihil dulcius patria. Quid es utilius pueris modestia?*

c) Si el término de la comparación es un **relativo** y la oración es *relativa* entonces úsase sólo la construcción con el *ablativo*. *Utor Titio amico quo nemo fidelior.*

X. El complemento de *abundancia*.

Este complemento:

a) Suele usarse con los **verbos** (transitivos e intransitivos) y **adjetivos** que indican **abundancia y sus contrarios**. Véase el cuadro de los adjetivos, pág. 220.

b) *Indigere* se usa más comúnmente con *genitivo*. Lo mismo sucede con el verbo *egere* (ambos: necesitar). *Pluere - fluere, manere - sudare*, etc. (en frases por lo general poéticas) *rigen ablativo*. *Pluit lapidibus; gladius manat cruore*. Véase también para este complemento el caso *genitivo y dativo*.

ROMA

Organización militar (Frases referentes al ejército)

Copias conducere, contrahere = Concentrar las fuerzas.

Iter facere (per) = Pasar, marchar a través de.

Iter maturare, accelerare = Apretar, apresurar el paso.

Magnis itineribus = A grandes marchas (forzadas).

Quam maximis itineribus potest = A marchas forzadas.

Signa convertere = Desviar el camino.

Gradum sistere = Detenerse, hacer alto en el camino.

Exercitum admove, adducere (ad) = Acercarse con el ejército (a).

Hostes inopinantes, imprudentes opprimere = Sorprender al enemigo de improviso.

Novissimos turbare, premere, carperè = Molestar, desbaratar, destrozar la retaguardia.

Novissimis præsidio esse = Proteger la retaguardia.

Subicere aciem collibus = Conducir el ejército a la falda de la montaña.

In monte consistere = Estar seguros sobre un monte.

Intercludere hostes commeatu = Interceptar los víveres al enemigo.

Exercitum, aciem, copias, instruere, producere, educere, disponere = Ordenar el ejército.

Media acies = El centro.

Exercitus cornua = Las alas del ejército.

Galeam induere = Colocarse el yelmo.

Gladium vagina educere (ducere) = Desenvainar la espada.

Gladio aliquem per pectus transfigere = Traspasar a uno de lado a lado con la espada.

II

Aggredi hostem = Asaltar al enemigo.

Impetum facere in hostem = Acometer al enemigo, atacar.

Signa (manus) conferre (inferre) cum hoste (in hoste) = Pelear.

Magno impetu locum oppugnare = Atacar con gran ímpetu una posición.

Manus (manum) conferre cum hoste = Venir a las manos con el enemigo, atacar, combatir.

Adversis hostibus occurrere = Asaltar al enemigo de frente.

Aversos hostes aggredi = Asaltar al enemigo por detrás.

Hostes loco movere (depellere, deicere) = Hacer salir al enemigo de sus posiciones.

Acie explicare = Extender la línea de batalla.

Manipulos laxare = Ensanchar las filas.

Oppidum obsidione claudere = Asediar una ciudad.

Oppidum in obsidione tenere = Tener una ciudad sitiada.

Opera facere = Levantar las obras de asedio.

Aggerem ferre, petere, comportare, conferre = Trasladar, atacar, etc., el terraplén.

Vinas agere = Adelantar las vineas.

Turres instituere = Alzar las torres.

Scalas admovere = Apoyar las escaleras.

Testudine facta, mœnia salire = Hecha la tortuga, acercarse a los muros.

Aries murum attingit = El ariete golpea el muro.

Tela ingerere = Arrojar dardos.

Se telis obicere = Exponerse a los dardos.

Extra teli coniectum (iactum) esse = Estar fuera del alcance de los dardos.

Hostes ad internecionem delere, cœdere = Destruir completamente las fuerzas enemigas.

Subsidium alicui summittere = Enviar socorro a alguno.

Obsidionem (oppugnationem) relinquere = Abandonar el sitio.

Signum receptui dare; receptui canitur = Tocar a retirada, suena la retirada.

III

Terga hosti dare, vertere = Huir ante el enemigo.

Fuga salutem petere = Huir, salvarse con la huida.

Fugæ se mandare (dare) = Darse a la fuga, huir.

Conferre se in fugam; fugam capessere, capere = Darse a la fuga, huir.

Hostem in fugam convertere, dare, conicere = Colocar en fuga al enemigo, hacerlo huir.

Hostem insequi, persequi, assequi = Perseguir, alcanzar al enemigo.

Hosti instare; hostem urgere, premere = Acosar, perseguir al enemigo.

Victoriam adipisci, parere = Obtener la victoria.

Victoriam referre, ferre = Reportar la victoria.

Victoriam conclamare = Gritar victoria.

Pacis condiciones subire = Aceptar las condiciones de paz.

Pacis condiciones repudiare = Rechazar las condiciones de paz.

Obsides civitatibus imperare = Exigir rehenes al pueblo.

Imperata facere = Cumplir las órdenes, obedecer.

Fœdus (icere, ferire) facere cum aliquo = Hacer alianza, pactos con algunos.

OFFICE OF THE SECRETARY

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

BUREAU OF LAND MANAGEMENT

WYOMING

ÍNDICE DE LOS VERBOS citados en este texto

(El número corresponde al párrafo y no a la página)

A

- abalienare**, con compl. de alejamiento o separación: pág. 227.
abdere, con compl. de instrum. o medio: pág. 229.
abdico, con acusativo (ablativo): 89, 3º.
abhorre, con compl. de alej. o separación: pág. 227.
absolvo, su régimen: 140 y 141 (Observ. 1ª).
absterrere, con compl. de alej. o separación: pág. 227.
abstinere, con compl. de alej. o separación: pág. 227.
absum, su régimen: 173 bis.
abutor, con compl. de instrum. o medio: pág. 229.
accedo, con dativo: 168.
accidit, su régimen: 175.
accingor, con acus. de relación (a la griega): 91, N. B. 2ª.
accipere, con doble acusativo: 96, f.
— con doble dativo: 184.
— con compl. de instrum. o medio: página 229.
acclamo, con dativo: 164.
accumbo, su régimen: 173.
accuso, su régimen: 142 y Observaciones 1ª y 3ª.
addere, con doble acusativo: 96, f.
addo, con dativo: 160.
adhaereo, con dativo: 168.
— su régimen: 170.
adhibeor (voz pasiva de *utor*): 185, 3º N. B.
adimo, su régimen: pág. 210.
adire, con acusativo: 79; 79, N. B., 5º.
adiungere, con doble acusativo: 96, f.
adiuvo, con acusativo: 89, 1º.
admirari, con acusativo: 83, d.
— voz pasiva, cómo suple: 185, 3º.
admoneo, con acusativo (pronombre neutro): 88.
— con acus. y genit. (de y ablativo): 132.
absum, su régimen: 173 bis.
adversor, con dativo: 164.
ædifico, con dativo: 160.
æstimo, con genitivo: 134.
— con compl. de limit.: pág. 230.
— con ablativo: 136, 1º.
afficere, su régimen: 165, N. B. 1º.
— con compl. de instrum. o medio: página 229.

affulgeo, su régimen: 173.
agere, con doble acusativo: 96, d.
agitor (por la voz pasiva de *persequor*): 185, 3º, N. B.
aggredi, con acusativo: 79; N. B. 5º.
agnoscere, con doble acusativo: 96, f.
alienare, con compl. de alej. o separación: pág. 227.
alloqui, con acusativo: 79.
amicior, con acusativo de relación: 91; N. B. 2º.
antecedere, con acusativo (ad y acus.): 79, N. B., 5º.
 — con complem. de medida: pág. 231.
antecello, su régimen: 174.
anteo, su régimen: 174.
antefero, su régimen: 173.
antepono, su régimen: 173.
antevenio, su régimen: 174.
anteverto, su régimen: 174.
antisto, su régimen: 174.
 — con complem. de medida: pág. 231.
apparere, con nominativo: 50, a.
 — su régimen: 173.
appellari, con nominativo: 50, a.
 — con doble acusativo: 96, a.
appello, con genitivo: 142 N. B. y Ob-serv. 1ª.
appeto, con doble nominativo: 51.
appropinquare, con dativo: 168; 170.
arbitrari, con doble acusativo: 96, c.
arcesso, con genitivo: 142, N. B.
 — con doble dativo: 184.
arguo, con genitivo: 142, N. B. y Ob-serv. 1ª.
arguor, con forma impersonal: 55.
arrideo, con dativo: 164.
aspergo, su régimen: pág. 210.
assentior, con acusativo (pronombre neutro).
 — con dativo: 167.
assideo, con dativo: 168.

assigno, con dativo: 160.
assuesco, su régimen: 173.
assurgere, con dativo: 178, N. B.
audeo, con doble nominativo: 51.
audior, con forma impersonal: 55.
 — *dicto audiens sum alicui*: 167.
 — con dativo agente: 177, 2º, N. B. b.
augeo, su régimen: pág. 210.
ausculto, con dativo: 167.
 — su régimen: pág. 211.
auxilior, con dativo: 163.

B

benedico, su régimen: 164.
benefacio, con dativo: 164.
blandior, con dativo: 164.

C

cadere, con nominativo: 50, a.
canere, con acusativo (interno): 85.
 — con complem. de instrum. o medio: pág. 229.
caveo, con acusativo: 89, 4º.
 — con ablativo: ídem.
 — con dativo: 164.
 — su régimen: pág. 211.
cedo, con dativo: 167.
celo, con doble acusativo: 100, a.
 — con acusativo y de y ablat.: 100, b.
 — régimen de la voz pasiva: 100, c.
 — Ver cuadro de la pág. 105.
ceno, con genitivo: 139.
censeri, con nominativo: 50, d.
 — con doble acusativo: 96, c.
cingor, con acusativo de relación: 91, N. B., 3º.
circumdo, su régimen: pág. 210; también 173.
circumfundo, su régimen: 173.
circumire, con acusativo: 79.
circumpono, su régimen: 173.

coarguo, con genitivo: 142, N. B.
cœpi, con doble nominativo: 51.
 — con verbos impersonales: 92, N. B. 2º.
cognoscor, con nominativo: 50, e.
 — forma personal: 55.
 — con doble acusativo: 96, f.
 — con dativo agente: 177, 2º N. B., b.
cogo, con acusat. (pronom. neutr.): 86.
commonefacio, con acusativo y genitivo (de y ablat.): 132.
commoneo, con acusativo y genitivo (de y ablativo): 132.
communico, su régimen: 171, 2º b.
commuto, con complem. de instrum. o medio: pág. 229.
comparo, su régimen: 173.
competit, su régimen: 175.
condemno, su régimen: 140, 141, 142, N. B. y Observ. 1ª.
condono, cfr.: 165 N. B., 3º.
conduco, con genitivo: 137, 138, 139.
confero, su régimen: 170, 171, 2º b.
confido, con dativo: 166.
congruo, su régimen: 173.
conor, con doble nominativo: 51.
conqueri, con acusativo: 83.
consentio, su régimen: 173.
constat, su régimen: 175.
constituere, con doble dativo: 96, d.
 — con dativo agente: 177, 2º N. B. b.
consto, con genitivo: 137, 138.
 — con complem. de instrum. o medio: pág. 229.
consuesco, con doble nominativo: 51.
consulo, con acus. (pronombre neutro): 88.
 — con dativo: 164.
 — su régimen: pág. 211.
consulto, su régimen: pág. 211.
contigit, su régimen: 175.
continere, con complem. de instrum. o medio: pág. 229.

convenire, con acusativo: 79.
 — con ad. y acus.: 79 N. B., 5º.
 — su régimen: pág. 211.
convincior, con dativo: 164.
convinco, su régimen: 142 N. B. y Observ. 3ª.
creari, con doble nominativo: 50, b.
 — con doble acusativo: 96, d.
credor, con doble acusativo: 96, c.
credo, con dativo: 166.
cupio, con doble nominativo: 51.
 — con verbos impersonales: 92 N. B. 3º.
 — con dativo: 164.
 — su régimen: pág. 211.

D

damno, su régimen: 140, 141, 142 y N. B. y Observ. 1ª y 3ª.
dare, con doble acusativo: 96, f.
 — con dativo: 160, 161, 165.
 — *operam do*: 160.
 — con doble dativo: 183.
 — con acus. del atributo del c. dir.: 185, 6º, N. B.
debeo, con doble nominativo: 51.
 — con verbos impersonales: 92 N. B. 2º.
dedecere, con dativo: 178, b.
 — con compl. de alej. o separación: página 227.
decerno, con doble nominativo: 51.
decet, con acusativo: 93.
declarari, con nominativo: 50, b.
 — con doble nominativo: 96, a.
dedecet, con acusativo: 93.
dedico, con dativo: 160.
dedoceo, con doble acusativo: 98.
 — cfr. cuadro de la pág. 105.
deficio, con acusativo: 89, 2º; 93.
 — con ablativo (con ab): 89 N. B.
deflere, con acusativo: 83.
deicere, con complem. de alej. o separación: pág. 227.

- delectat**, con acusativo: 93.
- deliberor**, con dativo agente: 177, 2º
N. B. b.
- demonstro**, con dativo: 160.
- demonstror**, forma personal: 55.
- deprecor**, su régimen. Cuadro pág. 106.
- deridere**, con acusativo: 83, c.
- designari**, con nominativo: 50, b.
— con doble acusativo: 96, a.
- desino**, con doble nominativo: 51.
— con verbos impersonales: 92, N. B. 2º.
- desperare**, con acusativo: 83, e.
— con dativo: ídem.
— con de y ablativo: ídem.
- desum**, su régimen: 173 bis.
- deterreo**, forma personal: 55.
- detraho**, su régimen: 173.
— cfr. pág. 210.
- dici**, con nominativo: 50, c.
— forma personal: 55.
— forma impersonal: 57.
— con doble acusativo: 96, a.
— ad y acusativo: 161.
- difido**, su régimen: 166.
- dignor**, con complem. de limitación:
pág. 230.
- diligere**, con doble acusativo: 96, a.
- disco**, con doble nominativo: 51.
- disiungere**, con complem. de alej.: pág.
227.
- displiceo**, con dativo: 164.
- distribuo**, con dativo: 160.
- disuadeo**, con dativo: 166.
- diudicare**, con doble acusativo: 96, c.
- doceo**, con doble acusativo: 98.
— con acusativo y de y ablat.: 99 N.
B. 1º.
— voz pasiva y régimen: 99 N. B. 3º.
— frases: 99, N. B. 5º.
— cfr. cuadro de la pág. 105.
— con genitivo: 139.

- dolere**, con acusativo: 83.
— con acusativo interno: 85.
— con complem. de causa: pág. 228, d.
- dolet**, su régimen: 175.
- dono**, su régimen: pág. 210.
- duci**, con nominativo: 50, d.
- duco**, con doble acusativo: 96, c.
— in, pro y ablat.: 96, c, N. B.; 136, 2º.
— con la preposic. *trans.*: 97.
— con genitivo: 134.
— *uxorem*: 165, N. B., 6º.
— doble dativo: 183.

E

- edoceo**, con doble acusativo: 98.
— con acus. y ablat. con de: 99, N. B.,
1º.
— voz pasiva y régimen: 99 N. B. 3º.
— cfr. cuadro de la pág. 105.
- efficio**, con nominativo: 50, b.
— con doble acusativo: 96, d.
- effugio**, con acusativo: 89, 5º.
— con ablativo con ex: 89, N. B.
- egeo**, con complem. de abundancia:
pág. 231.
- eligi**, con nominativo: 50, b.
— con doble acusativo: 96, a.
- emo**, con genitivo: 137; 138.
- eo**, con doble dativo: 184.
— cfr. verbo *ire*. Complem. de instrum.:
pág. 229.
- eripio**, su régimen: 173.
— cfr. pág. 210.
- erudior** (suple la voz pasiva de *doceo*):
99, N. B., 2º.
— cfr. cuadro de la pág. 106.
— con complem. de instrum.: pág. 229.
- evadere**, con nominativo: 50, a.
- evenit**, su régimen: 175.
- excipere**, con complem. de instrum.:
pág. 229.

existere, con nominativo: 50, a.
existimari, forma personal: 55.
 — forma impersonal: 57.
 — con doble acusativo: 96, c.
existimo, con genitivo: 134; 150 N. B.
exoriri, con nominativo: 50, a.
exoro, con doble acusativo: 102, a.
 — con acus. y a (ab) y ablat.: 102, b.
 — cfr. cuadro de la pág. 105.
expedit, su régimen: 175.
expono, con dativo: 160.
 — su régimen: 173.
exquiro, su régimen: Cfr. cuadro pág. 105.
extorqueo, su régimen: 173.
 — cfr. pág. 210.
exuo, su régimen: pág. 210.
exuor, con acusativo de relación: 91, N. B., 2º.

F

facere, con acusativo interno: 85.
 — con doble acusativo: 96, d.
 — *certiorem; mentionem*: 132.
 — con genitivo: 134, 150 N. B.
 — *reum*: 142 N. B. y Observ. 3º.
 — *sacrum* (complem. causa): pág. 228, d.
fallit, con acusativo 93.
famulor, dativo: 167.
fastidire, con acusativo: 83, c.
faveo, con dativo: 164.
fero, en unión a *trans*: 97.
fertur, forma personal: 55.
 — forma impersonal: 57.
fido, su régimen: 166.
fieri, con nominativo: 50, a; 50, b.
fio, con genitivo: 134, 150 N. B.
 — con dativo de interés: 183.
ingere, con doble acusativo: 96, d.
flagito, con doble acusativo: 102, a.

— con acus. y a (ab) y ablat.: 102, b.
 — cfr. cuadro pág. 105.
flere, con acusativo: 83.
fluere, con complem. de abundancia: pág. 231.
fruor, con complem. de instrum.: pág. 229.
fugit, con acusativo: 93.
fungor, con complem. de instrum.: pág. 229.

G

gaudere, con acusativo: 83.
gemere, con acusativo: 83.
gerere (se), con doble acusativo: 96, e.
gloriari, con complem. de causa: pág. 228.
gradi: cfr. 79, N. B., 5º.
gratulari, con acusativo: 83.
 — con dativo: 164.
gravari, con acusativo: 83, c.

H

habeo (*in, pro* y ablativo): 96, a, N. B.; 136, 2º.
 — con genitivo: 134; 150, N. B.
 — con doble dativo: 183.
 — con acus. del atributo del c. dir.: 185, 6º N. B.
 — con acus. por dativo posesivo: 189, a.
 — *nomen*: 192.
habeor, con dativo agente: 177, 2º N. B., b.
haberi, con nominativo: 50, d.
 — con doble acusativo: 96, c.
habito, con genitivo: 139.
hæreo, con dativo: 168.
horrere, con acusativo: 83, d.
hortor, con acusativo (pron. neutro): 88.

I - J

ignosco, con dativo: 164.

- cfr. 165, N. B., 2º y 3º.
illacrimo, su régimen: 173.
illuceo, su régimen: 173.
illudere, con acusativo: 83, c.
 — con dativo: ídem.
imbuor, con complem. de instrum.: página 229.
 — suple voz pasiva de *doceo*: 99, N. B., 2º.
 — cfr. cuadro pág. 105.
immineo, con dativo: 164.
immolare, con complem. de causa: pág. 228, d.
impedior: cfr. 55.
impero, con dativo: 167.
imperator, forma personal: 55.
impertio, su régimen: pág. 210.
incipio, con doble nominativo: 51.
incommodo, con dativo: 164.
incumbo, su régimen: pág. 211.
 — ídem: 170.
incuso, con genitivo: 142, N. B.
indico, con genitivo: 137; 138.
indigeo, con complem. de abundancia: pág. 231.
indignari, con acusativo: 83, c.
indulgeo, con dativo: 164.
induo, su régimen: pág. 210.
induor, con acusativo de relación: 91, N. B., 2º.
inhæreo, con dativo: 168.
inicio, su régimen: 171, b; 173.
ingredi, con acusativo (acus. con in): 79, N. B., 5º.
inire, con acusativo: 79, N. B., 5º.
innitor, su régimen: 173.
insidior, con dativo: 164.
insimulo, con genitivo: 142, N. B.
instituo, suple voz pasiva de *doceor*: 99, N. B., 2º.
 — cfr. cuadro pág. 106.
 — con complem. de instrum.: pág. 229.
insto, con dativo: 164.
instituere, con complem. de instrum.: pág. 229.
insum, su régimen: 173 bis; 189, b.
intelligo, con dativo agente: 177, 2º, N. B., b.
intercedo, con dativo: 164.
 — con dativo posesivo: 184, 2º.
intercludo, su régimen: pág. 210.
interdico, su régimen: pág. 210.
interest, su régimen: 143; 144; 145; 146; 147; 148.
interrogo, con doble acusativo: 101, a.
 — con acus. de y ablat.: 101, b.
 — voz pasiva, régimen: 101, c.
 — cfr. cuadro pág. 105.
intersum, su régimen: 173 bis.
intervenio, su régimen: 173.
invehor, con acus. (pron. neutro): 88.
invenior, con nominativo: 50, e.
 — forma personal: 55.
invenire, con acusativo: 79.
invideo, su régimen: 164.
irascor, con acusativo (pron. neutro): 88.
 — con dativo: 164.
 — su régimen: 164.
ire, con complem. de instrum.: pág. 229.
 — cfr. *eo*: 184.
irridere, con acusativo: 83, c.
iacio, en unión con *trans*: 97.
iubeor, forma personal: 55.
iudicari, con nominativo: 50, d.
 — forma personal: 55.
 — forma impersonal: 57.
 — doble acusativo: 96, c.
iurare, con acusativo interno: 85.
iuvo, con acusativo: 89, 1º, 93.

L

- laborare**, con complem. de causa: página 228.
laetari, con acusativo: 83.
 — con acus. (pronom. neutro): 88.
lamentari, con acusativo: 83.
largior, con dativo: 160.
latet, con acusativo: 93.
laudor, con dativo: 177, 2º N. B., b.
legi, con nominativo: 50, b.
levo, su régimen: página 210.
libero, su régimen: 140.
 — complem. de alejam.: página 227.
libet, su régimen: 175.
liceo, con genitivo: 137; 138.
liceor, con genitivo: 137; 138.
licet, su régimen: 175; 176.
liquet, su régimen: 175.
litare, con complem. de causa: página 228.
loco, con genitivo: 137; 138.
loqui con complem. de instrum.: página 229.
ludere, con acusativo interno: 85.
 — con complem. de instrum.: página 229.
lugere, con acusativo: 83.

M

- macto**, su régimen: página 210.
mærerere, con acusativo: 83.
maledico, con dativo: 164.
malefacio, con dativo: 164.
malo, con doble nominativo: 51.
 — con verbos impersonales: 92, N. B., 3º.
 — forma personal: 169, 4º.
manare, con complem. de abundancia: página 231.
manere, con nominativo: 50, a.
manet, su régimen: página 211.
medeor, con dativo: 163.
memini, con genitivo: 131.

- con genitivo y acusativo: 131.
mercor, con genitivo: 137; 138.
metuo, con dativo: 165.
 — su régimen: página 211.
minitor, su régimen: 164.
minor, su régimen: 164.
mirari, con acusativo, 83, d.
misceo, su régimen: página 210.
miserere, con acusativo: 92.
mitto, con la prepos. *trans*: 97.
 — con ad: 161.
 — con doble dativo: 184.
 — con acus. del atributo del c. dir.: 185.
 6º N. B.
moderor, su régimen: página 211.
moneo, con acusativo (pron. neutro): 88.
 — con acus. y genitivo (de y ablat.): 132.
monstrare, con doble acusativo: 96, a.
mori, con nominativo: 50, a.
movere, con complem. de alej.: página 227.
multo, su régimen: 141.
muto, con complem. de instrum.: página 229.

N

- narro**, con dativo: 160.
narror, forma personal: 55.
 — forma impersonal: 57.
nasci, con nominativo: 50, a.
necesse est, su régimen: 175; 176.
negligo, con doble nominativo: 51.
nequeo, con doble nominativo: 51.
nitor, con doble nominativo: 51.
 — con compl. de instrum.: página 229.
noceo, con dativo: 164.
nolo, con doble nominativo: 51.
 — con verbos impersonales: 92, N. B. 2º.
 — forma personal: 169, 4º.
nominari, con nominativo: 50, b y c.

- con doble acusativo: 96, a.
- nubo**, con dativo: 165 N. B., 6º.
- nuncupari**, con nominativo: 50, b.
- con doble acusativo: 96, a.
- nuntio**, con dativo: 160.
- nuntior**, forma personal: 55.
- forma impersonal: 57.

O

- obire**, con nominativo: 50, a.
- con acusativo: 79, N. B. 5º.
- obliviscor**, con genitivo: 131.
- con genitivo o acusativo: 131.
- con acusativo: 133.
- obloquor**, con dativo: 164.
- obœdire**, con dativo: 167.
- oborior**, su régimen: 173.
- obrepo**, su régimen: 173.
- obsecro**, con doble acusativo: 102, a.
- con acus., a (ab) y ablat.: 102, b.
- cfr. cuadro pág. 105.
- obsecundo**, con dativo: 165.
- obsequor**, con dativo: 89, 6º N. B.
- con dativo: 165; 167.
- obsisto**, con dativo: 164.
- obsto**, con dativo: 164; 173.
- obsum**, su régimen: 173 bis.
- obtempero**, con dativo: 167.
- obstrecho**, con dativo: 164.
- occultare**, con complem. de instrum.: pág. 229.
- occupor**, por *potior*: 185, 3º N. B.
- occurro**, su régimen: 173.
- odi**, voz pasiva cómo suple: 185, 3º.
- officio**, con dativo: 164.
- olere**, con acusativo: 84.
- con acusativo interno: 85, 3º.
- opinor**, con doble acusativo: 96, c.
- opitutor**, con dativo: 163.
- opus est**, su régimen: 175; 176.
- oro**, con acusat. (pron. neutro): 88.

- con doble acusativo: 102, a.
- con acus., a (ab) y ablat.: 102, b.
- cfr. cuadro pág. 105.
- ostendo**, con doble acusativo: 96, a.

P

- parco**, su régimen: 165.
- parentare**, con complem. de causa: pág. 228, d.
- pareo**, con dativo: 167.
- pavere**, con acusativo: 83, d.
- pellere**, con complem. de alejam.: pág. 227.
- pendo**, con genitivo: 134.
- percontor**, con doble acusativo: 101, a.
- con acus., de y ablat.: 101, b.
- cfr. cuadro pág. 105.
- percurrere**, con acusat.: 79.
- pereo**, intransitivo: 77 N. B., 3º.
- perhibetur**, forma personal: 55.
- impersonal: 57.
- perhorre**, con acusativo: 83, d.
- perfungor**, con complem. de instrum.: pág. 229.
- permanere**, con nominativo: 50, a.
- permutare**, con complem. de instrum.: pág. 229.
- persequor** (voz pasiva: agitor): 185, 3º N. B.
- perspicio**, con dativo agente: 177, 2º N. B., b.
- persuadeo**, con dativo: 166.
- pervenio**, intransitivo: 79, N. B. 3º.
- peto**, su régimen. Cfr. cuadro pág. 105.
- pigere**, con acusativo: 92.
- placeo**, con dativo: 165.
- placet**, su régimen: 175.
- plaudo**, con dativo: 165.
- plorare**, con acusativo: 83.
- pluere**, con complem. de abundancia: pág. 231.
- pœnitere**, con acusativo: 92.

porto, con la preposición *trans*: 97.
posco, con doble acusativo: 102, a.
 — con acus., a (ab) y ablat.: 102, b.
 — cfr. cuadro pág. 105.
possideo, por dativo posesivo y acusativo: 189, a.
possum, con doble nominativo: 51.
 — con verbos impersonales: 92 N. B. 2º.
posthabeo, su régimen: 173.
postpono, su régimen: 173.
postulo, su régimen. Cfr. cuadro pág. 106.
 — con genitivo: 142 N. B. y Observ. 1ª y 3ª.
potior (suple voz pasiva: *occupor*): 185, 3º, N. B.
 — con complem. de instrum.: pág. 229.
præbere (se), con doble acusat.: 96, e.
 — con dativo: 160.
præcedo, su régimen: 174.
præcipio, con dativo: 167; 173.
præcurrere, con acusativo: 79.
præcurro, su régimen: 174.
præeo, su régimen: 173.
præfero, su régimen: 171, b; 173.
præliare, con acusativo interno: 85.
præluceo, su régimen: 173.
præpono, su régimen: 173.
præsideo, su régimen: 173.
præstare (se), con doble acusativo: 96, e.
præsto sum, con dativo: 167; 174.
 — con complem. de medida: pág. 231.
præsum, su régimen: 173 bis.
præterfluere, con acusativo: 79.
præterit, con acusativo: 93.
precor, su régimen. Cfr. cuadro página 106.
probor, con dativo agente: 177, 2º N. B. b.
proditur, forma personal: 55.
 — forma impersonal: 57.

proficio, con acusativo (pron. neutro): 88.
proficiscor, con doble dativo: 184.
 — con complem. de instrum.: pág. 229.
profiteri (se), con doble acus.: 96, e.
prohibeor, forma impersonal: 55.
 — forma impersonal: 57.
 — con complem. de alejam.: pág. 227.
promitto, con dativo: 160.
propero, con doble nominativo: 51.
prospicio, con dativo: 165.
 — su régimen: pág. 212.
prossum, con acusativo (pron. neutro): 88.
 — con dativo: 173 bis.
provideo, con dativo: 165.
provideor, con dativo agente: 177, 2º N. B., b.
 — su régimen: pág. 212.
pudere, con acusativo: 92.
putari, con nominativo: 50, c.
 — forma personal: 55.
 — forma impersonal: 57.
 — doble acusativo: 96, c.
 — *in, pro* y ablat.: 96, a N. B.; 136, 2º.
 — con genitivo: 150 N. B.

Q

quæro, su régimen. Cfr. cuadro pág. 106.
quæror, con dativo agente: 177, 2º N. B., b.
queo, con doble nominativo: 51.
queri, con acusativo: 83.

R

recipere, con complemento de instrum.: pág. 229.
reclamo, con dativo: 164.
recordor, su régimen: 131 N. B.
reddo, con dativo: 160.
redire, con nominativo: 50, a.

- redolere**, con acusativo: 84.
 — con acus. interno: 85, 3º.
refert, su régimen: 143, a; 148.
reffragor, con dativo: 164; 171.
reformidare, con acusativo: 83, d.
relinquo, con doble dativo: 184.
relinquor, con nominativo: 50, e.
 — con doble acusativo: 96, f.
reminiscor, con genitivo: 131.
 — con genitivo o acusativo: 131.
remitto: cfr. 165, N. B., 3º.
renitor, con dativo: 164.
renuntiari, con nominativo: 50, b.
 — con doble acusativo: 96, a.
reor, con doble acusativo: 96, e.
reperior, con nominativo: 50, e.
 — forma personal: 55.
repono, su régimen: 173.
reposco, con doble acusativo: 102, a.
 — con acus., a (ab) y ablat.: 102, b.
 — cfr. cuadro pág. 105.
repugno, con dativo: 164.
reputo, con doble acusativo: 96, c.
resipere, con acusativo: 84.
 — con acusativo interno: 85, 3º.
resisto, con dativo: 164; 173.
respondeo, con dativo: 165.
 — su régimen: 173.
restat, su régimen: 175.
ridere, con acusativo: 83, e.
rogo, con doble acusativo: 101, a.
 — con acus. de y ablat.: 101, b.
 — en voz pasiva, régimen: 101, c.
 — cfr. cuadro pág. 105.

S

- sacrificare**, con complem. de causa: pág. 228, d.
salire, con acusativo: 79, N. B., 5º.
sapere, con acusativo: 84.
 — con acusativo interno: 85, 3º.
satisfacio, con dativo: 165.

- scio**, con doble nominativo: 51.
sciscitor, su régimen. Cfr. cuadro pág. 106.
scribo, con dativo: 160.
 — con ad y acusativo: 161.
scribor, forma personal: 55.
secernere, con complem. de alej.: pág. 227.
sector, con acusativo: 89, 6º.
seligere, con doble acusativo: 96, a.
separare, con complem. de alej.: pág. 227.
sequor, con acusativo: 89, 6º.
servio, con dativo: 167.
significo, con doble acusativo: 96, a.
sinor, forma personal: 55.
sitire, con acusativo: 84.
 — con acusativo interno: 85, 3º.
soleo, con doble nominativo: 51.
 — con verbos impersonales: 92, N. B., 2º.
solvo, con genitivo: 142, N. B.
somniare, con acusativo interno: 85.
sperare, con acusativo: 83, e.
stat mihi, su régimen: 175.
statuo, con doble nominativo: 51.
sto, con genitivo: 137; 138.
stomachari, con acusativo: 83, c.
studeo, con doble nominativo: 51.
 — con dativo: 165.
 — su régimen: 165 y pág. 212.
stupere, con acusativo: 83, d.
suadeo, con acusativo (pron. neutro): 88.
 — con dativo: 166.
subicio, su régimen: 173.
subire, con acusativo: 79, N. B., 5º.
 — con acus. (pron. neutro): 88.
subscribo, su régimen: 173.
subsum, su régimen: 173 bis.
subterfugio, con acusativo: 89.
subvenio, con dativo: 163.
 — su régimen: 173.

succenseo, con dativo: 165 y 165 N. B. 6º.

succumbo, su régimen: 173.

succurro, con dativo: 163.

sudare, con complem. de abundancia: pág. 231.

suffragor, con dativo: 163; 165.

sum, con genitivo: 134; 149 al 153.

— con dativo: 136, 3º.

— con acus. y apud: 136, 3º.

— *auctor sum*, con dativo: 166.

— *esse pro aliquo*: 178 N. B.

— *esse usui, admirationi*: 181.

— con dativo de efecto: 182.

— con doble dativo: 183.

— *præsidio, argumento, contemptui esse*: 183.

— dativo posesivo: 186 al 190.

sumere, con doble acusativo: 96, f.

superat, su régimen: 175.

supero, con complem. de medida: pág. 231.

supersto, su régimen: 173.

supersum, su régimen: 173 bis.

supervenio, su régimen: 173.

suppedito, con dativo: 163.

suppetit, su régimen: 175.

suppeto, con dativo: 163.

supplico, con dativo: 165.

T

tædere, con acusativo: 92.

tempero, con dativo: 167.

— su régimen: pág. 212.

timeo, su régimen: pág. 211.

traditur, forma personal: 55.

— forma impersonal: 57.

trahi, con complem. de instrum.: pág. 229.

traicio, con acusativo: 97.

transeo, transitivo: 79.

— construc. personal pasiva: 79, N. B. 2º.

transilire, con acusativo: 79.

tremere, con acusativo: 83, d.

— con acus. de relación: 91 N. B. 2º.

— con doble dativo: 183.

tribuere, con doble acusativo: 96, f.

— con doble dativo: 183.

U

ulciscor, con acusativo: 89, 7º.

utor, con acusativo (pron. neutro): 88.

— voz pasiva, suple: 185, 3º; 185, 3º N. B.

— con complem. de intrum.: pág. 229.

V

vaco, con dativo: 165.

— su régimen: pág. 212.

vehor, con la prepos. *trans*: 97.

— con complem. de instrum.: pág. 229.

vendo, con genitivo: 137; 138.

veneó, con genitivo: 137; 138.

venio (*venit in mentem*): 133 N. B.

— con doble dativo: 184.

venum-eo, con genitivo: 137; 138.

vereor, con acusativo (pronom. neutro): 88.

— su régimen: pág. 211.

verto, con doble dativo: 183.

vescor, con complem. de instrum.: pág. 229.

vetor, forma personal: 55.

videri, con nominativo: 50, a.

— forma personal: 54.

— forma impersonal: 56.

— con dativo agente: 177, 2º N. B. b.

vivere, con nominativo: 50, a.

— con acusativo interno: 85.

vocari, con nominativo: 50, c.

— con doble acusativo: 96, b.

volo, con doble nominativo: 51.

— con acus. (pronom. neutro): 88.

— con verbos impersonales: 92 N. B. 2º.

— forma personal: 169, 4º.

OFFICE OF THE SECRETARY

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

BUREAU OF LAND MANAGEMENT

WYOMING

ÍNDICE GENERAL

GENERALIDADES

Sintaxis	5
SUJETO	
Qué es	6
Cómo se reconoce	6
Qué palabras pueden serlo	6
Su caso; núcleo y compuesto	7
Concordancia con el verbo (predicado verbal):	
a) En castellano	14
b) En latín	15
Concordancia con el predicado nominal:	
a) En castellano	28
b) En latín	29
CONCORDANCIA	
Del adjetivo con sus sustantivos:	
a) En castellano	8-9
b) En latín	9
Adjetivos	
a) Con valor adverbial	10
b) <i>Primus, medius, summus, extremus</i> , etc.	10
PREDICADO	
Qué es	21
Clases:	
Nominal	22
Concordancia con el sujeto	28
Si <i>sustantivo</i>	29
Si <i>adjetivo</i>	29
Si <i>compuesto</i>	29
Si <i>verbo u oración</i>	30

Verbal	22
Concordancia con el sujeto	28
ATRIBUTO	
Qué es: difiere del predicado	22
Cómo se reconoce	23
Palabras que pueden serlo	23
APOSICIÓN	
Qué es	34
Clases	34-35
Concordancia	36
Particularidades:	
a) Con nombre <i>proprios geográficos</i>	36
b) Con nombres <i>proprios de persona</i>	36
c) Unida por medio de <i>preposiciones</i>	36
SILEPSIS	
Qué es	37
De género	37-38
De número	37-38

CASO NOMINATIVO

Caso nominativo:

Qué es	45
Caso del atributo	45
Verbos que piden caso nominativo	45
a) Verba <i>existendi</i>	46
b) Verba <i>eligendi</i>	46
c) Verba <i>appellandi</i>	46
d) Verba <i>existimandi</i>	47
e) Algunos otros verbos	47

Doble nominativo:

a) Con <i>infinitivo</i>	47
b) Con <i>verbos serviles</i>	47
c) Con <i>las exclamaciones</i>	84

El verbo *videor*:

Forma <i>personal</i>	51
Otros verbos que admiten la forma personal	53
Forma <i>impersonal</i> :	
a) Qué es	54
b) Cuándo se usa	55
c) Otros verbos que admiten la forma impersonal	55-56

CASO ACUSATIVO

Caso acusativo y complemento directo:

Qué es	63
Cómo se determina	63
Verbos transitivos e intransitivos	64
Voz activa y voz pasiva	65
Atributo del complemento directo	66
Qué palabras pueden desempeñar este oficio	66
Caso del atributo del complemento directo	66

Acusativo:

a) Con verbos intransitivos en castellano	67-68
(Verbos compuestos de preposiciones: de movimiento)	70-71
b) Con verbos que indican sentimiento del alma (alegría, dolor, ira, admiración, etc.)	71-72-73-74
c) Con verbos que indican sensaciones orgánicas	74
Acusativo pleonástico (interno)	78
Acusativo adverbial	78
Acusativo con pronombres neutros y adjetivos de cantidad	79
Acusativo con verbos intransitivos particulares castellanos (iuvo, adiuvo, deficio, abduco, caveo, effugio, sequor, ulciscor, spero, despero)	82
Acusativo en las exclamaciones	83
(Caso nominativo y exclamaciones)	84
(Exclamaciones y otros casos)	84
Acusativo de relación (a la griega)	85
(Verbos más usados en este giro)	85
Acusativo con verbos impersonales latinos	89
— Con verbos considerados como impersonales	91

DOBLE ACUSATIVO

1º Del complemento directo y su atributo	95
2º Del complemento directo y del complemento de lugar	97
3º Con los verbos: doceo, edoceo, dedoceo, celo, etc.	101
4º Con los verbos: rogo, interrogo, percontor	103
5º Con los verbos: flagito, oro, exoro, obsecro, posco, reposco	104

CASO GENITIVO

Caso genitivo: Generalidades	113
Genitivo regido por sustantivos	113-114
a) Genitivo subjetivo	115
b) Genitivo objetivo	116
c) Genitivo posesivo	121

d) Genitivo <i>declarativo</i> (<i>explicativo, determinativo</i>)	122
e) Genitivo <i>cualitativo</i>	123
f) Genitivo <i>partitivo</i>	128

Genitivo regido por adjetivos:

a) De conocimiento, ciencia, recuerdo, experiencia, etc.	135
b) De deseo, aversión, temor, etc.	135
c) De participación, propiedad, culpabilidad, etc.	136
d) De abundancia, exceso, etc.	136

Genitivo regido por verbos:

a) De recuerdo y olvido	141
b) De estima	142
c) De la práctica comercial	144
d) De proceso judicial (<i>pena o castigo, culpa o delito</i>)	149
e) Impersonales	151

Genitivo regido indirectamente por verbos:

a) Genitivo con el verbo <i>sum</i> (<i>genit. de propiedad o pertenencia</i>) ...	158-160
b) Genitivo con el verbo <i>sum</i> (<i>genit. cualitativo</i>)	161

CASO DATIVO**Generalidades:**

El complemento indirecto o de término	167
---	-----

Dativo con:

Verbos transitivos en latín	173
Verbos intransitivos en latín que encierra idea de:	
a) <i>Auxilio, ayuda</i>	173
b) <i>Daño, oposición</i>	173
c) <i>Agrado, desagrado, obsequio, favor, interés</i>	174
d) <i>Confianza, desconfianza</i>	175
e) <i>Obediencia, mandato, orden</i>	175
f) <i>Unión, cercanía</i>	175
La voz pasiva de los verbos intransitivos	175
Los verbos compuestos de preposición	180
Los compuestos del verbo <i>sum</i>	182
Los verbos que indican superioridad	187
Los verbos impersonales	188

Dativo:

Agente	189
De interés	193
Etico	194
De relación (<i>iudicantis</i>)	195
De fin	195
De efecto	196

Doble dativo (de interés y de fin o efecto)	199
Posesivo	205
VERBOS con <i>doble</i> construcción e igual significado	210
VERBOS con <i>varias</i> construcciones y distintos significados	211
Dativo regido por <i>adjetivos</i> :	
a) De amistad, fidelidad y sus contrarios	214
b) De conveniencia, utilidad, ventaja y sus contrarios	214
c) De aptitud, facilidad y sus contrarios	215
d) De vecindad, cercanía	215
e) De igualdad, semejanza	215
CUADRO del régimen <i>vario</i> de algunos adjetivos	220-226

CASO ABLATIVO

1º Con el complemento <i>de alejamiento o separación</i>	227
2º " " " <i>de causa</i>	228
3º " " " <i>de origen</i>	228
4º " " " <i>de instrumento o medio</i>	229
5º " " " <i>de limitación</i>	230
6º " " " <i>de modo</i>	230
7º " " " <i>de compañía</i>	230
8º " " " <i>de medida</i>	231
9º " " " <i>de comparación</i>	231
10º " " " <i>de abundancia</i>	231
ÍNDICE DE LOS VERBOS CITADOS EN ESTE TEXTO	235

OFFICE OF THE SECRETARY

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

BUREAU OF LAND MANAGEMENT

WYOMING

*Se terminó de imprimir el día
24 de diciembre de 1951, en
las Escuelas Gráficas del Co-
legio Pío IX, Don Bosco 4002,
Buenos Aires.*



OFFICE OF THE SECRETARY

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

LAND OFFICE

WASHINGTON, D. C.